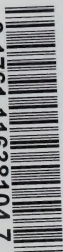


CA1
PV2
-I58

Canada. International Women's Year Secretariat
Newsletter Bulletin



3 1761 11638104 7

CAI PY 2

I58

1975



Newsletter Bulletin

INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR • ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME

Vol. 1 No. 2

Vol. 1 N° 2

UNITED NATIONS SEMINAR

In the last month plans for International Women's Year have not only begun to take shape but have been mushrooming as we receive letters in response to our first Newsletter.

The most important task for the Secretariat at the moment is preparing for the United Nations Seminar which Canada is hosting in Ottawa September 4-17, 1974.

Since this Seminar was first announced we have had many requests to attend, so now is the time to explain the "whats" and "whys".

The United Nations asked Canada to be host to this Seminar. Thirty-one countries have been invited to send one delegate at the senior officer (ministerial) level whose expenses will be paid by each participating country. Canada, because it is the host, is allowed 10 participants.

The Seminar is basically a meeting of experts who will examine the existing mechanisms now being employed to achieve equality between men and women. These mechanisms or "machinery" might include government departments, or bureaux within departments, status of women councils, human rights commissions or even other devices used in other countries of which Canadians are not aware. During their full, two-week session here the participants will try to develop "models" of such machinery to give the members a variety of methods to employ in achieving equality in their own countries. Having said that, the official title of the Seminar is -- National Machinery to Accelerate the Integration of Women in Development and to Eliminate Discrimination on Grounds of Sex.

The sessions will be held in the Lester B. Pearson Building, home of the Department of External Affairs, which does not have accommodation for unofficial spectators, but there should be reports in the media to keep you updated, and we'll report more fully in the next Newsletter. It is, however, a United Nations procedure to invite a number of non-

LE COLLOQUE DES NATIONS-UNIES

Au cours du dernier mois, le programme de l'Année internationale de la femme a non seulement commencé à prendre forme mais il a connu un essor considérable sous l'impulsion des réponses nombreuses que nous avons reçues.

Le Secrétariat met en ce moment les bouchées doubles pour terminer la préparation du colloque des Nations-Unies qui doit se tenir à Ottawa du 4 au 17 septembre prochain. Le Canada, à la demande des Nations Unies, a accepté d'être l'hôte de cette rencontre internationale qui constituera l'une des premières manifestations officielles pour l'Année internationale de la femme.

QUI? QUOI? POURQUOI CE COLLOQUE?

Trente et un pays membres de l'O.N.U. ont été invités à participer à cette rencontre. Chacun des pays a droit d'y déléguer un représentant officiel et un substitut. Dans le premier cas, les frais seront remboursés par les Nations Unies et dans le second cas par le pays participant. La délégation canadienne, en sa qualité de représentante du pays hôte, se composera de dix membres.

Ce colloque international est essentiellement une rencontre de spécialistes chargés d'étudier les mécanismes déjà en place pour assurer l'égalité des hommes et des femmes dans les divers pays du monde. Ces mécanismes peuvent être de tout ordre: un ministère, un bureau au sein des ministères, un conseil de la situation de la femme, une commission des droits de l'homme ou encore tout autre organisme créé à cette fin. A la lumière de ces expériences, au cours de la session d'étude de deux semaines, les participants tenteront d'élaborer des mécanismes types que les membres pourront par la suite adapter dans leurs pays respectifs.

Les séances de travail se dérouleront à l'édifice Lester B. Pearson, au ministère des Affaires extérieures. Faute d'espace, le public ne pourra y assister toutefois il pourra suivre

governmental official observers, representing a broad spectrum of interest groups. Although these are international organizations, most of them have elected to send Canadian members as their representatives.

Canada's participants will be:

- * Rita Cadieux of Secretary of State, Canada's Representative, UN Commission on the Status of Women will be chairman of the Canadian delegation;
- * Martha Hynna, Co-ordinator, Status of Women, Social Policy Secretariat, Privy Council Office will be vice-chairman of the delegation;
- * Florence Bird, Chairman, Royal Commission on the Status of Women;
- * Dr. Katie Cooke, Chairman, Advisory Council on the Status of Women;
- * Dr. Elizabeth Feniak, Chairperson, Manitoba Action Committee on the Status of Women;
- * Sylva Gelber, Director, Women's Bureau, Department of Labour;
- * Margaret Harris, Chairman, Saskatchewan Advisory Council on the Status of Women;
- * Thelma Nicholson, UN Economic and Social Affairs Division, Department of External Affairs;
- * Laurette Robillard, Chairman, Québec Council on the Status of Women;
- * Laura Sabia, Chairman, Ontario Advisory Council on the Status of Women;

and one resource consultant, Freda Paltiel, Special Advisor, Social and Welfare Status of Women, Department of National Health and Welfare.

REGIONAL CONFERENCES

We are also busily planning the four regional conferences, and the wind-up national conference all slated for 1975. The locations for the regional conferences are still indefinite, but the national conference will take place in Ottawa in November 1975. A federal-provincial committee has been set up with a key representative from each province and territory to work with the IWC Secretariat on these. In fact, since we want these conferences to involve you, we'll be happy to send you the name of your provincial representative if you're interested in participating in the regional planning. Just drop a note to us at the International Women's Year Secretariat, Privy Council Office, Ottawa, Ontario, K1A 0A3

One of our goals for these regional conferences is to involve as much "grass roots" participation as possible. We want to reach women (and men too!) who are as yet uninvolved. We all gain -- men and women alike -- from the full integration and equality of women into our Canadian lifestyle. That's why we're looking at various methods to select a number of dele-

le déroulement et les conclusions du colloque par les media d'information. Notre prochain bulletin fera également pour vous le point sur cette rencontre. En outre, selon la coutume, les Nations Unies ont invité comme observateurs une représentation importante d'organismes non-gouvernementaux. Ceux-ci pour la plupart internationaux, ont désigné dans bien des cas leur délégué canadien pour les représenter à Ottawa.

Les personnes suivantes représenteront le Canada:

- * Rita Cadieux du Secrétariat d'Etat, représentante du Canada à la Commission de l'O.N.U. sur la situation de la femme sera présidente de la délégation canadienne;
- * Martha Hynna, coordonnatrice de la situation de la femme, Secrétariat de la politique sociale, Bureau du Conseil privé. Elle sera vice-présidente de la délégation canadienne;
- * Florence Bird, présidente, Commission royale d'enquête sur la situation de la femme;
- * Katie Cooke, présidente, Conseil consultatif de la situation de la femme;
- * Elizabeth Feniak, présidente du comité d'action sociale du Manitoba.
- * Sylva Gelber, directrice du Bureau de la main-d'oeuvre féminine, ministère du Travail;
- * Margaret Harris, présidente du Conseil consultatif du statut de la femme de Saskatchewan;
- * Thelma Nicholson, Direction des affaires économiques et sociales des Nations Unies, ministère des Affaires extérieures;
- * Laurette Robillard, présidente du Conseil du statut de la femme du Québec;
- * Laura Sabia, présidente, Conseil consultatif de l'Ontario sur la situation de la femme;

et une spécialiste, Freda Paltiel, conseillère spéciale, Situation sociale de la femme, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

LES CONFERENCES REGIONALES

Nous sommes présentement à mettre en marche les quatre conférences régionales et la conférence nationale qui doit suivre; toutes sont prévues pour 1975. Les lieux et dates des conférences régionales ne sont pas encore arrêtés de façon définitive; la conférence nationale se tiendra à Ottawa en novembre 1975.

Un comité fédéral-provincial comprenant un représentant clé de chacune des provinces et des territoires a été créé dans le but de préparer ces rencontres avec le Secrétariat de l'Année internationale de la femme. Nous serons heureux de vous faire connaître le nom de votre représentant provincial de sorte que vous puissiez apporter votre contribution à la planification régionale. Ecrivez-nous au Secrétariat de l'Année internationale de la femme.

L'un des objectifs majeurs de ces conférences régionales est de favoriser la plus large participation possible de la base. Nous voulons re-

gates -- particularly among those who don't ordinarily have access to conferences -- whose expenses to attend will be paid.

These conferences will be action oriented -- to problem-solving, as problem-identification we already know -- geared to devising ways to break down existing barriers to equality. Their themes, topics, and formats, however, will be the work of the regional planning committees.

The national conference, we hope, will then tie the subjects of the different regional conferences together.

Each Newsletter will keep you up to date on progress.

PROJECTS, PROJECTS, PROJECTS

Many of you have written to ask about funds for group projects to promote equal opportunity. Right now, we're exploring various sources of funding. Basically, though, the IWY Secretariat will act as a clearing-house for the special grants available from different federal government departments. We will be keeping a co-ordinating eye on all projects for International Women's Year. Later this year, we'll be sending out a brochure outlining funding sources and guidelines for those who have projects in mind.

WHO'S ON FIRST & SECOND & THIRD ETC.

If you like baseball the number is nine. If it's football, then 12 is your number. So it looks like the IWY Secretariat is going out for football because an even dozen is what we are. But more next month when we give you a team rundown so you'll have actual names and faces to identify with -- and no, we don't play challenge games -- we can't afford the insurance!

THINK ABOUT IT

There is a great deal of talk about the "barriers" to equality but sometimes those barriers are self-imposed. Think about it!

IDEA CORNER

There is a lot of discussion these days about establishing a Women's Resource Centre someplace in Canada which would act as a repository for published works for, by and about women both nationally and internationally. It has also been suggested that this resource centre could also serve the same purpose for films, audio-visual materials, socio-economic or scientific studies. You name it. A central research source of all such material as it relates to women. What do you think? There are some very interested, dedicated people out there who would like your opinions and moral support. Write in and we'll make sure your responses get to the various people promoting this idea. By the way, do you have an idea for the Idea Corner?

joindre les femmes et les hommes qui ne sont pas encore sensibilisés aux problèmes concernant la condition féminine. C'est pourquoi, nous étudions présentement divers modes de représentation afin de permettre à des femmes, qui habituellement ne peuvent pas assister à des rencontres de ce genre, d'y être déléguées - leurs frais de déplacement étant assumés par le Secrétariat.

Orientées principalement vers l'action - les problèmes ayant été largement identifiés - ces rencontres régionales devront étudier les mesures concrètes qui s'imposent pour que s'établisse l'égalité entre l'homme et la femme. Les thèmes et les sujets d'étude seront définis par les comités de planification régionale.

Par la suite, nous espérons que la conférence nationale pourra regrouper tous ces sujets.

Le Bulletin vous tiendra au courant au fur et à mesure des développements.

PROJETS, PROJETS, PROJETS

On nous demande des renseignements concernant les fonds qui seront versés à des organismes désireux de mettre en oeuvre des programmes relatifs à la promotion de la femme. Les divers moyens de financement sont présentement à l'étude. Il est à noter cependant que le Secrétariat ne possède aucun budget réservé à cette fin. Les subventions seront accordées par divers ministères fédéraux possédant déjà un programme d'aide à la population.

Le Secrétariat assume la coordination de tous les programmes à l'occasion de l'Année internationale de la femme. Nous publierons, d'ici la fin de l'année, une brochure indiquant les différents modes de financement et exposant les directives en vue de l'octroi des subventions.

DES IDEES

On parle beaucoup, ces jours-ci, de l'établissement d'un centre de documentation sur la femme, quelque part au Canada, où seraient consignés les ouvrages en librairie portant sur les femmes, écrits par des femmes et pour les femmes, tant les ouvrages étrangers que canadiens. On a également proposé que ce centre de documentation réunisse aussi les films, le matériel audio-visuel, les études socio-économiques ou scientifiques. Un centre de recherches central pour toute documentation concernant la femme! Qu'en pensez-vous? Ecrivez-nous et nous ferons en sorte que vos réponses soient transmises aux personnes qui en sont les instigatrices.

SAVIEZ-VOUS ???

? qu'un registre canadien des ménagères se forme présentement? Il s'adresse à toute femme désireuse de rencontrer d'autres femmes pour échanger des idées et participer à des séances d'information et à d'autres activités sociales et culturelles. Le premier RCM a débuté à Montréal en 1967; il existe présentement plus de 25 groupes de ce genre en Ontario et au

DID YOU KNOW ???

- ? that a Canadian Housewives Register (CHR) is being formed? It is open to any woman who wants to meet other women for intelligent conversation, informative lectures, and other social and cultural activities. This is not as passé as you may at first think. The first CHR began in Montreal in 1967, and now there are over 25 groups in Ontario and Quebec. If you want to join or start a group in your area, write to Rita Eggleton, Publicity Chairman, Canadian Housewives Register, Apt. 219, 60 Southport St., Toronto, Ontario.
- ? that those questions about your age, sex and number of dependents have been deleted from the application for employment forms in the federal Public Service?
- ? that the Québec Council on the Status of Women is establishing a research and reference centre and a central list of women's organizations and groups? If you want more information, write the Québec Council on the Status of Women, 100 Place d'Youville, Suite 610, Québec, P.Q., G1A 1G4.
- ? that well over one million women have entered the Canadian labour force in just the last ten years?
- ? that of the 8,891,000 people in the labour force in 1972, 2,953,000 were women? One out of every three people in the labour force is a woman.
- ? that of the 7,952,000 women over 14 years of age in the country, 37 per cent work outside the home?

KEEP THOSE CARDS AND LETTERS COMING

We are delighted by the response to our first Newsletter. You are now writing to us at the rate of 100 letters a week and going up-up each day. Let's continue this type of communication as we move into International Women's Year.

Here's what you can do to spread the word. If by any chance you are receiving more than one copy of this Newsletter, please pass it on to someone who isn't getting one at all. And then tell her or him to send a note or postcard to be added to our mailing list.

And if you have access to a bulletin board at your office, community centre, etc., why not post the Newsletter there?

DON'T FORGET !!!

!! Our address: International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

!! To pass on extra copies of the Newsletter to friends, relatives, neighbours.

Québec. Si vous voulez vous y joindre ou créer un groupe dans votre région, écrivez à Rita Eggleton, directrice de la publicité, Registre canadien des ménagères, 60, rue Southport, App. 219, Toronto, Ontario.

- ? que les questions concernant votre âge, votre sexe et le nombre de personnes à charge ont été supprimées des formulaires de demande d'emploi dans la fonction publique fédérale?
- ? que le Conseil du statut de la femme du Québec est en train d'établir un centre de documentation et une liste des organismes qui s'occupent de la situation de la femme? Pour de plus amples informations, écrivez au Conseil du statut de la femme du Québec, 100 Place d'Youville, Suite 610, Québec, P.Q., G1A 1G4.
- ? que plus d'un million de femmes se sont jointes à la main-d'oeuvre canadienne au cours des dix dernières années seulement?
- ? que sur 8 891 000 personnes qui faisaient partie de la main-d'oeuvre en 1972, 2,953 000 étaient des femmes?
- ? que sur 7 952 000 femmes au pays, de plus de 14 ans, 37% travaillent à l'extérieur?

ECRIREZ-NOUS ENCORE ET ENCORE

Nous sommes enchantées de votre réponse à notre premier bulletin. Vous nous écrivez présentement au rythme de 100 lettres par semaine et cela augmente chaque jour. Continuez - et faites-vous connaître.

Si vous recevez plus d'un exemplaire du bulletin, veuillez le donner à quelqu'un qui n'en a pas reçu. Affichez-le. Faites-le circuler.

RAPPEL !!!

!! Notre adresse: Secrétariat de l'Année internationale de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

DANS NOTRE PROCHAINE EDITION

- * L'équipe du Secrétariat de l'Année internationale de la femme
- * Des nouvelles des projets en cours un peu partout.

Canada. International
CAI PV 2

158

1975



Bulletin

INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR • ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME

Vol. 1 No. 3

Vol. 1 N° 3

PROJECTS FOR IWY

Quite frankly, you've swamped us with requests for information about projects for International Women's Year. Many of you have sent us ideas, many have asked how to go about getting funding. Because we just can't answer each letter individually, we'll try to give you as much information about projects as we now have available.

The first thing to remember is that the IWY Secretariat is not in itself a funding agency. It is our function to act as a forwarding centre for individual and group projects which have never been funded before, and also as a kind of guidance centre for projects which can be carried out without government funding.

The government has indicated that increased funds may be made available in 1975. But keep in mind that money doesn't necessarily spell the success of a project. Not all projects require funding, and some require only minimal amounts. So you should be thinking not only in terms of government funding -- because there will certainly not be enough money to fund everything and everybody -- but also in terms of fund-raising on your own, voluntary services available, and what can be done on a shoestring budget.

Few of us have any trouble finding ways to spend money, but in International Women's Year, let's use our creativity for projects that get to the point inexpensively. And keep in mind that many government officials who are available for speaking engagements, workshops or panels, generally don't require payment. They can lend expertise in a wide variety of fields.

So get your thinking caps on, and let's hear from you.

LES PROJETS

Le Secrétariat reçoit tous les jours des appels et des lettres venant de tous les coins du pays, au sujet des projets spéciaux pour l'Année internationale de la femme. Des suggestions et des propositions nous sont soumises dans un grand nombre de cas. D'autres nous demandent de l'aide pour mettre en marche un projet.

Cet abondant courrier fait la preuve que l'Année internationale répond aux espoirs d'un grand nombre de personnes au Canada et soyez assurés que nous nous en réjouissons. Toutefois, il faudrait aussi, semble-t-il, clarifier quelques points importants afin que nous partions tous d'un bon pas.

1. Une chose à retenir: le Secrétariat n'accorde pas lui-même de subventions. Il n'a aucun budget prévu à cette fin. Nous avons un rôle d'information et de coordination. Nous sommes responsables de l'organisation des conférences régionales et nationale. Nous sommes prêts aussi à donner un coup de main à tous ceux qui se demandent quoi faire pour l'Année internationale.

2. Le budget que le gouvernement fédéral pourra mettre à la disposition des individus et des groupes pour la réalisation de projets spéciaux est limité. Il ne pourra certes couvrir toutes les activités que vous avez l'intention d'organiser pendant cette année. Ce n'est pas une raison pour ne rien entreprendre car un grand nombre de projets et peut-être les plus importants pour que l'intégration des femmes se fasse plus complètement dans notre pays, requièrent surtout du temps et un esprit créateur. Il n'en coûte rien pour que des mères de famille scrutent les manuels scolaires afin de vérifier dans quelle mesure les stéréotypes masculin et féminin courent d'une page à l'autre. Des élections municipales s'annoncent, quelle peut être la participation des femmes pour que des politiques plus humaines soient mises en oeuvre. Pourquoi ne pas orchestrer une campagne pour que des femmes soient représentées dans les commissions scolaires, les exécutifs syndicaux, dans les secteurs des affaires, etc.

PROVINCIAL/TERRITORIAL REPS FOR IWY

Last month, we said: Write us for the name of the representative from your province or territory who's been appointed to work with the IWY Secretariat in planning the regional conferences. You certainly took us up on that offer. So again, because we've so many requests, here's a list of their names and addresses. These are the people you write if you want to learn more about the IWY activities in your province or territory.

British Columbia: Kathleen Ruff
Director, Human Rights
Department of Labour
Parliament Buildings
Victoria, B. C. V8V 1X4

Alberta: Catherine Arthur
Director, Women's Bureau
Room 424,
Legislative Building
Edmonton, Alta. T5K 2B6

Saskatchewan: Beverly DeJong
Coordinator, Status of
Women
Dept. of Consumer and
Corporate Affairs
1753 Cornwall St.
Regina, Sask. S4P 2K1

Manitoba: Mary Eady
Director, Women's Bureau
241 Vaughan St.
Winnipeg, Man. R3C 1T6

Ontario: Ethel McLellan,
Executive Co-ordinator
Ministry of Labour
Women's Programs Division
14th Floor, 400 University
Ave.
Toronto, Ont. M7A 1V6

Québec: Francine Dépatie,
Secretary
Québec Council on the
Status of Women
100 Place d'Youville,
Suite 610,
Québec, Québec G1A 1G4

Ces idées ne sont données qu'à titre indicatif. Il y a une multitude de choix à faire. Votre connaissance du milieu, de ses besoins et votre esprit créateur sont les véritables guides dans l'élaboration d'un projet.

COORDONNATEURS PROVINCIAUX ET DES TERRITOIRES POUR L'AIF

Voici la liste des représentants de votre province ou territoire, promise dans notre dernier bulletin. Ceux-ci travailleront de concert avec le Secrétariat de l'AIF pour l'organisation des quatre conférences régionales. Pour tous renseignements concernant ces rencontres adressez-vous au responsable de votre région.

Colombie-Britannique: Kathleen Ruff
Director, Human Rights
Department of Labour
Parliament Buildings
Victoria, B.C. V8V 1X4

Alberta: Catherine Arthur
Director, Women's
Bureau
Room 424, Legislative
Building
Edmonton, Alta. T5K 2B6

Saskatchewan: Beverly DeJong
Coordinator, Status of
Women
Dept of Consumer and
Corporate Affairs
Regina, Sask.
S4P 2K1

Manitoba: Mary Eady
Director, Women's
Bureau
241 Vaughan St.
Winnipeg, Man.
R3C 1T6

New Brunswick: Nancy Bryan, Secretary
Interdepartmental
Committee on the Role of
Women
Dept. of Health
Centennial Building
Fredericton, N. B.

Nova Scotia: Patricia Hyland
Research Assistant to
the Premier
Province House
Halifax, N. S.

Newfoundland: Barbara Nugent
Premier's Office
Confederation Building
St. John's, Nfld.

Prince Edward
Island: Marlene Clark
Research Officer
Executive Council Sec-
retariat
Box 2000
Charlottetown, P.E.I.

Northwest
Territories: Carolyn McCabe
Government of the North-
west Territories
Yellowknife, N.W.T.
XOE 1HO

Yukon: Hilda Watson
Yukon Executive Committee
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon

DID YOU KNOW???

?that Men & Women Unlimited is preparing educational materials which do away with old-fashioned masculine/feminine stereotypes on a broad spectrum of subject areas in both primary and secondary education? Available complete with teacher's manual. Write: Men & Women Unlimited, 712-33rd St. N.W., Calgary, Alta. T2N 2W6

?that women in Québec with complaints about discrimination now have a complaint office called Action Femme. The Québec Council on the Status of Women (QCSW) just this month has opened a central complaint telephone number. You can call toll free from anywhere in Québec at: (1-800) 463-2851.

?that the QCSW has created a special sub-committee as part of its executive to be responsible for all International Women's Year activities. Right now, members are Thérèse Kreiber, Ministry of Cultural Affairs; Françoise McKenzie, Laval University; Laurette Robillard and Francine Dépatie of the QCSW.

?that L'AFEAS or Women's Education and Social Action Association (in English) representing about 33,000 French-Canadian women, also created a special committee for IWY activities at their last conference in Jonquière, Québec. They'll be co-ordinating with the QCSW.

Ontario: Ethel McLellan
Executive Co-ordinator
Ministry of Labour
Women's Programs
Division
14th Floor,
400 University Ave.
Toronto, Ont.
M7A 1V6

Québec: Francine Dépatie, Secré-
taire
Conseil du Statut de la
Femme
100 Place d'Youville,
Suite 610
Québec, P.Q. G1A 1G4

Nouveau-Brunswick: Nancy Bryan, Secretary
Interdepartmental
Committee on the Role
of Women
Dept. of Health
Centennial Building
Fredericton, N.B.

Nouvelle-Ecosse: Patricia Hyland
Research Assistant to the
Premier
Province House
Halifax, N.S.

Terre-Neuve: Barbara Nugent
Premier's Office
Confederation Building
St. John's, Nfld.

Ile-du-Prince-
Edouard: Marlene Clark
Research Officer
Executive Council
Secretariat
Box 2000
Charlottetown, P.E.I.

Territoire du Nord-
Ouest: Carolyn McCabe
Government of the
Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T.
XOE 1HO

Yukon: Hilda Watson
Yukon Executive Committee
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon

SAVIEZ-VOUS QUE...?

?l'équipe "Men and Women Unlimited" s'est attaquée aux stéréotypes masculin-féminin en préparant un matériel éducatif à l'intention des niveaux primaire et secondaire? Disponible, y compris le manuel du maître. Adresse: Men and Women Unlimited, 712-33rd St. N.W., Calgary, Alta. T2N 2W6.

?le Conseil du statut de la femme de la province de Québec a créé une sous-commission au sein de son exécutif chargée spécialement des activités de l'année internationale. Les membres de ce comité sont: Thérèse Kreiber (Ministère des affaires culturelles), Françoise McKenzie (Université Laval), Laurette Robillard (présidente du CSFQ) et Francine Dépatie (secrétaire CSFQ). D'autres personnes viendront s'ajouter à ce premier noyau.

?that a Mother-Led Union is being formed to urge changes for working and welfare mothers whose benefits are reduced by the amount of outside income they earn? Write: Joan Clark, St. Christopher House, 84 Augusta Ave., Toronto, Ont. M5T 2L1.

?that all the women's groups in British Columbia are federating under a single "umbrella" organization, called the B. C. Federation of Women in order to have more clout when pressing for changes? Write: Diana Douglas, c/o Vancouver Status of Women, 2029 W. Fourth Ave., Vancouver, B.C. V6J 1N3.

?that the Saskatchewan Advisory Council on the Status of Women wants to hear from you? They're new, just set up last April to study the 45 recommendations under provincial jurisdiction in the Report on the Royal Commission on the Status of Women. Write: Margaret Harris, Chairperson, SACSWS, 302 Lake Cres., Saskatoon, Sask. S7H 3A2.

IN YOUR PART OF THE COUNTRY

International Women's Year is generating beehives of activity. Local and regional groups, organizations, associations, and so on are making plans for IWY. If your organization is planning a workshop or conference, let us know as soon as you can, and we'll print the news. But give us plenty of advance notice, as it takes time for us to get into print and into the mails. Now here's a list of those we've heard about, so far.

.Maritime Region, Soroptimist International will devote a workshop to IWY at their regional conference this fall. Contact, Hilda Wilson, Governor, Maritime Region, Soroptimist International, 35 Creighton Ave., St. John, N. B. E2J 3G8

."New Directions for New Brunswick--A Conference for Women" is being held in Memramcook, Oct. 26-27, 1974. Contact, Janet Cullinan, N.B. Human Rights Commission, Box 6000, Fredericton, N.B. E3B 5H1.

."Women Today in Nova Scotia", sponsored by Canada Manpower and the Nova Scotia government, Oct. 18-20, 1974. Contact, Margaret Colpitts, c/o Dr. Mari Macdonald, Mount St. Vincent University, Halifax, N.S.

.Hamilton and District Council of Women hopes all the region's 150-some women's groups will plan a special observation of IWY together. Contact, Muriel Beatty, 4 Turner Ave., Hamilton, Ont. L8P 3K5

FIRST WOMEN

!!Clara Bell Martin, admitted to the bar in Ontario in 1897, became the first woman lawyer in the (then) British Empire.

?les québécoises pourront dès septembre bénéficier d'un nouveau service? Action-Femmes recevra toutes les demandes d'information, les plaintes et les suggestions sur tout ce qui concerne l'égalité et le respect des droits et du statut de la femme. No. de tél. 1-800-463-2851.

?l'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'action sociale) regroupant plus de 33,000 membres, a créé un comité spécial pour l'année internationale lors de son Congrès annuel tenu à Jonquière, P.Q. Ce comité coordonnera les activités internes et travaillera en étroite collaboration avec le Conseil du statut de la femme.

?un groupe "Mother-Led Union" vient de se former pour appuyer les mères en emploi et particulièrement celles sur le bien-être dont les gains à l'extérieur du foyer sont soustraits de leurs allocations? Adresse: Joan Clark, St. Christopher House, 84 Augusta Ave., Toronto, Ont. M5T 2L1.

?les associations féminines de la Colombie britannique sont en voie de fonder une fédération? Celle-ci constituera un groupe de pression capable d'assurer de meilleures conditions à la femme.

?le Conseil consultatif du statut de la femme en Saskatchewan attend de vos nouvelles. Créé en avril, il a reçu comme mandat d'étudier les 45 recommandations du Rapport de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme. Ecrivez à: Margaret Harris, Chairperson, SACSWS, 302 Lake Cres., Saskatoon, Sask. S7H 3A2.

PLACE AUX REGIONS

L'Année internationale, c'est vous, c'est un groupe local, régional, une fédération... Vos projets pour l'année intéressent tous les lecteurs du bulletin. Si vous organisez un colloque, une session d'étude, une journée spéciale, envoyez-nous l'information au plus tôt. Nous publierons la nouvelle dans les colonnes de nos prochaines éditions.

Voici une première liste des événements connus:

-dans la région maritime, l'organisation "Soroptimist International" prépare un atelier de travail pour leur conférence régionale à l'automne. Communiquez avec: Hilda Wilson, Governor, Maritime Region, Soroptimist International, 35 Creighton Ave., St. John, N.B. E2J 3G8

-"Un virage au Nouveau-Brunswick - Une conférence pour les femmes" Lieu: Memramcook, les 26-27 octobre 1974. Communiquez avec: Janet Cullinan, N.B. Human Rights Commission, Box 6,000, Fredericton, N.B. E3B 5H1.

-le Conseil des femmes d'Hamilton souhaite que les 150 organismes féminins de la région travaillent en commun à l'élaboration d'un projet spécial pour l'année. Renseignez-vous auprès de: Muriel Beatty, 4 Turner Ave., Hamilton, Ont. L8P 3K5

WHO WE ARE

In our last issue, we promised you a team rundown, so let's start with the captain.

LE SECRETARIAT

Tout (ou presque) sur notre équipe.



Mary Gusella, director of the IWY Secretariat, joined the federal public service in 1967, and was previously with the Post Office and the Treasury Board. She's a graduate of the University of Toronto and studied law at the University of Ottawa.

Mary Gusella: directrice du Secrétariat. Entrée à la Fonction publique en 1967, elle occupe successivement divers postes notamment au Service des Postes et Conseil du Trésor. Diplômée de l'Université de Toronto elle a poursuivi des études légales à l'Université d'Ottawa.



Fiona Hyslop, chief of conferences, was educated in Hong Kong, Switzerland and Canada. She's worked in both Canada and England, and has international conference organizational experience.

Fiona Hyslop: coordonnatrice des conférences. La plus internationale de notre équipe, elle a étudié à Hong Kong, en Suisse et au Canada. Elle a travaillé en Angleterre et au Canada et possède une expérience dans l'organisation des rencontres internationales.



Nancy Bresolin, manager, national and international conferences, joined the public service in 1973, formerly with the Post Office dealing with conference organization. She's a graduate of Glendon College, York University.

Nancy Bresolin: chef des conférences nationales et internationales. Entrée à la Fonction publique en 1973, au Service des Postes où elle a travaillé précédemment elle s'est principalement occupée de l'organisation des conférences. Elle est diplômée du collège de l'Université York.



Jocelyne Ellichuk, manager, regional conferences, joined the federal government in 1948. She's worked with the Centennial Commission, the Royal Commission on the Status of Women, and the Canada Council.

Jocelyne Ellichuk: responsable des conférences régionales. Elle fait partie de la Fonction publique depuis 1948. Elle a travaillé à la Commission du Centenaire, à la Commission royale sur le statut de la femme et au Conseil canadien.



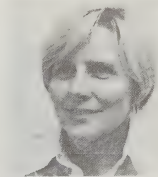
Gabrielle Hotte, manager, regional conferences worked as an adult educator with the Confederation of National Trade Unions, and as a specialist in adult education with the Québec Ministry of Education. She was also programming director for the Fédération des Femmes du Québec, and is a graduate of the University of Montreal.

Gabrielle Hotte: responsable des conférences régionales s'est spécialisée en éducation des adultes. Elle a travaillé au Service d'éducation de la Confédération des syndicats nationaux et au projet Multi-Media du Ministère de l'éducation. Elle a siégé à l'exécutif de la Fédération des femmes du Québec et étudié à l'Université de Montréal.



Shirley Popham, chief of information, joined the federal government information services in 1965, after 18 years as a reporter-photographer-editor. She was previously with the Departments of Labour and Indian and Northern Affairs.

Shirley Popham: chef de l'information. Au service de l'information du gouvernement fédéral depuis 1965 après 18 ans de journalisme comme reporter-photographe-rédacteur en chef. Shirley a travaillé surtout aux ministères du Travail et des Affaires indiennes et du Nord.



Paule Sainte-Marie, information officer, was educated in Ottawa, Montreal and Paris. She's done work for the Royal Commission on the Status of Women, and has an extensive background in television, radio, and newspapers in Québec.

Paule Sainte-Marie: agent d'information. Etudes à Ottawa, Montréal et Paris. A la demande de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, elle a collaboré à un ouvrage sur le syndicalisme et les femmes (publié). Paule compte une vaste expérience dans les media d'information: presse, radio, télévision au Québec.



Joanna Drewry, information officer, was a reporter with the Victoria Daily Times, then a vocational counsellor and later an information officer with the Department of Manpower and Immigration. She's a graduate of the University of Victoria.

Joanna Drewry: agent d'information. D'abord reporter au Victoria Daily Times, elle est par la suite devenue conseillère en orientation et plus tard agent d'information au Ministère de la main-d'oeuvre et de l'immigration. Diplômée de l'Université de Victoria.



Sharon Brown, information officer, worked for Chatelaine magazine, then Business Week both in Canada and the United States. She's a graduate of York University.

Sharon Brown: agent d'information. Expérience de journalisme à Châtelaine (anglais) et à Business Week (assignation tant aux Etats-Unis qu'au Canada). Elle est diplômée de l'Université de York.



Judith Binette, researcher, worked as a summer student for Statistics Canada and the Privy Council Office. She received both her science degree and Public Administration certificate from the University of Ottawa.

Judith Binette: chercheuse, a travaillé l'été comme étudiante à Statistique Canada et au Conseil Privé. Elle a obtenu un diplôme en science et en administration publique à l'Université d'Ottawa.



Diane Wallace, office manager, joined the Post Office Department in 1965, and left that department as secretary to the Director of Accounting, National Postal Museum, to join IWY.

Diane Wallace: chef de secrétariat. Au service des Postes depuis 1965, elle a quitté sa fonction comme secrétaire à la direction de la comptabilité, Musée national des Postes, pour se joindre à l'équipe du Secrétariat de l'AIF.



Glenda Stuart, clerk, joined the federal public service in 1972, after graduation from Queen's University.

Glenda Stuart: commis, au service de la Fonction publique depuis 1972. Elle est diplômée de l'Université Queen's.

Newsletter



Bulletin

 INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR • ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME

Vol. 1, No. 4, November 1974

Vol. 1, N° 4, novembre 1974

SPECIAL ISSUE ON FUNDING

As we've mentioned in previous Newsletters, funds will be available for projects relating to International Women's Year. Before we go into the details, we want to stress several points. First, as we pointed out last time, the IWY Secretariat is not in itself a funding agency. As an information centre, though, we will make sure that you get the information you need to help you with your requests for funds. But keep in mind that the supply of funds available is definitely limited. It will not be possible for federal departments to fund each and every project, no matter how worthy. There are many ideas that can be carried out inexpensively, or at no cost. Before applying for funds, consider the many projects that you may be able to carry out using your own resources. Provided all the regular criteria are met, projects whose effect on the status of women will continue after International Women's Year will have the greatest chance of success.

CRITERIA FOR IWY PROJECTS

Regardless of which federal government department your submission goes to, you should keep the following general criteria in mind, as they apply to all departments. However, while we are offering broad guidelines here, you may find that additional or different criteria will apply to specific departments.

Projects, of course, must aim at promoting the full equality of women in Canadian society, and we're hoping to see project submissions that can be easily identified as having potential to improve the status of women. Your project should be designed to effect a change (for instance, in the social, economic or political situation of women), try to solve a particular problem, or develop resources, educational or training material.

We also hope that projects will involve and be planned, if possible, by the women who will be affected by them. So if your project concerns working mothers or native women in some

SPECIAL : SUBVENTIONS

A l'occasion de l'Année internationale de la femme, le gouvernement fédéral, par la voie de certains ministères, accordera des subventions à des organismes ou des groupes qui présenteront des projets se rapportant à la situation de la femme. Ce numéro spécial du bulletin vous indique la marche à suivre pour la présentation de vos projets mais avant d'exposer les programmes spécifiques des ministères concernés il serait bon de rappeler quelques points essentiels. Tout d'abord, nous tenons à préciser que le Secrétariat de l'Année internationale n'accorde pas en tant que tel de subventions. A titre de service d'information nous fournissons aux personnes intéressées tous les renseignements dont elles ont besoin pour leurs demandes. Il est également utile de rappeler qu'un nombre limité de projets pourront être subventionnés. Toutefois plusieurs idées, fort importantes pour améliorer la condition féminine, peuvent être mises à exécution sans déboursé d'argent. C'est pourquoi il serait sage de bien étudier vos projets avant de les soumettre au cas où vous pourriez les réaliser par vos propres moyens. Enfin, signalons que les projets qui pourront avoir un effet à long terme sur le statut de la femme - une portée bien au-delà de l'Année internationale - ont plus de chance d'être retenus aux fins de subventions.

TOUT PROJET DOIT REpondre AUX EXIGENCES SUIVANTES:

Quel que soit le ministère fédéral auquel vous adressez votre demande, n'oubliez pas qu'il vous faut satisfaire aux exigences suivantes, étant donné qu'elles valent pour tous les ministères. Certains ministères peuvent en établir d'autres mais il n'en reste pas moins que toutes les demandes doivent répondre aux critères de base suivants:

Il faut que les projets visent à promouvoir l'égalité de la femme dans la société canadienne et démontrent les possibilités réelles d'améliorer la situation de la femme. Ils doivent s'inscrire dans une volonté de changement, (par exemple, la situation de la femme

way, they should be involved in the organization and planning of the project.

WHAT TO SAY IN YOUR SUBMISSION

Be sure that your submission contains all the following information in detail. This information will probably be a basic requirement, but you may find that various departments have different or more detailed application forms. You can save time and effort by getting a copy of the correct application form before you submit your proposal.

1. The name and address of the person, group or organization proposing the project.
2. The name of the project, and a concise statement of its goals and objectives. State clearly how it is expected to improve the status of women. Evaluation should be an integral part of the project. Describe evaluation procedures in your proposal.
3. The names and addresses of all those who would be employed either full-time or part-time with a short summary of each person's background and experience.
4. How you intend to reach your goals, by describing your project in detail. Be very explicit and go into all the detail necessary.
5. The length of time your project will last, and the dates when it is expected to begin and end.
6. Technical expenditures you will need to help you reach your goals. (For example, truck or van, or audio-visual equipment.) Be very specific and include precise costs.
7. Expected results.
8. Accountability. You must keep proper records, receipts, etc. in order to be funded by any federal government department. So explain in detail the techniques you will use in record keeping. (Also, if you get any newspaper, radio or tv coverage, keep a record of that as well.)
9. A budget stating the total cost of the project, outlined in detail, and the methods of payment.

TYPES OF FUNDING

There will be two types of funding available during International Women's Year: funds created especially for IWY and funds from on-going major programs in the funding departments. If your project clearly fits the outlines of the specific programs we've listed, then check with them first for details, application forms and so on, before sending in your submission.

1. Promotion of the Awareness of the Position of Women - This is a special fund for IWY, available through the Minister Responsible for the Status of Women, for national women's organizations to help them in:
 - . developing projects supporting education and development among their members on the status of women and related issues;
 - . creating projects designed to increase public

sur le plan socio-économique ou politique) rechercher une solution à un problème particulier ou fournir des instruments (matériel d'information et d'éducation).

L'élaboration des projets doit autant que possible faire appel à la participation des personnes auxquelles ils s'adressent. Par exemple, si votre projet touche de quelque manière que ce soit les mères de famille au travail ou les autochtones, il faut que celles-ci prennent part à son élaboration et à son organisation.

RENSEIGNEMENTS A COMMUNIQUER AVEC VOTRE DEMANDE

Assurez-vous que votre demande renferme exactement tous les renseignements qui suivent. C'est là une exigence fondamentale bien qu'il puisse arriver que certains ministères utilisent des formules de demande différentes ou plus détaillées.

1. Le nom et l'adresse de la personne ou du groupe présentant le projet.
2. Le nom du projet et un énoncé précis des buts et des objectifs visés. Expliciter de quelle façon le projet doit améliorer la condition féminine. Indiquer la méthode d'évaluation du projet; l'évaluation doit faire partie intégrante de la proposition.
3. Les nom et adresse de toutes les participantes, qu'elles soient employées à plein temps ou à temps partiel, et un exposé succinct des antécédents et de l'expérience de chacune d'entre elles.
4. La façon dont vous allez procéder pour atteindre vos objectifs; comme il vous faut, à cette fin, exposer votre projet en détail, soyez très explicite et n'hésitez pas, au besoin, à entrer dans tous les détails.
5. La durée probable du projet (de telle date à telle date).
6. Les dépenses engagées pour vous assurer l'aide technique (par exemple, camion fourgon ou matériel audio-visuel) dont vous aurez besoin pour atteindre vos objectifs. Précision et exactitude sont de rigueur.
7. Les effets escomptés.
8. Les responsabilités. Pour être subventionné, il vous faut tenir des dossiers, conserver les reçus, etc. Il convient donc que vous précisiez vos méthodes de tenue de dossiers. (De plus, si les organes d'information -- journaux, radio, télévision -- s'intéressent à votre projet, en prendre note.)
9. Un exposé budgétaire détaillé établissant le coût total du projet ainsi que les modalités de paiement.

MODES DE FINANCEMENT

Deux sortes de subventions seront versées au cours de l'Année internationale de la femme: il y aura, premièrement, des subventions créées spécialement pour cette occasion et deuxièmement des subventions octroyées par des ministères dans

awareness of the position of women;

. promoting the position of women by developing means of co-ordinating their activities through conferences, newsletters, etc. Organizations must be national in scope, and demonstrate some prior financial commitments. Generally speaking, operating expenses will not be considered. Requests for grants should be made to:

The Honourable Marc Lalonde
Minister Responsible for the
Status of Women
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

2. Department of the Secretary of State, Citizenship Sector - There are a number of programs in the Citizenship Sector of the Department of the Secretary of State which fund projects from voluntary groups as part of their on-going activities.

During 1975, these programmes will give priority to International Women's Year projects which meet the basic objectives and criteria of each program. The programs involved are:-

- . The Women's Program
- . Native Citizens Program
- . Multiculturalism Program
- . Citizens' Participation Program
- . Official Language Minority Program

In addition, the Women's Program, and the Native Women's Program which is part of the Native Citizens Program both received special funds for International Women's Year. Generally speaking, projects should encompass one of the following:

- . Projects which would involve women in more activities designed to improve the status of women, particularly women with special problems because of their income, geographical location or chosen field of activity.
- . Projects designed to educate the public on the changing role of women.
- . Projects which would have a "multiplier effect" (i.e. whose long-term impact will affect large numbers of citizens).
- . Projects whose objectives include effecting an impact on women's issues beyond International Women's Year.
- . Projects designed to effect change in the status of women in the social, economic and political structures.
- . Projects designed to seek solutions for precisely defined problem areas related to the status of women.
- . Projects designed to develop resources (e.g. informational and educational material, training programs) for women's groups.
- . Projects including programs directed to decision-makers. A special brochure describing these programs is available at the regional offices listed below. For details on the types of projects funded by each program and technical assistance or resources, contact the regional

le cadre d'importants programmes en cours.

Si votre projet entre dans le cadre des programmes spécifiques d'un ministère, veuillez vérifier auprès d'eux les formules de demandes ou autres modalités avant d'expédier votre demande de subvention.

OCTROI DE SUBVENTIONS SPECIALES A L'OCCASION DE L'ANNEE INTERNATIONALE DE LA FEMME

1. Sensibilisation de la population à la condition féminine: - Le ministre chargé de la situation de la femme octroiera à l'occasion de l'Année internationale de la femme des subventions spéciales à des organismes nationaux féminins pour les aider:

- . à élaborer des programmes visant à faire prendre conscience à leurs membres de tout ce qui touche à la situation de la femme;
- . à mettre au point des projets visant à sensibiliser davantage la population à la condition féminine.
- . à améliorer la situation de la femme en leur fournissant la possibilité (conférences, bulletins, etc.) de coordonner leurs activités. Ces organismes doivent avoir des ramifications dans tout le pays et doivent prendre au préalable certains engagements sur le plan financier. En règle générale, on ne couvrira pas les frais d'exploitation. Les demandes de subventions devront être adressées à:

L'honorable Marc Lalonde
Ministre chargé de la
situation de la femme
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

2. Secrétariat d'Etat, direction de la citoyenneté: - Aux termes des divers programmes qu'il subventionne déjà, le secteur de la citoyenneté du secrétariat d'Etat donnera la priorité, au cours de l'Année internationale de la femme, aux programmes élaborés à cette occasion qui répondent à ses objectifs et à ses critères de base. Seront subventionnés:

- . Programme de la femme
- . Programme des citoyens autochtones
- . Programme des organisations de citoyens
- . Programme de multiculturalisme
- . Programme des minorités de langue officielle.

De plus, les programmes destinés à la femme et en particulier à la femme qui fait partie du Programme des citoyens autochtones ont reçu des budgets spéciaux à l'occasion de l'Année internationale. Les projets doivent contenir les objectifs suivants:

- . Des projets qui intègrent des femmes dans des activités destinées à la promotion de la femme. On s'occupera d'abord et avant tout des femmes qui en raison de la sphère d'activités dans laquelle elles évoluent, des revenus qu'elles

office of the Department of the Secretary of State nearest you.

National Office

Women's Program
Room 1328
130 Slater Street
Ottawa, Ontario
(613) 996-5497

Atlantic Region

Sir Humphrey Gilbert Building
Duckworth Street
P.O. Box E-5368
St. John's, Newfoundland
(709) 722-6181

*Terminal Plaza Building
1222 Main Street
Moncton, New Brunswick
(506) 858-2028

*The Moncton Office also serves P.E.I.

Suite 423 Trade Mart Building
Scotia Square
Halifax, Nova Scotia
(902) 426-2118

Québec Region

Room 2101
1080 Beaver Hall Hill
Montreal, Québec
(514) 283-5689

Fifth Floor
1141 Route de l'Eglise
Ste-Foy, Québec
(418) 694-3831

Room 205A
550 Bonaventure
P.O. Box 335
Trois-Rivières, Québec
(819) 375-4846

Room 3
243 Murdock Street
P.O. Box 395
Noranda, Québec
(819) 762-4512

Royal Trust Building
25 Wellington St. North
Sherbrooke, Québec
(819) 565-4772

Ontario Region

Suite 504
150 Main Street
Hamilton, Ontario
(416) 523-2355

Room 306
77 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario
(613) 996-5977

Second Floor
240 Syndicate Ave.
Station "F"
Thunder Bay, Ontario
(807) 623-5241

ont ou de l'endroit où elles vivent, ont des problèmes plus particuliers.

. Projets visant à sensibiliser le public en général à l'évolution du rôle de la femme dans la société.

. Projets qui touchent un bon nombre de Canadiens et dont les effets se feront sentir bien au-delà de l'Année internationale de la femme.

. Projets qui s'adressent à ceux qui peuvent modifier les structures sociales, économiques et politiques pour améliorer la condition féminine.

. Projets visant à apporter des solutions à des problèmes précis dans une région déterminée concernant le statut de la femme.

. Projets destinés à créer ou fournir des instruments de promotion tels un matériel d'information et d'éducation.

Une brochure contenant une description détaillée de ces divers programmes est disponible au bureau régional du secrétariat d'Etat (voir liste ci-dessous). De plus le bureau régional pourra vous fournir tous renseignements et aide technique nécessaire. Veuillez vous adresser au bureau régional le plus près de chez vous.

Bureau national

Programme de la femme
Pièce 1328
130, rue Slater
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 996-5497

Région atlantique

Edifice Sir Humphrey Gilbert
Rue Duckworth
C.P. E-5368
Saint-Jean (Terre-Neuve)
Tél: 722-6181

Suite 423, Edifice Trade Mart
Scotia Square
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
Tél: 426-2118

*Edifice Terminal Plaza
1222, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Tél: 858-2028

*même adresse pour L'Ile du Prince-Edouard

Région du Québec

Pièce 2101
1080, Côte du Beaver Hall
Montréal, (Québec)
Tél: 283-5689

Pièce 3
243, rue Murdock
C.P. 395
Noranda (Québec)
Tél: 762-4512

Postian Building
395 Dundas Street
Dundas, Ontario
(519) 679-4335

Federal Building
19 Lisgar South
Sudbury, Ontario
(705) 673-1121

Room 313
55 St. Clair Ave. East
Toronto, Ontario
(416) 966-6554

Prairie Region

Room 201
303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
(204) 985-3601

*Room 310
9828 - 104th Ave.
Edmonton, Alberta
(403) 425-6730

*The Edmonton office also serves the N.W.T.

10th Floor
1867 Hamilton Street
Regina, Saskatchewan
(306) 525-6155

Pacific Region

*2nd Floor
1525 West 8th Ave.
Vancouver, B.C.
(604) 732-4111

*The Vancouver office also serves the Yukon.

3. Department of Manpower and Immigration
While Manpower and Immigration is not likely to have specific funds available for International Women's Year, it will be giving special consideration to women's projects within each of its funding programs. The aims and criteria of each program differ, and information on each is available through the local Canada Manpower Centre nearest you.

. Local Employment Assistance Program (LEAP) funds projects which create employment for, or increase the employability of people who have special difficulties getting and keeping employment. Projects may become self-sufficient and may last up to three years. Detailed proposals are developed with Manpower's assistance.

. Opportunities for Youth (OFY) funds summer projects designed by youths which should involve community benefit.

. Outreach funds projects which assist people with special needs to become employed by providing innovative Manpower services or making regular services available in new ways. Projects may last up to three years. Detailed proposals are developed with Manpower's assistance.

. Other grants and contributions are available

5^e étage
1141, Route de l'Eglise
Sainte-Foy (Québec)
Tél: 694-3831

Edifice du Royal Trust
25 nord, rue Wellington
Sherbrooke (Québec)
Tél: 565-4772

Pièce 205A
550, rue Bonaventure
C.P. 335
Trois-Rivières (Québec)
Tél: 375-4846

Région de l'Ontario

Suite 504
150, rue Main
Hamilton (Ontario)
Tél: 523-2355

Edifice Postian
395, rue Dundas
London (Ontario)
Tél: 679-4335

Pièce 306
77, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
Tél: 996-5977

Edifice Fédéral
19 sud, rue Lisgar
Sudbury (Ontario)
Tél: 673-1121

2^e étage
240, avenue Syndicate
Succursale postale "F"
Thunder Bay (Ontario)
Tél: 623-5241

Pièce 313
55 est, avenue St. Clair
Toronto (Ontario)
Tél: 966-6544

Région de l'ouest et du nord

Pièce 201
303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
Tél: 985-3601

10^e étage
1867, rue Hamilton
Regina (Saskatchewan)
Tél: 525-6155

*Pièce 310
9828, 104^e avenue
Edmonton (Alberta)
Tél: 425-6730

*même adresse pour les Territoires du Nord-Ouest.

in limited amounts for seminars, conferences and other special projects dealing with employment.

4. Department of National Health and Welfare
The Department of National Health and Welfare has grants available for certain types of projects which attempt solutions to those issues which complement the objectives of the department.

a) Health

. National Health Grants are available to enable the Department of National Health and Welfare to obtain information and to develop and evaluate innovative options pertinent to the achievement of broad Departmental objectives which embrace the promotion, protection, maintenance and restoration of the health of the residents of Canada. For more information address all correspondence to:

The Director General
Research Programs Directorate
Department of National Health
and Welfare
Ottawa, Ontario
K1A 1B4

. The Non-Medical Use of Drugs Directorate administers the Innovative Services Contribution Program which funds prevention and rehabilitation projects related to the non-medical use of drugs. Community action groups are given priority. For information and application instructions, write the regional office nearest you, from the following list:

For Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island:

Brian Phillips
Non-Medical Use of Drugs
Health and Welfare Canada
5409 Rainnie Drive
Halifax, Nova Scotia B3J 1B8

For Québec:

Gisele Audette
Usage non médical des drogues
Ministère de la santé et du Bien-
Être social
Tour Shell
1255 rue Université
Montréal, P.Q., H3B 3A9

For Ontario:

David McLaughlin
Non-Medical Use of Drugs
Health and Welfare Canada
80 Scollard Street
Toronto, Ontario, M4R 1G2

For Manitoba and Saskatchewan:

Ronald Wally
Non-Medical Use of Drugs
Health and Welfare Canada
602-213 Notre Dame
Winnipeg, Manitoba

*2^e étage
1525 ouest, 8^e avenue
Vancouver (Colombie-Britannique)
Tél: 732-4111

*même adresse pour le Yukon.

3. Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration: - Le Ministère de la main-d'oeuvre et de l'immigration n'aura pas de fonds spéciaux à octroyer à l'occasion de l'Année internationale de la femme mais dans le cadre de ses programmes de financement réguliers il accordera une attention toute spéciale aux projets visant à améliorer la situation de la femme. Les objectifs et les critères varient selon les programmes et une information détaillée est disponible au Centre de main-d'oeuvre le plus près de chez vous.

. Fonds versés en vertu du programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE), et qui servent principalement à rétribuer les responsables de programmes visant à créer de l'emploi pour des gens qui, autrement, demeureraient sans travail et à leur permettre, de se spécialiser et d'en arriver peut-être à se suffire à eux-mêmes.

. Fonds alloués aux termes du Programme Perspectives-Jeunesse (P.-J.) à des jeunes pour leur permettre de réaliser durant la période estivale des projets qu'ils ont eux-mêmes conçus en vue de répondre aux besoins sociaux de leur milieu.

. Subventions accordées dans le cadre du Programme d'extension des services de main-d'oeuvre à des programmes qui préparent des gens du milieu à fournir certains services dans le domaine de la main-d'oeuvre. Ces programmes peuvent être d'une durée de trois ans et le ministère de la main-d'oeuvre peut fournir aide et assistance dans la préparation de ces projets.

D'autres fonds sont disponibles en nombre limité en vue de l'organisation de rencontres, séminaires, conférences et autres projets similaires en relation avec le domaine de l'emploi.

Vous pouvez obtenir tous les renseignements nécessaires concernant les formules de demande et les subventions disponibles au Centre de main-d'oeuvre le plus rapproché de chez vous.

4. Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Être Social: - Le Ministère de la santé nationale et du bien-être social accorde une aide financière à certains types de projets qui tentent d'apporter une solution à des problèmes se rapportant aux objectifs poursuivis par ce ministère.

a) Santé

. Subventions nationales à la Santé: Des fonds sont disponibles pour la cueillette d'information, la mise en marche et l'évaluation de nouveaux programmes qui rejoignent les objectifs les plus vastes du Ministère de la

For British Columbia, Alberta, Yukon Territories and Northwest Territories:

Charlene Howe
Non-Medical Use of Drugs
Health and Welfare Canada
152 Broadway Ave. West
Vancouver, B.C. V6J 1X6

. The Fitness and Amateur Sport Program attempts to raise the level of fitness and improve participation in physical recreation and amateur sport. Sport Canada and Recreation Canada are the two main program divisions. Sport Canada seeks to improve the competitive excellence of Canadian athletes and strengthen amateur sport throughout the country. Recreation Canada is responsible for increasing Canadian participation in physical recreation activities.

Groups eligible for contributions are national sport and recreation associations, student athletes, internationally ranked athletes, special population groups (e.g. Indians, handicapped).

A few examples of projects are:

- . National and international Championships
- . Olympic, Pan-Am, Commonwealth, Canada and Arctic Games
- . National Centre for Sport and Recreation Inc.
- . Canada Fitness Award
- . Participation

Contact:

Fitness and Amateur Sport Branch
Journal Building
365 Laurier Ave. West
Ottawa, Ontario
K1A 0X6

b) Welfare

. Family Planning Grants are available in support of family planning services and demonstration, training and research projects. For information write:

Family Planning Division
Developmental Programs Branch
Department of National Health
and Welfare
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5

. New Horizons offers grants to groups of retired people who will undertake activities for the benefit of themselves and others in their community. For further information, write to the New Horizons office nearest to you, from the list below:

Director, New Horizons Division
Developmental Programs Branch
Department of National Health and Welfare
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario, K1A 1B3

santé nationale et du bien-être social soit la promotion, la protection et la conservation de la santé des citoyens canadiens.
Renseignements:

Directeur général
Direction des programmes de
recherche
Ministère de la santé nationale
et du bien-être social
Ottawa, Ontario
K1A 1B4

. La direction de l'usage non médical des drogues administre un programme de contributions à des services nouveaux dont les subventions servent à la prévention et à la réhabilitation relativement à l'usage non médical des drogues. Une attention spéciale sera accordée aux projets émanant de groupes d'action communautaire. Renseignez-vous auprès du bureau régional le plus près de chez vous.

Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard

Brian Phillips
Usage non médical des drogues
Santé et bien-être du Canada
5409 Rainnie
Halifax, N.E.
B3J 1B8

Québec:

Giselle Audette
Usage non médical des drogues
Santé et bien-être du Canada
Tour Shell
1255, rue Université
Montréal, P.Q.
H3B 3A9

Ontario:

David McLaughlin
Usage non médical des drogues
Santé et bien-être du Canada
80, rue Scollard
Toronto, Ontario
M5R 1G2

Manitoba et Saskatchewan:

Ronald Wally
Usage non médical des drogues
Santé et bien-être du Canada
602-213 Notre Dame
Winnipeg, Manitoba

Colombie-Britannique, Alberta, Yukon et Territoires du Nord-Ouest:

Charlene Howe
Usage non médical des drogues
Santé et bien-être du Canada
152, ouest, rue Broadway
Vancouver, C.-B.
V6J 1X6

. Le programme de la santé et du sport amateur se propose d'améliorer la santé et d'encourager la participation aux loisirs et au sport amateur.

Regional Offices:

New Horizons
Main Floor, 1525 West 8th Ave.
Vancouver, B.C. V6J 1T5

New Horizons
203 Financial Bldg.
10621 - 100 Ave.
Edmonton, Alberta T5J 0B4

Enquiries from
Alberta, Yukon
and Northwest
Territories.

New Horizons
Suite 101, Brent Bldg.
2505 - 11th Ave.
Regina, Saskatchewan, S4P 0K6

New Horizons
1243 Islington Ave.
Toronto, Ontario M8X 1Y9

New Horizons
685 Cathcart St., 3rd Floor
Montreal, P.Q. H3B 1M7

New Horizons
2nd Floor,
1222 Main Street
Moncton, N.B. E1C 1H6

New Horizons
Halifax Insurance Bldg.
5670 Spring Garden Road
Halifax, N.S. B3J 1H6

New Horizons
Room 310, Marshall Bldg.
127 Water Street
St. John's, Nfld.

Mailing address:
P.O. Box 5580
St. John's, Newfoundland, A1C 5W4

New Horizons
Dominion Bldg., 97 Queen St.
Charlottetown, P.E.I. C1A 4A9

. National Welfare Grants fund short-term demonstration or research projects designed to effect improvements in the delivery or use of social services.

For information about National Welfare Grants write:

Director,
National Welfare Grants
Developmental Programs Branch
Department of National Health
and Welfare
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario. K1A 1B3

For additional information concerning grants related to Health and Welfare projects for International Women's Year, write:

Special Adviser (Welfare & Social)
Status of Women
Department of National Health & Welfare
Room 1574, Brooke Claxton Bldg.
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario. K1A 0K9

Sport Canada et Récréation Canada en sont les deux principales sections. Sport Canada vise à élever le niveau d'excellence des athlètes canadiens tout en stimulant l'effort du sport amateur. Récréation Canada tente d'accroître la participation canadienne dans les activités de loisirs.

Sont éligibles aux subventions, les associations nationales du sport et des loisirs, les étudiants sportifs, les athlètes d'envergure internationale, des groupes particuliers tels les autochtones, les handicapés physiques ...

Voici quelques exemples de projets:

- . Les championnats nationaux et internationaux
- . Les Jeux olympiques, panaméricains, de l'Arctique, du Canada et les Jeux du Commonwealth
- . Le Centre national administratif des sports Inc.
- . Le Prix d'excellence physique
- . Participation

Renseignements:

Division de la santé et du sport
amateur
Edifice Journal
365, ouest, rue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0X6

b) Bien-Être

. Subventions à la planification familiale accordées en vue de l'établissement de programmes et de services de planification familiale.

Renseignements:

Directeur général des programmes
Division de la planification
familiale
Santé et bien-être du Canada
Edifice polyvalent
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 1B5

."Nouveaux horizons" subventionne des projets à l'intention des citoyens du troisième âge. Ces projets doivent favoriser la participation et l'intégration de ces personnes âgées dans la vie communautaire. Renseignements:

Nouveaux horizons
Directeur général, programme
de développement
Santé nationale et bien-être
social
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 1B3

Bureaux régionaux:

Nouveaux horizons
Rez-de-chaussée, 1525-8^e avenue o.
Vancouver, C.B. V6J 1T5

5. Canadian International Development Agency
CIDA is Canada's official means of contributing support to the advancement of developing countries. One part of its program involves non-government organizations who may be assisted in undertaking development programs.

. Development Education Program will support projects which stimulate public interest and participation in international development by offering grants of up to 50 percent of project costs to national or community groups. Specific criteria and information can be obtained by writing:

The Co-ordinator
Development Participation Program
CIDA - NGO Division
122 Bank Street
Ottawa, Ontario
K1A 0G4

OTHER TYPES OF FUNDING

If your project doesn't appear to fit any of the sources and program descriptions listed above, there are other types of funding available for more specialized or professionally oriented projects. If this is your case, then send us a brief descriptive outline of your proposal, and we will check the various government departments to see where it would be most welcome. We will then write and give you the information about whom to contact, and also inform the appropriate department that you will be forwarding your project submission. Our address:

International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

If you are submitting a project proposal to one of the departments we've listed, you'll get faster results by writing directly to its regional office (if one is listed). Writing to the department in Ottawa or to us will only delay matters. Write us only if you're stumped.

Published by International Women's Year Secretariat, Privy Council Office, Ottawa, Ontario, K1A 0A3

Nouveaux horizons
203 Edifice Financier
10621 - 100^e avenue
Edmonton, Alberta T5J 0B4

Nouveaux horizons
Suite 101, Edifice Brent
2505 - 11^e avenue
Régina, Saskatchewan S4P 0K6

Nouveaux horizons
1243 avenue Islington
Toronto, Ontario M8X 1Y9

Nouveaux horizons
685 rue Cathcart, 3^e étage
Montréal, P.Q. H3B 1M7

Nouveaux horizons
2^e étage
1222 rue Main
Moncton, N.B. E1C 1H6

Nouveaux horizons
Edifice Halifax Insurance
5670 chemin Spring Garden
Halifax, N.E. B3J 1H6

Nouveaux horizons
Pièce 310, Edifice Marshall
127 rue Water
St-Jean, Terre-Neuve

Adresse postale:
Case postale 5580
St-Jean, Terre-Neuve A1C 5W4

Nouveaux horizons
Edifice Dominion, 97 rue Queen
Charlottetown, I.P.E. C1A 4A9

. Subventions nationales au bien-être social:
Le programme de subventions à des projets pilotes veut encourager l'examen et l'évaluation des pratiques et services actuels, ainsi que stimuler la recherche de solutions aux problèmes sociaux nouveaux.

Directeur
Subventions nationales au bien-être social
Programmes de développement
Ministère de la santé et du bien-être social
Edifice Polyvalent
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 1B3

Si vous désirez des renseignements supplémentaires concernant les subventions disponibles au Ministère de la santé pour l'Année internationale de la femme, écrivez:

Conseiller spécial (Santé et Bien-Etre)
Statut de la femme
Ministère de la santé et du bien-être social
Pièce 1574, Edifice Brooke Claxton
Parc Tunney
Ottawa, Ontario, K1A 0K9

5. Agence canadienne de développement international (ACDI) - L'ACDI est un organisme officiel du Canada responsable de l'aide à apporter aux pays en voie de développement. L'Agence met des subventions à la disposition d'organisations non gouvernementales qui ont des programmes rencontrant ses objectifs.

. Programme d'éducation au développement dont les fonds sont destinés à des programmes de sensibilisation et de participation du public au développement international. Ces subventions d'appoint peuvent représenter jusqu'à 50 pour cent du coût total d'un projet. Pour renseignements, s'adresser au:

Coordinateur
Participation au développement
Direction des organisations non
gouvernementales
ACDI
122 rue Bank
Ottawa, Ontario
K1A 0G4

AUTRES MODES DE FINANCEMENT

Si vous avez l'impression que votre projet n'a pas de chance d'être subventionné parce qu'il n'a rien à voir avec ceux dont il a été question précédemment, il y aura d'autres genres de subventions qui seront accordées pour des programmes plus particuliers ou pour des projets qui nécessitent l'intervention de spécialistes. S'il en est ainsi, n'hésitez pas à nous adresser, ici, au Secrétariat un exposé sommaire de votre projet afin que nous puissions voir auprès de différents ministères quel est celui qui est le plus en mesure de vous aider à le réaliser, après quoi nous vous communiquerons par écrit le nom de la personne avec laquelle il vous faut vous mettre en rapport et nous vous indiquerons à quel ministère adresser votre demande concernant votre projet.

Notre adresse:

Secrétariat de l'Année internationale
de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

N'oubliez pas: si vous avez l'intention de soumettre un projet à l'un ou l'autre des ministères susmentionnés, adressez-vous directement à son bureau régional situé le plus près de chez vous plutôt qu'à nous ou au ministère même à Ottawa. N'hésitez pas, cependant, à nous écrire si vous ne savez pas très bien à qui vous adresser.

Publié par le Secrétariat de l'Année internationale de la femme, Bureau du Conseil privé, Ottawa (Ontario) K1A 0A3.

CAIPY 2
158

Newsletter bulletin

ANNÉE

INTERNATIONALE

DE LA FEMME



INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

Vol. 1, N° 5, décembre 1974

Au sommaire:

. une lettre de l'Honorable Marc Lalonde en réponse à des responsables d'associations féminines concernant les objectifs et le programme de l'Année internationale de la femme. Le ministre, responsable de la situation de la femme, y expose les grandes lignes du programme canadien.

. un éventail de projets en cours ou en préparation à travers le pays pour marquer l'Année internationale de la femme.

LETTRE DE L'HONORABLE MARC LALONDE

Madame,

A titre de ministre chargé de la situation de la femme, je m'intéresse vivement à la promotion sociale de toutes les Canadiennes ainsi qu'aux opinions des nombreuses personnes qui s'efforcent de provoquer des changements.

La situation de la femme est une question nationale qui devrait préoccuper tous les citoyens de notre pays, hommes et femmes. Si les lois peuvent être modifiées assez rapidement, il faut plus de temps pour faire changer les attitudes à l'égard des femmes et l'idée que l'on se fait de celles-ci dans notre société. La modification des textes de loi peut assurer l'égalité des droits, mais les femmes ne disposeront vraiment de la liberté de poursuivre les buts qu'elles se seront fixés individuellement que lorsque tous les Canadiens les reconnaîtront comme leurs égales dans tous les domaines.

Pour cette raison le gouvernement canadien a accueilli favorablement la résolution des Nations Unies proclamant 1975 l'Année internationale de la femme. Cette année spéciale, qui coïncide avec le programme mis sur pied par le gouvernement fédéral en vue d'améliorer la situation de la femme, est considérée comme l'occasion d'accorder une importance toute particulière à ce sujet,

au niveau tant national qu'international.

Le programme gouvernemental pour l'Année internationale de la femme comporte de nombreux aspects. Il prévoit notamment l'adoption de mesures législatives dont l'étude a déjà été entreprise. Vous savez sans doute que des projets de loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la citoyenneté canadienne, de même qu'un bill omnibus touchant huit autres lois, ont déjà été déposés à la Chambre des communes. Nous espérons en outre qu'un projet de loi portant sur la création d'une commission des droits de l'homme sera présenté avant Noël. De plus, le gouvernement poursuit actuellement l'étude d'un certain nombre d'autres mesures législatives, dont les lois relatives au divorce ainsi qu'au viol et autres délits sexuels, en vue de les modifier.

La deuxième partie importante de notre programme est destinée à faire comprendre clairement à tous les Canadiens le nouveau rôle de la femme. A cette fin, nous avons établi le Secrétariat de l'Année internationale de la femme, qui exerce son activité sous la direction de la coordonnatrice de la situation de la femme au Bureau du Conseil privé. Le Secrétariat est chargé de mettre en oeuvre un programme d'envergure nationale qui s'adresse à tous les Canadiens. Il les invite à examiner attentivement l'idée qu'ils se font de la femme, et à reconnaître que la véritable égalité entre hommes et femmes ne sera possible que lorsque chaque habitant du pays se sera débarrassé des préjugés qui favorisent l'inégalité de fait, sinon de droit.

Le programme de sensibilisation de la population comprend, entre autres, une campagne de publicité destinée à attirer l'attention du public sur le rôle de la femme (et non à faire la publicité de l'Année internationale de la femme). Il prévoit aussi des contacts avec des organismes de tous genres partout au pays: syndicats, organisations agricoles,

cercles d'entraide, associations professionnelles, groupements féminins et autres, pour mieux les sensibiliser aux problèmes relatifs à la situation de la femme, et les amener à réfléchir sur les actions à entreprendre pour en arriver à une solution.

Les conférences régionales et la conférence nationale dont vous vous préoccupez sont prévues dans ce programme. La planification de ces conférences, qui nous fourniront l'occasion d'évaluer le travail déjà accompli et de fixer de nouveaux objectifs, se poursuit avec le concours des provinces et des représentants des organismes du secteur privé. Les consultations préalables auront lieu dans toutes les provinces au cours des deux prochains mois.⁽¹⁾ Nous espérons atteindre, grâce à ces conférences, les hommes et les femmes qui, jusqu'ici, sont demeurés à l'écart du mouvement tendant à modifier le rôle de la femme dans notre société, et les amener à envisager les incidences de ce changement sur leur vie. Nous comptons aussi sur la participation à la conférence nationale, en novembre 1975, des principaux décisionnaires du secteur public, de l'entreprise privée, des moyens d'information et d'autres domaines, afin de leur exposer les problèmes des femmes ainsi que les initiatives qu'ils doivent prendre pour y apporter des solutions. A cet égard, je me permets de solliciter votre collaboration et celle de toutes les femmes qui travaillent activement en vue d'améliorer la condition féminine, afin de faire de ces conférences un succès.

Vous connaissez bien l'autre aspect du programme établi par le gouvernement à l'occasion de l'Année internationale de la femme: il s'agit des subventions qu'il accordera à des groupes comme ceux que représentent les déléguées qui ont assisté à la réunion des 19 et 20 octobre, en vue de la mise en oeuvre, au cours de l'Année, de projets conçus par eux. Ces subventions seront versées dans le cadre des programmes permanents de financement et du programme spécial du secrétariat d'Etat. Le quatrième bulletin du Secrétariat de l'Année internationale de la femme, qui doit être publié sous peu, fournira des renseignements plus détaillés sur les subventions.

Par ailleurs, les ministères et organismes gouvernementaux organiseront des activités qui auront pour but d'attirer le plus possible l'attention de la population sur la situation de la femme. Le

programme du Secrétariat d'Etat est déjà connu, et d'autres seront annoncés bientôt.

Je compte aussi sur la participation des administrations provinciales et municipales. J'espère qu'elles profiteront de l'occasion pour reviser leurs lois et pour exercer une influence sur l'opinion publique. A cet égard, je m'efforcerai de convaincre mes homologues des provinces d'inciter leur gouvernement à participer le plus activement possible à l'Année internationale de la femme.

A titre de ministre chargé de la situation de la femme, cependant, j'estime qu'il importe au plus haut point que l'Année internationale de la femme soit considérée non pas comme une fin en soi, mais bien comme une partie intégrante du programme mis au point par le gouvernement pour améliorer la situation de la femme et pour amener tous les Canadiens à prendre conscience des principes d'égalité. On peut espérer que 1975 mobilisera les enthousiasmes dans tout le pays, mais on ne peut s'attendre à y réaliser la pleine égalité en une seule année. Il faut que les efforts entrepris en vue de provoquer des changements soient sans cesse renouvelés. L'année 1975 devrait être pour tous les Canadiens l'occasion de prendre conscience des principes d'égalité ainsi que de la nécessité de permettre aux femmes de participer pleinement à toutes les étapes de notre développement économique, culturel et social, et de reconnaître le rôle essentiel que les femmes ont à jouer dans notre société et ce, sur un pied d'égalité avec les hommes.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes meilleurs sentiments.

cc.: aux déléguées qui ont assisté à la réunion du Secrétariat d'Etat, les 19 et 20 octobre 1974

SUR LA SCENE INTERNATIONALE

Plusieurs pays, notamment la Belgique, l'Australie, l'Iran, l'Italie, la Jordanie, la Nouvelle-Zélande, la Norvège et la Suisse ont mis sur pied un comité ou une commission d'étude ou un Secrétariat spécialement chargé des activités de l'Année internationale. Au fur et à mesure que nous parviendront les travaux de ces différents pays, nous vous les ferons connaître. Aujourd'hui, nous regarderons d'un peu plus près ce qui se fait chez nos voisins des Etats-Unis.

(1) Les lecteurs auront compris que la lettre de l'Honorable Marc Lalonde a été écrite avant la parution du bulletin #4.

AUX ETATS-UNIS

L'organisme responsable de l'Année internationale "The United States Centre", situé à Washington, est affilié à la fondation Meridian House, un organisme indépendant à but non lucratif. Financé pour une très petite part par le département d'Etat, le Centre fait appel en ce moment, à des contributions volontaires d'individus ou d'organismes afin de répondre aux besoins et d'assurer le bon fonctionnement de tous ses services. Sous la direction de Ruth Bacon, le Centre compte trois personnes à temps plein et il est aidé dans sa tâche par un comité consultatif composé de représentants des associations féminines dont le siège social est situé à Washington. Le centre a constitué une banque de conférenciers et une liste d'envoi; il publie tous les mois un bulletin de liaison, encourage les associations à mettre sur pied des projets spéciaux et demande aux responsables locaux et aux gouverneurs d'Etats de proclamer officiellement l'Année internationale de la femme dans chacune de leur région. Quelques groupes d'action ont aussi été mis sur pied et d'autres verront le jour dans les mois qui vont suivre. C'est le 11 janvier, jour Amelia Earhart, que sera lancé officiellement l'Année internationale de la femme aux Etats-Unis.

RENCONTRES

L'Association pour l'Education mondiale
(The Association for World Education). Une conférence est prévue du 6 au 20 janvier 1975, à la Nouvelle Delhi en Inde. Elle aura pour thème l'éducation dans le monde et le rôle des femmes. Cette rencontre, organisée spécialement à l'occasion de l'Année internationale, s'adresse aux enseignants et aux étudiants de toutes les parties du monde. Pour de plus amples renseignements écrivez à: The Association for World Education, 3 Harbor Hill Drive, Huntington, New York, U.S.A. 11743.

Une association de femmes célibataires (The Never-Married-Woman), prépare pour les 9 au 11 mai 1975, une première rencontre nationale à l'Université du Manitoba à Winnipeg. Les objectifs: étudier les avantages et les désavantages de la vie célibataire, faire reconnaître leur statut et leur contribution à la société. Pour de plus amples renseignements, écrivez à: Marianne Bossen, 123 Home Street, Winnipeg, Manitoba.

ATTENTION

Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse et le Yukon: veuillez prendre note des noms et adresses des nouveaux représentants provinciaux et territoriaux nommés dans ces régions:

Terre-Neuve:

Gertrude Keough
Human Rights Commissioner
Department of Manpower and Industrial Relations
Gorman Butler Building
O'Leary Avenue
St. John's, Nfld.

Nouvelle-Ecosse:

Kathryn Logan
Department of Recreation
3rd Floor
Bank of Montreal Building
Halifax, N.S.

Yukon:

Jan Speirs
Yukon Territorial Government
Whitehorse, Yukon

RESOLUTIONS

Le Conseil national des femmes (The National Council of Women) lors de la présentation de son rapport annuel au Cabinet, a demandé que soient inclus dans la classification canadienne et au répertoire des occupations le travail des femmes à la maison et le travail bénévole. Le Conseil national des femmes juives (The National Council of Jewish Women) a appuyé cette demande. Si vous désirez des renseignements supplémentaires concernant ce rapport, veuillez écrire aux associations à: 20-270, rue MacLaren, Ottawa, Ontario.

ECHANGES

Margaret Smith, coordinatrice du nouveau centre pour les femmes de Grande Prairie, aimerait bien entrer en contact avec d'autres centres des femmes à travers le pays. Elle voudrait également organiser des échanges. Veuillez lui écrire à: 9324-105e avenue, Grande Prairie, Alberta.

Shelley Finson de Toronto, aimerait communiquer avec des femmes qui sont particulièrement préoccupées du statut de la femme dans l'église. "Toute religion!" dit-elle. Si vous êtes intéressée par cette question, si vous connaissez des études sur la question, veuillez lui écrire à 154 Davisville Ave., Toronto, Ontario.

ETUDES

Deux corporations de la Couronne, le Canadien national et Radio-Canada (C.B.C.) ont entrepris des études sur le statut de la femme dans leur compagnie. Ces études visent à améliorer les chances de promotion des femmes. Les rapports comprendront certainement des recommandations qui seront déposées pour étude auprès des administrations respectives. Nous serions intéressés de faire connaître toute autre initiative du genre qui pourrait être prise par des compagnies ou des entreprises de votre localité.

ECHEC ET MAT

Le premier tournoi canadien de joueuses d'échecs aura lieu très bientôt sous la responsabilité de "The Canadian Chess Federation". Ce tournoi permettra aux gagnantes de participer au championnat féminin du monde où 30 pays seront concurrents. Si vous êtes imbattable aux échecs, prière de vous adresser à madame Lynn Stringer, Directrice, Women's Chess, Chess Federation of Canada, 4984 Georgia Park Terrace, Victoria, B.C. V8Y 2B9.

D'UN BOUT DU PAYS A L'AUTRE

Une organisation de veuves, récemment formée, intitulée Widows United, a pour but de combattre les discriminations dont elles sont victimes sur le plan économique. Un exemple de cette injustice: les pensions sont parfois réduites sinon supprimées à la mort du mari. Elizabeth MacPherson, présidente et fondatrice, espère que ce groupe prendra une envergure nationale. Pour toutes les personnes intéressées par cette association ou qui connaissent des groupes de veuves déjà organisées dans leur région, veuillez communiquer avec Elizabeth MacPherson, 59 Worthington Way, Kingston, Ontario K7K 5C2.

Environ 500 femmes noires du Canada ont tenu récemment à Montréal, leur second congrès annuel. Plusieurs de leurs recommandations portent sur les changements à apporter aux lois canadiennes de l'immigration. Le nouvel exécutif est chargé des échanges sur le plan culturel, de l'action à mener pour faire modifier la législation et de la préparation du prochain congrès. Pour renseignements, écrivez à: Canadian Congress of Black Women, 391 Bedford Park Ave., Toronto, Ontario.

Un Conseil consultatif du bénévolat a été mis sur pied récemment par le Secrétariat d'Etat. 15 membres font partie de ce Conseil; ils sont nommés pour une période de deux ans. Le Conseil fera rapport au

gouvernement sur l'état du secteur du bénévolat, de ses problèmes, de son potentiel et fera des recommandations pour l'avenir du travail bénévole.

L'Université de Calgary aura désormais une femme à sa tête. Muriel Kovitz sera, de ce fait, la première femme recteur en Alberta.

Le Conseil national des femmes juives a choisi le thème "Les femmes en tant que citoyennes" pour l'année internationale. Elles s'attacheront particulièrement cette année à la formation de bénévoles au travail communautaire. Ces projets ont également pour but de valoriser le statut des bénévoles.

La rencontre de fondation de la Fédération des femmes de la Colombie-Britannique a réuni environ 350 femmes de tous les coins de la province. Le comité d'organisation, nommé à cette occasion, doit préparer les politiques d'action en regard des problèmes prioritaires des femmes. Pour tous renseignements écrivez à la coordinatrice Kate Swann, 209-2005, rue Pendrell, Vancouver, C.B.

Des femmes de la Colombie-Britannique se sont regroupées pour évaluer leurs talents et mettre en commun leur compétence respective. Un questionnaire a été mis au point pour identifier les capacités de chacune et les personnes à qui elles pourraient rendre service. Des copies de ce questionnaire sont disponibles, écrivez à: Janet Torge, 4197, rue John, Vancouver, C.B.

Toujours en Colombie-Britannique, la Commission de Police a établi un groupe d'action concernant les femmes et les forces policières. Ce comité étudiera principalement les questions suivantes: les femmes et leurs assaillants, les femmes en tant que victimes, les femmes et les policiers. Cette Commission aimerait connaître l'opinion du public et recevoir des suggestions. Si vous avez des idées, des renseignements à donner, des recommandations à faire, écrivez à: Joanne Prindiville, recherchiste, Task Force on the Women and the Police, British Columbia Police Commission, 409 Granville Street, Vancouver, C.B.

LECTURE

Parmi vos lectures de l'année, il serait peut-être bon de lire ou de relire l'une des plus importantes et l'une des premières études qui ont été faites pour identifier les problèmes de la femme au Canada et indiquer des voies de solution. Le rapport de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme a été

déposé en 1970; des copies françaises et anglaises sont disponibles à Information Canada, pour la somme de \$4.95. S'il n'existe pas de librairie Information Canada près de chez vous, vous pouvez écrire directement à: Information Canada, commande postale 171, rue Slater, Ottawa, Ontario K1A 0S9. Indiquez dans quelle langue vous voulez recevoir la copie du rapport et ajoutez votre chèque ou votre mandat postal préparé au nom du Receveur général du Canada.

Le journal Le Devoir de Montréal publie toutes les semaines, le lundi, une chronique spécialement consacrée à l'Année internationale de la femme. Renée Rowan vous communique les dernières nouvelles et les projets en cours. Si un journal de votre localité a pris une initiative semblable, s'il-vous-plaît, faites-le nous savoir.

La Commission de Réforme du Droit du Canada a publié une étude sur le tribunal de la famille. Vous pouvez obtenir copie de cette étude en écrivant à 130, rue Albert, Ottawa, Ontario K1A 0L6. Le titre Le Tribunal de la Famille.

Le Bureau de la main-d'oeuvre féminine compte de nombreuses publications qui peuvent servir de base pour des discussions, journées d'étude, groupes de travail sur des sujets concernant la femme en emploi au Canada. Nous vous signalons en particulier l'une des dernières: La législation touchant la femme en emploi. Copie disponible gratuitement au Bureau de la main-d'oeuvre féminine, Ministère du travail, 340 ouest, rue Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0J2.

Si vous habitez l'Ontario, le Bureau des femmes de cette province a aussi publié récemment une brochure indiquant les lois, donnant des explications sur celles-ci et indiquant également les adresses où vous pouvez obtenir une information supplémentaire ou porter plainte. Cette brochure est gratuite et vous pouvez l'obtenir au: Women's Bureau, Ministry of Labour, 400 avenue University, Toronto, Ontario M7A 1V6.

Forces, une revue d'information trimes-trielle, publiée par l'Hydro-Québec, consacre son dernier numéro à la québécoise. "L'évolution de la québécoise, dit-on dans l'introduction, est devenue l'un des éléments marquants des transformations de notre société". Vous trouverez à la fin de la revue, des résumés en plusieurs langues des principaux articles de ce numéro. Vous pouvez obtenir des copies moyennant la somme de deux dollars (\$2.00) en écrivant à la revue Forces, 75 ouest, boulevard Dorchester, Montréal,

Québec H2Z 1A4.

A l'occasion de leur premier anniversaire, le magazine pour les femmes Branching Out donne un compte rendu du colloque des Nations-Unies tenu à Ottawa à l'automne. On y trouve également une recension de l'activité culturelle des femmes: livres, poésie, romans, photographie et artisanat. Prix: un dollar (\$1.00) - En vente dans les librairies ou au secrétariat de la revue Branching Out, C.P. 4098, Edmonton, Alberta T6E 4T1.

Herstory '75, un calendrier féminin, publié une fois par an. Vous pouvez l'obtenir dans les librairies ou en écrivant à: Canadian Women's Press, 305-280, Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1W1. Prix: quatre dollars (\$4.00).

Nous avons l'intention d'indiquer dans chaque parution de notre bulletin, les derniers ouvrages ou bouquins écrits par des femmes. Veuillez s'il-vous-plaît nous communiquer tout nouveau volume qui viendrait à votre connaissance.

FILMS

L'Office national du Film a produit une série de huit films en 16mm, couleurs, intitulée "Working Mothers Series". Ces films, d'une durée de dix à vingt minutes rendent compte de l'expérience de la femme en emploi. En français cette fois, une autre série de l'Office national du Film "En tant que femme", soulève l'intérêt de toutes celles qui ont eu la chance de voir les quatre films que compte cette série. Deux autres doivent sortir incessamment. L'Office prépare en ce moment un catalogue où seront consignés tous les films d'intérêt féminin, disponibles gratuitement. Vous savez sans doute qu'il est possible pour vous d'obtenir copie des films de l'Office dans un des vingt-neuf bureaux régionaux. Si vous ne connaissez pas l'adresse du bureau le plus près de chez vous, consultez votre annuaire téléphonique. L'Office ne prête pas le matériel de projection mais si vous vous adressez à votre bibliothèque publique, vous aurez peut-être la chance d'obtenir cet équipement.

NOS MEILLEURS VOEUX POUR LA NOUVELLE ANNEE. L'ANNEE INTERNATIONALE DE LA FEMME PREND MAINTENANT SON VERITABLE ELAN.

Publié par Le Secrétariat de l'Année internationale de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

each from Forces, 75, boul. Dorchester
ouest, Montréal, Québec H2Z 1A4. Ask for
Number 27, Second Quarter, 1974.

The November-December 1974 first anniversary issue of Branching Out, a new magazine by women for women, contains a rundown of the United Nations Seminar recently hosted by Canada, reviews of the latest women's books, women's fiction, women's art, women's poetry, women's photography. Available at \$1.00 per copy at selected bookshops, or from Box 4098, Edmonton, Alberta T6E 4T1.

Herstory '75, the women's daily calendar and "herstory" is being published once again this year. Available at your bookstore, \$4.00, or from Canadian Women's Press, 305-280 Bloor Street West, Toronto Ontario M5S 1W1.

Have you read a "must" book by/for/about women? We'd like to know. So would other readers.

FILMS

The National Film Board (NFB) has a series of eight 16mm. colour films available. Called the "Working Mothers Series", they portray in short (ten to twenty minute) studies the range of working women's experience. The NFB also has other films dealing with the concerns of women, which will all be listed in a catalogue of all NFB films of interest to women, now being prepared.

In French, a four-film series, "En tant que femmes", is also available.

Films are available free on loan through its 29 regional offices, which are listed in the white pages of the telephone book under "N" or under the Government of Canada listings. NFB does not supply projection or screening equipment, but check your local public library, as many have film equipment rentals.

SEASON'S GREETINGS & HAPPY INTERNATIONAL
WOMEN'S YEAR

Published by: International Women's Year
Secretariat, Privy Council
Office, Ottawa, Ontario
K1A 0A3

pensions often are reduced or ended upon the husband's death. Elizabeth MacPherson, founder and president, would like to see the group become a national organization. Those interested in more information, or setting up groups in their areas, write: Elizabeth MacPherson, 59 Worthington Way, Kingston, Ontario K7K 5C2.

Some 500 Canadian Black women held their Second Annual Congress in Montreal recently, recommending among other things changes in Canadian Immigration laws. They've now formed a permanent committee to plan cultural exchanges, lobby for legislative change, and plan the next Congress. For more information, write: Canadian Congress of Black Women, 391 Bedford Park Ave., Toronto, Ontario.

An Advisory Council on Volunteerism has been established by the Department of the Secretary of State. The 15-member Council has been appointed for a two-year period. It will be reporting to the government on the current state of the voluntary sector, its problems, its potential, and recommending approaches to voluntary action in the future.

The next Chancellor of the University of Calgary will be Muriel Kovitz. She is the first woman to hold such a position in Alberta.

The National Council of Jewish Women has announced their theme for I.W.Y.: "Women as Citizens". They will be focussing on training volunteers for participation in programs directed toward community benefit. Another major goal will be upgrading the status of the volunteer.

The founding convention of the B.C. Federation of Women brought together over 350 women from all parts of the province. They've set up a steering committee, and will be working to initiate a united policy and political action on women's issues. The co-ordinator is Kate Swann, and you can write her for more information at 209-2005 Pendrell St., Vancouver, B.C.

Women from several groups in B.C. have joined together to start a process of skill-sharing among themselves. They're using a questionnaire to pinpoint who has what skills to offer and who needs them. Have the organizations in your community planned such skill sharing? For a sample copy of the questionnaire, write Janet Torge, 4197 John Street, Vancouver, B.C.

The British Columbia Police Commission has established a Task Force on Women and the Police to study three areas of concern: women as offenders, women as victims, and

women as police officers. They've asked for public response and ideas. If you have any information/ideas/recommendations write: Joanne Prindiville, Researcher, Task Force on the Women and the Police, British Columbia Police Commission, 409 Granville Street, Vancouver, B.C. (Is there a similar task force in your province, your city, your town? Let us know. Are you interested in the idea? Let your provincial or local government know.)

READING

Those of us who work with and for women tend sometimes to forget that not everyone has read the first study that delineated our problems and recommended solutions. That's the Report of the Royal Commission on the Status of Women, issued in 1970. For those who haven't read it yet, it's "must" reading. And it's still available, in French or English, from Information Canada Bookstores at \$4.95. Or write: Information Canada, Mail Order Services, 171 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0S9. Specify which language, and enclose a cheque or money order made out to the Receiver-General of Canada.

Le Devoir, a Montreal French-language newspaper, is now devoting a weekly column to IWY. Each Monday, columnist Renée Rowan runs down the latest news and activities. If your local paper is doing the same, let us know.

The federal Law Reform Commission has available free its study on The Family Court. Write them at 130 Albert St., Ottawa, Ontario, K1A 0L6 for a copy.

The Law Relating to Working Women, a booklet prepared by the federal Women's Bureau can be an excellent discussion starter for meetings and workshops. Write for a free copy: Women's Bureau, Canada Department of Labour, 340 Laurier Ave. West, Ottawa, Ontario K1A 0J2.

If you live in Ontario, the Women's Bureau in that province has recently issued a reference booklet, checklisting the laws and explaining them, with addresses where additional information is available (and where to write with complaints). Free from Ontario Women's Bureau, Ministry of Labour, 400 University Ave., Toronto, Ontario M7A 1V6.

Forces, the quarterly publication of L'Hydro-Québec, has a special issue on the women of Québec, their history, their laws, their role in the economy. Summaries in English and several other languages are included. Copies may be obtained at \$2.00

CONFERENCES

The Association for World Education is planning a conference, January 6 - 20, 1975 in New Delhi, India on the theme "World Education and the Roles of Women". It is especially planned for IWY, and will be directed toward educators, teachers and students from around the world. For more information, write: The Association for World Education, 3 Harbor Hill Drive, Huntington, New York, U.S.A. 11743.

A national conference on the pros and cons of the life of The Never-Married-Woman is in the planning stages by a newly formed women's group. It is scheduled to take place May 9 - 11, 1975 at the University of Manitoba in Winnipeg. Its aim is to identify the advantages and disadvantages of the single person and obtain recognition for the identity, status and contributions to society of the never-married woman. For more information, write Marianne Bossen, 123 Home Street, Winnipeg, Manitoba, R3G 1W8.

ATTENTION

Residents of Newfoundland, Nova Scotia, and the Yukon: Your provincial/territorial representatives for IWY have changed recently. Please note the names and addresses of the new reps as follows:

Newfoundland:

Gertrude Keough
Human Rights Commissioner
Department of Manpower and Industrial Relations
Gorman Butler Building
O'Leary Avenue
St. John's, Nfld.

Nova Scotia:

Kathryn Logan
Department of Recreation
3rd Floor
Bank of Montreal Building
Halifax, N.S.

Yukon:

Jan Speirs
P.O. Box 2703
Yukon Territorial Government
Whitehorse, Yukon

RESOLUTIONS

The National Council of Women recently presented its annual brief to the Cabinet. Among other things, they called for having "housework and volunteer work included in the Canadian Classification and Dictionary of Occupations". They are supported in that resolution by the National Council of Jewish Women. For further information on the NCW brief and recommendations write

them at: 20-270 MacLaren St., Ottawa, Ontario.

PEOPLE

Margaret Smith, co-ordinator of a new women's centre in Grande Prairie, would like to get in touch with other women's centres to exchange information and ideas. She's also interested in the possibility of setting up exchanges. Write her for more information at: 9324 - 105 Ave., Grande Prairie, Alberta.

Shelley Finson of Toronto wants to communicate with women who are "concerned/interested" in the status of women in the church. "Any denomination", she says. If you are interested, or know of any studies underway or planned, write her: 154 Davisville Avenue, Toronto, Ontario.

COMPANIES

Canadian National Railways has a study underway on the status of women within the company. It's aimed at opening up better career opportunities for women. CN now has women working in some "traditionally male" jobs, such as the marshalling yards. However, in its middle managerial ranks, a 1974 poll showed that only 2.2 per cent were female.

The CBC set up a 6-member task force on the status of women last June. Headed by Kay MacIver, they presented their recommendations to senior management in October. The written report will be available early in 1975. At present, 25 percent of CBC employees are women; 7.5 percent of the management population is female. One of the task force's recommendations -- for an office of equal opportunities for women -- has already been accepted.

Do you know of any other companies with similar programs planned or underway? We'd like to hear of them.

CHESS ANYONE?

The Canadian Chess Federation is sponsoring the first Canadian Women's Chess Championship. This is a qualifying event to the World Women's Championship, as the Canadian winner will compete against entrants from about 30 other countries. For more information, write: Mrs. Lynn Stringer, Director Women's Chess, Chess Federation of Canada, 4984 Georgia Park Terrace, Victoria, B.C. V8Y 2B9

ACROSS THE COUNTRY

Widows United, a new organization recently formed to combat the economic discrimination under which many widows live. For example,

A series of regional and national conferences is part of this program. They will provide an opportunity to take stock of what has been done so far and to set new objectives. They are being planned together with the provinces and with representatives from non-government organizations. Pre-planning consultations in every province will be taking place over the next two months. It is our hope that these conferences will be attended largely by people, men and women, who have not yet been involved in the movement towards change in the role of women in our society and that they will provide an opportunity to explore what this change will mean in their lives. We also hope to involve, especially at the national conference in November, 1975, the major decision-makers from government, private industry, the media and other fields to confront them with the concerns of women and the actions they must take to bring about solutions. I would like to take this opportunity to ask for your co-operation and that of the many women who have been actively working to improve the status of women, in making these conferences a success.

You are well aware of another facet of the government's program for International Women's Year. This is the provision of funds for groups, such as those represented by the delegates at your meeting, to undertake projects of their own during the year. These funds will be available through continuing funding programs and through the special program in the Department of the Secretary of State. The fourth newsletter from the I.W.Y. Secretariat provides more information about the funding programs.

Departments and agencies of the government will be undertaking special activities designed to give emphasis to the status of women. The Department of the Secretary of State has already announced their program. Others will be announced in the future.

It is my hope that the provincial and municipal governments will do their share in reviewing legislation and rethinking attitudes in their respective areas of jurisdiction during 1975. In this respect, I will endeavour to convince my provincial colleagues to encourage their provinces to participate most energetically in International Women's Year.

However, as Minister responsible for the Status of Women, I am vitally concerned that International Women's Year not become

an end in itself, but rather, that it be seen in the context of the government's overall program to improve the status of women, and to create an awareness of the principles of equality in all Canadians. 1975 can provide a country-wide focus for that aim, but full equality in our country will not be achieved in one year. The ongoing work towards effecting change must be continued. 1975 should be a year in which all Canadians become aware of the principles of equality; the need to fully involve women in all phases of our social, cultural and economic development; the year in which we acknowledge that women have a major contribution to make and should be accepted as equal partners in Canadian society.

Sincerely,

Marc Lalonde.

INTERNATIONALLY

Several countries have now formed committees or commissions (or secretariats as in our case) for IWY. We will try now and again to let you know what other countries have planned. This time, we'll take a closer look at the United States. Others with committees include Australia, Belgium, Iran, Italy, Jordan, New Zealand, Norway and Switzerland.

UNITED STATES

The United States Center for IWY, based in Washington, is affiliated with the Meridian House, a non-profit, non-partisan foundation. They received a seed money grant from the State Department to get them going, and are now seeking contributions from individuals and organizations to meet the demands for services.

The Center's three-person staff is headed by Director, Ruth Bacon. They're assisted by an Advisory Committee of representatives of Washington-based organizations. The Center maintains a mailing list, a Speakers Bank, and sends out a monthly Newsletter. Organizations are being encouraged to plan projects, and state and local officials to proclaim International Women's Year for their areas. Some have already appointed task forces. In the U.S., January 11, long observed as Amelia Earhart Day, has been selected as IWY launching day.

INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR



ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME

Vol. 1, No. 5, December 1974

In this issue, a message from the Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Marc Lalonde, outlining the government's program and aims for International Women's Year. And, a round-up of who's planning what and when for IWY. If you and/or your group want to publicize an event, set up contacts, seek out information, send us the news. We'll try to help by printing the information, question, problem. We hope that individuals and groups will make use of the Newsletter as a national vehicle for transmitting information. In case you've been wondering, our circulation is now getting close to 15,000.

MESSAGE FROM THE MINISTER

The following letter from the Honourable Marc Lalonde was sent to several women's organizations in response to questions raised about the government's program for IWY:

Thank you for forwarding to me the resolutions passed at your recent meeting held by the Women's Office of the Secretary of State Department. As the Minister responsible for the Status of Women I have a deep concern for the improvement of the status for all women in Canada and appreciate receiving the views of the many people who are actively involved in working for change.

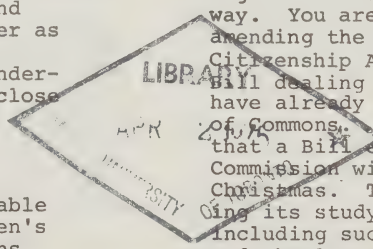
The status of women is a national issue which should be the concern of all women and men in this country. While legislative changes can be effected quite quickly, attitudes toward women, and concepts of women in our society, cannot be changed with that same speed. Legislative change can provide equal rights, but the real freedom of opportunity for women to pursue whatever goals they may individually choose can only come about when all Canadians recognize women as full and equal partners in every facet of our society. It is for these reasons that the Canadian government welcomed the United Nations' resolution to proclaim 1975 International Women's Year. This special year, co-incidental

with the federal government's on-going program to improve the status of women, is being looked upon as a year in which greater emphasis can be given to this subject, on both national and international levels.

The government's program for International Women's Year is multifaceted. It includes legislative action which is well under way. You are no doubt aware that Bills amending the Canada Pension Plan and the Citizenship Act as well as an Omnibus Bill dealing with eight other Acts have already been introduced in the House of Commons. In addition, it is our hope that a Bill establishing a Human Rights Commission will be introduced before Christmas. The government is also continuing its study of other legislative changes including such matters as the divorce law and the law relating to rape and other sexual offences.

A second major part of our program is designed to bring the changing role of women clearly before all Canadians. For this purpose, the International Women's Year Secretariat has been established under the Co-ordinator, Status of Women, Privy Council Office. The Secretariat is charged with implementing a program that has a national scope and is aimed at all Canadians. It invites them to look carefully at their concepts of women and to recognize that the true equality of women and men will come about only when each person in this country sheds attitudes that encourage an inequality in fact, if not in law.

The general awareness program includes an advertising campaign the purpose of which is to bring the question of women's role before the public (not to advertise International Women's Year). It also involves contacts with all kinds of organizations across the country -- labour unions, farm organizations, service clubs, professional organizations, women's groups and many others -- to ask them to think about the position of women and what they can do to make changes.



Canada.
CAI PY 2
I58

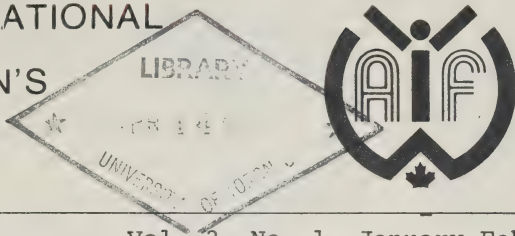
Newsletter

bulletin

1975

Government
Publications

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR



ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME

Vol. 2, No. 1, January-February 1975

IN THIS ISSUE ... news from around the world, around the country, and the first of what we hope will be a continuing run-down on the provincial programs for IWY.

INTERNATIONALLY

The United Nations Conference for International Women's Year is scheduled for June 23 to July 4 in Mexico City. The theme will be "Equality, Development and Peace". The agenda is still tentative but will include:

1. objectives and goals of IWY: - present policies and programs;
2. current trends and changes in status and roles of women and men and the major obstacles to be overcome;
3. integration of women in the process of development as equal partners to men;
4. world plan of action.

The U.N., with Australia as host, will also be sponsoring an interregional Seminar on Women and the Media in Sydney in December, 1975. We'll add more information as it becomes available.

IN NORWAY

Norway's plans for IWY are underway. A nine-member working group under Co-ordinator Eva Kolstad, the Norwegian representative to the U.N. Commission on the Status of Women has been formed to carry out the government's program. They've begun setting up task forces to plan special projects in the schools, develop material and pamphlets, and contacts with local governments and organizations. They've requested local authorities to earmark funds for IWY to augment the national budget. Also planned are a commemorative stamp, an IWY slogan for posters and other publicity material, exhibits, a film festival, and legislative change.

IN FRANCE

In March, Franch will sponsor a conference of about 30 women government ministers from Europe and other French-speaking countries. Canada has been invited to

send a representative. Françoise Giroud, France's first Secretary of State for Women's Affairs, will preside.

UNESCO recently held a conference on "Woman and Her Human Rights: A Program for Progress", in Jamaica. Representatives from Canada, the U.S., Sweden had an opportunity to become sensitized to the very different economic and social issues of the Caribbean nations. Workshops took place on formal education, non-formal education, and social action, but topics of discussion ranged further afield into areas of day-care, birth control. A final report on the conference will be available shortly, and we'll provide information at that time on how to obtain copies.

NATIONALLY

Equal Opportunities for Women -- Government Style. The Office of Equal Opportunities for Women in the Public Service Commission has prepared a second audio-visual presentation called "It's Up to You." It's designed to encourage people to plan their careers, take initiative in reaching goals, and to advise people of the individual responsibility involved in career planning. Good as a discussion starter. Each set of slides includes one sound tape and one Kodak Carousel 140. Cost of purchase is \$100, but also available on loan from: Office of Equal Opportunities for Women, Public Service Commission, Room 2210, Tower "A", Place de Ville, Ottawa, Ontario K1A 0M7.

CORRECTIONS

In Newsletter Vol. 1, No. 4, November 1974, the Special Issue on Funding, please note on page 5, the Prairie Region of the Department of Secretary of State, regional offices: the Edmonton Office serves the District of Mackenzie, N.W.T., and the Winnipeg office serves the District of Keewatin.

Note also on page 8, Regional Offices for the Department of National Health and Welfare's New Horizons Program, the address of the Manitoba regional office:

New Horizons, 202-460 Main Street,
Winnipeg, Manitoba, R3B 1B6

TRAINING GRANTS

Professional Training Grants are available in a shared program between the provinces and the Department of National Health and Welfare, designed to assist the provinces in training health personnel. Both professional health service personnel and voluntary agencies and universities may be considered eligible. Fields of training and selection of trainees vary according to provincial needs and criteria. Training is available in the form of academic bursaries or short courses up to three months' duration. For information, write the provincial authority listed below:

Dr. G.R.F. Elliot
Deputy Minister of Health
Department of Health Services
and Hospital Insurance
Parliament Buildings
Victoria, B.C.

Mr. C. Stangier
Director of Staff Development
Department of Health and
Social Development
101 Administration Building
109 Street - 98 Avenue
Edmonton, Alberta

Mr. C.P. Feader
Director
Administration Services Branch
Department of Public Health
Regina, Saskatchewan

Mr. R.D. Johnstone
Assistant Deputy Minister, Resources
Department of Health and Social
Development
270 Osborne Street
Winnipeg, Manitoba

Mr. J.B. Hansen
Training and Deployment Grants
Research and Analysis Division
Ministry of Health
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1R7

Paul-Denis Trudel
Chef de Service du Perfectionnement
Direction de la Formation et du
Perfectionnement
Relations Professionnelles
Ministère des Affaires Sociales
Hôtel du Gouvernement
Québec, P.Q.

Dr. E.A. Watkinson
Deputy Minister of Health
Department of Health and Welfare
Province of New Brunswick
Centennial Building
Fredericton, New Brunswick.

Mr. G.M. Haines
Projects Officer
Department of Public Health
Hollis Building
Hollis Street
Halifax, N.S.

Dr. O.H. Curtis
Deputy Minister of Health
P.O. Box 3000
Charlottetown, P.E.I.

Mr. D. Witten
Director of Administration
Department of Health
Confederation Bldg.
St. John's, Newfoundland

OPPORTUNITIES FOR YOUTH

The 1975 Opportunities for Youth (OFY) program is underway. It provides work opportunities for students between 16 and 25 years of age. Projects may be funded to a maximum of 16 weeks between May 5 and September 15, 1975. Applications and criteria are available from your local Canada Manpower Centre. Deadline for submission of applications is February 21, 1975.

PROVINCIALY

Several provinces have already announced their programs for IWY. This issue will briefly rundown news on two we've heard from. Of course, you can get more detailed information from your provincial representative.

SASKATCHEWAN

Saskatchewan has announced a program which includes an \$80,000 Grant Program to allow groups and individuals the opportunity to undertake projects for IWY. An Essay Contest is to be carried out at the various educational levels throughout the province to create an awareness in the schools of the status of women and IWY, and the sponsoring of a number of delegates to federal conferences.

ONTARIO

Ontario's plans for IWY include a meeting of key labour and management representatives on February 18, at which they'll be asked to assist in programs for women in the labour force. It will be followed up by a reunion late in 1975 to assess its achievements. Provincial grants for amounts up to \$1,000 will be available for groups to undertake projects for IWY, and the Ontario government will honour a group of outstanding women, as well as sponsor a program of legislative change, particularly in the area of family property law.

ACROSS THE COUNTRY

B.C. residents, your new provincial rep. is Gene Errington. Write her for information on B.C.'s plans for IWY at the Office of Planning Advisor to Cabinet, Parliament Buildings, Victoria, B.C. V8V 1X4. Or phone: 387-6358.

Congratulations to Eleanor Millard, Hilda Watson and Flo Whyard, the three Yukon women recently elected to seats in the Yukon Territorial Government. Ms. Millard representing the Ogilvie District and Ms. Whyard representing Whitehorse West were elected for the first time. Ms. Watson, representing the district of Kluani was re-elected and will again take up her position as a member of the Executive Committee responsible for Health, Welfare and Rehabilitation (the equivalent of a Cabinet minister in a provincial government). Of a total of 12 seats, women of that northern territory now hold 25 percent.

Celebrate IWY with the Women's Kit: Published by the Ontario Institute for Studies in Education (OISE), it contains 25 pounds of records, slides, articles, filmstrips, posters, plays, newspapers, poems, drawings, stories, booklets, and invaluable bibliographies and lists of ideas and resources. Made and developed by women, about women, especially women in Canada, it provides information about women's history and acts as a catalyst for setting up your own projects and programs. It's designed for use in schools (from high school up) and for women's and men's groups. Cost is \$57.50 plus 5% for shipping. Order from Publications Sales, OISE, 252 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1V6.

What's in a Name in Alberta may soon be different from the rest of Canada. That province has just given first reading to a change in the Vital Statistics Act to allow parents to give both their surnames to their children. So far, Alberta is apparently the only province in Canada to allow hyphenated names. A young couple in Ontario who requested registration of both surnames for their child in the Spanish tradition of their ancestors were told Ontario had no provisions to do so. They sent further requests to the Ontario Attorney General, citing not only tradition, but the recognition of the woman among reasons for the request.

The 375 women who attended the "Women Today in Nova Scotia" conference, held last October hammered out 109 recommendations to be submitted to government planners. Among the recommendations: the establishment of a task force or advisory council with responsibility to deal with women's affairs, and consultation between the N.S. Premier and a wide range of women's groups and organizations.

The Conference planners are now in the process of preparing the final report.

The Hamilton-Wentworth Regional Women's Year Committee has formed several interest groups, started a monthly newsletter, (they'd like to hear from you and/or your group), begun a program of prominent women guest speakers. Write Newsletter Editor Judy Croxall for more information, at 50 Chedoke Avenue, Hamilton, Ontario L8P 4N9.

EMPLOYERS

The National Research Council set up a committee last June headed by Madeleine Hinchey to examine the practices and policies regarding women in the NRC. At the moment, the ratio of women scientists at the research level is very low. The committee will be looking into recruiting policies as well as other aspects relating to the status of women.

FILMS

La femme et le film: femmes réalisateurs et univers féminin ("Women and film: Women producers and the feminine world"), a festival of 18 internationally produced films by and about women was recently shown in Montreal. Films from Hungary, France, Angola, England, Czechoslovakia and other countries portray women around the world. They are available for showings, with subtitles in English or French as necessary. For catalogue, information and prices, write: Faroun Films, 136a, est, rue St-Paul, Montréal, Québec H2Y 1G6.

Films by Women, a catalogue listing dozens of films made by women (mostly Canadian), includes information on rental prices and shipping is available from: Kathyne Wing, Canadian Filmmaker's Distribution Centre, 406 Jarvis Street, Toronto, Ontario, M4Y 2G6.

12 Like You: a 25-minute, 16 mm. colour film in which 12 women discuss their "traditionally male" careers. Rental \$100, but reserve at least a month in advance, from: International Tele-Film, 47 Densley Ave., Toronto, Ontario M6M 2P5

READING

Two new books on women in Québec have just been published by Editions du Jour. Québécoises du 20^e siècle (Québec Women in the 20th Century), by Michèle Jean, includes over two dozen essays by and about women in Québec. Contributors include Yvette Charpentier, one of the pioneers in the trade union movement, and Mme. Thérèse Casgrain, former suffragette and Senator.

Les femmes vue par le Québec des hommes (Women as seen by the Men of Québec), by Mona-Josée Gagnon traces the way that men

defined and socialized women in the Québec of the 1940s, '50s and '60s.

Plus is a bilingual feminist quarterly magazine, published in Ottawa. Available from selected bookshops, or from Plus, 581 O'Connor St., Ottawa, Ontario K1S 3R1. Subscriptions: \$2 - individual; \$3 - institutional; \$5 - sustaining, or 50 cents per copy.

Communique: Canadian Studies, the publication of the Association of Canadian Community Colleges, has devoted its December, 1974 issue (Vol. 1, No. 2) to women's studies in Canada. It lists programs of study, plus Canadian materials on women, biographies and autobiographies, and makes a fine introductory handbook of information. Available in English only as long as supply lasts from: Editor, Communique: Canadian Studies, 1750 Finch Ave. East, Willowdale, Ontario M2N 5T7.

Published by: International Women's Year
Secretariat, Privy Council
Office, Ottawa, Ontario
K1A 0A3

auprès de Faroun Films, 136A est, rue Saint-Paul, Montréal (Québec), H2Y 1G6.

l'éditorial du journal La Presse, 11 janvier 1975, Yvan Guay).

Films by Women - Un catalogue comprenant une douzaine de titres de films réalisés par des femmes, principalement des canadiennes. Renseignements: Kathyne Wing, Canadian Filmmaker's Distribution Centre, 406, rue Jarvis, Toronto (Ontario) M4Y 2G6.

12 Like You: Film, 25 minutes, couleur, 12 femmes parlent de leur carrière, des carrières traditionnellement masculines. Prix de location: \$100.00. A réserver un mois à l'avance: International Tele-Film, 47, avenue Densley, Toronto (Ontario) M6M 2P5.

LIVRES

Deux parutions aux Editions du Jour: Québécoises du 20e siècle, par Michèle Jean et Les femmes vues par le Québec des hommes de Mona-Josée Gagnon.

Sociologie & Société - La femme et le syndicalisme. Il est peut-être un peu tard pour parler du numéro de la revue Sociologie et Société de l'Université de Montréal consacrée spécialement à "la femme et le syndicalisme", Vol. 6, no. 1, mai 1974; cependant les ouvrages sur cette question de la plus haute importance pour l'avenir des femmes étant extrêmement rares au Canada, nous sommes assurées que certaines d'entre vous aimeraient en prendre connaissance.

Plus: revue féminine bilingue publiée quatre fois l'an à Ottawa. Si vous ne la trouvez pas dans les librairies, écrivez à: Plus, 581, rue O'Connor, Ottawa (Ontario), K1S 3R1. Abonnement: individuel \$2.00; institutions \$3.00; et prix de soutien \$5.00 ou \$0.50 la copie.

Communiqué: Canadian Studies - L'Association des Collèges communautaires du Canada a consacré son édition de décembre 1974 (Vol. 1, no. 2) aux études féminines canadiennes. Vous y trouverez des programmes d'étude, bibliographie, etc., mais en anglais seulement. Le nombre d'exemplaires disponibles est limité. Renseignements: Rédaction, Communiqué Canadian Studies, 1750, avenue Finch East, Willowdale (Ontario), M2N 5T7.

PRESSE

"... La condition féminine est largement la mesure de la démocratie. C'est donc beaucoup plus qu'une année de la femme qu'il faut, c'est une décennie de démocratie ..." -Yvan Guay (extrait de

Publié par Le Secrétariat de l'Année internationale de la Femme
Bureau du Conseil Privé
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

SASKATCHEWAN

Le gouvernement de cette province mettra \$80,000 à la disposition de projets pour l'Année internationale. Des subventions seront accordées à des groupes ou des individus qui ont un projet spécial pour l'Année. Des concours littéraires seront organisés dans les secteurs scolaires afin de sensibiliser les étudiants à la situation de la femme. Enfin certaines sommes sont réservées pour défrayer la participation des déléguées à des conférences nationales.

ONTARIO

Le gouvernement ontarien organise une rencontre le 18 février avec les responsables clés du monde du travail et de l'administration afin d'étudier un plan d'action visant la promotion de la femme en emploi. A la fin de l'année '75, ces mêmes participants se réuniront de nouveau pour évaluer les résultats de leur action. Deux femmes sur 3 font partie de la main-d'oeuvre en Ontario.

Des subventions pouvant aller jusqu'à \$1,000 seront accordées à des projets spéciaux pour l'Année internationale.

Le gouvernement de l'Ontario se propose aussi d'honorer un certain nombre de femmes, désignées par leurs associations, pour leur contributions à la vie du pays.

Des projets de loi seront déposés en Chambre dont l'un sur le droit familial et la propriété.

D'UN OCEAN A L'AUTRE

Colombie-Britannique: Gene Errington est la nouvelle représentante de la province pour les projets de l'Année internationale. Vous pouvez lui écrire pour toute demande de renseignements à "Office of Planning Advisor to Cabinet", Parliament Buildings, Victoria, B.C. V8V 1X4. Tél.: 387-6388.

Territoires du Yukon: Nos plus sincères félicitations aux trois nouvelles élues: Eleonor Millard (Ogilvie), Hilda Watson (Kluani) et Flo Whyard (Whitehorse West); Hilda Watson revient pour un deuxième terme. Elle est membre du comité chargé de la santé, du bien-être et de la réhabilitation. Le gouvernement du Yukon compte 12 sièges dont 3 sont donc occupés par des femmes - soit 25% de la députation.

"The Women's Kit" - Un ensemble de documents en anglais publiés par "Ontario, Institute for Studies in Education (OISE). Des diapositives, brochures, tracts, séquences filmées, bibliographies, coupu-

res de journaux, dessins, scénarios, poèmes. Une mine de renseignements réunis dans une boîte - poids: 25 lbs. Destiné aux écoles et aux groupes d'hommes ou de femmes. Prix \$57.00 plus 5% pour frais d'expédition. On peut commander chez Publications Sales, OISE, 252 ouest, rue Bloor, Toronto (Ontario), M5S 1V6

Alberta: Un projet de loi en première lecture est destiné à modifier l'Acte de statistiques vitales afin de permettre aux parents de donner les deux noms de famille à leurs enfants. L'Alberta serait la seule province à légaliser l'usage de noms composés.

Nouvelle-Ecosse: Les organisatrices de la conférence tenue en octobre dernier sous le thème "Women to-day in Nova Scotia" mettent la main finale au rapport devant être transmis au gouvernement de la province - 109 recommandations ont été faites par les 375 participantes à cette première rencontre provinciale. Celles-ci réclament entre autre la création d'un conseil consultatif de la femme et des consultations entre le Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse et les associations féminines.

Hamilton-Wentworth: Le comité régional de Hamilton-Wentworth de l'Année internationale a élaboré tout un programme d'activités. Il publie un bulletin d'information et a mis sur pied un service de conférences - des femmes ayant acquis une notoriété dans leur sphère d'activités respectives. Ecrivez à Judy Croxall, rédacteur en chef du bulletin, 50, avenue Chedoke, Hamilton (Ontario), L8P 4N9.

EMPLOYEURS

Le Conseil national des recherches a formé en juin dernier un comité sous l'égide de Madeleine Hinchey dans le but d'étudier la situation de la femme au C.N.R. A l'heure actuelle nous savons que le nombre de femmes dans le secteur de la recherche scientifique est peu élevé. C'est pourquoi le comité s'attachera aux politiques de recrutement, d'embauche et à tous les aspects de la condition de la femme dans le domaine scientifique.

FILMS

La femme et le film - femmes réalisateurs et univers féminins. 18 films de provenance internationale (Hongrie, France, Angola, Angleterre, Tchécoslovaquie, Canada, etc.), conçus et réalisés par des femmes ont tenu l'affiche récemment à Montréal. Ces films sont disponibles au Canada. Renseignez-vous pour les prix

Secrétariat d'Etat pour la région des Prairies: Le bureau d'Edmonton dessert le District de Mackenzie dans les Territoires du Nord-ouest alors que le bureau de Winnipeg est responsable du District de Keewatin.

En page 8, le bureau régional pour le Manitoba du ministère Santé et Bien-être national pour le programme "Nouveaux horizons". Adresse: Nouveaux horizons, 202 - 460, rue Main, Winnipeg (Manitoba), R3B 1B6.

PERSPECTIVES JEUNESSE '75

Le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration accordera \$67 millions aux programmes d'emplois d'été pour les étudiants. La majeure partie de ce budget étant alloué aux projets Perspectives Jeunesse. Une attention particulière sera donnée aux régions où les emplois d'été sont rares ou inexistant. Cette année, les subventions couvriront un maximum de 16 semaines entre le 5 mai et le 15 septembre 1975.

Dès janvier, les formules de demandes seront disponibles dans les bureaux de la main-d'oeuvre auprès des services d'orientation de la main-d'oeuvre, les services d'emplois des universités et dans quelques écoles secondaires. Echéance: le 21 février 1975.

SUBVENTIONS POUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Des subventions sont disponibles grâce à un programme à frais partagés entre les provinces et le Ministère de la Santé nationale et du Bien-être pour aider les provinces dans la formation d'un personnel de la santé. Sont éligibles les personnes engagées par les services professionnels de la santé, les organismes bénévoles et les universités. Les programmes de formation sont adaptés aux besoins et aux exigences des provinces. Ces subventions comprennent des bourses ou des cours (3 mois maximum). Renseignez-vous auprès des responsables de votre province. Voici la liste de ces responsables:

Dr G.R.F. Elliot
Sous-ministre de la Santé
Ministère des Services de santé et de
l'Assurance-hospitalisation
Edifice du Parlement
Victoria (Colombie-Britannique)

M. C. Stangier
Directeur du perfectionnement du
personnel
Ministère de la Santé et du Développement
social

Pièce 101
Immeuble Administration
109^e rue et 98^e avenue
Edmonton (Alberta)

M. C.P. Feader
Directeur
Direction des services administratifs
Ministère de la Santé publique
Regina (Saskatchewan)

M. R.D. Johnstone
Sous-ministre adjoint (Ressources)
Ministère de la Santé et du Développement
social
270, rue Osborne
Winnipeg (Manitoba)

M. J.B. Hansen
Subventions de formation et de perfectionnement
Division de la recherche et de l'analyse
Ministère de la Santé
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1R7

M. Paul-Denis Trudel
Chef de service du perfectionnement
Direction de la formation et du perfectionnement
Relations professionnelles
Ministère des Affaires sociales
Hôtel du gouvernement
Québec (Québec)

Dr E.A. Watkinson
Sous-ministre de la Santé
Ministère de la Santé et du Bien-être
Immeuble Centennial
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

M. G.M. Haines
Agent de projets
Ministère de la Santé publique
Immeuble Hollins
Rue Hollins
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Dr O.H. Curtis
Sous-ministre de la Santé
C.P. 3000
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

M. D. Witten
Directeur de l'administration
Ministère de la Santé
Immeuble Confederation
Saint-Jean (Terre-Neuve)

AU PLAN PROVINCIAL

Plusieurs provinces ont déjà annoncé leur programme spécial pour l'Année. Nous vous en présentons quelques uns aujourd'hui. D'autres suivront dans nos prochaines parutions. Pour de plus amples informations, vous pouvez toujours vous adresser à votre représentant provincial.

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME



INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR

Vol. 2, N° 1, janvier-février 1975

Dans ce numéro, un tour de terre et du pays au cours duquel nous vous donnerons un premier aperçu du programme de certaines provinces canadiennes pour l'Année internationale.

SUR LA SCENE INTERNATIONALE

"Egalité, paix et développement" est le thème retenu pour la Conférence des Nations-Unies qui se déroulera à Mexico (Mexique) du 24 juin au 4 juillet.

Objectifs:

- . politiques et programmes pour réaliser les objectifs de l'Année internationale;
- . tendances et changement concernant la situation et le rôle des hommes et des femmes;
- . intégration des femmes dans le processus de développement - les femmes partenaires des hommes;
- . plan d'action mondial.

En décembre '75, ce sera au tour de l'Australie d'accueillir les délégués des Nations-Unies pour un colloque à Sydney sur "la femme et les média".

Tout renseignement supplémentaire vous sera communiqué au fur et à mesure que nous les recevrons.

EN NORVEGE

Sous la responsabilité d'Eva Kolstad, déléguée de son pays à la Commission des Nations-Unies sur la condition de la femme, une équipe de neuf personnes a été chargée d'exécuter le programme du gouvernement de la Norvège pour l'Année internationale.

Des projets vont bon train - Des comités d'action rencontrent les autorités locales et les associations, préparent des projets spéciaux pour les écoles et mettent au point des documents d'information.

Un appel est lancé auprès des autorités locales pour compléter le budget national de l'Année internationale.

Un slogan, des affiches, un festival du film, diverses manifestations culturelles et un timbre commémoratif (avis aux philatélistes!) marqueront l'Année internationale en Norvège.

Un programme destiné à changer certaines lois est également prévu.

EN FRANCE

En mars, Françoise Giroud, secrétaire d'Etat à la condition féminine, recevra au nom de son gouvernement une trentaine de femmes, membres de gouvernements des pays francophones. Ces politiciennes examineront la question de la femme dans la vie politique. Le Canada est invité à cette rencontre.

AU PLAN NATIONAL

L'Office de la promotion de la femme, Commission de la Fonction publique, a préparé une deuxième présentation audiovisuelle intitulée "C'est à vous de choisir!". Cette production compte 120 diapositives et veut: répondre à un besoin d'information, encourager chacun à planifier sa carrière et répondre aux allégations de certains administrateurs qui prétendent que les femmes ne sont pas prêtes à accepter une promotion comportant peu de responsabilités.

Chaque ensemble audio-visuel comprend un chargeur Kodak 140 et un enregistrement. Le prix d'achat: \$100. Peut être également emprunté en s'adressant à l'Office de la promotion de la femme, Commission de la fonction publique, pièce 2210, Tour A, Place de Ville, Ottawa (Ontario), KIA OM7.

DES PRECISIONS

Reprendre le bulletin spécial consacré aux subventions (Vol. 1, no. 4, novembre '74) à la page 5. Bureau régional du

*Council on International Women's Year Secretariat
Newsletter Bulletin*

INTERNATIONAL

WOMEN'S CAI PV2

YEAR I58



ANNÉE

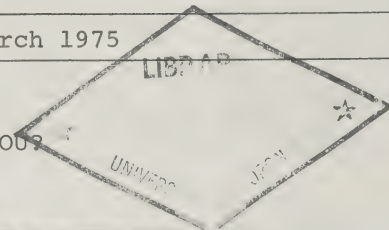
INTERNATIONALE

DE LA FEMME

Government
Publications

Vol. 2, No. 2, February-March 1975

HAVE WE HEARD FROM YOU?



Three members of the International Women's Year Secretariat (above) examine an average day's mail. The Secretariat is almost awash with responses to the federal government's advertising campaign dealing with the status of women in Canada. By February 14 more than 52,000 coupon requests had been received. The staff, rather overwhelmed by the bags and boxes of mail, asks you to be patient. Extra staff has been hired and a production line set up to handle the responses.

MARC LALONDE ANNOUNCES SPECIAL FEDERAL INITIATIVES FOR IWY

The following press release issued by the Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Marc Lalonde, outlines the federal government's program for IWY.

"Ottawa, January 27, 1975 -- Special federal initiatives for International Women's Year plus increased on-going programs for women's equality within the federal government were announced today by Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women.

The Minister said that \$500,000 which earlier had been earmarked for four regional conferences dealing with the status of women, would now be channelled into flexible initiatives within each province and territory to better meet the expressed needs of both government and non-government representatives.

Mr. Lalonde said that in response to criticism of the proposed conference plans, further consultation had been carried out with the provinces and territories. The new programs will better reflect the present priorities of people across Canada.

These flexible programs include: mobile information and resource centres to travel throughout British Columbia, Yukon Territories, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Newfoundland. In most cases, these mobile centres will also be involved in local and regional meetings in co-operation with the various governments and women's and men's organizations. Other provinces have opted for mini-meetings and provincial conferences on a cost-shared basis, or community information officers to travel throughout the regions, such as in the Northwest Territories.

The Minister noted that the greatest need seemed to be to get information on the status of women as well as information on the services and laws applicable to women,

to as broad a cross-section of the Canadian public as possible.

Mr. Lalonde explained that the federal government had set aside a total of \$5-million in new money for International Women's Year. Half of that went to Secretary of State to provide extra granting funds of \$1-million for women's organizations, native citizens, multiculturalism and official languages minority groups. Another \$500,000 is also available from Secretary of State for cultural programs. These are in addition to the funds available in other traditional funding departments such as Manpower and Immigration and Health and Welfare.

The other \$2.5-million of the special fund was allotted to the International Women's Year Secretariat of the Privy Council Office to mount many varied national programs, including those announced today, in order to communicate with all Canadians on the need to fully integrate women into all social, cultural and economic facets of society."

While the specific details of each provincial and/or territorial program are still being worked out, here is a rundown of what each elected.

Yukon Territory, British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Newfoundland: mobile information centres. These units will travel throughout their respective province or territory, acting as resource centres to individuals, women's organizations, and meetings, talking to schools and both women's and men's service clubs, and showing 16 mm. films.

Northwest Territories, New Brunswick: community relations officers will travel throughout the province or territory, acting as resource centres to individuals, women's organizations, and meetings, talking to schools, and both women's and men's service clubs, and showing 16 mm. films.

Québec: a series of local meetings leading up to a provincial conference in Québec City at the end of May.

Nova Scotia, Prince Edward Island: a series of local one-day meetings.

AROUND THE WORLD

The government of Japan is planning a national program for IWY, through its Ministry of Labour. The program includes a national conference, studies and surveys on the status of women, speech and essay contests, studies and programs on working women, lecture tours, commemorative publications, sending delegates to international meetings and conferences, various publicity and promotion activities, and consideration of measures to deal with grievances over sex discrimination in employment.

In Cuba, delegates attending the Second Congress of the Federation of Cuban Women passed a Resolution in Salute of Women's International Year. It pointed out that the more than 468-million illiterate women constitute about 68 percent of the total number of illiterate persons in the world. Among others, the resolutions offered "warm and enthusiastic support" of IWY, "solidary support to the struggle waged by women in different countries" for their rights, and the denunciation of "any manifestation of discrimination against women in any country of the world."

ACROSS THE COUNTRY

Residents of New Brunswick: Please note that your provincial rep. for IWY is now Dr. Noel Kinsella, Chairman, Human Rights Commission, P.O. Box 6000, Fredericton, N.B. E3B 5H1. Phone: 453-2301.

The Alberta Women's Bureau publishes an invaluable booklet called Laws for Albertans, outlining among other things, the courts system, marriage and family laws and human rights legislation. Available free of charge from the Alberta Women's Bureau, 424 Legislative Building, Edmonton, Alberta T5K 2B6. Phone: 229-3970.

The Newfoundland Status of Women Council publishes a monthly newsletter free to members. (Membership is by individual donation.) Write them at: P.O. Box 6072, St. John's, Nfld. A1C 5X8 or phone (709) 753-0220 for more information. In addition, the NSWSC has passed a number of resolutions for IWY, including resolutions calling for a new Human Rights Code, a provincial government status of women body, and the removal of sexist stereotyping in the educational system.

Copies of the Report of the National Conference on Women and Sport are available

from: Health and Welfare Canada, Fitness and Amateur Sport Branch, 11th Floor, Journal Building, 365 Laurier Ave. W. Ottawa, Ontario K1A 0X6. The Report summarizes the scope, aims, objectives and format of the conference, as well as giving summaries of keynote addresses and presentations to workshops. It also outlines action proposals and strategies for change.

The B.C. Department of Education has set up a Provincial Advisory Committee on Sex Discrimination in Public Education. Its terms of reference include: reviewing learning materials and recommending changes etc., working with text book publishers to suggest revisions of materials, arranging for the investigation and correction of discriminatory practices in the public school system, publicizing their findings and encouraging discussion. They have prepared a study, "Equal Treatment of the Sexes: Guidelines for Educational Materials" which both parents and teachers should find useful. Available from: Special Advisor on Sex Discrimination in Public Education, B.C. Department of Education, 1595 W. 10th Avenue, Vancouver B.C. V6J 1Z8.

The Ontario Status of Women Council has prepared both a poster and a booklet called "About Face: Towards a Positive Image of Women in Textbooks," designed to create an awareness of the problems of stereotyping in textbooks, and stimulate discussion. It was distributed to Ontario teachers, but is also useful to parents. Available from: Ontario Status of Women Council, 3rd Floor, 801 Bay St., Toronto, Ontario M5S 1Z1.

The Federation of Women Teachers' Associations of Ontario has begun work on a 30-minute film for IWY, which will be a documentary on the history of women's rights in Canada. Beryl Fox is producer and director. As it will be a film of national interest and scope, the Federation is interested in hearing of any pictures or material available. For more information, write: Jean Cochrane, FWTAO, 3rd Floor, 1260 Bay Street, Toronto, Ontario M5R 2B8

The Toronto Women's Yellow Pages, a directory of women in the trades, crafts, professions, business, arts, etc. is available for \$2.00 plus 25 cents each handling and postage (\$5.00 for institutions) from: Toronto Women's Yellow Pages, Box 153, Station "Q", Toronto, Ontario.

A Festival of Women and the Arts is being planned in Toronto for the summer. Volunteers and others interested should contact: Gloria Heller, Co-ordinator for the Steering Committee, Festival of Women and the Arts, 21 McGill Street, Toronto,

Ontario M5B 1H3, or phone 366-0331.

St. Lawrence College, Kingston Campus has planned a series of programs for IWY, including women's studies courses, career development days, debates, panel discussions, exhibitions of women artists, women in concert, film festivals. For those in the Kingston area who would like more information, write the Chairman, Human Studies Department, St. Lawrence College, Kingston Campus, Portsmouth Avenue, Kingston, Ontario K7L 5A6, or phone 544-5400.

Canadore College in North Bay, Ontario is sponsoring a conference for IWY, called "The Work/Leisure Ethic and the Changing Roles of Women," on March 21-22, 1975. More information is available from: Elaine Neelands, Program Consultant, Canadore College, Continuing Education Division, P.O. Box 5001, North Bay, Ontario, or phone: (705) 476-2111.

The fourth trans-national teacher's workshop conference will be held at Stanstead College, Stanstead, Québec on June 26-28, 1975. One of the main themes will be the changing role of women in global society with reference to teaching subjects. For more information, write: Duncan Graham, Stanstead College, Stanstead, Québec, or phone (819) 876-5438.

PEOPLE

Congratulations to Ann Shilton, first woman principal of Toronto's Jarvis Collegiate. Ms. Shilton is the first woman to become principal of a public academic high school in Toronto.

The Canadian Federation of University Women is preparing a Roster of Qualified Women from across Canada whose experience would make them suitable candidates for boards and commissions. The CFUW will keep records of vacancies. For more information, write Patricia Berthiaume, CFUW, Suite 209A, 151 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H3.

The National Secretaries Association is launching a Public Awareness Program on the Secretary's Role, aimed at promoting an awareness among secretaries, management, and the public at large of the important and essential role secretaries play in the administration of business. Public event panels will take place in all Canadian communities where NSA chapters are established. For more information, contact Yolande Hachez, Public Relations Chairman, National Secretaries Association, c/o 7th floor, 2020 University Street, Montreal, Québec H3C 3G4.

HELP WANTED

A number of women in Montreal have formed an international affiliate chapter of the National Organization for Women (NOW). They would like to link up with other such affiliates across Canada. Write: Catherine Draper, Convenor, NOW, 3620 Ridgewood Ave. Montreal, Québec H3V 1C3.

Sister Marion Sheridan, M.S.W., is doing work with women alcoholics, and wants to know of others working in this field. Write: Sister Marion Sheridan, Supervisor, Family Service of Eastern Nova Scotia, 203 Provost St., New Glasgow, N.S.

Applications from artists interested in being commissioned to draw a sketch for the Women's Studies Programme at Canadore College, write: Elaine Neelands, Canadore College, Continuing Education Division, P.O. Box 5001, North Bay, Ontario.

Barb Yaffe, a Carleton University student doing a research thesis on the topic of Advertising and the Female, is looking for relevant information. Write: Barbara Yaffe, Box 1330, 1233 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario K1S 5B7. After April 1, write: 70 Pleasant Blvd., Townhouse 6, Toronto, Ontario M4T 1J8.

FILMS

"Learning to Read Between the Stereotypes" is a 16 mm. colour film, (20 minutes) which raises questions about the treatment of sex-roles in many school materials. It offers suggestions to teachers, and others, on dealing with limiting stereotypes. Information, prices available from: Distribution Section, Teaching Aids Department, Toronto Board of Education, 155 College Street, Toronto, Ontario. Quote Catalogue No. T-34.

IWY JEWELLERY

The Voice of Alberta Native Women's Society are handcrafting beadwork depicting the U.N. (dove) symbol for IWY. Pin-ons are available in two sizes: Small (approx. 1½" x 1½"); Large (approx. 3" x 2½"). For information write: Bertha Clark, VANWS, Room 24, 9902 Macdonald Ave., Fort McMurray, Alberta T9H 1F6.

Published by:
International Women's Year Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

Le Conseil du Statut de la Femme de l'Ontario a préparé un tract et une affiche intitulé "About face: Towards a positive image of women in textbooks". Cette brochure veut sensibiliser les enseignants et les parents aux stéréotypes dans les manuels scolaires. Ecrivez au: Conseil du Statut de la Femme de l'Ontario, 3e étage, 801, rue Bay, Toronto (Ontario) M5S 1Z1.

La Fédération de l'Association des enseignantes de l'Ontario prépare un film pour l'Année internationale sur l'histoire des droits de la femme au Canada. Beryl Fox dirige l'équipe de production. Ce documentaire étant d'intérêt national, la Fédération serait heureuse de recevoir toute information relative à des photos ou matériel visuel disponible. Renseignements: Jean Cochrane, FWTAO, 3e étage, 1260, rue Bay, Toronto (Ontario) M5R 2B8.

Les pages jaunes des femmes de Toronto "Toronto Women's Yellow Pages" où vous pouvez consulter la liste des femmes dans les carrières, métiers, professions, affaires, arts, etc. est disponible au prix de \$2.00 plus 0.25 cents pour couvrir les frais d'expédition. (Les institutions \$5.00). L'adresse: Toronto Women's Yellow Pages, C.P. 153, Station "C", Toronto (Ontario).

Un festival de "la femme et les arts" est en voie d'organisation à Toronto. Il est prévu pour l'été. On demande des volontaires. Veuillez communiquer avec: Gloria Heller, Coordinatrice du comité de planification, Festival de la femme et des arts, 21, rue McGill, Toronto (Ontario) M5B 1H3. Téléphone: 366-0331.

Le collège St Lawrence, Kingston a préparé un programme spécial d'activités pour l'Année internationale comprenant des cours, des expositions, des concerts, des films, bref une variété d'activités mettant en lumière l'activité et la créativité des femmes. Si vous habitez la région de Kingston, communiquez avec le président Human Studies, Collège St Lawrence, Campus Kingston, Avenue Portsmouth, Kingston (Ontario) M7L 5A6. Téléphone: 544-5400.

Le Collège Canadore de North Bay, Ontario, organise un colloque qui aura pour thème "L'éthique du travail et des loisirs et l'évolution du rôle des femmes". Date: 21-22 mars 1975. Elaine Neelands, Canadore College, C.P. 5001, North Bay (Ontario). Téléphone: (705) 476-2111.

La 4e rencontre internationale des ateliers d'enseignants se déroulera cette année au Collège Stanstead dans la province de Québec, les 26-28 juin prochain. Thème: L'évolution du rôle de la femme dans la

société globale et les implications par rapport à l'enseignement. Renseignements: Duncan Graham, Collège Stanstead, Stanstead (Québec). Téléphone: (819) 876-5438.

La Fédération canadienne des femmes diplômées des universités dresse un inventaire de toutes femmes dûment qualifiées à travers le pays qui pourraient faire partie de conseils de direction, commissions d'étude, délégations, etc. Renseignements: Patricia Berthiaume, FCFDU, pièce 209A, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) R1P 5H3.

L'Association nationale des secrétaires lance une campagne nationale de sensibilisation au rôle essentiel des secrétaires dans le monde des affaires. L'Association veut ainsi ouvrir les voies à des postes de promotion pour des secrétaires compétentes et qualifiées. Communiquez avec Yolande Hachez, Association nationale des secrétaires, 7e étage, 2020, rue University, Montréal (Québec) H3C 3G4.

ON DEMANDE

A Montréal vient de se former un chapitre de l'organisme international "National Organisation for Women" (NOW). Ce groupe aimerait s'unir à tout autre filiale de ce mouvement au Canada. Ecrivez à Catherine Draper, NOW, 3620, avenue Ridgewood, Montréal.

Soeur Marion Sheridan, M.S.W. s'occupe des femmes alcooliques et voudrait entrer en communication avec toute autre personne effectuant un travail de réhabilitation dans ce domaine. L'adresse: Sister Marion Sheridan, Family Service of Eastern Nova Scotia, 203 Provost St., New Glasgow, N.S.

LA COLOMBE PERLÉE

Un groupe de femmes autochtones "The Voice of Alberta Native Women's Society" a eu la bonne idée de reproduire dans la plus pure tradition artisanale indienne la colombe stylisée, symbole de l'A.I.F. choisi par les Nations-Unies. Epingles: deux grandeurs (1½"x1½") ou (3"x2½"). Renseignements: Bertha Clark, VANWS, Pièce 24, 9902, avenue MacDonald, Fort McMurray, Alberta T9H 1P6.

Publié par Le Secrétariat de l'Année internationale de la Femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

Ces unités sillonneront la province ou le territoire à titre de centre de documentation et d'information pour les individus et les associations féminines. Les responsables pourront aussi organiser des rencontres avec les écoles, les groupes sociaux et tous les milieux intéressés par la situation de la femme au Canada. L'unité mobile comprendra de l'information écrite et visuelle.

Les Territoires du Nord-Ouest et le Nouveau-Brunswick ont opté pour des agents d'information qui rencontreront les associations féminines et masculines, les écoles et les clubs sociaux. Ils auront aussi à leur disposition des films 16mm.

Au Québec s'organise une série de rencontres par régions de mars à mai débouchant sur une rencontre provinciale à la fin de mai.

La Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard prévoient une suite de rencontres d'une journée au niveau local.

Pour renseignements supplémentaires, veuillez consulter votre représentant provincial.

DANS LE MONDE

Au Japon: Le gouvernement du Japon a confié au Ministère du travail le soin de préparer le programme pour l'année internationale. Ce programme comporte diverses activités dont une conférence nationale, une enquête sur le statut de la femme, des concours littéraires, un plan d'action pour la femme en emploi rémunéré, une série de rencontres à travers le pays, des publications sur l'histoire des femmes, la participation de déléguées à des rencontres internationales. Le Ministère du travail étudie également les mesures nécessaires pour que les femmes en emploi puissent obtenir des recours lorsqu'elles sont victimes de discrimination fondée sur le sexe.

A Cuba: Les déléguées à la seconde conférence de la Fédération des femmes de Cuba ont donné leur appui total à l'Année internationale de la femme. Elles se sont engagées à travailler de concert avec les autres pays pour que cessent toutes les inégalités et la discrimination à l'égard des femmes. Rappelant que les femmes constituent 68% des analphabètes dans le monde, la Fédération se dit prête à dénoncer "toute manifestation de discrimination à l'égard des femmes soit dans les organismes internationaux ou dans les divers pays du monde.

D'UN BOUT DU PAYS À L'AUTRE

Nouveau-Brunswick: Le nouveau responsable provincial pour l'Année internationale de la Femme est Noël Kinsella, président de la Commission des droits de l'homme, C.P. 6000, Frédérickton (N.B.) E3B 5H1. Téléphone: 453-2301.

Le Bureau de la main-d'oeuvre féminine de l'Alberta a publié un pamphlet sur la législation dans cette province intitulé "Laws in Alberta". Cet ouvrage souligne entre autres les législations concernant la famille, le mariage et les droits de la personne de même que le système judiciaire. Vous pouvez l'obtenir gratuitement en écrivant à: Bureau de la main-d'oeuvre féminine, Pièce 424, Palais législatif, Edmonton (Alberta) T5K 2B6. Téléphone: 229-3970.

Le Conseil du Statut de la Femme de Terre-Neuve publie un bulletin mensuel distribué gratuitement à ses membres. L'adresse: C.P. 6072, Saint-Jean (Terre-Neuve) A1C 5X8. Téléphone: (709) 753-0220. Cette association recommande l'établissement d'une chartre des droits de l'homme, la création d'un Conseil provincial du statut de la femme et la suppression de tous les stéréotypes sexuels dans le système scolaire.

Le rapport de la conférence nationale sur "la femme et le sport" est disponible au Ministère de la santé nationale et du bien-être, Direction générale, Sport amateur et santé, Immeuble "The Journal", 365 ouest, avenue Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0X6. Plus qu'un compte-rendu de la conférence, ce document trace aussi les grandes orientations et les plans d'action pour améliorer le développement physique et la santé des femmes au Canada.

Le Ministère de l'éducation de la Colombie-Britannique a institué un Comité provincial provisoire chargé d'étudier la discrimination fondée sur le sexe dans le système d'éducation. Le mandat comprend entre autres: un examen du matériel éducatif, un travail auprès des éditeurs pour la révision des manuels et textes éducatifs, l'étude des correctifs à apporter dans le système scolaire pour que disparaisse toute discrimination. Le comité a rédigé un guide sur l'égalité des sexes intitulé "Equal Treatment of the sexes" à l'intention des parents et des éducateurs. Renseignements: Conseiller spécial sur la discrimination fondée sur le sexe dans le système scolaire, Ministère de l'éducation, 1595 ouest, 10e avenue, Vancouver (C.B.) V6J 1Z8

**M. MARC LALONDE ANNONCE DES INITIATIVES
FÉDÉRALES SPÉCIALES POUR L'ANNÉE INTER-
NATIONALE DE LA FEMME**

Le Ministre, chargé de la situation de la femme indique dans le communiqué de presse qui suit les grandes lignes du programme fédéral pour l'Année internationale de la femme.

OTTAWA, le 27 janvier 1975 -- M. Marc Lalonde, ministre responsable de la Situation de la femme, a annoncé aujourd'hui l'adoption d'initiatives fédérales spéciales, pour l'Année internationale de la femme et l'expansion des programmes en cours pour l'égalité des femmes dans la fonction publique fédérale.

Le Ministre a déclaré que le montant de \$500,000, antérieurement alloué à la tenue de quatre conférences sur la situation de la femme, sera réparti entre les provinces et les territoires et servira à des programmes novateurs et flexibles. Cette mesure rencontrera les désirs manifestés par les représentants gouvernementaux et non gouvernementaux.

C'est à la suite de critiques sur les projets de conférences que de nouvelles consultations ont eu lieu avec les provinces et les territoires, a précisé M. Lalonde. Les nouveaux programmes refléteront plus fidèlement les priorités actuelles de la population canadienne.

Ces programmes sont constitués d'unités mobiles d'information et de ressources qui traverseront la Colombie-Britannique, le Yukon, l'Alberta, le Manitoba, l'Ontario et Terre-Neuve. Pour la plupart, les unités participeront à des réunions locales et régionales, en collaboration avec les divers niveaux administratifs et les organisations féminines et masculines. Les autres provinces ont opté pour de petites réunions et des conférences provinciales à frais partagés, ou encore pour la formule d'agents d'information qui parcourront l'ensemble des régions, telles que dans les Territoires du Nord-Ouest.

Il semble, comme l'a souligné le Ministre, que les besoins majeurs se situent au niveau de l'information pour diffuser le plus largement possible, dans le public canadien, les renseignements sur la situation de la femme et sur les services et lois affectant la population féminine.

Le gouvernement fédéral ayant réservé de nouveaux crédits totalisant \$5 millions pour l'Année internationale de la femme, d'expliquer M. Lalonde. La moitié de cette somme a été versée au Secrétariat d'Etat en prévision de subventions supplémentaires, au montant d'un million de dollars, pour les organisations féminines, les autochtones, les programmes favorisant la diversité des cultures et les groupes minoritaires francophones et anglophones. Le Secrétariat d'Etat disposera également de \$500,000 pour des programmes culturels. Ces crédits s'ajoutent à ceux qui sont déjà disponibles dans les autres ministères à caractère traditionnel de financement, notamment les ministères de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et de la Santé nationale et du Bien-être social.

L'autre moitié du fonds spécial, soit \$2.5 millions, a été allouée au Secrétariat de l'Année internationale de la femme, au bureau du Conseil privé, pour l'élaboration, à l'échelle nationale, de nombreux programmes variés dont ceux qui ont été annoncés aujourd'hui, de manière à transmettre à l'ensemble des Canadiens la nécessité d'intégrer totalement la femme à toutes les activités sociales, culturelles et économiques du pays.

Bien que les détails d'organisation ne soient pas encore complétés, nous pouvons cependant vous donner une indication du programme choisi par les provinces et les territoires.

Le Yukon, la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario et Terre-Neuve ont choisi les unités mobiles d'information.

ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME



INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

Vol. 2, n°. 2, février-mars 1975

POURQUOI PAS VOUS?



Voici un aperçu du courrier qui entre quotidiennement depuis quelques semaines au Secrétariat de l'Année internationale de la Femme. Au 14 février, nous avons 52,000 coupons, suite à la campagne de publicité nationale sur la situation de la femme au Canada. Soyez patiente! Votre réponse viendra sous peu. Aidés d'un personnel d'appoint, les membres du Secrétariat mettent les bouchées doubles pour répondre à vos demandes. Des milliers de femmes sont déjà engagées dans l'Année internationale. Pourquoi pas vous?

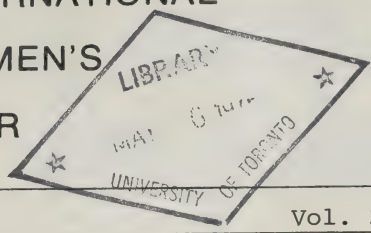
CAI PV 2
I58

Canada
Newsletter

1975

Government
Publications

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR



ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME

Vol. 2, No. 3, April 1975

FIRST A REMINDER

To those of you who are among the 71,000 who've sent in your coupon requests in response to the federal government's media campaign dealing with the status of women, your orders are being processed as quickly as possible. However, due to delays in the mails, we must ask you to please be patient.

From the information you'll see in this Newsletter, and from your numerous letters to the Secretariat, we know that groups and individuals have enthusiastically taken up the challenge of IWY. We encourage you to keep us informed so that we can in turn inform the 45,000 readers of the Newsletter.

AROUND THE WORLD

The dates for the United Nations Conference for IWY, scheduled to be held in Mexico City are changed from June 23 - July 4 to June 19 - July 2, 1975. The theme will be "Equality, Development and Peace."

The government of Chile recently announced its program for IWY at the 17th Assembly of the Inter-American Committee on Women. A National Committee for IWY has been set up, and the Chilean program includes publications, exhibitions, seminars on both the national and international level, and research studies. The Council of Women's Organizations of Chile has begun a project titled, "The Chilean Woman in the last Half-Century, 1920 - 1970." It will deal with Chilean women in relation to education, labour, legislation and women's organizations.

Australia celebrated International Women's Day on March 8 (as did many others), and in addition, has an IWY program underway under a thirteen-member National Advisory Committee. The program includes legislative change to eliminate discrimination, programs in daycare, education and health care, the establishment of a Royal Commission into Human Relationships, government department programs, plus films, lectures, research projects and funding of groups or individuals, as well as a publicity program.

IWY in the Soviet Union is being celebrated with a program of national and international get-togethers, conferences, seminars, exhibitions, competitions, festivals, meetings and other functions. A USSR review of how women work, live and spend their leisure time is planned.

Indian men and women, meeting with their counterparts from other countries, attempted to establish a relationship between "World Education and the Roles of Women" at the IWY conference sponsored by the Association for World Education in Ahmadabad, India, January 8-12. The final plenary session approved two resolutions: to build coalition of women first locally, then internationally to establish equal rights, and to take action against armament production. The full conference report will be available for \$1.00 from: Association for World Education, 3 Harbor Hill Dr., Huntington, New York, U.S.A. 11743.

Parashakti is the name of the newsletter of the Shreemati Nathibai Damodar Thackersey Women's University in Bombay, India. It is a Sanskrit word connoting infinite strength. They have set up an IWY committee to carry out the following program: bibliography on the education of women, book exhibitions, seminars and meetings, essay contests, and publication of papers studying different aspects of women in India.

ACROSS THE COUNTRY

The University Women's Club of Saskatoon is carrying out a series of life planning seminars for girls in Saskatoon public and separate schools. The project is designed to serve as a pilot for other communities. It will prepare resource materials and a "how to" manual to complement school guidance programs in helping young women become aware of the widening horizons in careers and changing roles of both men and women. Each program will comprise three sessions of up to 90 minutes each, starting with a film and working into discussion groups.

The North Bay Club of the Canadian Federation of University Women (CFUW) sponsored

a Careers Night for grade 13 students from local high schools. Group sessions covered careers in town planning, journalism, dietetics and social work.

C.F.U.W. clubs in Halifax, Calgary, Ottawa and Brockville have been focussing activities on family property law. Study groups, briefs to government, public seminars and meetings are among the activities.

The Sherbrooke and District C.F.U.W. are planning a Career Counselling Service for girls in high schools in Eastern Townships of Québec. They also have planned an international meeting, April 10-11, with women from Québec, Ontario, New Brunswick, Maine, New Hampshire and Vermont to exchange information about women in education, politics and community service.

In Nanaimo, the Status of Women Study Group is producing an audio-visual kit dealing with the contributions of women to the history of British Columbia.

At Memorial Senior Public School in Hamilton a course called "From Adam's Rib to Women's Lib" is being offered, developed by teacher David Dayler. It deals with women's roles in history, their contributions to various fields, and the changing role of women today.

The Fredericton Women's Centre celebrated International Women's Day with a display of crafts by area craftswomen, film showings and a book display.

In Yellowknife, 70 northern and native women met recently to discuss problems and concerns as women of the north. They expressed concern about legal rights, a desire to be active in decision-making in their own communities, concern over discrimination in employment, the need for more family planning education, increased day care, and more communication on women's affairs. This consultation meeting was sponsored by the IWY Secretariat to find out the concerns of women in the north.

Redlight Theatre, Canada's professional women's theatre, is celebrating IWY with a national tour of the play "What Glorious Times They Had," about Nellie McClung and the Canadian suffragists. They toured the east in January, and will perform in western cities in June. For information, write: Redlight Theatre, 24 Ryerson Ave., Toronto, Ontario M5T 2P3

The Toronto Women's Bookstore has opened for business, carrying books by, for and about women. They are also working to find out more about women's literature and to make it available. Hours are Mon., Tues., Wed., Sat. from 10 - 5; Thurs., Fri. from 10 - 7 at 12 Kensington Ave., Toronto.

The Newfoundland Status of Women Council is undertaking research funded by a grant

from the Ministry of State for Urban Affairs on the question of Women's Concerns about the Quality of Life in Canadian Cities. Joan Hiller will be heading the research team.

The Miles for Millions education group in Toronto has received a grant from the Development Participation Program of the Canadian International Development Agency (CIDA) to assist them in a year-long project called, "Canadian Women and the Third World". They will research, develop and test programs and materials designed to increase Canadian women's knowledge and participation in such third world issues as population, food, nutrition and consumption patterns. A public forum is planned for later in the year, and work with schools and educators will be ongoing.

We recently learned of the National Advisory Committee on the Female Offender, established by the Solicitor-General of Canada, the Hon. Warren Allmand. We look forward to learning its recommendations, and we will print more information as it becomes available.

The steering committee for IWY in Nova Scotia was recently announced. The 18-member committee will act as an advisory body to the provincial IWY co-ordinating office headed by Kathryn Logan. They are located at Room 516, Roy Building, 1657 Barrington St., P.O. Box 1024, Halifax, N.S. Phone 424-8662 or 424-8663.

In Montreal, the Pioneer Women are sponsoring a program entitled "Women's Rights - Fact or Fiction?" The guest speakers will be the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, and Doris Anderson, Editor, Chatelaine Magazine. Open to the public with mini-breakfast served prior to the program. Admission, \$2.00. Monday, April 21, at 9:45 a.m. at Congregation Beth El, 1000 Lucerne Road, Town of Mount Royal, Québec.

An Advisory Council on the Status of Women was recently announced in Prince Edward Island. Beatrice Reeves of Crossroads is the Chairperson, and Executive Council members include Dr. Irene Burge, Kirsten Connor, Warren Adams, Martha Pratt, Frances Perry, Cathy MacNeil, Janet Dale, and Christine Reynolds. They will advise Hon. George Proud, provincial Minister responsible for the Status of Women.

An ad-hoc committee on the status of women in New Brunswick has presented legislation to form a Council on the Status of Women to N.B. Premier, the Honourable Richard Hatfield. The women formed their group as a result of the "New Directions for New Brunswick Conference for Women" held at Memramcook last fall.

The Québec Status of Women Council has published a special issue of their bulletin, outlining the Council's recommendations on proposed legislation on equal employment. The proposed bill contains provisions regarding equal pay, elimination of discrimination, maternity leave and enforcement. Copies available from the Council: 100 Place d'Youville, Suite 610, Québec, P.Q. G1A 1G4.

ANNIVERSARY

This spring marks the one hundredth anniversary of the granting of a B.Sc. degree to Grace Anne Lockhart. She was the first woman in the British Empire to receive a science degree. It was awarded by Mount Allison University, Sackville, N.B.

UNIONS

C.U.P.E. members who work at the Social Planning Council of Metro Toronto and who are raising children alone will have their babysitting expenses paid when they work overtime. The \$1.00/hour allowance was negotiated in their union contract and applies equally to mothers and fathers.

Father's Day Pay was negotiated by United Steelworkers Local 13704 in Parry Sound, Ont. Fathers receive a day off with pay if their child is born on a regular working day.

HOUSEWIFE, HOMEMAKER, COOK, BOOKKEEPER, ETC.

A reporter for the Charlottetown Guardian called her local Manpower office for the going rates on the following services: housekeeper, cook, babysitter, bookkeeper, seamstress, hostess, accountant, secretary. Total monthly cost for full- or part-time services: \$604.70.

NATIVE WOMEN

The Office of Native Employment in the federal Public Service Commission has available a resource person to serve as a consultant to native women seeking employment with the federal government. For more information about services provided, write: Edith Whetung, Program Officer, Office of Native Employment, PSC, Tower "A", Place de Ville, Ottawa, Ont. K1A 0M7.

SEMINARS, MEETINGS, LECTURES

In London, Ont., Fanshawe College Community Services are offering an Everywoman's Educational Centre. Courses and workshops range from "Discovering your Employment Potential" to "Thoughts on the Psychology of Women". For information, phone Mrs. Enid Edwards in London, Ont. at 453-7230.

In Kingston, Ont., St. Lawrence College of

Applied Arts and Technology is offering courses, panel discussions on topics such as "The Working Woman: Is It Worth It?", sponsoring Career Development Days, poetry readings, film festivals, exhibitions and concerts by, for and about women. For information, contact Olive Anderson or Bronwyn Caspary at St. Lawrence College.

In Windsor, Ont., the Windsor Women's Conference Committee is sponsoring a Spring Conference "People, Poetry, Politics" on April 11-12 at St. Clair College. Career discussions, films, displays, a bookshop as well as workshops on poetry, aging, media, and education are planned. Information from the Committee is available by phoning: 966-1656.

The Never Married Woman conference scheduled for Winnipeg this spring will be replaced by a publication on the subject. Academic, statistical and personal material is being solicited. Persons interested can assist by: Sending a copy of any published article that appears relevant (give source and date); Writing your thoughts and experiences, giving your age and occupation, with consideration to what you have accomplished in your personal life and/or career that you attribute to the fact that you have never married. Send submissions by August 31, 1975 to Marianne Bossen, Co-ordinator, Research Committee, 123 Home St., Winnipeg, Man. R3G 1W8.

The federal Department of the Secretary of State, through its Women's Programs Division is sponsoring a series of 12 seminars called "Interchange '75" designed as a forum for discussion and action. Topics range from "Rural Women", "Women and the Media" to "Women and Alternatives." For more information, write Women's Program, Dept. of the Secretary of State, 130 Slater Street, Ottawa Ont. K1A 0M5.

"Women at Noon", a lunchtime lecture series on issues for the urban woman is offered by the University of Toronto School of Continuing Studies. Free, open to the public, on Tuesdays from 12-1 at the Cinema in the Toronto-Dominion Centre.

"Women and the Trade Unions" is one of the courses given by the Labour Council of Metro Toronto's Annual Educational Institute. For information, phone Debbie Stickle in Toronto at 429-3663.

FILM

Film festivals are an entertaining way of spreading the word. Recently, we have heard of women's film festivals being held or planned in many Canadian cities. Perhaps your local "Y", community college, or even commercial film theatre owner could be persuaded to sponsor an evening of women's

films, or a week of them, or one night per week or whatever. You might be interested in showing films made exclusively by women, or those portraying women sensitively and seriously, all Canadian, or Canadian plus international. Write us, if you have a film to recommend or are involved in a film festival.

READERS RECOMMENT

... these books. Mrs. E. Woodburn of Ottawa recommends two by Eugenia Price: "The Unique World of Women" and "God Speaks to Women Today." Marjorie Earl in Winnipeg recommends "Many Sisters: Women in Cross Cultural Perspective" by Carolyn J. Mathiasson, published by Free Press of New York/Macmillan. It is a collection of work about women written by women anthropologists or sociologists around the world. Do you have a recommendation?

READING

"Wilderness Women: Canada's Forgotten History" is a new book by Jean Johnston, published by Peter Martin Associates Ltd., which offers biographies of eight frontier women of Canada, including Gudrid, the Viking woman believed to be the first white woman in the new world.

"La moitié du ciel" (Half the Sky), a new book by Claudie Broyelle, published by Denoel/Gonthier, relates the experiences of twelve women who visited China in 1971 and discusses the situation of the women of China today, the Chinese family, the industrialization of the society and its effects.

A portrait of the woman of Québec prepared by two sociologists, Colette Carisse and Joffre Dumazedier, "Les femmes innovatrices" (The Women Innovators), published by Editions du Seuil, deals with the reality of the lives of Québec women compared with their dreams, how they are viewed by the press, how their behaviour triumphed over tradition in different sectors of society.

"Sexist Religion and Women in the Church: No More Silence" by Alice L. Hageman, published by G.R. Welch Co. Ltd. grew out of the experience of the Women's Caucus at the Harvard Divinity School, and deals with the development of non-stereotyped expressions of faith and celebration.

The Canadian Newsletter of Research on Women is published three times a year. It contains valuable lists of on-going research concerning women, periodicals, courses on women, bibliographies and book reviews. Subscriptions are \$5.00 for individuals or \$12.00 for institutions from: Canadian Newsletter of Research on Women, c/o Department of Sociology, University of Waterloo, Waterloo, Ont. N2L 3G1.

MUSIC

Half the World is Woman/La Moitié du monde est une femme is a bilingual, 45 rpm, written and recorded by women, Jacqueline Lemay and Ang le Arsenault, produced by a woman, Lise Aubut, and offered to women for \$1.50 each. Order from Lise Aubut, Producer, SPPS Disques, Suite 6, 2030 Crescent, Montreal, P.Q. H3G 2B8.

Published by: International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

A Windsor, Ontario, un comité féminin organise pour les 11 et 12 avril au College St. Clair une conférence ayant pour thème "Population, Poésie, et Politique". Au programme: des discussions sur les carrières, des films, des expositions de toutes sortes, des ateliers de travail portant sur la poésie, la vieillesse, les organes d'information et l'éducation. Pour obtenir plus de renseignements, composer le 996-1656.

Comme la conférence qui devait avoir lieu à Winnipeg au printemps et qui devait porter sur les femmes célibataires a été annulée, un ouvrage portant sur ce thème sera publié. Pour ce faire, on a besoin d'idées, de statistiques et de témoignages. Les personnes intéressées à contribuer au projet peuvent, par exemple, faire parvenir aux responsables le texte de tout article paru sur le sujet (en prenant bien soin d'indiquer la source et la date de parution), faire part par écrit de leurs idées et de leurs expériences, tout en indiquant leur âge et leur genre d'emploi. Veuillez indiquer comment des réalisations personnelles et de carrière sont attribuables au fait d'être demeurées célibataires. Les intéressés sont priés de faire parvenir le tout avant le 31 août 1975 à Marianne Bossen, coordinatrice, Comité de recherche, 123 rue Home, Winnipeg (Manitoba) R3G 1W8.

Le secrétariat d'Etat du Canada organise dans le cadre de son Programme de promotion de la femme une série de 12 colloques intitulés "Echange 75", et destinés à servir de carrefour de discussions et d'action. Au nombre des sujets abordés lors de ces colloques, notons "La femme des régions rurales", "La femme et les médias" et "La femme et les nouveaux styles de vie". Pour plus de renseignements, écrire à l'adresse suivante: Programme de promotion de la femme, secrétariat d'Etat, 130 rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M5.

A l'Université de Toronto, le département d'éducation permanente a organisé une série de conférences intitulée "Women at Noon". Donnés à l'heure du lunch, ces conférences portent sur les femmes en milieu urbain. L'entrée est libre. Les conférences ont lieu tous les mardis de 12h à 13h au cinéma du centre Toronto-Dominion.

Le Conseil du travail de la région métropolitaine de Toronto par son institut d'éducation dispense un cours intitulé "La femme et les syndicats ouvriers". Pour plus de renseignements, communiquer avec Debbie Stickle, à Toronto (tél.: 429-3663).

FILMS

Des festivals de films portant sur la femme ont eu lieu ou doivent avoir lieu dans de nombreuses villes canadiennes. Peut-être

pourriez-vous persuader les autorités du YWCA ou du collège de votre localité ou même le propriétaire de votre cinéma local de parrainer une soirée ou une semaine de films sur la femme. N'hésitez pas à nous écrire si vous avez un film à nous recommander ou si vous vous occupez d'un festival de films.

DES LECTEURS NOUS RECOMMANDENT

... ces livres. Mme. E. Woodburn, d'Ottawa, nous recommande deux livres écrits par Eugenia Price: "The Unique World of Women" et "God Speaks to Women Today". Marjorie Earl, de Winnipeg, recommande pour sa part "Many Sisters: Women in Cross Cultural Perspective" de Carolyn J. Mathiasson, aux éditions Free Press of New York/Macmillan. Il s'agit d'une collection de travaux sur la femme rédigés par des femmes anthropologues ou sociologues du monde entier.

LECTURES

"Wilderness Women: Canada's Forgotten History" de Jean Johnston publié par Peter Martin Associates Ltd. Cet ouvrage paru dernièrement présente les biographies de huit pionnières canadiennes, dont Gudrid, le femme Viking qu'on croit être la première blanche du Nouveau Monde.

"La moitié du ciel" de Claudie Broyelle, publié par Denoel/Gonthier relate l'expérience vécue par douze femmes qui ont visité la Chine en 1971. On y traite de la situation de la femme en Chine aujourd'hui, de la famille chinoise, de l'industrialisation et de ses effets dans la société chinoise.

"Les femmes innovatrices", une étude sur la situation des femmes québécoises par deux sociologues, Colette Carisse et Joffre Dumazedier. Ce livre, c'est le prisme de l'évolution de la condition féminine au Québec au cours de ces vingt dernières années à travers la presse, les livres et des entrevues avec une centaine de femmes innovatrices.

La moitié du monde est une femme: un disque 45 tours français et anglais composé et interprété par Jacqueline Lemay et Angèle Arsenault, édité par Lise Aubut. Producteurs: SPPS disques, suite 6, 2030 rue Crescent, Montréal (Québec) H3G 2B8.

Publié par Le Secrétariat de l'Année internationale de la Femme
Bureau du Conseil Privé
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

Marc Lalonde, ministre chargé de la situation de la femme et Madame Doris Anderson, rédacteur en chef de la revue Châtelaine. Public invité. Billet \$2.00 Date: le 21 avril, 9h45, Congrégation Beth El, 1000 Chemin Lucerne, Ville Mont-Royal (Québec).

Le Comité directeur de l'AIF pour la Nouvelle-Ecosse a récemment été mis sur pied. Ce comité, formé de 18 membres agira en tant qu'organisme consultatif auprès du Bureau provincial de coordination de l'AIF dirigé par Kathryn Logan. Adresse: pièce 516, Edifice Roy, 1657, rue Barrington, C.P. 1024, Halifax (Nouvelle-Ecosse). Tél.: 424-8862 ou 424-8663.

On a récemment annoncé la création du Conseil consultatif du statut de la femme de l'Île-du-Prince-Édouard. Beatrice Reeves de Crossroads en est la présidente et le Conseil exécutif est formé des personnes suivantes: Irene Burge, Kirsten Connor, Warren Adams, Martha Pratt, Frances Perry, Cathy MacNeil, Janet Dale et Christine Reynolds. Le Conseil a pour mandat de conseiller le ministre provincial chargé de la situation de la femme, l'honorable George Proud.

Le comité spécial du statut de la femme du Nouveau-Brunswick a présenté au Premier ministre du Nouveau-Brunswick l'honorable Richard Hatfield, un projet de loi visant la formation d'un Conseil du statut de la femme. Les femmes qui font partie de ce comité se sont groupées à la suite des "nouvelles orientations prises à la conférence des femmes au Nouveau-Brunswick", conférence qui s'est tenue à Memramcook l'automne dernier.

Le Conseil du statut de la femme du Québec publie, dans un numéro spécial de son bulletin, les recommandations qu'il propose au gouvernement du Québec en vue d'améliorer le code du travail en matière d'égalité d'emploi, de non discrimination à l'embauche, de congé de maternité. On peut en obtenir des exemplaires en s'adressant au Conseil au 100, Place d'Youville, Bureau 610, Québec (Québec) G1A 1G4.

ANNIVERSAIRE

Printemps 1875: il y a cent ans, Grace Anne Lockhart obtenait un baccalauréat en sciences de l'université Mount Allison, Sackville (Nouveau-Brunswick). Elle devenait ainsi la première femme à recevoir un diplôme en sciences dans tout l'empire britannique.

SYNDICATS

Les membres du syndicat canadien de la Fonction publique à l'emploi du Conseil de planification sociale de l'agglomération urbaine de Toronto ont obtenu, dans leur

dernière convention collective, le remboursement des frais de garde des enfants à domicile (un dollar de l'heure) pour les syndiqués, seuls responsables de la famille, lorsqu'ils auront à faire des heures supplémentaires.

La section 13704 des Métallurgistes unis d'Amérique de Parry Sound (Ontario) a obtenu lors de ses dernières négociations avec la partie patronale qu'un jour de congé payé soit octroyé à ceux de ses employés qui deviennent pères un jour ouvrable.

MENAGERE, MAITRESSE DE MAISON, CUISINIÈRE, COMPTABLE, ETC.

Une journaliste du Charlottetown Guardian s'est renseigné auprès du centre de main-d'oeuvre local concernant les salaires courants versés pour les services suivants: femme de ménage, cuisinière, gardienne d'enfant, teneur de livres, couturière, hôtesse, comptable, secrétaire. Le salaire total mensuel versé pour ces services rendus à plein temps ou à temps partiel est de \$604.00. Un enquête intéressante pour chacune des localités!

LES FEMMES AUTOCHTONES

Le Bureau de recrutement des autochtones de la Commission de la Fonction publique du Canada met un conseiller à la disposition des femmes autochtones qui désirent postuler un emploi au gouvernement fédéral. Pour de plus amples informations concernant les services offerts, écrire à: Edith Whetung, agent de programme, Bureau de recrutement des autochtones, C.F.P., Tour "A", Place de Ville, Ottawa (Ontario), K1A 0M7

COLLOQUES, REUNIONS ET CONFERENCES

London (Ontario) a maintenant un centre éducatif destiné aux femmes "Everywoman's Educational Centre". Mis sur pied par les services communautaires du Collège Fanshawe, les cours et ateliers de travail couvrent des sujets tels que les possibilités d'emploi et la psychologie féminine. Pour plus de renseignements, communiquer avec Mme Enid Edwards, de London (Ontario). Tel.: 453-7230.

Le St. Lawrence College of Applied Arts and Technology de Kingston (Ontario) dispense des cours et organise des tables rondes sur des sujets relatifs à la femme. A titre d'exemple "La femme doit-elle travailler? Cela en vaut-il la peine?" Le collège présente aussi une gamme d'activités: journées d'orientation professionnelle, récitals poétiques, expositions, festivals de films et concerts, toutes des réalisations féminines. Pour de plus amples informations communiquez avec Olive Anderson ou Bronwyn Casparly, au St. Lawrence College.

AU CANADA

La Fédération canadienne des femmes diplômées des universités (F.C.F.D.U.) de Saskatoon organise une série de colloques d'orientation destinés aux étudiantes des écoles publiques et séparées de la ville. C'est là une expérience pilote dont pourront s'inspirer d'autres collectivités. Un guide et autre matériel pédagogique seront préparés en complément aux programmes d'orientation déjà existants. Les étudiants pourront ainsi se familiariser avec les carrières de plus en plus nombreuses que leur sont ouvertes et prendre conscience des rôles nouveaux de l'homme et de la femme dans notre société. La section de North Bay de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités (F.C.F.D.U.) a parrainé une soirée d'information sur les professions à l'intention des élèves de 13e année des écoles secondaires de la localité. Les discussions en groupes ont porté sur les carrières dans les domaines de l'urbanisme, du journalisme, de la diététique et du service social.

Les sections de Halifax, de Calgary d'Ottawa et de Brockville, ont concentré leurs activités sur la question du droit régissant les biens de famille. Elles ont notamment adressé des mémoires au gouvernement, mis sur pied des groupes d'étude, organisé des colloques et des rencontres publiques.

Dans la région de Sherbrooke, la Fédération prévoit la mise sur pied d'un service d'orientation professionnelle pour les jeunes filles des écoles secondaires des cantons de l'est. Elle organise en outre part les 10 et 11 avril une rencontre internationale à laquelle participeront des femmes du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, du Maine, du New Hampshire et du Vermont. Les échanges porteront sur la femme dans l'éducation, la politique et les services communautaires.

Le groupe d'étude sur la situation de la femme à Nanaïmo prépare actuellement un montage audio-visuel sur la contribution des femmes à l'histoire de la Colombie-Britannique.

A Hamilton, le professeur David Dayler du collège Memorial, dispense un cours intitulé "de la côte d'Adam à la libération de la femme" qui retrace le rôle historique et l'apport de la femme dans la société.

A Fredericton, le centre des femmes a célébré la journée du 8 mars par une exposition des oeuvres des artisans de la région, une présentation de films et une foire de livres.

A Yellowknife, environ soixante-dix femmes des Territoires du Nord-ouest se sont

rencontrées récemment sous les auspices du Secrétariat de l'A.I.F. Leurs principales préoccupations: elles se sont interrogées sur leurs droits, leur participation dans les centres de décision, la discrimination dans l'emploi, les besoins d'information, la planification familiale, les garderies et les problèmes de santé.

La troupe de théâtre Redlight de Toronto, une troupe professionnelle entièrement féminine, effectue une tournée canadienne pour la représentation d'une pièce intitulée "What Glorious Times They Had". Les suffragettes et plus particulièrement Nellie McClung constituent le thème de ce spectacle. Pour de plus amples renseignements, écrire à: Redlight Theatre, 24, avenue Ryerson, Toronto (Ontario) M5T 2P3.

A Toronto, une librairie ouverte récemment la Toronto Women's Bookstore offre des livres et des ouvrages écrits par des femmes, pour des femmes et sur les femmes. La librairie est ouverte les lundis, mardis, mercredis et samedis de 10h à 17h, les jeudis et vendredis de 10h à 19h; elle est située au 12 avenue Kensington, Toronto.

Le Conseil de la situation de la femme de Terre-Neuve s'est vu accorder une subvention par le ministère d'Etat chargé des Affaires urbaines, ce qui lui permettra d'effectuer des recherches sur les préoccupations des femmes au sujet de la qualité de la vie dans les villes canadiennes. C'est Joan Hiller qui dirigera l'équipe chargée des recherches.

Le groupe Rallye Tiers Monde de Toronto a reçu une subvention aux termes du Programme de participation au développement de l'Agence canadienne de développement internationale (ACDI), pour un projet d'une durée d'un an intitulé "Les Canadiennes et le Tiers Monde". Ce projet vise à sensibiliser davantage, par diverse techniques, les femmes aux questions qui se posent dans le Tiers Monde en regard de la population, de l'alimentation, de la nutrition et de la consommation. Au cours de l'année, le groupe tiendra un forum ouvert au public et poursuivra un travail d'éducation dans les écoles.

Nous avons appris récemment que le Solliciteur général du Canada, l'honorable Warren Allmand, avait créé le Comité consultatif national de la délinquance féminine. Nous attendons ses recommandations avec impatience et nous vous tiendrons au courant de tous les développements au fur et à mesure que nous en serons informés.

A Montréal, l'association "Pioneer Women" organise un déjeuner causerie ayant pour thème "Les droits de la femme, réalité ou fiction?" Les conférenciers: l'honorable

ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME



Gouvernement
Publications

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

Vol. 2, n° 3, avril 1975

S.V.P. SOYEZ PATIENTS

Nous avons reçu plus de 71,000 demandes d'information à la suite de la campagne de publicité. Une équipe travaillait d'arrache pied pour répondre à vos lettres mais avec l'accumulation et le retard qu'accuse l'acheminement du courrier nous vous demandons d'être compréhensifs - Votre tour viendra - soyez assuré de cela.

L'Année internationale et vous

Un grand nombre d'individus et de groupes ont relevé le défi de l'Année internationale. Des activités jaillissent un peu partout à travers les provinces. Nous en informons les 45,000 lecteurs de ce bulletin. N'hésitez pas à nous faire connaître vos projets et réalisations.

AUTOUR DU MONDE

La Conférence des Nations-Unies sur l'Année internationale de la femme, qui devait avoir lieu à Mexico du 23 juin au 4 juillet, se tiendra du 19 juin au 2 juillet 1975. Elle aura pour thème "Egalité, développement et paix".

Le gouvernement du Chili a récemment annoncé son programme pour l'Année internationale de la femme lors de la 17e assemblée du comité interaméricain de la femme. Un comité national pour l'Année internationale de la femme a déjà été formé, mais le programme chilien comprend en outre des publications, des expositions, des colloques d'envergure nationale et internationale et des projets de recherche. Le conseil des organisations féminines du Chili a entrepris une étude sur la femme chilienne au cours des cinquante dernières années, soit de 1920 à 1970; elle portera spécialement sur la Chilienne et l'éducation, le travail, la loi et les organisations féminines.

L'Australie a célébré la Journée internationale de la femme le 8 mars (à l'instar de nombreux autres pays), et son

programme pour l'Année est en bonne voie de réalisation sous la direction d'un comité consultatif national formé de 13 membres. Ce programme prévoit des modifications législatives destinées à éliminer la discrimination, des mesures relatives aux garderies, à l'éducation et aux soins de santé, la création d'une commission royale d'enquête sur les relations humaines, des programmes ministériels de même que des films, des conférences, des projets de recherche et des subventions pour des groupes ou des personnes, et un programme publicitaire.

L'Union soviétique marque l'Année internationale de la femme en organisant, tant sur le plan national qu'international, des rencontres, des conférences, des colloques, des expositions, des concours et des festivals. L'URSS projette également de faire une étude sur la femme en rapport avec son travail, sa vie privée et ses loisirs.

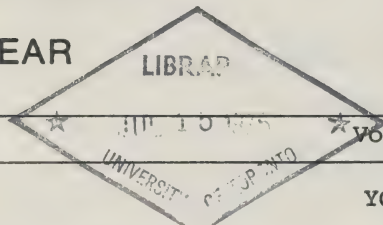
En Inde, s'est tenu à Ahmedabad du 8 au 12 janvier sous les auspices de l'Association pour l'éducation dans le monde une conférence sur le rôle de la femme et l'éducation dans le monde. Deux résolutions majeures ont été adoptées concernant le regroupement des femmes au plan national et international afin d'obtenir l'égalité des droits et l'action à mener contre la production d'armements. On pourra se procurer le compte rendu détaillé de la conférence pour la somme de \$1 en écrivant à: Association for World Education, 3 Harbor Hill Dr., Huntington (N.Y.), U.S.A. 11743.

L'Université féminine Shreemati Nathibai Damodar Thackersey, de Bombay, en Inde publie un bulletin intitulé Parashakti, mot sanscrit qui évoque la puissance infinie: on y a mis sur pied un comité pour l'Année internationale de la femme chargé de mener à bien un vaste programme comprenant l'établissement d'une bibliographie sur l'éducation féminine, des expositions de livres, des colloques et des rencontres, des concours littéraires, et la publication d'articles sur divers aspects de la femme indienne.

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR



ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME



Vol. 2, No. 4, May 1975

YOUR IWY CO-ORDINATORS



Provincial and territorial co-ordinators for the International Women's Year Secretariat gathered in Ottawa April 5 to 16 for a training session before heading out into the field. Pictured from left to right, they are: (inset) Louise Holmes, Ontario; Denise Germain, New Brunswick; Pat Lapointe, Saskatchewan; Margaret Ellison, Prince Edward Island; Lynne Pearson, British Columbia; Inger-Lis Gordon, Alberta; Diane McIsaac, Newfoundland; Lou Carriss, Yukon; Jacqui Good, New Brunswick; Pauline Friedman, IWY Secretariat training program co-ordinator; Joan Fraser, Nova Scotia and front row left, Jeannette Semmler, Manitoba; right, Vera Asp, Yukon. See overleaf for details of provincial programs.

PROVINCIAL PROGRAMS

IWY Co-ordinators have been hard at work since mid-April organizing their provincial and territorial programs for the coming months. Each province selected the program that was felt would best suit the needs of people in that province. In announcing this provincial and territorial program the Hon. Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, noted that "the greatest need seemed to be to get information on the status of women as well as information on the services and laws applicable to women, to as broad a cross-section of the Canadian public as possible."

In British Columbia, Yukon Territories, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Newfoundland the co-ordinators are mapping out the itineraries for the mobile information and resource centres that will be travelling throughout the provinces during the summer months. These mobile centres staffed by field officers will be visiting communities across each province and the Yukon, with a resource library, films and information on the status of women. The vans will work in conjunction with local women's and men's organizations schools, and governments.

In New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island, co-ordinators will be organizing locally-based meetings across the provinces during the summer months.

Québec's program has included a series of nine area meetings across the province that will culminate in a conference, Crossroads '75, at Laval University the last weekend of May. (Reports from that conference in the next IWY newsletter).

If you or your organization wish to organize a meeting using a mobile resource centre or wish to gain more information on the status of women, contact the co-ordinator in your province or territory. Co-ordinators and field officers in the various provinces and territories are:

BRITISH COLUMBIA

Co-ordinator

Lynne Pearson
1731 Feltham Road
Victoria, British Columbia
Phone: 604-477-8308

Field Officers

Sheila Purdy, Gillian P. Smith

ALBERTA

Co-ordinator

Inger-Lis Gordon
4019 Vance Place
Calgary, Alberta
T3A 0M7
Phone: 403-285-5011

Field Officers

Patricia Marcinek, Shelagh Bannister

SASKATCHEWAN

Co-ordinator

Pat Lapointe
708 Financial Building
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9
Phone: 306-652-6909

Field Officers

Marie Perron, Connie Gerwing

MANITOBA

Co-ordinator

Jeannette Fraser Semmler
235 Enfield Crescent
Winnipeg, Manitoba
R2H 1B3
Phone: 204-232-2139

Field Officers

Jean Dunmire, Myroslava Pidhirnyj

NEWFOUNDLAND

Co-ordinator

Diane McIsaac
199 New Gower Street
St. John's, Newfoundland
A1C 1K2
Phone: 709-754-1420

Field Officers

Marian Atkinson, Jenifer Soper

YUKON

Co-ordinators

Lou Carriss
P.O. Box 4633
Whitehorse, Yukon
Phone: 403-667-4772

Vera Asp
P.O. Box 4633
Whitehorse, Yukon
Phone: 403-667-4772

ONTARIO

Co-ordinator

Louise Holmes
International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3
Phone: 613-995-9397

Field Officers

Sharon Mintz, Hanny Panek, Estella
Friedlander, Anne Beirne, Lise
Latremouille.

NEW BRUNSWICK

Co-ordinators

Denise P. Germain
Box 1404
Moncton, New Brunswick
Phone: 506-854-0557

Jacqi Good
136 Aberdeen Street
Fredericton, New Brunswick
Phone: 506-454-6703

NOVA SCOTIA

Co-ordinator

Joan Fraser
Box 1024
Roy Building
1657 Barrington Street
Room 516-517
Halifax, Nova Scotia
Phone: 902-424-8663

PRINCE EDWARD ISLAND:

Co-ordinator

Margaret Ellison
P.O. Box 2048
Charlottetown, Prince Edward Island
Phone: 902-892-7762

JUST A REMINDER

The Post Office has notified the Secretariat that some of the information kits, posters and buttons mailed out in response to your letters and coupons have had to be returned because they have insufficient addresses. To date we've received more than 75,000 requests for this material. If you sent us a coupon in response to the ad campaign and haven't received your material, drop us a line at Why Not! Ottawa K1A 0A3 if you think you left out a necessary part of your address.

AROUND THE WORLD

In Bolivia, one of the major events of International Women's Year was a seminar on the legal and social role of Bolivian women, held in Le Pas, April 21st. to 26th. It was organized by the Bolivian government and national women's organizations in support of the aims of International Women's Year.

In Sweden, International Women's Year activities are being co-ordinated by the Delegation of Equality between the Sexes. Delegation projects include contacts with over 100 organizations, authorities and institutions in order to find out their plans for '75; publication of an information folder, a new report on the position of women in Sweden to be ready for the IWY Mexico Conference; an exhibition titled "The Right to be a Human Being" with complementing book and study materials; a list of speakers, lecturers and discussion leaders which was distributed to libraries, museums, educational institutions, women's organizations and trade union organizations. The crowning event of Sweden's IWY program will be a week on "The Roles of the Sexes" which will end on October 24th, 1975, United Nations Day. While full details of the week are still being worked out, it is anticipated that schools and educational institutions throughout Sweden will participate.

In Britain, 1975 will see the full implementation of the Equal Pay Act. In a recent article by Barbara Castle, British Secretary of State for Social Security, (and Co-Chairman of the Women's National Commission) noted that "The Equal Pay Act is intended to make equal pay for equal work a reality." The Act deals with three different situations:

- where men and women are doing the same or broadly similar work in the same establishment or in different establishments for the same employer, where they are covered by common terms and conditions;

- where women are doing jobs which are different from those of men but which have been given an equal value under a job evaluation scheme;

- where terms and conditions of employment for men and women in the same category of work are laid down in collective agreements, statutory wage orders or employers' pay structures.

In all of these situations a narrow definition of equal pay for equal work has been avoided. Ms. Castle noted that "unlike the legislation of some countries, the Act says that employers shall give equal treatment to women not only in pay, but in sickness and holiday schemes, payment in kind, bonus rates... It also requires that if men have a contractual entitlement to training or promotion this will also apply to women." There are approximately nine million women in Britain's labour force.

The U.S. Center for International Women's Year has created a special calendar for 1975. The calendar shows areas of activity and occupations to be highlighted in the United States during 1975. It is available from: The U.S. Center for International Women's Year, Meridian House International, 1630 Crescent Place, N.W., Washington, D.C. 20009.

Congratulations to Elizabeth Domitien who was recently elected prime minister of the Central African Republic. Mrs. Domitien, who enters the government for the first time, is vice-president of the Social Evolution Movement of Black Africa, the only political party in the Republic. Other women prime ministers are India's Indira Gandhi and Sirimavo Bandaranaike of Sri Lanka.

The first general strike in the world organized by women was held in Bangalore, India, recently, according to a news story in the Montreal Gazette. The shutdown was ordered by Bangalore's women to protest injustices to "widows, wives and daughters" in the recent land reforms legislation passed by the legislature in Karnaka state. Karnaka women believe that this legislation will make it hard for women to own as much land as men and difficult for daughters and widows to

inherit land. Associations of lawyers, students and shopkeepers and opposition political parties backed the general strike.

IWY WELCOMES NEW ZEALAND VISITOR

The IWY Secretariat recently enjoyed meeting Dr. Joan Mackay, who was, until recently, in charge of family health for New Zealand, and was the senior woman public servant in her country. She is visiting several countries in a private capacity during IWY, and when her itinerary brought her to Ottawa, she stopped in to tell the Secretariat a little about New Zealand and its program for 1975.

Dr. Mackay's background includes work as an industrial medical officer. In the public service, her position was that of head of New Zealand's family health division. She dealt with a broad spectrum of obstetrical and pediatric hospital services, as well as community health and family planning services. Last year, she was a delegate to the United Nations Conference on Population in Bucharest.

Dr. Mackay describes New Zealand as a conservative and traditional society, now undergoing change. New Zealand has offered a good and satisfying way of life. It has been basically a rural society but as this is changing, more and more women are entering the labour force." Along with this, women are also beginning to examine their traditional roles and status.

The government is keeping pace. Since 1966, New Zealand has had an advisory council focusing attention on women who work outside the home, and reporting to the Minister of Labour.

For IWY, a committee of non-government representatives prominent in women's affairs was set up with responsibility for planning activities during International Women's Year. Receiving assistance from the government, this committee, headed by the chairwoman of the National Council of Women, will handle all special arrangements for IWY. The year will be marked by a conference, still in the planning stages, scheduled for June. Some overseas speakers have been invited to attend, including Dr. Margaret Mead, the noted U.S. sociologist.

ACROSS THE COUNTRY

The Canadian Library Association will be holding its 30th Annual Conference in Toronto, June 14th-20th, 1975. The conference will be focusing on women in librarianship, and will have as its theme The Four - Fifts Minority. The Association chose this theme because "librarians play such vital roles in the world's information systems, in

which information about women is increasingly important, and because 80 per cent of those in the profession are women." 1,200 delegates are expected to attend. Sister Catherine Wallace, former president of Mount Allison University and currently Chairperson of the Maritime Provinces Higher Education Commission, will be keynote speaker. The conference will be at the Four Seasons-Sheraton Hotel in Toronto and many of the theme sessions will be open to the public. For further information contact Peter Horowitz, CLA Publications Manager, 151 Sparks Street, Ottawa K1P 5E3, Phone (613) 232-9625.

The Federation of Junior Leagues of Canada have taken on a project for IWY. They are planning a brief to the federal government on tax relief or credit for volunteers. Three areas are under consideration: reimbursement of out-of-pocket expenses to volunteers, tax deductions for volunteer service, and tax deductions for contributions of merchandise to second-hand shops. If you would like further information or wish to express your support, write: The Junior League of Winnipeg, 238 Carpathia Road, Winnipeg, Manitoba.

"Women as Citizens" will be the theme at the 18th Biennial Convention of The National Council of Jewish Women, May 25-29 in Calgary, Alberta. The convention will include a leadership workshop, a panel featuring Dr. Katie Cooke, Chairperson, Advisory Council on the Status of Women, and Freda Paltiel, special advisor on the welfare and social status of women to Health and Welfare Canada, dealing with issues of concern to Canadian women. The convention will also focus on international concerns, as well as Jewish concerns in Canada. The final day of the conference will be devoted to drafting plans for further implementation of a "Women as Citizens" program in Canada.

The World Association of Girl Guides and Girl Scouts has given full support to International Women's Year. Here in Canada, an International Women's Year Challenge has been set up for Ranger-Cadets. Girls at this level are invited to complete three projects relating to women; one relating to broad questions of women's status and two more personal projects relating to themselves, their families or their communities.

The Shelbourne County, Nova Scotia, Committee for IWY, an unsponsored grass-roots group, held an "Information Weekend" May 10-11 in Shelbourne Vocational School. The program was open to both men and women, and included workshops on women in the medical field, women in the law, a family unit workshop, and a workshop on alcoholism and mental health.

The Western Canadian Women's News has pub-

lished a directory of women's groups in British Columbia as their special project for IWY. Entries are limited to groups with a feminist orientation and services of particular interest to women. Anyone wishing a copy (\$2.50 each) or any new group or service wishing to be included in updated listings should write to: WCWN, 2029 West 4th Avenue, Vancouver, B.C.

The Voice of Alberta Native Women is selling "old-fashioned" drinking glasses as mementos of International Women's Year. The glasses are gold-rimmed and feature the United Nations IWY dove logo in blue over "1975". The glasses sell for \$1.50 each and can be ordered from: Voice of Alberta Native Women, 9902 MacDonald Avenue, Fort McMurray, Alberta T9H 1F6.

In Peterborough, Ontario the IWY Committee has planned a June 17 meeting with the status of women in other countries as the topic. Ann Henders of the National YWCA office in Toronto will be guest speaker. The meeting will be held at Sir Sandford Fleming College, 526 McDonnell Street, Room 201 at 8 p.m.

A one-month Festival of Women and the Arts will open in Toronto May 28 with Viveca Lindfors' one-woman show "I Am a Woman" at the St. Lawrence Centre. Other festival activities include visual art exhibits, a program of crafts by Canadian women, six days of concert performances featuring Canadian artists such as opera singer Lois Marshall, Karen Kain of the National Ballet Company, folk singer Sylvia Tyson and Pat Galloway of the Stratford Festival Theater. Discussion sessions are planned for women writers, women in the media and publishing industry, elderly women and black women. A 64-page magazine with poetry, essays and fiction by Ontario women will be published. More than 200 women organized this special celebration for IWY. For further information contact: Festival of Women and the Arts, 21 McGill Street, Toronto M5B 1H3 (Phone: 406-366-0331).

The Northwest Territories Status of Women Action Committee is raising money through sales of a poster, "Our Time Is Now". The first printing of the poster sold out and funds raised were used to finance the "Yellowknife Women's Festival: A Focus on Women". Approximately 1,000 people attended the festival which included films, arts and crafts exhibits, information displays, a photo collage of Yellowknife women, panel discussions on women and her health and organizing women. As part of the celebration, a panel discussion on the "Status of Women" also took place on both cable television and CBC radio. Reprints of this successful "Our Time is Now" poster are available at \$1.25 each from: Eya Lewycky, NWT Status of Women Council, Site 5, Box 20, Yellowknife, NWT X0E 1H0.

A FIRST FIRST

Senator Muriel McQueen Fergusson, the first woman to be Speaker of the Senate, advised us that Grace Annie Lockhart (mentioned in the April newsletter) was not only the first woman in the British Empire to receive a science degree, but the first woman to receive any university degree in the British Empire. It was awarded to Ms. Lockhart by Mount Allison University, Sackville, N.B. in 1875.

An Action Committee for IWY has formed in Timmins, Ontario. Sub-committees will deal with projects relating to education, a resource centre, women in sports, day care, social action, the formation of a Women's Talent Bank, arts, and publicity. Anyone wishing to contribute their time should contact: Denise Bennett, 69 Way Avenue, Timmins, Ontario.

From the Western Canadian News Service we've learned that women of Terrace, British Columbia have formed a group called Terrace Women's Organization. For further information contact the co-ordinator: Sharon Biggs, 4103 Yeo, Terrace, B.C. Phone (604) 635-4814.

An Ontario Women and the Law Association has recently organized with delegates from Women's Caucuses in Windsor, London, Toronto, Kingston, and Ottawa. The Association will work to promote and advance the status of women, organize an annual conference, act as a political pressure group, encourage, support, co-ordinate and establish local caucuses within Ontario, provide communication between the caucuses, and encourage and support women in seeking political and other positions of power. The Association is open to not only lawyers but interested legal secretaries, para-legal workers, interested people of the community, articling students and law students. Those wishing further information should contact the Osgoode Women's Caucus, Osgoode Hall Law School, York University, 4700 Keele Street, Room 126, Downsview, Ontario M3J 2R5

WOMEN AND FILM RESOURCE CENTRE

Do you have information on films made for women and/or by women? Do you know the names of Canadian women in film: who they are, what they're doing, and what they've done? A resource centre is in the process of gathering this information and needs the names and addresses of women working in film, names of women's production units, names of films already made by Canadian women and those in progress. The group is also compiling a directory of the names and titles of those women in Canadian film-making as well as publishing a monthly magazine to be called Interlock, and would welcome

articles on relevant topics. Write to: Donna Dudinsky, Interlock, P43 National Film Board, P.O. Box 6100, Station A, Montreal, Québec H3C 3H5.

FILM

"Women in Canada", a two-part film-strip series, chronicles the history of Canadian women through portraits of individuals such as Emily Stowe and Agnes Macphail and themes such as the suffrage movement. The films run a total of 53 minutes and are designed as a teaching aid or discussion starter. Available in English only at \$52.75 from See Hear Now! 44 Mercer St., Toronto M5V 1H3.

IWY TAKES TO THE AIR

The fifth annual Saskatchewan Air Show at Canadian Forces Base, Moose Jaw on Sunday, June 29th 1975 will include a salute to International Women's Year.

CONGRATULATIONS

Congratulations are in order to the first 30 women recruits who graduated from Royal Canadian Mounted Police training at Depot Division, Regina Sask. They are now continuing their training on duty across the country. Like male recruits, the women train for a full year, spending five months at Depot Division and seven months after graduation in on-the-job training. Back in the spring of '74 the decision was made to recruit two troops of women each year. The requirements? - the same as those for men with only one exception -- the minimum height for women is 5'4" while for men it is 5'8".

Another first! Mme. Thérèse Sicard-Lussier, a forestry pathologist has been appointed to the Canadian Forestry Advisory Council. She is the first woman to be appointed to the Council. Mme. Sicard-Lussier received her degree in forestry engineering from Laval University in 1956.

RESEARCH GRANTS AVAILABLE

The Grants and Contributions Committee of the Department of Manpower and Immigration is offering a number of grants to further research on the role of women in the labour force and the adjustment of women immigrants to Canadian society. Studies should be started in 1975, but may be completed, if required, in 1976. Proposals must be submitted before August 31, 1975. For further information and application forms write: The Secretary, Research Grants Committee, Department of Manpower and Immigration, O K1A 0J9.

READING

Vie des arts, a Canadian magazine of the arts, has published a special spring edition on women in the plastic arts in Canada to honour IWY. It costs \$2.50 per issue and is available from Vie des arts, 360, rue McGill, Montreal, P.Q. H2Y 2E9. Text is in both French and English.

Just in time for your summer reading, Her Own Woman is making an appearance in local book stores. It is a profile of ten Canadian women, including such notables as Judy LaMarsh, Margaret Atwood, Abby Hoffman, sculptor Esther Warkov and others. Five writers - Myrna Kostash, Melinda McCracken, Valerie Miner, Erna Paris and Heather Robertson produced this book, published by Macmillan Company.

Books in Canada, a national review of books, has produced a special May 1975 issue on books on and mainly about women. It provides information and ideas for both summer reading and serious study. Some suggestions for non-sexist children's reading are included. Available at most book sellers, or from: Canadian Review of Books Limited, 501 Yonge Street, Suite 23, Toronto, Ontario, M4Y 1Y4. Subscription rate is \$9.95 per year. Published monthly, English only.

The Burnaby Public Library has produced an excellent series of information pamphlets for International Women's Year. Topics include children's books, creativity -- a booklist of women's achievements, feminist herstory and theory, women at work, health and well-being for women, women and the law, and many more. They provide excellent reading and study guides for groups and individuals and are available from: Burnaby Public Library, Kingsway Branch, 7252 Kingsway, Burnaby, B.C., V5E 1G3.

Published by: International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

femmes de l'industrie cinématographique, le groupe organise la publication d'un mensuel intitulé Interlock pour lequel il aimerait recevoir des articles. Les demandes de renseignements et les textes sont à adresser à: M^{me} Donna Dudinsky, Interlock, P43, Conseil national du film, C.P. 6100, Succursale A, Montréal (Québec) H3C 3H5.

FILMS

"Women in Canada", série de deux films, relate l'histoire des Canadiennes à travers un certain nombre de portraits de personnalités comme Emily Stowe et Agnes Macphail, et d'historiques comme celui du mouvement des suffragettes. Ces films, dont la projection dure 53 minutes, ont été conçus pour servir d'outil pédagogique ou de thème de discussion. Ils n'existent qu'en anglais. Adresser les commandes (\$52.75) à: "See Hear Now", 44, rue Mercer, Toronto M5V 1H3.

L'AIF "RECOIT SES AILES"

Le Cinquième spectacle aérien de la Saskatchewan aura lieu à la base des Forces canadiennes de Moose Jaw, le dimanche 29 juin 1975. On y saluera l'Année internationale de la femme.

FELICITATIONS:

Toutes nos félicitations aux trente premières recrues féminines de la Gendarmerie royale du Canada, qui viennent de terminer leur instruction à la Division "Dépôt" de Regina (Saskatchewan) et qui poursuivent actuellement leur formation en divers endroits du pays. Comme leurs collègues masculins, les femmes reçoivent douze mois de formation: cinq de cours théoriques à la Division "Dépôt" et sept de "stages pratiques". C'est au printemps 1974 qu'il a été décidé de recruter deux troupes féminines par an. Les conditions d'entrée sont les mêmes que pour les candidats masculins, à une exception près: les femmes doivent mesurer 5 pi. 4 po., les hommes 5 pi. 8 po.

Une autre première! M^{me} Thérèse Sicard-Lussier, spécialiste en pathologie forestière, a été nommée membre du Conseil consultatif canadien des forêts, devenant ainsi la première femme à y siéger. M^{me} Sicard-Lussier a obtenu son diplôme en génie forestier de l'Université Laval, en 1956.

AVIS AUX CHERCHEURS ... DE SUBVENTIONS

Le Comité des subventions et des contributions du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration accorde un certain nombre de subventions à la recherche sur le rôle

de la femme dans la main-d'oeuvre "active" et sur l'adaptation des immigrantes à la société canadienne. Pour en bénéficier, ces études doivent en principe être entamées en 1975, mais elles pourront au besoin s'achever en 1976. Les demandes devront être présentées avant le 31 août 1975. Pour tout renseignement ou pour obtenir les formulaires de demande, écrire au secrétaire du Comité des subventions à la recherche du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, à Ottawa (K1A 0J9).

LECTURES

En L'honneur de l'AIF, Vie des arts, magazine canadien, a consacré une édition spéciale de printemps aux créatrices canadiennes d'art plastique. Pour se le procurer (au prix unitaire de \$2.50), s'adresser à: Vie des arts, 360, rue McGill, Montréal (Québec) H2Y 2E9. (Le texte est rédigé en français et en anglais.)

Sorti juste à temps pour l'été, Her Own Woman a fait son apparition sur les étagères des librairies. Il brosse le portrait de dix canadiennes, dont les fameuses Judy LaMarsh, Margaret Atwood, Abby Hoffman et le sculpteur Esther Warkov. Cette oeuvre collective de cinq auteurs: Myrna Kostash, Melinda McCracken, Valerie Miner, Erna Paris et Heather Robertson, est publiée aux éditions Macmillan Company

Books in Canada, répertoire national du livre, a publié, en mai 1975, une édition spéciale consacrée aux ouvrages portant uniquement ou surtout sur la femme. On y trouve renseignements et suggestions aussi bien pour les lectures d'été que pour les études plus sérieuses, ainsi que certains titres non sexistes à la portée des enfants.

En vente dans la plupart des librairies, le répertoire peut être commandé à: Canadian Review of Books Limited, 501, rue Yonge, bureau 23, Toronto (Ontario) M4Y 1Y4. (Tarif de l'abonnement: \$9.95 les douze numéros. Anglais seulement).

A l'occasion de l'Année internationale de la femme, la bibliothèque municipale de Burnaby a publié une excellente série de brochures d'information portant notamment sur la littérature pour enfants, la créativité (répertoire des réalisations féminines), l'histoire et la théorie du féminisme, la femme au travail, la santé et le bien-être des femmes, la femme et la loi, etc. De lecture intéressante, ces précieux opuscules peuvent servir de guides aux études collectives ou individuelles. Pour se les procurer, s'adresser à: Burnaby Public Library, Kingsway Branch, 7252, Kingsway, Burnaby (C.-B) V5E 1G3.

Publication du Secrétariat de l'Année internationale de la femme
Bureau du Conseil Privé
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Le Comité de l'AIF de Peterborough (Ontario) tiendra, le 17 juin prochain, une réunion sur la situation de la femme dans les autres pays. M^{me} Ann Henders, du Bureau national du YWCA, à Toronto, y prendra la parole. La rencontre aura lieu dans la salle 201 du collège Sir Sandford Flemming, 526, rue McDonnell, à 20h.

Le festival "Women and the Arts", qui durera un mois, s'ouvrira au St. Lawrence Centre du Toronto, le 28 mai, avec Viveca Lindfors, seule en scène pour son "I Am a Woman". Parmi les autres manifestations, citons: des expositions d'arts décoratifs et d'oeuvres d'artistes canadiennes, six journées musicales auxquelles participeront des vedettes canadiennes, parmi lesquelles la cantatrice Lois Marshall, Karen Kain du Ballet National du Canada, la chanteuse Sylvia Tyson et Pat Galloway du Festival Theater de Stratford. Des séances de discussion seront également organisées à l'intention des femmes écrivains, des milieux de la presse et de l'édition, du troisième âge et de la minorité noire. On publiera en outre un recueil de 64 pages de poésie, d'essais et de fiction écrits par des Ontariennes. Cette manifestation spéciale marquant l'Année internationale de la femme a bénéficié du concours de plus de 200 femmes. Pour tout renseignement, s'adresser au: Festival Of Women and the Arts, 21, rue McGill, Toronto, M5B 1H3 (téléphone: 406-366-0331).

Le Comité d'action - situation de la femme des territoires du Nord-Ouest collecte des fonds par la vente d'un poster: "Our Time is Now", dont la première édition est épuisée. Les recettes ont servi à financer le festival des femmes de Yellowknife: "A Focus on Women". Quelque 1,000 personnes ont assisté à ce festival qui comprenait des projections de films, des expositions d'art et d'artisanat, des stands d'information, un collage de photos par des habitantes de la ville, des tables rondes sur la femme, sa santé et la prise de conscience. En marge de ces manifestations, une table ronde sur la situation de la femme a été retransmise à la fois par la chaîne locale de télédistribution et la station de Radio-Canada. Pour se procurer un exemplaire de la nouvelle édition de ce poster, faire parvenir \$1.25 à: M^{me} Eya Lewycky, NWT Status of Women Council, Site 5, B.P. 20, Yellowknife, T.N.O., XOE 1H0.

TOUTE, TOUTE PREMIERE

Le sénateur Muriel McQueen Fergusson, première femme parvenue au rang de président du Sénat, nous signale que Grace Annie Lockhart (dont il est question dans le bulletin d'avril) est non seulement, dans l'Empire britannique, la première femme qui se soit vu décerner un diplôme en sciences, mais la première à avoir obtenu un diplôme

universitaire tout court. C'était en 1875, à l'Université Mount Allison, de Sackville (N.-B.).

Un Comité d'action pour l'AIF s'est constitué à Timmins (Ontario). Parmi les questions à l'étude dans ses sous-comités, citons: l'éducation, la création d'une informathèque, le problème de la femme dans le monde sportif, les crèches et garderies, l'action sociale, la mise sur pied d'une "banque de talents féminins", les arts et la publicité. Les personnes désireuses de participer à ces travaux sont priées de prendre contact avec M^{me} Denise Bennett, 69, avenue Way, Timmins (Ontario).

Nous apprenons du Western Canadian News Service que les femmes de Terrace (Colombie-Britannique) se sont groupées au sein du Cercle féminin de Terrace. Pour tout renseignement, s'adresser à sa coordonnatrice, M^{me} Sharon Biggs, 4103, rue Yeo, Terrace (B.-C.). (Téléphone: 604-635-4814).

Les déléguées de divers groupements féminins de Windsor, London, Toronto, Kingston et Ottawa ont récemment créé l'Association ontarienne Femmes et Loi, dans le but d'améliorer la condition féminine, d'organiser une conférence annuelle, de servir de groupe de pression politique et d'encourager appuyer, coordonner et fonder des groupements locaux à travers la province. L'association viendra en aide aux femmes désireuses de se faire élire ou d'accéder à d'autres formes de pouvoir. L'association n'est pas exclusivement réservée aux avocats, mais s'adresse également aux secrétaires juridiques et employés du secteur para-juridique, au public en général, ainsi qu'aux stagiaires et étudiants de droit. Pour tout renseignement, s'adresser à: Osgoode Women's Caucus, Faculté de droit d'Osgoode Hall, Université York, 4700, rue Keele, bureau 216, Downsview (Ontario) M3J 2R5.

LES FEMMES ET LE CENTRE DE DOCUMENTATION CINEMATOGRAPHIQUE

Si vous avez en votre possession certains documents sur le cinéma féminin, si vous vous intéressez aux cinéastes canadiennes, si vous voulez savoir qui elles sont, ce qu'elles font et ce qu'elles ont déjà fait, c'est avec plaisir que vous apprendrez la création d'un centre de documentation qui recueille actuellement des renseignements de ce genre. Il aimerait connaître les nom et adresse des femmes qui travaillent dans le monde du cinéma ou dans des unités de production et le titre des oeuvres qui ont déjà été tournées par des Canadiennes ou qui sont en voie de réalisation. Outre la préparation d'un répertoire des noms et fonctions des

Le gouvernement n'est pas en reste et, en 1966, a institué un Conseil consultatif comptable au ministre du Travail et chargé plus particulièrement d'étudier la situation de la femme exerçant un métier.

A l'occasion de l'AIF, il a été créé un comité spécial, composé de représentantes chargé de planifier les activités de l'Année internationale de la femme. Ce comité, subventionné par le gouvernement et dirigé par la présidente du Conseil national de la femme, est responsable de l'organisation de tous les projets spéciaux prévus dans le cadre de l'AIF, et notamment de la conférence en préparation pour juin prochain, à laquelle doivent participer des conférenciers étrangers, parmi lesquels M^{me} Margaret Mead, célèbre sociologue américaine.

AU CANADA

La trentième conférence annuelle de la "Canadian Library Association" se tiendra à Toronto, du 14 au 20 juin 1975. Elle portera essentiellement sur les problèmes des femmes bibliothécaires. Son thème, "La minorité de quatre cinquièmes", s'explique par le fait que "les bibliothécaires jouent un rôle si crucial dans les réseaux de diffusion de l'information du monde entier, que ce qui concerne la femme y prend une place de plus en plus importante, et que 80% des membres de la profession sont des femmes". On attend 1,200 participants à cette conférence, dont le principal orateur sera Soeur Catherine Wallace, ancienne présidente de l'Université Mount Allison et actuelle présidente du Conseil de l'éducation des provinces Maritimes. La conférence aura lieu à l'hôtel Four Seasons-Sheraton à Toronto, et plusieurs ateliers seront ouverts au public. Pour tout renseignement, s'adresser à M. Peter Horowitz, directeur des Publications CIA, 151, rue Sparks, Ottawa K1P 5E3 (téléphone: (613) 232-2625).

La "Federation of Junior Leagues of Canada" se propose, dans le cadre de l'AIF, de présenter au gouvernement fédéral un dossier demandant que soit consenti un abattement ou un dégrèvement d'impôt aux auxiliaires bénévoles. Trois domaines intéressent particulièrement la Fédération: le remboursement des frais divers, la constitution d'un avoir fiscal destiné à prendre en compte la valeur des services rendus et la création d'une exonération correspondant aux dons en nature faits aux organismes de récupération des articles usagés. Renseignements et encouragements sont à adresser à: "The Junior League of Winnipeg", 238, Carpathia Road, Winnipeg (Manitoba).

Le 18^e congrès biennal du Conseil national des femmes juives, qui aura lieu à Calgary,

en Alberta, du 25 au 29 mai, aura pour thème: "La femme, citoyenne à part entière". Le congrès, qui comprendra un atelier sur l'animation des groupes que dirigeront M^{mes} Katie Cooke, présidente du Conseil consultatif de la situation de la femme et Freda Paltiel, conseillère spéciale sur la situation sociale de la femme au ministère fédéral de la Santé et du Bien-être social, et où seront abordées des questions présentant un intérêt particulier pour les Canadiennes, mettra également l'accent sur des problèmes d'ordre international et sur les préoccupations des Canadiens de religion juive. La dernière journée sera consacrée à l'élaboration de la mise en oeuvre, au Canada, d'un programme reflétant le thème du congrès.

L'Association mondiale des guides appuie résolument l'Année internationale de la femme. Sa section canadienne a lancé aux "kamsoks" et "guides aînées" un Défi de l'année internationale de la femme, en invitant les jeunes filles membres du mouvement à réaliser trois projets touchant la femme et concernant, l'un, un aspect général de la condition féminine, et deux autres, relevant de leurs réflexions sur la question, faisant appel à l'expérience personnelle, familiale ou de la collectivité.

Le Comité pour l'Année internationale de la femme du comté de Shelbourne (Nouvelle-Ecosse), mouvement non subventionné regroupant des citoyens, a tenu, les 10 et 11 mai, un "Week-end d'information" à l'école professionnelle de Shelbourne. Le programme s'adressait à la fois aux hommes et aux femmes et comprenait des ateliers sur la femme dans les secteurs médical et juridique, dans la cellule familiale et un atelier sur l'alcoolisme et l'hygiène mentale.

Le projet spécial du Western Canadian Women's News pour l'Année internationale de la femme consistait en la publication d'un répertoire des organismes féminins de la Colombie-Britannique, où ne peuvent figurer que les groupes d'orientation féministe et les prestataires de services spécialement destinés aux femmes. Pour s'en procurer un exemplaire (\$2,50 pièce) ou demander à y figurer, s'adresser à: WCWN, 2029, 4^e avenue Ouest, Vancouver (C.-B.).

Pour commémorer l'Année internationale de la femme, The Voice of Alberta Native Women vend des verres "à l'ancienne", cerclés d'or et frappés du symbole choisi par l'ONU pour l'AIF (colombe sur fond bleu au-dessus du millésime "1975"). Faire parvenir les commandes (prix unitaire: \$1.50) à: Voice of Alberta Native Women, 9902, avenue MacDonald, Fort McMurray (Alberta), T9H 1F6

syndicales. Le grand événement du programme suédois de l'AIF sera cependant sans conteste la Semaine de réflexion sur le rôle des sexes, qui s'achèvera le 24 octobre 1975, Journée des Nations Unies. Bien que les détails de la Semaine restent à préciser, il semble acquis que la totalité des écoles et établissements d'enseignement du pays y participeront.

En Grande-Bretagne, l'année 1975 verra la mise en application intégrale de la Loi sur l'égalité de rémunération (Equal Pay Act). Dans un récent article, M^{me} Barbara Castle, secrétaire d'Etat britannique chargée de la Sécurité sociale (et vice-présidente de la Commission nationale des femmes) notait que cette loi visait à faire une réalité du slogan: "à travail égal, salaire égal". La loi prévoit trois cas:

- emploi d'hommes et de femmes dans des fonctions identiques ou analogues dans un même établissement ou divers établissements ayant la même direction, lorsque les conditions et le cadre de travail sont similaires;

- emploi de femmes dans des fonctions différentes de celles des hommes mais ayant été déclarées équivalentes dans le cadre d'une évaluation des responsabilités professionnelles;

- emploi d'hommes et de femmes dans des fonctions classées dans une même catégorie aux termes d'une convention collective, d'une ordonnance statutaire relative au traitement ou de l'échelle salariale fixée par le patronat.

Dans toutes ces situations, on a évité de définir trop étroitement le concept de "traitement égal à travail égal". M^{me} Castle fait remarquer à ce propos que "contrairement à celles de certains pays, cette loi enjoint aux employeurs d'accorder le même traitement aux femmes, non seulement sur le plan des salaires, mais encore en matière de congés de maladie, de vacances, d'avantages en nature et de primes... Elle stipule en outre qu'au cas où les hommes bénéficieraient d'un droit contractuel en ce qui concerne la formation professionnelle ou l'avancement, ce droit devrait également être reconnu aux femmes". Or, on compte quelque neuf millions de femmes dans la main-d'oeuvre active britannique.

Le Centre américain pour l'Année internationale de la femme a mis au point, pour 1975, un calendrier indiquant les secteurs d'activités et les métiers sur lesquels il convient de mettre l'accent aux Etats-Unis. On peut se le procurer à l'adresse suivante: U.S. Centre for International Women's Year, Meridian House International, 1630 Crescent Place, N.W., Washington, D.C. 20009.

Félicitations à M^{me} Elizabeth Domitien, récemment élue Premier ministre de la République Centrafricaine. M^{me} Domitien, qui fait son entrée au gouvernement, est vice-présidente du mouvement pour l'évolution sociale de l'Afrique noire, seul parti politique de son pays. Parmi les autres femmes ayant accédé au rang de premier ministre, notons M^{me} Indira Gandhi, (Inde) et M^{me} Sirimavo Bandaranaike (Sri Lanka).

Selon une nouvelle parue dans The Gazette de Montréal, la première grève générale du monde à avoir été organisée par des femmes aurait dernièrement eu lieu à Bangalore (Inde). Le mot d'ordre a été lancé par les femmes de Bangalore pour protester contre le préjudice causé "aux veuves, épouses et filles" par la nouvelle législation relative aux réformes agraires adoptée par l'assemblée législative de l'Etat de Karnaka. Les femmes de Karnaka estiment en effet qu'aux termes de cette loi, il sera beaucoup plus difficile à une fille ou à une veuve d'hériter d'une propriété foncière. La grève générale a reçu l'appui d'associations d'avocats, d'étudiants, de commerçants et des partis de l'opposition.

VISITE DE NOUVELLE-ZELANDE

C'est avec grand plaisir que le Secrétariat de l'AIF a récemment reçu la visite de M^{me} Joan Mackay, responsable, jusqu'à ces derniers temps, des Services de la santé familiale en Nouvelle-Zélande et plus haut fonctionnaire féminin de son pays, et qui a entrepris de se rendre, ces jours-ci à titre privé, dans plusieurs Etats à l'occasion de l'AIF. M^{me} Mackay a profité de son passage à Ottawa pour s'arrêter au Secrétariat et venir nous parler de la Nouvelle-Zélande et du programme de ce pays pour 1975.

M^{me} Mackay a été successivement agent médical dans le secteur privé et, dans la Fonction publique néo-zélandaise, directrice de la division de la Santé familiale, fonctions qui l'ont amenée à superviser une vaste gamme de services hospitaliers (notamment en obstétrique et en pédiatrie), d'hygiène communautaire et de planification familiale. Elle faisait partie de la délégation de son pays à la conférence des Nations Unies sur la population, qui s'est tenue à Bucarest l'an dernier.

Pour M^{me} Mackay, la Nouvelle-Zélande est une société conservatrice, marquée par la tradition, mais en pleine évolution et où il fait bon vivre. Nation essentiellement rurale, son pays s'industrialise progressivement et un nombre croissant de femmes y entrent dans la population "active", ce qui suscite chez elles une prise de conscience et une remise en question de leur rôle et de leur situation.

Conseillères itinérantes

Jean Dunmire, Myroslava Pidhirnyj

TERRE-NEUVE

Coordonnatrice

Diane McIsaac
199, rue New Gower
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1C 1K2
Téléphone: 709-754-1420

Conseillères itinérantes

Marian Atkinson, Jenifer Soper

YUKON

Coordonnatrices

Lou Carriss
B.P. 4633
Whitehorse (Yukon)
Téléphone: 403-667-4772

Vera Asp
B.P. 4633
Whitehorse (Yukon)
Téléphone: 403-667-4772

ONTARIO

Coordonnatrice

Louise Holmes
Secrétariat de l'Année internationale
de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3
Téléphone: 613-995-9397

Conseillères itinérantes

Sharon Mintz, Hanny Panek, Estella
Friedlander, Anne Beirne, Lise Latrémouille

NOUVEAU-BRUNSWICK

Coordonnatrices

Denise P. Germain
B.P. 1404
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Téléphone: 506-854-0557

Jacqui Good
136, rue Aberdeen
Frédéricton (Nouveau-Brunswick)
Téléphone: 506-454-6703

NOUVELLE-ECOSSE

Coordonnatrice

Joan Fraser
B.P. 1024
Immeuble Roy
1657, rue Barrington
Bureau 516-517
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
Téléphone: 902-424-8663

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

Coordonnatrice

Margaret Ellison
B.P. 2048
Charlottetown, (Ile-du-Prince-Edouard)
Téléphone: 902-892-7762

AVIS AUX INTERESSES

Le Bureau de poste nous a informé que certains dossiers de renseignements, affiches et macarons que le Secrétariat a expédiés en réponse aux lettres et coupons-réponses qui lui sont parvenus ont dû lui être retournés parce que les adresses étaient incomplètes. Nous avons, à ce jour, reçu plus de 75,000 demandes; si vous avez répondu à la campagne publicitaire et si vous pensez que la documentation n'est pas arrivée parce que vous aviez omis un élément essentiel de votre adresse, avisez-en: "Pourquoi pas!" - Ottawa K1A 0A3.

TOUR DU MONDE

En Bolivie, l'un des principaux événements de l'Année internationale de la femme a été le Colloque sur le rôle social et juridique de la bolivienne, qui s'est tenu à La Paz du 21 au 25 avril, et qu'organisaient conjointement le gouvernement et les organisations féminines, pour signifier leur appui aux objectifs de l'Année internationale de la femme.

En Suède, les activités de l'Année internationale de la femme sont coordonnées par la Délégation à l'égalité des sexes, dont les projets envisagent notamment l'établissement de contacts avec plus de cent organisations, administrations et institutions, afin que puissent être recensés leurs plans pour 1975; la publication d'un dépliant d'information qui constituera le dernier rapport en date sur la situation de la Suédoise et qui doit être prêt pour la conférence de Mexique; l'organisation d'une exposition sur le thème du "Droit à la qualité d'être humain" que viendront compléter un livre et certains documents d'enquête; la préparation d'une liste de conférenciers et d'animateurs de débats qui a été distribuée aux bibliothèques, musées, établissements d'enseignement, organisations féminines et aux centrales

PROGRAMMES PROVINCIAUX

Depuis la mi-avril, les coordonnatrices de l'AIF travaillent assidûment à la mise au point des programmes provinciaux et territoriaux des mois à venir, parmi lesquels chaque province a choisi celui qui lui semblait le mieux adapté aux besoins de sa population. A l'occasion de leur lancement, l'honorable Marc Lalonde, ministre chargé de la situation de la femme, a souligné que "les besoins majeurs semblaient se situer au niveau de l'information pour diffuser le plus largement possible, dans le public canadien, les renseignements sur la situation de la femme et sur les services et lois affectant la population féminine."

En Colombie-Britannique, dans le Yukon, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et à Terre-Neuve, les coordonnatrices tracent actuellement les itinéraires des unités mobiles qui sillonneront ces régions pendant l'été. Ces unités mobiles permettront aux conseillères itinérantes de mettre à la disposition des collectivités locales une bibliothèque, des documentaires et certaines informations sur la condition féminine, et leurs équipages travailleront en collaboration avec les groupements féminins et masculins, les écoles et l'administration de l'endroit.

Ailleurs, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse et dans l'Ile-du-Prince-Edouard, les coordonnatrices s'apprêtent à organiser cet été des réunions à l'échelon local.

Enfin, au Québec, le programme se fonde sur une série de neuf rencontres régionales organisées en divers endroits et qui doivent aboutir à une importante conférence, Carrefour 75, qui se tiendra à l'Université Laval pendant la dernière fin de semaine de mai. (Le compte rendu de ce colloque paraîtra dans le prochain bulletin de l'AIF).

Toute personne ou tout groupe organisant une réunion et désireux de se prévaloir d'une unité mobile ou de plus amples renseignements sur la situation de la femme, peut en faire la demande auprès de la coordonnatrice ou de

l'une des conseillères itinérantes de sa province ou de son territoire à l'une des adresses ci-dessous:

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Coordonnatrice

Lynne Pearson
1731, Feltham Road
Victoria (Colombie-Britannique)
Téléphone: 604-477-8308

Conseillères itinérantes

Sheila Purdy, Gillian P. Smith

ALBERTA

Coordonnatrice

Inger-Lis Gordon
4019, Vance Place
Calgary (Alberta)
T3A 0M7
Téléphone: 403-285-5011

Conseillères itinérantes

Patricia Marcinek, Shelagh Bannister

SASKATCHEWAN

Coordonnatrice

Pat Lapointe
708, Immeuble Financial
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E9
Téléphone: 306-652-6909

Conseillères itinérantes

Marie Perron, Connie Gerwing

MANITOBA

Coordonnatrice

Jeannette Fraser Semmler
235, Enfield Crescent
Winnipeg (Manitoba)
R2H 1B3
Téléphone: 204-232-2139

ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME



INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

Vol. 2, n° 4, mai 1975

VOS COORDONNATRICES AIF



Les coordonnatrices des provinces et des territoires affectées auprès du Secrétariat de l'Année internationale de la femme ont pris part à une session de formation à Ottawa, du 5 au 16 avril, avant d'entreprendre leurs tournées régionales. On remarque de gauche à droite, sur la deuxième rangée: Louise Holmes de l'Ontario; Denise Germain du Nouveau-Brunswick; Pat Lapointe de la Saskatchewan; Margaret Ellison de l'Île-du-Prince-Édouard; Lynne Pearson de la Colombie-Britannique; Inger-Lis Gordon de l'Alberta; Diane McIsaac de Terre-Neuve; Lou Carriss du Yukon; Jacqui Good du Nouveau-Brunswick; Pauline Friedman, coordonnatrice de la session de formation et membre du Secrétariat de l'Année internationale de la femme; Joan Fraser, de la Nouvelle-Écosse; sur la première rangée: Jeannette Semmler du Manitoba et Vera Asp du Yukon. De plus amples détails au sujet des programmes provinciaux vous sont donnés au verso.

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

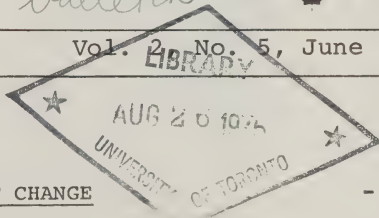
newsletter
bulletin



ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME

Gouvernement
Publication

Vol. 2 No. 5, June - July 1975



WOMEN, AGENTS OF CHANGE

Four hundred and eighty women from all ten regions of Québec talked about what they want and what they propose at Crossroads '75, a conference jointly sponsored by the International Women's Year Secretariat and the Québec Status of Women Council.

For the first time in Québec, women representing all regions, age groups, socio-economic backgrounds, and many nationalities, were able to draw up their recommendations together, and present them to the lawmakers. The Honourable Marc Lalonde, federal Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Fernand Lalonde, Québec Minister Responsible for the Status of Women Council, and the Honourable Claude Forêt, Québec Minister of Social Affairs, attended the conference to hear and comment upon the recommendations.

In this newsletter, we are including major excerpts not only to better understand the concerns of Québec women, but so you can also compare these proposals with your own, no matter where you live in Canada.

Space limitations meant we had to be selective, and for this reason, we have not included the most obvious, such as the need for a day care scheme. The participants at Crossroads '75 pointed to day care as the essential condition for their full participation in society. As well, they were unanimous in their recognition of the need for information.

Please note that the use of the word "we" refers to the conference participants, not the Secretariat.

THE HOMEMAKER

Autonomy or dependence?

- That future legislation on guaranteed annual income should consider the wife as an individual and not as part of a couple, and she should receive in her own name half of the amount provided for the family.

- That the homemaker should be able to contribute to the Québec Pension Plan.
- That when a woman separates from her husband, she should be able to withdraw her share of her husband's pension plans prorated according to the number of years they have been married and living together.
- That the experience acquired in the home and in volunteer organizations should be recognized in the form of credits toward a return to school or to work.
- While it is very difficult to obtain a consensus on the need for salaries for women in the home, it is recommended that the Council on the Status of Women set up an ad hoc committee to study the implications of the question.

Women as associates with their husbands in small business

Principle Recommendations

- A wife who is an associate of her husband in a small business should be recognized as an active member of the labour force provided she meets certain criteria.

This recommendation should be sent to the Board of Notaries with supporting evidence to demonstrate to them the discrimination that exists against women in legal areas (marriage contracts, partnership of acquests, and so on...).

- Pressure should be brought to bear on university faculties (such as law) to accept more women and to encourage and direct more students to the study of women's rights.

Legal protection

- Pressure should be brought to bear on the Civil Code Revision Office to periodically review (every ten years, for example) the clauses of a marriage contract.

- We recommend an amendment in the law to permit, at the request of either of the spouses, the marriage contract to be reviewed and amended.
- Support should be given to the recommendation by the Civil Code Revision Office regarding protection of the conjugal home in the event of bankruptcy, for example.

Conversion of a family business to a company

- When a family business is converted into a company, the wife's previous unpaid participation in the business should be assessed and legally recognized. In addition, this assessment should be converted into shares in the company.
- When a business with a sole owner is converted into a company whose shareholders are members of the immediate family (spouse and children), the 8% sales tax should not apply on the value of the transferred property.

Financial protection

- Pressure should be brought to bear on the federal and provincial governments to remove the section of the income tax laws forbidding the husband who is "sole or joint owner" from deducting from his income, as an operating expense, the salary paid to his "wife/employee". This would make it possible for the working wife to receive a salary in the same way as any regular worker.
- A wife who meets the criteria of associate of a sole owner, even if she has no income of her own, should be allowed to join the pension plan by paying minimal premiums or having her husband pay these premiums on her behalf.
- The law should be amended to allow a wife who is the associate of a majority owner to claim unemployment insurance benefits.

NATIVE WOMEN

- Crossroads '75 should present to Chief Andrew Delisle, President of the Indian Association of Québec, a recommendation in support of the Association's demands that the necessary amendments be made without delay to the Indian Act to enable women who marry non-Indians to retain their rights and to pass them on to their children if they so choose.
- Crossroads '75 should request the Québec Native Women's Association to delegate a French-speaking Indian woman (Edith D.-Blais or Noella Lachance) to attend the seminar on native women to be held in Ottawa on August 18-20.

- Crossroads '75 should request the Québec Native Women's Association (Box 592, Station H, 1420 St. Catherine St., Montreal) to take the initiative in bringing together the French-speaking Indian women of Québec, including those married to non-Indians, for a day's study session, a symposium or some other activity in French, to enable them to establish a feeling of unity among themselves.

- Crossroads '75 should request the band councils and the Department of Indian Affairs and Northern Development:
 - a) to establish on the reserves information programs that would help women to disseminate information which may be of value to them concerning their rights and the federal and provincial laws;
 - b) to exercise more effective control over the construction of houses to ensure that the standards of the Central Mortgage and Housing Corporation are met, and to consult women on housing policy on the reserves so that dwellings will be better adapted to the needs of Indian families.
- Crossroads '75 should request the Indian Health Service to set up, in co-operation with the Québec Family Planning Federation, an information program on family planning and contraception.
- Crossroads '75 should request the Department of Indian Affairs and Northern Development to form a committee to study the problem of alcoholism among Indians, in light of its cultural implications, and to institute immediately a preventive program of information on alcoholism in Indian schools.
- Courses in Indian studies should be introduced in the CEGEPs and universities, particularly in centres located close to reserves.

- All those engaged in working with Indians should be required to take courses in Indian studies.

WOMEN AND THE LAW

- A. The group realizes the urgent need for a Family Court and requests that such a body be created, to meet the following requirements.

Basic principles

1. Equality of husband and wife
2. Equality of children (whether legitimate or not)

3. New philosophy:

"The purpose of such a court will no longer simply be to settle a dispute between two parties, but more importantly, to evaluate the problem in its own perspective, to go beyond the dispute in question and examine the family situation as a whole, and to make available to the parties the resources required to diagnose, conciliate, negotiate, and as a last resort, decide the issue by considering every aspect of the particular family situation." (Translation of the summary of the report on family courts prepared by the Civil Code Revision Office, Claire l'Heureux-Dubé).

4. Integration of jurisdictions.

B. Recommendations concerning the judicial process

Procedures better adapted to the needs of family law:

- a) Concerning court appearances, there should be semi-closed hearings; the press should have access to the courtroom to act as a watchdog to prevent abuse, provided the anonymity of the parties involved is respected.
- b) Before beginning divorce proceedings, the husband and wife should be encouraged to undergo a preliminary evaluation hearing, and if necessary, be referred to suitable related services (personal and marriage counselling).
- c) The parties involved having been briefed on the evaluation services mentioned above, the autonomy of the husband and wife and their right to dissolve the marriage should be recognized, without implying the concept or principle of fault; this implies that a full hearing must be ruled out provided:
 1. that the judges can decide the dispute as to accessory measures;
 2. that specialized complementary services are offered.
- d) There are two recommendations regarding support allowances, but neither represents a consensus of opinion:
 1. that support allowance be collected by the government;
 2. that the government guarantee the allowance and collect the amounts due from the parties concerned.

Nevertheless, it is difficult to reconcile responsibility with the actual

economic situation of the parties involved.

Priority

- Every effort should be made to inform women of their rights, and to do this, we should reach them where they are; to make sure that women can fully benefit from their rights and that these rights are respected, such information must be given to all citizens.

Despite all efforts to provide this information, many women nevertheless remain victimized by the lack of information; they are therefore unable to exercise fully their fundamental rights.

WOMEN AND EDUCATION

Education in schools: sex stereotyping of roles and guidance

At the nursery school level, we are asking:

- that the male/female ratio among teachers be improved. On the pretext that one must be "maternal" to be able to teach at this level, there are currently only three male teachers in nursery schools, or put in percentage terms, 99.9 per cent of all nursery school teachers are women. It is imperative that some type of quota be imposed so that 10 per cent of the teachers will be men, as is the case in Sweden;
- that the career of nursery school teacher be included in a selection of possible professions for men and women;
- that a publicity campaign be organized around the nursery schools where men are already on the teaching staff.

The group also deplored the lack of male teachers at the elementary school level, as well as the small number of women in senior positions and the lack of candidates. We are therefore asking that the male/female ratio among teachers at this level be improved as well.

As other solutions to the problem of sex stereotyping of roles and guidance, we ask:

- for family education courses to prepare both boys and girls for their roles as parents;
- that a campaign be launched to encourage parents, particularly fathers, to attend school meetings.

In the area of teaching materials, we ask:

- that the Department of Education monitor sex stereotyping of roles as one of its criteria for selecting school textbooks;

- that significant dates in the history of feminism be incorporated into history textbooks;
- that a chapter be devoted to the history of women's struggle for recognition of their rights.

We are asking for the introduction of a law (like the one that has existed in the United States since 1972) prohibiting sex discrimination in any form in government-supported teaching establishments, and providing for complaint and inquiry procedures.

WOMEN AND FINANCIAL INSTITUTIONS

Credit-- finance - insurance

Every woman should open a personal account in a financial institution, and through a systematic savings plan, acquire economic independence.

Housewives in particular must be made to realize that they can borrow the equivalent of the amount of money they have in savings, and thereby establish a credit rating for themselves.

Retirement and disability pension

It should be a requirement that the benefits of private group plans (retirement pension and disability insurance) not decrease in response to the indexing of government plans to avoid having, in the long run, the employer's contribution equal to a zero index and the government's to a one-hundred index.

It is recommended that insurance companies be controlled by legislation that would prevent discrimination on the basis of sex and marital status, and that would also prohibit them from refusing to insure women on the basis of these criteria. Contraventions of this law should be made public.

Women should be encouraged to consider career possibilities in financial institutions and should have the opportunity to achieve the goals they set.

New legislation

Existing situation:

Because they have no income, housewives are not recognized as solvent persons by financial institutions.

Solution:

There should be legislation requiring that fifty per cent of the spouse's earnings be recognized as the other spouse's income and that it be regarded as such by financial institutions.

WOMEN AND COMMUNICATIONS

Workshop hypotheses

Information: a reflection and instrument of power. Information is one of women's problems, but not a problem of women. All dominated groups have the same information problems, although we limited ourselves at Crossroads '75 to discussing courses of action open to women.

General objectives

- Stop "feminizing" social responsibilities when there is no basis in fact for sex stereotyping, such as education and social affairs.
- Non-stereotyped representation of women, presentation of more diversified models, disappearance of "femininity" requirements.

Concrete activities

Action must be both individual and collective.

We must aim at changing existing information as well as creating new forms of information and communication.

Some fields of action

Regulatory bodies

The presence of women at executive and decision-making levels is not enough, by any means, but it is a necessary condition for change. Thus, we have two general recommendations:

- that in all public or related agencies, there should be as many women as men commissioners (CRTC), or directors (CBC, QBB) within four years at the latest;
- that within these agencies, women should be present at all levels, including the higher decision-making echelons. Specifically:
 - a catch-up period during which, competence being equal, a woman will be hired in preference to a man at levels where women are underrepresented;
 - adequate dissemination of information about positions open in these agencies, both in-house and publically (especially in the regions);
 - a policy of internal promotion for women: professional classification corresponding to real responsibilities within the agency; facilitate access to upper echelons of the agency through retraining programs.

CRTC

- Develop and apply standards for communication adapted to the real needs of women in the companies, both private and public, which come within its jurisdiction.
- Inform associations and pressure groups about their rights concerning electronic communication and the means they can demand be put at their disposal, for example, the services that cable companies are expected to offer them.

CBC

- Decentralization of production and use of local human resources.

Information on information

- Challenge the use of surveys, which are often pseudo-scientific, as techniques for manipulating opinion and justifying the status quo.
- Demystify information and help the greatest possible number of people to create and disseminate their own information programs, especially by the following means:
 - take advantage of collective facilities to provide training in the role of a communicator, both at the production level (use secondary media such as community television, local radio stations and newspapers as testing grounds; courses given to adults, and so on), and at the media relations level (prepare and circulate information on this subject in the form of slide shows, films, and so forth; make available to groups the expertise of regional government information offices in this field).

WOMEN AND SOCIAL AFFAIRS

Health

Preventive medicine

Nutrition

- Stricter regulations should be imposed to govern food advertising; these regulations should prohibit contests and advertising aimed at children.
- The departments of health should carry out advertising campaigns on the various aspects of good nutrition.
- The Community Health Departments should make the services of dietitians more available to meet the needs of users.
- Existing resources should be used to take care of the most urgent needs: pregnant women, preschool children.

Woman and her internal health

Venereal disease

- The College of Physicians & Surgeons of the Province of Québec should remind its members of their obligation to report cases of venereal disease, and a campaign should be undertaken to increase awareness of the problems of contagion.
- Each physician should take a Pap smear and a culture test annually during a gynecologic examination to detect cancer and venereal diseases.
- Detection clinics should be set up in places of work, schools, universities and hospitals, and everyone should be able to be tested without loss of salary at least once a year.

Cancer

- Detection of breast cancer, cervical cancer and other female cancers (ovaries, vagina, uterus and so on) should be organized on a massive scale. There should be information campaigns. Check-ups should be obligatory for all women twenty-five years of age and over, as is done with tubercular testing, for example.
 - Every region should have complete detection facilities (thermography, mamography, team of specialists).
 - Regions which do not have a detection centre, or those where distance prohibits consultation, should have mobile detection units.
 - The female public should be informed regularly about the technique of breast self-examination and its advantages and limitations.
 - An appointment should be given within forty-eight hours to any woman who has detected an irregularity, whether this be with her own doctor, in a detection clinic or at a hospital.
 - Existing detection clinics should be used as training centres for specialized medical and para-medical personnel.
- ### Pregnancy and delivery
- The initial examination of an expectant mother should include, in addition to a medical history, consultation on diet, and information on physical exercise and the damage caused by tobacco and drugs; she should also be referred to a prenatal course.
 - A regional network of free pre- and post-natal courses should be set up; these courses should be essentially uniform and

prescribed for all pregnant women by their doctors, unless it is medically inadvisable.

- Adequate information should be given to women on the various methods of delivery and what each involves, and everyone should be given the opportunity, at government expense, to give birth in another region if the kind of delivery desired is not available in their own region.
- Patients should be told the name of any medicine administered to them.

WOMEN AND SOCIAL AFFAIRS

Birth control

Carefully structured and identified planning services

Since information and counselling in family planning have been recognized by the Department of Social Affairs as essential services, we request the Department to make available sufficient funds to set up medical and psycho-social information and consultation services in all levels of every region, and to provide the establishments as quickly as possible with detailed instructions for the organization of family planning and sexology services.

Availability of contraceptives

- We recommend that all contraceptives be paid for by the Department of Social Affairs for all persons of reproductive age.
- We recommend that interested groups study means of making contraceptives more accessible to young people (willingness of physicians to prescribe contraceptives for young people, display of contraceptives in drugstores, and so on).
- We ask that all prevention, planning, maternity and abortion services be offered to all women of child-bearing age without discrimination on the basis of race, age, religion or marital status.
- We ask for the creation of a corporation of midwives, since, where they do exist, obstetric services are more suited to women's needs.

"The League cannot recognize abortion as a right, but rather as an exceptional measure justified by the right to health and human quality of life for everyone, as well as the right of women to decide how many children they wish to have and to be given assistance by society and government" (p. 25). (Translation of an excerpt from *La Société québécoise face à l'avortement*, a publication of the

Ligue des droits de l'homme).

NOTE: We recognize this quotation as a prerequisite for any discussion on abortion and we endorse it completely.

Services to assist women and/or couples who want to discontinue a pregnancy

We recommend that the federal authorities repeal all sections of the Criminal Code relating to abortion:

- Any woman should be able to have an abortion performed by a doctor at her own request, regardless of her age, marital status, social class or religion, provided the pregnancy is not more than twenty weeks advanced, at which time the fetus is generally considered viable.
- Abortion services should be set up and obliged to include contraceptive services (information and supplies).
- Psycho-social counselling services should be available for women and/or couples who request it.
- Medical and psycho-social follow-up services should be set up.
- Abortion should be covered by health and hospital insurance plans.
- The law should recognize conscientious objection concerning abortion by all health and social service professionals and compel them to refer these patients to other practitioners within five days.

Until abortion is removed from the Criminal Code, we ask:

- that all accredited and approved general hospitals be compelled to set up therapeutic abortion committees as soon as possible; committees that will define health as a "state of complete physical, mental ... well-being."

WOMEN AND WORK

Discrimination in employment

- Urgent need for legislation in Québec guaranteeing:
 - a) equality of salaries;
 - b) elimination of discrimination in hiring and access to management posts;
 - c) job security in the case of maternity leave.
- A provincial act governing maternity leave should be adopted to provide for the following:

- a) four to six months' paid leave;
 - b) reinstatement without change in status;
 - c) continuity of fringe benefits;
 - d) the option of extended leave (without pay) for either the father or mother;
 - e) two weeks' postnatal maternity leave with the same benefits. The government should assume the entire cost of such leave.
- The minimum wage should apply to cleaning women, mother's helpers and all other domestic employees, and an agency such as a Manpower centre or Unemployment Insurance office should supervise its enforcement. (A system of employee/employer control cards has already been suggested.)
 - All existing forms of sex discrimination in newspaper advertising and on job application forms should be eliminated by removing male/female distinctions.

Part-time work

Whereas:

- part-time work is an established fact;
- 8.4 per cent of the female labour force works part time;
- 4 per cent of the male labour force works part time;
- salaries of part-time employees are lower than those of full-time employees;
- part-time employees rarely receive fringe benefits;
- part-time employees rarely have job security;
- many segments of the population, such as young people, senior citizens, students, the handicapped, welfare recipients, immigrants, native people, and so on, work part time to obtain essential income;
- part-time workers are considered secondary manpower and are exploited and discriminated against by virtue of this situation;

We are asking:

The federal Minister of Labour:

- to establish standards and set up controls for part-time work.

The Advisory Council on the Status of Women (Ottawa):

- to make the question of part-time work a

priority;

- to follow up its research project on this subject;
- to forward the results of this research to the national and local news media (television, radio, newspapers);
- to make the report available to women's and other associations and groups.

Union federations:

- to study the question of part-time work and assume responsibility for unionization of this sector of the labour force.

Chambers of Commerce, professional associations, business leaders:

- to study the possibilities of part-time work in companies.

WOMEN AND POWER

The implementation of the recommendations made by the other workshops will depend largely on the presence of women in decision-making positions. Although a feeling of solidarity already exists among women, it still needs to be fostered. Women must be introduced to politics and shown how to participate. (With regard to, for example, day care).

Education

- Within the context of continuing education, courses should be organized on political institutions and how to prepare for participation in politics (work and research methods, drafting of reports, debate procedure and leadership training).

Women's associations should urge women to demand and take these courses.

- Organization of a system of catch-up scholarships especially designed to remedy the late start made by women in the fields of administration, economics, etc.

Associations and organizations:

- Women's associations should make it a priority to interest women in politics, for example, by sending members as delegates to local or regional political gatherings.
- Members of women's associations should become more active in pressure groups in order to become true agents of change.
- Women's associations should study bills after they are given first reading (particularly those involving the status of women and human rights), and make their

recommendations known to their political representative or appropriate minister before second reading.

Politics

- The Government of Québec should establish a system for appointing qualified women to administrative positions in proportion to their numbers in given fields, and if necessary, provide intensive courses to train candidates to fill such positions.
- At least thirty per cent of the members of government agencies or committees and the Senate should be women.

THE REST OF THE NEWS

READERS RECOMMEND...

Ann Farquhar of Ajax, Ontario writes us about a book she calls "the most honest comment on motherhood I have ever read." It's called "Mother's Day is Over" by Shirley L. Radl, and is available in libraries, or order in paperback at \$1.50 from Quality of Life, 220 Miramonte Ave., Palo Alto, Calif. 94306.

READING

The University of Chicago is publishing a new quarterly journal, SIGNS: Journal of Women in Culture and Society, devoted to research on women. It is planned as both an interdisciplinary and international publication. For more information, write: Carolyn Vogt, University of Chicago Press, 5801 Ellis Ave., Chicago, Ill. 60637.

The National Council of Women have re-issued their book "Women of Canada - Their Life and Work" as a special IWY project. It was originally published in 1900, and provides a portrait of women's heritage. Available at \$4.50 per copy from: National Council of Women, 270 MacLaren Street, Ottawa, Ontario. K2P 0M3.

The UNESCO Courier devotes its March 1975 issue to IWY. It contains articles on women worldwide, including one on Latin America's "Machismo" cult, and another "From a Young Burmese Girl's Notebook". Published in 15 languages, including Russian, German, Turkish, Hindi, etc. Available from Information Canada, or write: Editor-in-Chief, UNESCO, Place de Fontenoy, 75700, Paris, France.

Communiqué devotes its May 1975 issue to Women in the Arts in Canada, with fascinating articles on women writers, artists, filmmakers, musicians, dancers, and poets. Published in a bilingual edition by the Canadian Conference of the Arts; write them for more information at Suite 47, 3 Church St., Toronto, Ontario. M5E 1M2.

The Women's Advertising Club of Toronto has produced An Advertising Guide and Planning Manual for the Canadian Small Business. Available at \$2.00 per copy, in English, from them. Write: Box 1019, Station "Q", Toronto, Ontario.

Equal Times is Fredericton's first women's newspaper. It's published by the Women's Co-ordinating Committee of Fredericton, and single copies are 15 cents. It's an IWY project, and more information is available from "Equal Times," Cathedral Hall, Church Street, Fredericton, N.B.

OLDER WOMEN

The National Organization for Women (NOW) is sponsoring a Task Force on Older Women. They publish a newsletter, distribute information, buttons, videotape material, and lobby for political reform for jobs for older women, to raise the status of home-making, and to seek ways of creative aging. For more information, write: Task Force on Older Women, 434 66th St., Oakland, Calif. 94609.

GOVERNMENT SERVICES FOR WOMEN

Information Canada has available a new publication, Federal Services for Women, which is a bilingual guide to federal programs, services and grants of interest to women, including special responsibility centres. Available free at Information Canada bookstores, or by writing Information Canada, 171 Slater Street, Ottawa, Ont. K1A 0S9.

CONGRATULATIONS

To Bernice Marsh, newly elected Treasurer of the Ontario Hotel & Motel Association, and the first woman officer in the association's 50-year history.

To the city of North Bay, Ontario, for establishing a municipal Mayor's Committee on the Status of Women. The committee includes Mayor Merle Dickerson, elected councillors, and seven women from the community. They will examine adult re-training, welfare programs vis à vis women, and health programs, to name a few.

To Patricia Robinson, Lynda Powless, Susan Patrois, Margie Argue, Reina Gilmore, Ann O'Neill, Andrea Abbott, Thelma Fairfield, Valerie Angove and Alf Keays -- the almost all-woman staff, except for Alf, of the Arnprior Guide, a weekly newspaper published every Wednesday in Arnprior, Ontario. Women handle all jobs from editor to reporter to typesetter to darkroom technician. What's more, they run a weekly "WHY NOT?" column, profiling key women in the community.

VIEWING

"Photography '75", an exhibition of prints of women photographers, is on view at the National Film Board's Photo Gallery, 150 Kent Street in Ottawa for those living in or visiting the national capital this summer. The exhibit runs until September 28, and features 185 prints by 83 women.

York University has produced a one-hour videotape called "Approaching Anger: Poetry by Women," a formal dramatic reading of poems by Margaret Atwood, Erica Jong, Sylvia Plath, Anne Sexton and others, pieced together with graphics by Diane Arbus and music by Janis Joplin. Available only to educational and non-profit institutions. For information write: Cynthia Fothergill, Department of English, Glendon College, York University, 2275 Bayview Ave., Toronto, Ont. M4N 3M6.

The University Women's Club of Saint John, N.B. has produced a twenty-minute videotape depicting women at work in Saint John. Posters and other materials are also available for use with the tape. Tape rentals are available at \$2.00 plus return postage from: Doris Whipple, 112 Wentworth St., Saint John, N.B.

SEX DISCRIMINATION CHECKLIST

The Canadian Union of Public Employees (CUPE) has published a guide to aid workers in determining if they are being discriminated against because of sex. For more information, write: Elizabeth Plettenberg, CUPE, 233 Gilmour St., Suite 800, Ottawa, Ont.

CONFERENCES, COURSES, SEMINARS

Canadian Women and Religion is sponsoring a Western Canada Conference on Women and the Church, in Saskatoon on October 17-19, 1975. It's designed for women who feel the need for change in the church, and who live in B.C., Alberta, Saskatchewan, Manitoba or the Territories. Some travel bursaries will be available, and day care will be provided. If interested, write: Kathleen Storrie, Canadian Women and Religion, 1332 Osler St., Saskatoon, Sask. S7N 0V2. The organization also publishes a newsletter and distributes materials. Membership fee is \$3.00, from the above address.

The Canadian Homemaker League was recently formed in Montreal to promote professional status for homemakers. Those interested should write: Doris Christian-Jacobi, P.O. Box 193, Montreal, P.Q. H3G 2K7.

The National Capital Commission (NCC) which is responsible for the beauty of the nation's capital is sponsoring "The National Workshop

on the Concerns of Women in Shaping the Urban Environment," to be held in Ottawa, Oct. 15-17, 1975. About 50 women will be invited to discuss how the views and needs of women can be incorporated into the urban planning process. The results will be made public, and those interested should write for more information to: Nan Griffiths, Co-ordinator, NCC, 48 Rideau St., Ottawa, Ont. K1N 8K5

HUMAN RIGHTS COMMISSION

The Province of Québec has just created a Human Rights Commission, composed of six commissioners, one of whom is a woman, Monica Matte. She has been very active in women's groups, especially the "Y" as well as with ethnic groups. The Human Rights Commission will be responsible for the enforcement of the new provincial Bill of Rights.

The Québec Status of Women Council has taken a firm position on abortion: it calls for the repeal of existing law in favour of a new law permitting abortion on demand in the first 12 weeks of pregnancy in consultation with the woman's physician. It calls for repayment of costs under the Québec Health Insurance Board and as a complement calls for the creation of family planning clinics throughout the province.

Published by: International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

entrevue de Margaret Atwood accordée à Michèle Lalonde. Quant un poète anglo-
phone rencontre un poète francophone...

C'est à lire.

Un vidéogramme de vingt minutes enregistré par un groupe de femmes de l'Université Saint John, N.B. décrit la condition de femmes en emploi dans cette ville. Des affiches et autres documents accompagnent le vidéo. Location: \$2.00 plus les frais de transport. Dors Whipple, 112 rue Wentworth, Saint John, N.B.

ETES-VOUS VICTIME DE DISCRIMINATION?

L'Union canadienne des employés de la fonction publique a rédigé un guide à l'intention des travailleuses qui permet de déceler toute discrimination selon le sexe. Ecrire: Elizabeth Plettenberg, CUPPE, 233 rue Gilmour, pièce 800, Ottawa, Ont.
CONFÉRENCES, COURS, COLLOQUES
Les 17-19 octobre prochains se déroulera à Saskatoon une conférence pour l'ouest du pays sur la femme et l'Eglise. Renseignements: Kathleen Storie, Canadian Women and Religion, 1332 Osler, Saskatoon, Sask. S7N 2K7. Cet organisme publie aussi un bulletin d'information. Abonnement. \$3.00.

Un regroupement de femmes au foyer a eu lieu récemment à Montréal sous la bannière du "Canadian Homemaker League." Cette nouvelle association veut promouvoir le statut professionnel de la femme au foyer. Responsable: Doris Christian-Jacobi, C.P. 193, Montréal, P.Q. H3G 2K7.

La Commission de la capitale nationale qui est responsable de l'aménagement de la Ville d'Ottawa et des environs tiendra un colloque les 15-17 octobre prochains à Ottawa. Le thème: Les préoccupations des femmes dans l'aménagement d'un environnement urbain. Une cinquantaine de femmes seront invitées à exposer leurs points de vue sur les mécanismes à trouver pour que soient intégrés dans le processus de développement urbain les besoins et les options des femmes elles-mêmes. Les conclusions du colloque seront rendues publiques. Renseignements: Nan Griffiths, coordonnatrice, CCN, 48 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 8K5.

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE

La province de Québec vient de créer la Commission des droits de la personne qui compte six commissaires dont une femme, Monica Matte. Très active dans les associations féminines et plus particulièrement au Y de Montréal, Monica Matte a

beaucoup travaillé avec des groupes minoritaires d'autres origines.

La Commission des droits de la personne est chargée au Québec de promouvoir l'application de la nouvelle Charte des droits.

PRISE DE POSITION FACE À L'INTERRUPTION VOLONTAIRE DE GROSSESSE

Les membres du Conseil du Statut de la femme de la province de Québec ont adapté à l'unanimité la prise de position suivante à l'égard de l'avortement: demandant que la loi actuelle soit abrogée en faveur d'une nouvelle loi permettant l'avortement sur demande dans les douze premières semaines de grossesse, avec accord du médecin traitant. Il réclame en outre que cet acte médical soit couvert par l'assurance-maladie du Québec. Cette prise de position s'accompagne de plusieurs recommandations notamment concernant la création de cliniques de contrôle de fécondité à travers la province.

Publication du Secrétariat de l'Année internationale de la femme
Bureau du Conseil Privé
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

L'Université de Chicago publie une nouvelle revue trimestrielle consacrée à la recherche sur la femme, la culture et la société. Signs regroupe une équipe de collaborateurs de toutes disciplines. Signs: Carolyn Vogt, University of Chicago Press, 5801 Avenue Ellis, Chicago, Ill. 60637

Le Conseil national des femmes (National Council of Women) a préparé une réédition d'un ouvrage publié en 1900 sur la vie et le travail des femmes au Canada. "Women in Canada - Their Life and Work" est une page de l'histoire des canadiennes. Adresse: National Council of Women, 270 rue MacLaren, Ottawa, Ontario. K2P 0M3. Prix \$4.50.

Le Courrier de l'Unesco consacre son édition de mai 1975 à l'Année internationale de la femme. Vous y trouverez des articles concernant les femmes à travers le monde, depuis les problèmes d'alphabétisme en Afrique, le culte du mâle en Amérique latine jusqu'aux pages exaltées du journal d'une jeune fille de Birmanie. Publiée en 15 langues, la revue est disponible dans certaines succursales régionales d'Information Canada ou directement au bureau chef Unesco, Place de Fontenoy, 75700, Paris, France.

Communiqué, une publication de la Conférence canadienne des arts, dans son édition spéciale de mai intitulée "Les Canadiennes et les arts," donne un excellent aperçu de la contribution des Canadiennes en musique, peinture, danse, théâtre, film, poésie, et arts plastiques. On y trouve également un article sur les femmes Inuit et leur art. Édition bilingue. Adresse postale: Communiqué, 3 rue Church, Suite 47, Toronto, Ontario, M5E 1M2

Le "Women's Advertising Club" de Toronto a préparé un guide publicitaire à l'intention de la petite industrie au Canada. Prix \$2.00. En anglais seulement. Adresse: C.P. 1019, Station Q, Toronto, Ontario.

Equal Times: un journal mensuel pour les femmes par des femmes. Tout nouveau au Nouvel Brunswick. En plus de donner des nouvelles sur les activités des femmes de l'Ontario et d'ailleurs il traite, dans des articles plus substantiels, des grandes questions qui préoccupent les femmes. A l'origine du journal (un projet pour l'AIR) une équipe de "Women's Coordinating Committee de l'Ontario. Adresse: Cathedral Hall, rue Church, Fredericton, N.B.

POUR LE 3^e AGE

L'organisation nationale des femmes aux

États Unis (NOW) a mis sur pied une équipe spéciale "Task Force on Older Women" qui agit comme groupe de pression auprès des législateurs et divers autres institutions afin d'améliorer la qualité de vie des personnes du 3^e âge. L'équipe prépare aussi des documents d'information et publie un bulletin. Adresse: Task Force on Older Women, 434, 66^e rue, Oakland, California, 94609.

LES SERVICES FÉDÉRAUX ET LA FEMME

Information Canada a regroupé dans une seule publication les services intéressant particulièrement les femmes au gouvernement fédéral. Dans une présentation très claire couvrant aussi tous les centres régionaux, ce guide des services, subventions et programmes constitue une précieuse source de renseignements pour chacune de vous. Consultez votre centre local d'Information Canada ou écrivez à Information Canada, 171 rue Slater, Ottawa, Ontario, K1A 0S9

FELICITATIONS

Bernice Marsh, première femme nommée à l'exécutif de l'Association des hôtels et motels de l'Ontario. Après 20 ans d'histoire, une nouvelle page...

North Bay. La ville de North Bay, Ontario, a créé un comité d'action sur le statut de la femme composé du maire des échelons et de sept femmes de cette municipalité. Ils étudieront la situation des femmes en regard de l'emploi, la santé, le bien-être, etc. dans cette ville.

Apprentor Guide. L'équipe de cet hebdomadaire - toutes des femmes à une exception près - est responsable entièrement de la fabrication du journal depuis le reportage, la typographie et la photographie y compris le travail technique de la chambre noire. Une chronique "Pourquoi Pas?" fait connaître les femmes clés de cette localité.

Photographie '75. Si vous passez par Ottawa faites un saut à la galerie de l'ONF au 150 rue Kent vous y verrez 185 photos choisies dans l'oeuvre de 83 femmes photographes. Jusqu'au 28 septembre.

Un vidéogramme d'une heure réalisé à l'université York qui nous plonge dans l'univers poétique de femmes artistes telles Margaret Atwood, Erica Jong, Sylvia Plath, Anne Baxter et d'autres. L'accompagnement musical est de Janis Joplin, les illustrations de Diane Arbus. Titre: Approaching Anger: Poetry by Women. Adresse: Cynthia Rothgill, département d'anglais. Université York, 2275 Bayview, Toronto, Ontario, M4N 3M6.

La revue Le Maclean a publié en mai une

- 4% de la main-d'oeuvre masculine active travaille à temps partiel;
 - les salaires des travailleurs à temps partiel sont moindres que les salaires des travailleurs à plein temps;
 - les employés à temps partiel bénéficient rarement des avantages sociaux;
 - les employés à temps partiel bénéficient rarement de la sécurité d'emploi;
 - de nombreux sous-groupes de la population, tels que les jeunes, les personnes âgées, les étudiants, les handicapés, les assistés sociaux, les immigrants, les autochtones, etc... travaillent à temps partiel pour s'assurer un revenu essentiel;
 - les travailleurs à temps partiel sont considérés comme main-d'oeuvre secondaire et subissent l'exploitation et la discrimination inhérentes à cette situation.
- Nous demandons:

- Au ministre du travail du gouvernement fédéral:
 - d'établir des normes de travail à temps partiel et d'établir des modalités de contrôle pour ce type de travail.
 - Au Conseil consultatif sur la situation de la femme (Ottawa):
 - de faire une priorité de la question du travail à temps partiel;
 - de donner suite à son projet de recherche sur cette question;
 - de communiquer les résultats de cette recherche aux média d'information nationaux et locaux (télévision, radio, journaux);
 - de rendre le rapport accessible aux associations et groupes féminins et autres.
 - Au centrales syndicales:
 - de se pencher sur le travail à temps partiel et de s'occuper de la syndicalisation de ce secteur de la main-d'oeuvre.
 - Au Conseil du Patronat; Aux Chambres de commerce; Aux associations professionnelles; Aux chefs d'entreprise:
 - d'étudier les possibilités d'application du modèle de travail à temps partiel dans les entreprises.
- LES FEMMES ET LE POUVOIR
- La mise en oeuvre des recommandations des autres ateliers dépendra en grande partie de la présence des femmes aux postes de décision. La solidarité des femmes n'est pas à créer mais à développer. Il faut sensibiliser les femmes au fait politique, définir des moyens de participation. (ex. garderies)
 - Education
 - Que soient organisés, dans le cadre de l'éducation aux adultes, des cours sur les institutions politiques, sur l'apprentissage à la participation politique (méthodes de travail et de documentation, rédaction de rapports, procédure d'assemblées délibérantes, formation de leaders;
 - Pression des associations féminines pour que les femmes exigent et suivent ces cours.
 - organisation d'un système de bourses de ratrapage spécialement conçu pour corriger le retard des femmes dans le domaine de l'administration, de l'économique, etc.
 - Associations, organismes, etc.
 - Que les associations féminines se fixent comme priorité la sensibilisation des femmes à la politique. Ex.: déléguer des membres d'associations à des assemblées politiques locales ou régionales;
 - que les femmes membres d'associations féminines s'impliquent davantage dans des groupes de pression pour devenir de véritables agents de changement;
 - que les associations féminines étudient les projets de loi après leur présentation en première lecture en chambre (en particulier les projets concernant le statut de la femme et les droits de la personne) et qu'elles fassent part de leurs recommandations à leur député ou ministre avant la présentation en 2e lecture.
 - Politique
 - que le gouvernement du Québec établisse un système de nomination de femmes qualifiées aux postes de direction; système qui soit proportionnel au nombre de femmes dans une discipline donnée et qu'il établisse, s'il le faut, des cours intensifs pour rendre les candidats aptes à exercer ces fonctions.
 - que la représentation des femmes dans les agences ou conseils du gouvernement et au Sénat soit au moins 30%.

- nous demandons que tout service de pré-
vention, de planning, de maternité et
d'avortement soit offert sans discrimi-
nation de race, d'âge, de religion et
de statut civil à toutes les femmes
en âge de procréer!

- nous voulons qu'on permette la création
d'une corporation de sages-femmes parce
que, où elles existent, les services
d'obstétriques sont plus adaptés aux
besoins des femmes.

"La ligne ne saurait reconnaître l'avorte-
ment comme un droit mais comme une mesure
d'exception légitimée par le droit à la
santé et à la qualité humaine de la vie
pour tous ainsi que par le droit de la
femme à décider de ses maternités et à
se les voir facilitées par la société et
l'Etat" (p.25) (Extrait de La Société
québécoise face à l'avortement, oeuvre de
la Ligue des droits de l'homme).

NOTE: Nous reconnaissons cette citation
comme donnée préalable à toute
discussion sur l'avortement et
nous l'endossons totalement.

Services afin d'aider les femmes et/ou les
couples qui ne désirent pas poursuivre une
grossesse

Nous recommandons que les autorités fédé-
rales abrogent tous les articles du code
criminel qui se rapportent à l'avortement:

- que chaque femme, sur sa demande expresse,
puisse obtenir un avortement par un méde-
cin, indépendamment de l'âge, du statut,
de la classe sociale, de la religion de
cette femme en autant que la grossesse
n'ait pas dépassé 20 semaines, moment
où le fœtus est considéré généralement
comme viable;

- que soient mis en place des services
relatifs à l'avortement et que ces
services comprennent obligatoirement des
services contraceptifs (information et
moyens contraceptifs);

- que des mécanismes de relance (follow-up)
d'ordre médical et psycho-social soient
établis;

- que l'avortement soit inclus dans les
fruits de l'assurance-maladie et de
l'assurance hospitalisation;

- que la loi reconnaisse l'objection de
conscience, en ce qui concerne l'avorte-
ment, à tous les professionnels de la
santé et des services sociaux et les
oblige à référer ces patients (dans
un délai de 5 jours) à d'autres praticiens.

LES FEMMES ET LE TRAVAIL

Discrimination en emploi

- Urgence d'une législation au Québec
garantissant:

a) l'égalité des salaires;
b) l'élimination des discriminations à
l'embauche, dans l'accessibilité aux
postes de direction;

c) la sécurité d'emploi dans le cas des
congés de maternité.

- que soit adoptée une loi provinciale
régissant les congés de maternité et
tenant compte des critères suivants:

a) de 4 à 6 mois de congé rémunéré;
b) réintégration de l'emploi sans
préjudice;

c) maintien des bénéfices sociaux;

d) possibilité d'extension du congé
(sans solde) soit pour le père ou
la mère;

e) congé de maternité post-natal avec
les mêmes bénéfices pour 2 semaines.
Que ce congé soit payé à 100% par
l'Etat.

- pour les femmes de ménage, aide-familiales
ou tout autre personnel de maison, on
demande le salaire minimum et on demande
d'en assurer le contrôle par une réglementation
ou centre de main-d'oeuvre ou bureau
d'assurance-chômage. (Un système de fiches-
contrôle employés/employeurs a déjà été
ébauché.);

- éliminer dans les journaux et sur les
formulaires de demande d'emploi toutes
les formes de discrimination de sexe
existantes et ce, en enlevant les
distinctions homme/femme.

Travail à temps partiel

Attendu que:

- le travail à temps partiel est un fait
établi;

- 8.4% de la main-d'oeuvre féminine active
travaille à temps partiel;

- Que la Corporation professionnelle des médecins de Québec rappelle à ses membres l'obligation de déclarer les cas de maladies vénériennes, et qu'une campagne de sensibilisation aux problèmes de contagion soit entreprise;

- que chaque médecin fasse systématiquement, une fois par année, à l'occasion d'un examen gynécologique un frottis cervical vaginal et un test de culture pour dépister les maladies vénériennes et les infections chez la femme;

- que des cliniques de dépistage soient organisées dans les milieux de travail, les institutions d'enseignement et les milieux hospitaliers et que toute personne puisse passer des examens sans perte de salaire au moins une fois par année.

Cancer

- Que le dépistage du cancer du sein, du col de l'utérus, et des autres cancers féminins (ovaires, vagin, utérus, etc.) soit organisé sur une grande échelle. Qu'il y ait des campagnes d'information pour que le dépistage soit obligatoire pour toutes les femmes de 25 ans et plus, au lieu, par exemple, de celui de la tumeur cutanée;

- que toute région possède un équipement complet de dépistage (thérmographie, mammographie, équipe de spécialistes);

- que les régions qui ne sont pas dotées d'un centre de dépistage, ou, les régions où la distance empêche la consultation, soient dotées d'unités mobiles de dépistage;

- que le public féminin soit informé régulièrement de la méthode d'auto-examen du sein, de ses avantages et de ses limitations;

- qu'un rendez-vous soit accordé dans les 48 heures à toute femme qui a détecté une anomalie, que ce soit chez son médecin, dans une clinique de dépistage, ou au Centre hospitalier;

- que les cliniques de dépistage existantes soient utilisées comme centre de formation de personnel médical et paramédical spécialisé.

- Que le premier examen d'une femme enceinte comporte, en plus d'une histoire médicale une consultation en diététique, une documentation sur l'exercice physique, les méfaits du tabac et des drogues, et qu'elle soit orientée vers un cours prénatal;

- que soit établi un réseau régional de cours pré et postnatals gratuits, que ces cours soient uniformes pour l'essentiel et qu'ils soient, sans contre-indication médicale, prescrits à toute femme enceinte par son médecin;

- qu'une information adéquate soit distribuée aux femmes sur les différents modes d'accouchement et leurs implications, et que possibilité soit donnée à toutes, aux frais du ministère des Affaires sociales, d'accoucher ailleurs si elle ne peut obtenir l'accouchement qu'elle désire dans sa région;

- que la personne qui administre des médicaments en donne le nom, lorsque la patiente le demande.

LES FEMMES ET LES AFFAIRES SOCIALES

Contrôle de la fécondité

Services en planning bien structurés et identifiés

Puisque l'information et la consultation en planning des naissances ont été reconnues comme services essentiels par le Ministère des Affaires sociales, nous demandons au M.A.S. de débiter enfin des fonds suffisants qui permettraient aux régions socio-sanitaires d'implanter des services d'information et de consultation médicaux et psychosociaux accessibles à toutes les couches de la population et de donner le plus rapidement possible aux établissements des directives précises d'implantation de services en planning des naissances et sexologie.

Accessibilité aux contraceptifs

- Nous recommandons que tous les contraceptifs soient payés par le Ministère des Affaires sociales et ce pour toute personne en âge de procréer;

- nous recommandons que les organismes intéressés (mouvement sociaux, corporations professionnelles, etc.) étudient l'accès aux contraceptifs (acceptation des médicaments quant à la prescription de contraceptifs aux jeunes, présentation ouverte des contraceptifs en pharmacie, etc.);

Interventions concrètes

L'action doit être à la fois individuelle et collective.

On doit viser à la fois à transformer l'information existante et à créer de nouvelles formes d'information et de communication.

Quelques champs d'action:

Organismes de contrôle

La présence des femmes aux niveaux exécutif et décisionnel est une condition non suffisante, certes, mais nécessaire d'une transformation. D'où deux recommandations générales:

- que dans tous les organismes publics ou para-publics concernés, les commissaires (CRIC), conseils (Conseil de presse du Québec), ou membres des conseils d'administration (Radio-Canada, ORQ) comprennent autant de femmes que d'hommes d'ici quatre ans au plus!

- qu'à l'intérieur de ces organismes, les femmes soient présentes à tous les échelons, y compris les échelons décisionnels supérieurs. Concrètement:

* une période de rattrapage où, à compétence égale, on engagera une femme de préférence à un homme aux niveaux où les femmes sont sous-représentées (à l'exemple de la politique d'emploi préférentiel de francophones dans certains secteurs de la fonction publique fédérale);

* diffusion adéquate de l'information sur les postes ouverts dans ces organismes tant à l'intérieur qu'à l'extérieur (notamment dans les régions);

* une politique de promotion interne des femmes: classification professionnelle correspondant aux responsabilités réelles dans l'organisme; favoriser l'accès aux échelons supérieurs de l'organisme par des programmes de recyclage.

C.R.T.C.

- Rhaborer et appliquer des normes pour une communication adaptée aux besoins réels des femmes dans les entreprises tant privées que publiques qui tombent sous sa juridiction;

- Informer les associations et groupes de pression de leurs droits en matière de communication électronique et des moyens qu'ils peuvent exiger qu'on mette à leur

Information sur l'information

- Radio-Canada
Décentralisation de la production et utilisation des ressources humaines locales;

disposition, par exemple les services que les cablo-distributeurs sont tenus de leur offrir.

Radio-Canada

- Contester l'utilisation des sondages, souvent pseudo-scientifiques, comme techniques de manipulation de l'opinion et de justification du statu quo;

- démocratiser l'information et favoriser l'accès du plus grand nombre à la création et à la diffusion de leur propre information, notamment par les moyens suivants:

* profiter des équipements collectifs pour faire un apprentissage du rôle de communicateur, à la fois au niveau de la production (utiliser les petits média comme la télévision communautaire, radio et journaux locaux, comme bancs d'essai; cours offerts aux adultes, etc...) et au niveau des relations avec les média (préparer et faire circuler de l'information sur ce sujet sous forme de vidéogrammes, dossiers, films, etc...; mettre à la disposition des groupes l'expertise des bureaux régionaux d'information gouvernementale dans ce domaine).

LES FEMMES ET LES AFFAIRES SOCIALES

Santé

Médecine préventive

Secteur de l'alimentation

- Que des règlements plus stricts soient imposés pour régler la publicité des produits alimentaires, et que ces règles-prodents interdissent les concours, et la publicité qui s'adresse aux enfants;

- que les ministères de la santé impliqués s'engagent dans des campagnes publiques, engageant sur les différents aspects d'une bonne nutrition;

- que les départements de santé communautaire mettent à la disposition des usagers les services de nutritionnistes, en nombre suffisant pour satisfaire aux besoins;

- que les ressources déjà existantes soient utilisées pour parer au plus urgent: femmes enceintes, enfants d'âge préscolaire.

Au niveau de l'élémentaire, le groupe a également déployé un manque d'enseignants masculins, le peu de femmes à des postes supérieurs, le manque de candidats. En conséquence, nous demandons d'améliorer l'équilibre du rapport homme/femme chez les enseignants.

Comme autres solutions de changement concernant la sexualisation des rôles et l'orientation, nous demandons :

- des cours d'éducation familiale qui s'adressent autant aux garçons qu'aux filles de façon à sensibiliser les uns comme les autres à leur rôle de parents;
- d'entreprendre une campagne pour inciter les parents (le père en particulier) à assister aux réunions scolaires.

Au niveau du matériel pédagogique, nous demandons :

- que le Ministère de l'Éducation ajoute à ses critères de choix pour les manuels scolaires, le critère de la sexualisation des rôles;

- que soient insérées dans les manuels d'histoire les dates marquantes de l'histoire du féminisme au Québec;

- qu'un chapitre soit consacré à l'histoire de la lutte des femmes pour leurs droits.

Nous demandons l'implantation d'une loi

(comme celle qui existe aux États-Unis depuis 1972) interdisant la discrimination sexuelle sous toutes ses formes dans les établissements d'enseignement subventionnés par l'État et prévoyant des procédures de plainte et d'enquête.

LES FEMMES ET LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Crédit - finances - assurance

Chaque femme devrait s'ouvrir un compte personnel dans une institution financière et par un programme d'épargne systématique acquérir son indépendance économique. La femme au foyer, surtout, doit être informée qu'elle peut emprunter un montant égal au montant d'argent qu'elle a à l'épargne et s'établir ainsi une marge de crédit.

Pension de retraite et invalidité

Situation de fait :

- mesurer que les régimes de pension de retraite et d'assurance-invalidité sont indexés au coût de la vie, la contribution de l'employeur est inversement proportionnelle à l'augmentation due à l'indexation.
- Cesser de "féminiser" des responsabilités sociales non sexuelles de fait, comme l'éducation et les affaires sociales;
- représentation non-stéréotypée des femmes, présentation de modèles plus diversifiés, disparition des exigences de "féminité";

Objectifs généraux

Postulats de l'atelier

LES FEMMES ET LES COMMUNICATIONS

L'information : reflet et instrument du pouvoir. L'information est un des problèmes des femmes mais pas un problème de femmes. Tous les groupes dominés ont des problèmes identiques d'information, même si à Carrefour '75, nous nous limitons aux moyens d'action des femmes.

Solution :

Il faudrait qu'une législation statue à l'effet que "50% du salaire du conjoint soit reconnu comme un revenu pour l'autre institution financière".

Situation de fait :

La femme au foyer n'est pas reconnue par les institutions financières comme une personne solvable parce qu'elle n'a pas de revenu.

Nouvelle législation

Il faudrait que la femme soit davantage invitée à étudier un plan de carrière dans les institutions financières et qu'elles puissent par les moyens appropriés atteindre le but qu'elle se fixe.

On recommande qu'une législation règle mentalement et empêche dans le domaine des assurances la discrimination basée sur le sexe et le statut matrimonial et empêche également les compagnies d'assurance de refuser d'assurer les femmes en regard de ces critères. On exige également que soient rendus publics les intrac-

Solution :

On exige que les prestations des régimes collectifs de l'entreprise privée (pension de retraite et assurance-invalidité) ne diminuent pas face aux indexations des régimes publics afin d'éviter qu'à long terme la contribution des employeurs ne soient pas à l'indice zéro alors que celle de l'État soit à l'indice 100.

Principes de base

1. Egalité des époux
2. Egalité des enfants (quels qu'ils soient légitimes, illégitimes)
3. Philosophie nouvelle:
 - "Il s'agit d'un tribunal qui ne se limite plus à trancher un différend entre deux parties, mais qui doit d'abord évaluer le problème à sa juste dimension, débordant ainsi des parties pour s'enquérir de la situation familiale dans son entier, mettre à la disposition des parties un ensemble d'expertise de ressour-
 - ces propres à diagnostiquer, concilier et négocier, et en dernier ressort, trancher le litige en tenant compte de toutes ses composantes familiales."
 - (Résumé du rapport de l'Office de révision du Code civil sur la Tri-bunal de la Famille, Claire L'Heureux-Dubé).
4. Intégration des juridiction
- B. Recommandations quant au processus judiciaire.

Procédures mieux adaptées aux besoins de la justice familiale.

- a) En ce qui concerne les comparutions à la Cour, qu'il y ait huis clos mitige, que la presse ait accès et puisse jouer un rôle de vigilance pour éviter les abus à la condition de respecter l'anonymat des parties en cause.
- b) Qu'avant de s'engager dans le processus judiciaire dans le cas d'un divorce, les conjoints soient incités à se soumettre à une séance d'évaluation préalable et, au besoin, soient orientés vers des services connexes adéquats (consultation personnelle et conjugale).

- c) Qu'après avoir été informée et mis en condition d'utiliser les services d'évaluation mentionnés ci-dessus, que soient reconnues l'autonomie des époux et leur liberté de mettre fin à l'union (mariage) en dehors du concept ou du principe de la faute, ceci implique que le débat contradictoire doit être écarté sous réserve:
1. que le juge puisse trancher le litige quant aux mesures accessoi-res;
2. que soient prévus et mis en place les services complémentaires spécifiés.

Priorité

1. pension alimentaire perçue par l'Etat;
2. que l'Etat garantisse la pension et qu'il récupère auprès des personnes en cause.

d) Au sujet de la pension alimentaire, il nous est apparu dans deux hypothèses mais aucune n'a fait l'objet d'un consensus:

- Que l'on prenne tous les moyens pour informer les femmes sur leurs droits et pour ce, qu'on les rejoigne où elles sont; pour qu'elles puissent profiter pleinement de leurs droits et pour que leurs droits puissent être respectés, cette information doit être donnée à tout citoyen.
- Malgré tous les efforts pour donner de l'information, on constate que beaucoup de femmes demeurent victimes du manque d'information, par conséquent, ne sont pas en mesure de faire valoir leurs droits fondamentaux.

LES FEMMES ET L'EDUCATION

- Enseignement scolaire: sexualisation des rôles et orientation
- Au niveau de la maternelle, nous demandons:
- de changer l'appellation "maternelle" pour le terme "pré-scolaire";
 - de sensibiliser les commissions scolaires à ce changement;
 - d'améliorer le rapport homme/femme chez les enseignants. Sous prétexte que pour enseigner à ce niveau il faut être "maternelle", il n'y a actuellement que trois hommes-enseignants dans les maternelles, ce qui se traduit en terme de pourcentage par 99.9% de femmes. Il serait urgent d'imposer en quelque sorte un contingentement de façon à ce qu'il y ait, comme en Suède, 10% des enseignants qui soient des hommes;

- de mentionner la carrière d'enseignant au niveau de la maternelle dans une grille de métiers possibles pour hommes et femmes;
- de faire de la publicité autour des maternelles où, dans le personnel enseignant, il y a déjà des hommes.

- Qu'un appui soit donné à la recommandation de l'Office de révision du Code civil visant à protéger le domicile conjugal en cas de faillite, par exemple.

Passage d'une entreprise familiale à une compagnie

- Lors du transfert de l'entreprise familiale en compagnie, que l'on évalue la participation antérieure non-rémunérée de la femme dans l'entreprise et qu'on la reconnaisse légalement. De plus, que cette évaluation soit convertie en actions dans la compagnie.

- Lorsqu'une entreprise à propriétaire unique est convertie en compagnie et que les actionnaires sont les membres de la famille immédiate (le conjoint et les enfants), que la taxe de vente de 8% ne s'applique pas sur la valeur des biens transférés (à réviser au ministère du Revenu, des institutions financières).

Protection financière

- Que des pressions auprès du gouvernement fédéral et provincial soient faites en vue de supprimer l'article de la loi de l'impôt interdisant au "mari propriétaire unique et en société" de déduire de ses revenus, comme dépense d'exploitation, le salaire versé à son "épouse-employée", ceci pour permettre à la collaboratrice de recevoir un salaire au même titre que tout travailleur régulier.

- Que même sans revenu et répondant aux critères de collaboratrice d'un propriétaire unique, une femme puisse joindre le régime des rentes en versant les prestations minimales ou lorsque son mari verse pour elle ces prestations.

- Que la loi soit changée pour que la femme collaboratrice d'un propriétaire majoritaire puisse toucher de l'assurance-chômage.

LES FEMMES AUTOCHTONES

- Que Carrefour '75 adresse au chef Andrew Delisle, président de l'Association des Indiens du Québec, une recommandation visant à appuyer les revendications de l'A.I.Q. pour que les amendements nécessaires soient immédiatement apportés à la loi sur les Indiens afin de permettre aux femmes qui marient un non-Indien de conserver leurs droits et de les transmettre à leurs enfants, si tel est leur choix.

- Que Carrefour '75 demande à la Québec Native Women Association de déléguer une Indienne de langue française (Edith D.-Blais ou Noella Lachance) au séminaire sur les femmes autochtones qui aura lieu à Ottawa les 18-19-20 août.

- Que Carrefour '75 demande à la Québec Native Women Association (C.P. 593, Station H, 1420 Ste-Catherine, Montréal) de prendre l'initiative de regrouper les femmes indiennes du Québec de langue française, incluant les indiennes mariées à des non-Indiens, pour une journée d'étude, un colloque ou une autre activité en français pour leur permettre d'établir une solidarité entre elles.

- Que Carrefour '75 demande aux Conseils de bande et au Ministère des Affaires Indiennes:

a) de mettre sur pied à l'intérieur de la réserve, un programme d'information à l'intention des femmes pour vulgariser l'information sur leurs droits, sur les lois fédérales ou provinciales qui peuvent leur être utiles;

b) d'exercer un contrôle plus adéquat sur la construction des maisons afin de faire respecter les normes de la Société centrale d'hypothèques et de logement et de consulter les femmes sur la politique de logement sur les réserves afin que les maisons soient neuves adaptées aux besoins des familles indiennes.

- Que Carrefour '75 demande aux Services de santé des Indiens de mettre sur pied, de concert avec la Fédération du Québec pour la planification des naissances, un programme d'information sur la planification des naissances, un programme d'information sur la planification familiale et la contraception.

- Qu'on instaure dans les Collèges d'enseignement général et professionnel et les universités, des options de civilisation indienne, notamment dans les centres situés à proximité des réserves.

- Que toute personne appelée à travailler auprès des Indiens, soit dans l'obligation de suivre des cours de civilisation indienne.

LES FEMMES ET LA JUSTICE

A. Le groupe demande et constate l'urgence de la création d'un Tribunal de la Famille, lequel devra répondre aux exigences suivantes:

LA FEMME, AGENT DE CHANGEMENT

480 femmes, venues des dix régions adm-
nistratives du Québec ont exprimé ce qu'
elles veulent, ce qu'elles proposent à
Carrefour '75, rencontre organisée con-
jointement par le Secrétariat de l'Année
internationale de la Femme et le Conseil
du Statut de la Femme du Québec.

C'est la première fois au Québec que des
femmes, représentant toutes les régions,
les groupes d'âges, les milieux socio-
économiques, les autochtones et des
femmes d'autres origines ont pu établir
ensemble leur cahier de recommandations.

Nous en publions dans ce bulletin de
larges extraits non seulement pour vous
permettre de mieux connaître les québé-
coises mais surtout pour que vous puissiez
étudier et comparer avec vos propres pro-
positions.

Faute d'espace, nous avons dû faire un
choix et c'est pourquoi nous n'avons pas
retenu ce qui semble d'une évidence criante
pour tout le monde, par exemple la néces-
sité d'un système de garde-les. Les par-
ticipantes au Carrefour '75 font des
garderies la condition essentielle à leur
participation intégrale dans la société.
De même qu'elles font l'unanimité sur
les besoins d'information.

LES FEMMES AU Foyer

Autonomie ou dépendance?

- Que dans la prochaine législation sur
le revenu minimum garant, la femme
soit considérée comme individu et non
comme faisant partie d'un couple et
reçoive à son nom la moitié du montant
prévu pour la famille.

- Que la femme au foyer ait la possibilité
de contribuer au Régime de rentes
du Québec.

- Que lorsque la femme se sépare, elle
puisse retirer sa part des régimes de
retraite du conjoint, au prorata du
nombre d'années de vie commune.

- Que l'expérience acquise par les femmes
au foyer et dans des activités bénévo-
les, soit reconnue, en terme de crédits,
pour le retour aux études ou au travail.
- Attendu qu'il semble très difficile
d'établir un consensus sur la nécessité
d'un salaire à la femme au foyer, nous
proposons que le Conseil du Statut de
la Femme forme un comité ad hoc pour en
étudier les implications.

La femme collaboratrice de son mari dans
la petite entreprise

Recommandations de principe

- Qu'une femme collaboratrice de son mari
dans une petite entreprise soit reconnue
comme main-d'oeuvre active moyennant
certains critères d'évaluation.

- Que les femmes bénéficient d'une équipe
d'information qui ne sexualise pas les
rôles dans les cadres de l'organisation
d'une entreprise.

Cette recommandation devra être expédiée
à la Chambre des notaires avec preuves
à l'appui leur démontrant la discrimina-
tion exercée envers les femmes dans
l'information juridique (ex. contrats
de mariage, société d'acquêts, etc...)

- Que des pressions soient entreprises
auprès des facultés universitaires
(droit, notariat) pour qu'elles ouvrent
plus largement leurs portes aux femmes
et que plus d'étudiants soient sollicités
et orientés vers les droits de la
femme.

Protection légale

- Que des pressions soient faites auprès
de l'Office de révision du Code civil
en vue de rendre périodiquement révisi-
ble (à tous les 10 ans, par exemple) les
clauses d'un contrat de mariage.

- Nous souhaitons voir l'article 1265 du
Code civil amendé ainsi: qu'à la
requête de l'un des conjoints, le
contrat de mariage soit révisé et modi-
fié.

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR



ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME

Vol. 2, No. 6, August 1975

ACTION '75 +

The Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, announced that ACTION '75+, a national one-day conference, sponsored by the IWY Secretariat, will take place on October 15 in Ottawa. The aim of the conference is to ensure action beyond IWY in the areas of greatest concern to women.

Following is an excerpt from a speech given by Mr. Lalonde, on July 14, 1975, in which he discussed the background and goals of the conference:

"...some months ago I set up an Advisory Committee, taking representatives from the public at large and several women's groups to examine the desirability and format of such a conference.

"After considerable discussion the Advisory Committee decided it was advisable to hold such a conference. Various formats were considered from a very large and lengthy conference to a more specific and targeted conference, until one particular format was chosen and recommended to me. I was pleased to endorse their recommendation.

"The conference will see 300 chief executives gathered at the invitation of the government. Coming from business, industry, labour, the media and educational fields, these executives will be presented with positive methods of improving the status of women. The principal areas which will be dealt with are those which affect the lives of the greatest number of Canadian women -- namely employment and the image of women which is presented in the various media. Also participating will be women who, because of their positions and abilities, can contribute to an understanding of the benefits of change.

"It should be emphasized that this meeting is about women -- their present position and specific actions to improve their position. Some may criticize these plans, as it is apparent that the majority of those attending the meeting will be men,

because, in the present structures of business, chief executives are predominantly men. But it must be remembered that it is these men who are in the position to effect changes to improve women's status within their own fields.

"In planning any national meeting on the status of women, it is necessary to assess how the maximum results of such a meeting can be achieved. It is my belief that the most advantageous results will be accomplished if those people within the private sector, - those with the authority and influence to effect real equality measures within their own areas - are presented with concrete examples of how such measures can be implemented successfully. It is my hope that the executives attending this meeting will take back with them factual data that will enable them to initiate programs to substantially contribute to the improvement of women's status.

"This is only part of the plan for continuing action towards women's equality. One measure of the effectiveness of International Women's Year in Canada will be visible in the number and scope of initiatives begun during this year.

"The government will be assessing its program for International Women's Year to determine whether our objectives have been met and we will publish a report as early in 1976 as possible. I am sure that the women's groups and others who have been involved in International Women's Year will also want to assess the year from this point of view."

ACTION '75+ will bring together about 300 executives and approximately 100 women in an intensive day-long format of plenary sessions, plus short formal presentations and question periods. More news about ACTION '75+ in upcoming issues.

INTERNATIONAL

As you've no doubt read in newspaper reports, the United Nations World Conference of International Women's Year took place in Mexico City, June 19-July 2.

Canada's delegation of nine, headed by M.P. Coline Campbell, parliamentary secretary to Marc Lalonde, ensured that Canada's voice was heard among those of the 132 nations which were represented. The conference culminated in the adoption of a ten-year world plan of action and called for the assessment of the plan's blueprint of goals at another conference in 1980.

The Democratic Republic of Sudan, through its Ministry of Social Welfare, is undertaking the following program for IWY: A National Commission on the Status of Women has been established; a seminar on the role and status of women, concentrating on rural women, will be held; radio and television programs are planned; debates on the role of women in economic, political and social life will be conducted. In addition, the co-operation and support of voluntary organizations and social clubs and centres has been enlisted to participate and undertake their own activities.

The IWY Committee in Finland, chaired by Pirkko Aro, M.P., consists of 23 members of women's political organizations, labour and government, whose mandate it is to prepare information, compile lists of material for use in study activities and public occasions. It will also prepare a program of demands to be made to the appropriate authorities to improve existing conditions which discriminate against women. Objectives in the areas of employment, social welfare, and education have already been established.

The Belgium National Committee for IWY sponsored a European seminar on the "Economic independence of the European woman at the eve of the twenty-first century," in Brussels in April. Women from 23 European countries participated, and adopted a declaration emphasizing the necessity for women to achieve economic independence and stressing the importance of laws to achieve it. They also appealed to all European women to unite to achieve these objectives.

The United Nations IWY Bulletin notes recent events of interest. In Brazil, the Congress rejected a constitutional amendment in May which would have legalized divorce. Although the vote was 222 in favour, 145 against, a two-thirds majority of 287 votes was required. The bill would have allowed divorce after five years of legal separation or seven years of de facto separation. Under the Constitution, the bill may not be resubmitted for two years.

In Cuba, the following article in the Family Code of Cuba went into effect on March 8. It relates to the rights and duties between wife and husband: "Both parents must care for the family they have created and each

must co-operate with the other in the education, upbringing and guidance of the children...They must participate... in the running of the home and co-operate so that it will develop in the best possible way."

(The United Nations IWY Bulletin is available to interested parties. Write for information to: Editor, IWY Bulletin, Branch for the Promotion of Equality of Men and Women, Room 3115, United Nations, New York, N.Y. 10017.)

The Seattle National Organization of Women (NOW) have published "The Money Book," a compilation of their fund-raising techniques. It is available at \$2.75 per copy from: Seattle-King County NOW, 2252 N.E. 65 Street, Seattle, Washington, U.S.A. 98115. The same group also produced the now-famous poster of Golda Meir with the caption, "But can she type?". It is available for \$2.00 from the same address.

ACROSS THE COUNTRY

Bill C-72, the Canadian Human Rights Act, received first reading in the House of Commons on July 21. The legislation has two main purposes: to prohibit discrimination in all matters within the federal government jurisdiction on the grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, marital status, or conviction for an offence for which a pardon has been granted; and to establish measures to protect the right to individual privacy. The bill provides for the establishment of a Human Rights Commission as a vehicle for the investigation and prevention of discriminatory practices. Provisions in the bill cover discriminatory practices in the areas of employment, promotion in employment, advertising of jobs and job application forms, among others.

The Government of Ontario's International Women's Year Office is accepting nominations of outstanding women to give them special recognition during IWY. If you know of a woman in Ontario who has made special contributions to the cultural, social, educational or public life of the province, and wish to nominate her, write for an application form to: International Women's Year Office, Ministry of Labour, 10th Floor, 400 University Ave., Toronto, Ontario M7A 1T7. Approximately 25 women will be honoured by the provincial government in the fall of 1975. Deadline for nominations is August 31.

The Peterborough, Ontario IWY Committee will be participating in the Peterborough Exhibition, August 12-16. Their monthly meetings will resume in the fall, and they would like to invite interested Peterborough and area women to attend. For more information, call Bev Anderson (Phone 742-1108) or Eleanor Ariss (Phone 742-4173).

The staff of the IWY Secretariat's mobile information centre in Saskatchewan wish to thank the Saskatchewan Embroiderers' Guild for the quilted hanging depicting the IWY insignia. The Guild lent the handmade hanging as a display for the mobile information van.

In Toronto, a group of immigrant and Canadian women have set up an employment centre for immigrant women in downtown Toronto. They have prepared questionnaires in different languages in an attempt to discover and meet the needs of immigrant women. In time, they plan to offer counselling services, as well. Free babysitting is provided. They wish to hear from those having difficulties. The office is located at 103 Bellevue Avenue in Toronto, or phone 922-1819. Hours are from Tuesday to Thursday, 2 p.m. to 8:30 p.m.

Christian feminists: A group of Christian feminists are compiling a book of articles to make current theological thought available to women. Those who have related ideas or articles to contribute should write: Beverley Wright, 241 Howe Street, Victoria, B.C. V8V 4K7.

The B.C. Women's Studies Association offers a pamphlet called "A Guideline on How to Establish a Women's Studies Program," which outlines administrative procedure, content, various approaches, and promotion of the course. It is available free, in limited quantities, from Ms. Pat Buckley, 1353 West 64 Avenue, Vancouver, B.C.

The University of Ottawa Law School, Women and the Law Association are sponsoring a weekend of discussion on Women and their Legal Status, Sept. 25-27. Guest speakers and study groups will examine the issues of human rights, equal pay, marriage, property, credit, citizenship, divorce, etc. Further information is available by phoning in Ottawa: 236-6653, 233-4689, or 731-7282.

The city of Kamloops, B.C. is the site of a Canadian first. The Kamloops Women's Centre sponsored the Mr. Kamloops Pageant in July. The pageant was designed as a tongue-in-cheek fun night, and response was so enthusiastic that the event had to be moved to a larger location. Unfortunately, we've had no word on who the lucky Mr. Kamloops is. If you know, let us know.

Simon Fraser University in Burnaby, B.C. is sponsoring several fall programs for IWY, including a program of performances in dance, theatre and music, as well as an exhibit by Canadian women artists which will run from November 13 - December 5. More information is available from the SFU Centre for Communications and Arts. Phone in Burnaby: 291-3111.

Coastline: the IWY Newsletter in Nova Scotia contains reports on the meetings of the Task Force on the Status of Women, as well as news of Nova Scotia IWY activities. They welcome articles and ideas from women in the province, written in English or French. For more information, write: Coastline, IWY - N.S. Co-ordinating Office, Box 1024, Halifax, N.S., or phone in Halifax: 424-8662 or 424-8664.

Diane Phillips and Cheryl Lean, two photographers, are touring Nova Scotia in search of material for a photo exhibit of women's history in the province. They are interested in family-album snapshots depicting the lifestyles and activities of women up to 1940. Those who would be willing to lend or share their photographs should write them at: 1671 Argyle St., Halifax, N.S., or phone 423-7627.

A NELLIE McCLUNG FESTIVAL

At the University of Guelph, the dates of September 26-28 have been set aside for a tribute to Nellie McClung. The Wellington County Museum will feature a historical display; workshops will focus discussion on subjects of concern to Nellie McClung (and still of concern today): prison reform and alcoholism, among others, a bus trip and picnic to her birthplace, where a historical plaque has been erected by the Grey-Bruce counties Women's Institute is also on the agenda. Dinner guest at the festival will be her son, Mark McClung. For more information, write Professor Margret Andersen, Department of English, University of Guelph, Guelph, Ontario.

NATIVE WOMEN

Claudine Van Every-Albert, a Cayuga Indian woman from the Six Nations Reserve near Brantford, Ontario, has been appointed Advisor on Indian Women's Activities in the Department of Indian Affairs and Northern Development. Her duties will be to work closely with the nearly 200 Band-level Indian women's organizations across Canada, and help acquaint Indian women with the programs and resources available to them. She will also assist them in establishing and maintaining contact with each other. Her educational background is in Native Studies, and as well she has experience as a native youth organizer, native studies teacher, and in leadership training. She may be contacted through the Community Affairs Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development, 400 Laurier Ave. W., Ottawa, Ontario K1A 0H4

CONGRATULATIONS

To Toronto lawyer, Rosalie Abella, who at 28 has become the youngest person on the six-member Human Rights Commission of Ontario. She was recently appointed to a three-year term. Ms. Abella has been an active champion of women's legal rights since she was admitted to the bar in 1972.

PLAYWRIGHTS COMPETITION

The Playwrights Co-op announces a national women's playwriting competition, sponsored with the aid of a grant from the Ontario Arts Council. One-act and full-length plays by and about women, with women as major characters are the focus. The competition is aimed at introducing more women writers into the existing theatre structure. Deadline for entries is January 31, 1976. Full information is available by writing: Connie Brissenden, Co-ordinator, Women Write for Theatre, Playwrights Co-op, 344 Dupont Street, Toronto, Ontario M5R 1V9, or phone in Toronto: 961-1800.

LABOUR AND MANAGEMENT

In British Columbia, a union for working women is gradually establishing itself as a bargaining agent for women in the lowest-paid sectors of the labour force. It is called the Service, Office and Retail Workers Union of Canada (SORWUC), and its organizers believe it is the first union of its kind in the country. It is working to organize the unorganized, lowest-paying sectors where women statistically outnumber the men. Members run the union free, and among their contracts, they have negotiated an agreement for a secretary who is a one-woman bargaining unit. More information is available by writing: SORWUC, 2049 Turner St. Vancouver, B.C., or by phoning evenings in Vancouver: 253-5059.

Gisèle Richardson, of Richardson Management Associates, Ltd. offers workshops for career women to help them increase their self-confidence and effectiveness. As a management consultant of many years' experience, she also has developed equal opportunities programs for women, designed for use in corporations, organizations and agencies. Her past clients have included many major Canadian corporations. For more information, write her at: Suite 53, 3510 Mountain Street, Montreal, P.Q. H3G 2A6, or phone in Montreal: 849-2526.

EDUCATION AND SEX STEREOTYPING

The Rape of Children's Minds is the title of a report prepared by the Ad Hoc Committee Respecting the Status of Women, a group appointed by the North York Board of Education. Their report on school readers for Grades 1, 2, and 3 described the books as

"sexist, racist and full of stereotypes." Copies of the report are available free in limited quantities, English only, from the Board of Education, Borough of North York, 5050 Yonge Street, Willowdale, Ontario M2N 5N8.

Jane's Prerogative: Mediocrity is the title of a recent article in the English Quarterly (No. 8, 1975, Pages 31-42) by University of Alberta Psychology Professor, C.J. Ladan, and D. Hodgins Miller. After an examination of texts used in primary grades in Alberta, they found "that school readers do not portray a realistic and contemporary view of adult roles, but rather provide a male-dominated view." Those interested in further information may write Professor Ladan at the Department of Psychology, University of Alberta, Edmonton, Alberta.

READING

The July-August issue of Branching Out contains an in-depth interview with British Columbia M.L.A. Rosemary Brown, news of the feminist musical "Straitjackets," and a fine photographic essay by Saskatoon photographer Sandra Semchuk. Available at selected newsstands and book sellers, or by subscription from: Branching Out, Box 4098, Edmonton, Alberta T6E 4T1.

Women and the Law is a publication of the Vancouver People's Law School, which presents an overall view of the legal position of women in British Columbia. Subjects covered include marriage, common-law marriage, child care, welfare, labour, crime, as well as a list of "Aid and Advice" centres. Available at 50 cents per copy from: Vancouver People's Law School, Suite 610, 207 West Hastings St., Vancouver, B.C.

Femina: Le Magazine du Couple is a French-language woman's publication which reached our office from Tunisia. Issue No. 9, 1975, contains a salute to IWY, including articles of IWY activities in other African nations, an article on France's Minister of State on the Status of Women, Françoise Giroud, as well as national news. We won't guarantee a response, but those interested in obtaining a copy may write: Femina, 1 rue Buenos Aires, Le Bardo, Tunis, Tunisia.

FILMS

Maryon Kantaroff is the title of a film study of Canadian sculptor and feminist, Maryon Kantaroff, produced exclusively by women, under the direction of Solveig Ryall. The 18-minute film is available for rent from the Canadian Filmmakers Distribution Centre, 406 Jarvis St., Toronto, Ontario M4Y 2G6.

CORRECTION

The telephone number for IWY Provincial Co-ordinator in Alberta, Inger-Lis Gordon, was incorrect in our May issue. The correct number for Calgary residents is 403-286-5011; those in Edmonton should phone 403-427-2485.

THE LAST WORD

"Once in Cabinet, we had to deal with the fact that there had been an outbreak of assaults on women at night. One minister ...suggested a curfew; women should stay home after dark. I said, 'But it's the men who are attacking the women. If there's to be a curfew, let the men stay at home, not the women...' " by former Israeli Prime Minister, Golda Meir.

Published by: International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3



FILMS

Maryon Kantaroff est le titre d'un documentaire sur cette canadienne, sculpteur et féministe, réalisé par une équipe composée entièrement de femmes, sous la direction de Solweig Ryall. On peut louer ce court métrage de 18 minutes en s'adressant au Canadian Filmmakers Distribution Centre, 406, rue Jarvis, Toronto (Ontario) M4Y 2G6.

LE MOT DE LA FIN

Un jour, au Conseil des ministres, nous avons abordé la question de la recrudescence des attentats à la pudeur des femmes dans les rues, la nuit. Un ministre... a suggéré de décréter le couvre-feu, les femmes devraient rester à la maison après le coucher du soleil. J'ai alors répliqué que c'étaient les hommes qui attaquaient les femmes et que, par conséquent, si un couvre-feu devenait nécessaire, c'était aux hommes et non aux femmes à rester à la maison...

(Mme Golda Meir, ex-premier ministre d'Israël).

Publié par: Le Secrétariat de l'Année Internationale de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa K1A 0A3

stéréotypes y fournissent. On peut obtenir gratuitement un exemplaire du rapport, publié en anglais seulement et en nombre limité, en s'adressant à la Commission scolaire du comté de North York, 5050, rue Yonge, Willowdale (Ontario) M2N 5N8.

Jane's Preogative: Mediocritly est le titre d'un article publié récemment dans le English Quarterly (n° 8, 1975, pp. 31-42)

par C.J. Ladan, professeur de psychologie à l'Université de l'Alberta, et D. Hodgins Miller. L'étude des textes utilisés dans les écoles primaires de l'Alberta a révélé aux auteurs de l'article que les manuels de lecture ne donnent pas une image réaliste et fidèle du rôle des adultes dans la société moderne, mais sont plutôt le reflet d'une société dominée par l'homme. Pour de plus amples renseignements, écrire au professeur Ladan, Département de psychologie de l'Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta).

LECTURES

Le numéro de juillet-août de Branching Out contient une longue interview de Rosemary Brown, membre de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique; un article sur la comédie musicale féministe "Strat-jackets" et un reportage de Sandra Semchuck, photographe de Saskatoon. En vente dans certains kiosques à journaux, chez les bons libraires ou par abonnement: Branching Out, C.P. 4098, Edmonton (Alberta) T6E 4T1.

Women and the Law, une publication de la Vancouver People's Law School, présente un aperçu de la situation juridique de la femme en Colombie-Britannique. Au nombre des sujets traités, signalons le mariage, l'union libre, la garde des enfants, le bien-être, le travail, la criminalité. On y trouve également une liste de centres "Aid and Advice". En vente au prix de 50¢ l'exemplaire à la Vancouver People's Law School, 207 ouest, rue Hastings, place 610, Vancouver (C.-B.).

Femina: Le Magazine du Couple est une publication tunisienne de langue française destinée aux femmes. Le n° 9 de 1975 rend hommage à l'Année internationale de la femme; on y trouve entre autres des articles sur les activités de l'AIF dans les autres pays africains, un texte sur l'angoisse Giron, ministre d'Etat français chargé de la condition féminine, ainsi que des nouvelles d'intérêt national. Bien que nous ne puissions garantir qu'elles recevront une réponse, nous suggérons aux personnes intéressées à se procurer un exemplaire d'écrire à Femina, 1, rue Buenos Aires, Le Bardo, Tunis.

parcourent la Nouvelle-Ecosse à la

recherche de documents pour une exposition

de photos sur l'histoire des femmes dans

la province. Elles s'intéressent aux

épreuves des albums de famille qui illus-

trient le mode de vie et les activités des

femmes jusqu'en 1940. Les personnes

désireuses de prêter ou de donner leurs

photographies sont priées de leur écrire

au 1671, rue Argyle, Halifax (N.-E.) ou de

leur téléphoner au numéro 423-7627.

UN FESTIVAL NETLIE MCLUNG

Du 26 au 28 septembre, l'Université de
Guelph rendra un hommage tout spécial à
Netlie McLung. Le Wellington County
Museum présentera une exposition historique;
des ateliers de travail porteront surtout
sur des sujets d'intérêt pour Netlie
McClung (sujets toujours d'actualité): la
réforme pénitentiaire et l'alcoolisme;
parmi les activités à l'ordre du jour
figureront également une visite en autocar
et un pique-nique à la maison natale de
Netlie McLung où le Grey-Brace Countess
Women's Institute a fait ériger une plaque
commémorative. Le conférencier invité au
festival sera le fils de Netlie, M. Mark
McClung. Pour de plus amples renseignements,
Département d'anglais, Université de Guelph,
Guelph (Ontario).

LES FEMMES AUTOCHTONES

Claudine Van Every-Albert, Cayuga de la
réserve des Six Nations près de Brantford
(Ontario), a été nommée conseillère en
matière d'activité des femmes indiennes
au ministère des Affaires indiennes et du
Nord canadien. Elle travaillera en étroite
collaboration avec les quelque 200 organi-
sations d'Indiennes formées au niveau des
bandes dans tout le Canada et aidera à
faire connaître aux Indiennes les ressources
et les programmes qui sont à leur disposi-
tion. Elle aidera également ces divers
groupes à établir et à maintenir des con-
tacts entre eux. Après des études relatives
aux autochtones et à leur culture, Mme Van
Every-Albert a travaillé auprès des jeunes
autochtones en qualité d'animatrice, a
enseigné la civilisation amérindienne et a
formé des moniteurs. On peut communiquer
avec Mme Van Every-Albert en s'adressant à
la Direction des affaires communautaires,
ministère des Affaires indiennes et du Nord
canadien, 400 ouest, avenue Laurier, Ottawa
(Ontario) K1A 0H4.

FELICITATIONS

A Rosalie Abeila, avocate de Toronto qui, à
l'âge de 28 ans, est devenue la plus jeune
des six membres de la Commission des Droits
de l'homme de l'Ontario. Elle a récemment
été nommée à ce poste pour un mandat de trois
ans. Depuis son admission au barreau en 1972,

RELATIONS PATRONALES-OUVRIERES

En Colombie-Britannique, on a entrepris de
mettre sur pied un syndicat de travailleuses
qui sera l'agent négociateur des femmes
travaillant dans les secteurs les moins
remunérés. Les organisateurs du Service,
Office and Retail Workers Union of Canada
(SORWUC), qui oeuvrent bénévolement pour la
cause, croient que c'est le premier syndicat
du genre au pays. Ils visent à regrouper
les plus faibles salaires et dans lesquels,
selon les statistiques, les femmes sont plus
nombreuses que les hommes. Au nombre de
leurs réussites, signalons le contrat qu'ils
ont négocié pour une secrétaire qui consti-
tuait une unité de négociation à employée
unique. Pour de plus amples renseignements,
écrire à SORWUC, 2049, rue Turner, Vancouver
(C.-B.) ou téléphoner le soir à Vancouver
au 253-5059.

DE LA DISCRIMINATION DANS LES MANUELS SCOLAIRES

Gisèle Richardson, de Richardson Management
Associates, Ltd., organise des ateliers à
l'intention des femmes de carrière pour leur
permettre d'accroître leur assurance et leur
rendement. Au cours de sa longue carrière
d'élaborer des programmes de promotion de la
femme au sein des sociétés, organisations et
agences. Bon nombre de grandes sociétés
canadiennes l'ont déjà consultée en cette
matière. Pour de plus amples renseignements,
écrire à Gisèle Richardson, 3510, rue de la
Montagne, suite 53, Montréal (Québec) H3G 2A6,
ou lui téléphoner à Montréal, au 849-2526.

CONCOURS DESTINE AUX FEMMES DRAMATURGES

Mme Abeila s'est faite la championne des

droits juridiques de la femme.

Pour marquer l'AIF, le Bureau de l'Année internationale de la femme du gouvernement de l'Ontario a décidé d'honorer de façon toute spéciale, à l'automne, quelque 25 femmes remarquables pour leur apport exceptionnel à la vie culturelle, sociale, pédagogique ou politique de la province d'Ontario. Il invite donc tous ceux qui ont des noms à suggérer à écrire à l'adresse suivante pour obtenir une formule de participation: Bureau de l'Année internationale de la femme, ministère du Travail, 400, avenue University, 10^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1T7. Les formulaires de participation doivent être retournés au plus tard le 31 août.

Le Comité de l'AIF de Peterborough (Ontario) participera à l'exposition de Peterborough qui se tiendra du 12 au 16 août. Le Comité invite toutes les femmes de Peterborough et de la région à ses réunions mensuelles qui doivent reprendre à l'automne. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Bev Anderson (tél: 742-1108) ou Eleanor Ariss (tél: 742-4173).

Le personnel du bus-informatique du Secréariat de l'AIF pour la Saskatchewan remercie la Saskatchewan Embroiders Guild pour la pièce murale qu'elle lui a prêtée et qui orne l'unité mobile. Soit dit en passant, cette pièce qui représente l'emblème de l'AIF a été entièrement faite à la main.

A Toronto, un groupe de Canadiennes et de Neo-Canadiennes a établi, au centre-ville, un centre de main-d'œuvre à l'intention des immigrantes. Une série de questionnaires polygraphes visant à déterminer et à satisfaire les besoins des immigrantes a en outre été préparée. Le centre qui offre déjà des services gratuits de garde-robe se propose de fournir aussi bientôt un service consultatif. Les responsables invitent toutes les immigrantes qui ont des problèmes à venir les rencontrer au 103 de l'avenue Bellevue à Toronto (tél: 922-1819); le centre est ouvert du mardi au jeudi, de 14h à 20h30.

Féministes chrétiennes: Un groupe de féministes chrétiennes prépare un recueil d'articles d'information théologique à l'intention des femmes. Les personnes qui ont des idées ou des articles à proposer sont priées d'écrire à Beverly Wright, 241, rue Howe, Victoria (C.-B.) V8V 4K7.

La Seattle National Organization of Women (MON) a publié un répertoire de ses méthodes de souscription de fonds, intitulé The Money Book. On peut se procurer l'ouvrage au prix de \$2.75 l'exemplaire en écrivant à la Seattle-King County NOW, 2252 N.E. 65 Street, Seattle (Washington), U.S.A. 98115. La NOW a également créé l'affiche désormais célèbre de Golda Meir

qui porte la mention: But can she type? (Sait-elle seulement taper à la machine?) en vente à la même adresse au prix de \$2. La B.C. Women's Studies Association offre une brochure intitulée A Guideline on How to Establish a Women's Studies Program (Comment établir le programme d'un cours d'établissement des études de femmes). L'ouvrage, qui expose les méthodes administratives, le contenu, les divers aspects et les techniques de promotion du cours, est offert gratuitement, mais le nombre d'exemplaires est limité. Pour l'obtenir, il suffit d'écrire à Mme Pat Buckley, 1353 ouest, 64^e rue, Vancouver (C.-B.).

La faculté de droit de l'Université d'Ottawa et un groupe de femmes de l'Association de droit organisent un fin de semaine de discussions les 25, 26, 27 septembre sur le statut juridique de la femme. Les conférences invitées et les groupes d'études examineront les questions des droits de l'homme, du salaire égal, du mariage, de la propriété, du crédit, de la citoyenneté, du divorce, etc. Pour de plus amples renseignements, téléphoner à Ottawa aux nos: 236-6653, 233-4689 ou 731-7282.

En juillet, la ville de Kamloops, en Colombie-Britannique, a été le théâtre d'une première canadienne. En effet, le Centre des femmes de Kamloops a parachevé le concours "Monsieur Kamloops". Joyeuse plaisanterie au départ, l'événement a reçu un accueil si enthousiaste qu'on a dû procéder au "couronnement" dans un endroit plus vaste que prévu. Malheureusement, nous ne savons toujours pas qui est l'heureux élu; peut-être pourriez-vous nous le dire?

L'Université Simon Fraser, de Burnaby (Colombie-Britannique), présentera à l'automne, plusieurs programmes pour souligner l'AIF, dont une série de spectacles de danse, de théâtre et de musique, ainsi qu'une exposition d'œuvres d'artistes canadiens qui se tiendra du 13 novembre au 5 décembre. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le Centre des arts et communications de l'Université Simon Fraser, au no 291-3111.

Coastline, le bulletin de l'AIF en Nouvelle-Ecosse, renseigne ses lecteurs sur les réunions du Groupe d'étude chargé de la situation de la femme ainsi que sur les activités de l'AIF en Nouvelle-Ecosse. Les articles, rédigés en français ou en anglais, et les idées des femmes de la province sont les bienvenus. Pour de plus amples renseignements, écrire à Coastline, AIF - Service de Coordination de la Nouvelle-Ecosse, case postale 1024, Halifax, (N.-E.) ou téléphoner à Halifax aux numéros 424-8662 ou 424-8664.

Diane Phillips et Cheryl Jean, photographes,

figureront des séances plénières avec présence de périodes de questions. Pour de plus amples renseignements au sujet d'ACTION 75+, ne manquez pas nos prochains bulletins.

AUTOUR DU MONDE

Comme vous l'avez sans doute lu dans les journaux, la Conférence mondiale des Nations-Unies pour l'Année internationale de la femme a eu lieu à Mexico, du 19 juin au 2 juillet. La délégation canadienne, composée de neuf membres et dirigée par la secrétaire parlementaire de M. Marc Lalonde, Mme Coline Campbell, s'est appliquée à faire connaître le point de vue du Canada aux 132 nations participantes. Le point culminant de la conférence a sans doute été l'adoption d'un plan d'action décennal applicable à l'échelle du globe, dont les objectifs seront réexaminés à une autre conférence, prévue pour 1980.

Le gouvernement de la République démocratique du Soudan a mis sur pied un programme national de l'AIF, dont l'application a été confiée au ministère du Bien-être social. Ce programme, qui a déjà amené la création d'une commission nationale de la situation de la femme, prévoit la tenue d'un colloque portant sur le rôle et la situation de la femme, tout particulièrement dans les régions rurales, la diffusion d'émissions spéciales de radio et de télévision, et l'organisation de débats sur le rôle économique, politique et social de la femme. Le gouvernement s'est en outre assuré le concours d'organismes bénévoles, de centres communautaires et de cercles sociaux, qui organisent eux-mêmes des activités pour marquer l'événement.

Le Comité finlandais de l'Année internationale de la femme, présidé par l'hon. Pirkko Aro et composé de 23 personnes représentant les organisations politiques féminines, les syndicats et le gouvernement, a pour mandat de recueillir la documentation et d'établir la bibliographie dont on se servira pour les sessions d'étude et les conférences. Le Comité doit en outre dresser une liste des compétences en vue d'éliminer la discrimination actuelle et, partant, d'améliorer la condition féminine. Les objectifs visés dans les secteurs de l'emploi, du bien-être social et de l'éducation sont déjà définis. Le Comité national belge de l'Année internationale de la femme a tenu à Bruxelles, en avril, un colloque portant sur "L'indépendance matérielle des Européennes à la veille du XXII^e siècle," et auquel participaient des représentantes de 23 pays européens. La déclaration qui a été adoptée à cette occasion insiste sur la nécessité pour les femmes de subvenir

Le bulletin de l'AIF des Nations Unies rapporte certains faits récents qui méritent d'être signalés. Au Brésil, en mai, le Congrès a rejeté un amendement à la constitution qui aurait eu pour effet de légaliser le divorce. Même si la plupart des membres du congrès se sont prononcés en faveur de l'adoption du projet de loi (222 contre 145), celui-ci n'a pu être adopté, une majorité de deux tiers (287) étant requise. Le projet de loi autorisait le divorce après 5 ans de séparation légale ou 7 ans de séparation de fait. Incidemment, il ne pourra pas être présenté de nouveau avant deux ans, ainsi que le prévoit la Constitution actuelle.

A Cuba, l'article ci-après du Code national de la famille, qui porte sur les droits et les devoirs de chacun des conjoints, est entré en vigueur le 8 mars: "Il incombe aux conjoints de s'occuper tous deux de la famille qu'ils ont fondée et d'unir leurs efforts en vue d'éduquer, d'élever et de conseiller leurs enfants... Il leur faut... administrer ensemble les biens de la communauté et s'entraider pour favoriser aux maximum l'épanouissement de leurs enfants." (Incidemment, on peut se procurer le Bulletin de l'AIF des Nations Unies en écrivant au Rédacteur du Bulletin de l'AIF, Service de la promotion de l'égalité de l'homme et de la femme, Organisation des Nations Unies, pièce 3115, New York, N.Y. 10017.)

AU CANADA

La première lecture du bill C-72 intitulé "Loi canadienne sur les droits de l'homme et le lien à la chambre des communes le 21 juillet dernier. Le projet de loi a pour but d'intégrer dans les sphères de compétence fédérale toutes distinctions injustifiées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, la situation de famille ou l'état matrimonial visant à protéger le droit à la vie privée. Le bill prévoit en outre l'établissement d'une Commission canadienne des droits de l'homme qui aurait pour tâche d'interdire les actes discriminatoires et de faire enquête sur des plaintes formulées à cet égard. Le Bill C-72 condamne entre autres tous actes discriminatoires dans le domaine de l'emploi, notamment en ce qui a trait aux promotions, aux offres d'emploi ainsi qu'aux formules de demande d'emploi.



INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME

Vol. 2, No 6, août 1975

ACTION 75+

Le Ministre chargé de la situation de la femme, l'honorable Marc Lalonde, a annoncé que la conférence nationale ACTION 75+ aura lieu à Ottawa, le 15 octobre prochain. Cette conférence d'une journée vise à assurer la poursuite après l'Air de l'action entreprise dans les domaines qui préoccupent le plus grand nombre de Canadiennes.

Voici un extrait du discours prononcé par M. Lalonde, le 14 juillet 1975, discours dans lequel il faisait l'historique de la conférence et en précisait les buts:

"Après de longues délibérations, le Comité consultatif a décidé qu'il était opportun de tenir une telle conférence. Plusieurs formules ont été examinées, d'une conférence longue et nombreuse, d'une conférence à objectif spécifique, jusqu'à ce qu'une formule ait été choisie, que l'on m'a recommandée, et qu'il m'a plu d'endosser.

"La conférence réunira 300 directeurs généraux, invités par le gouvernement canadien. On présentera à ces directeurs du milieu des affaires, de l'industrie, de l'éducation et du milieu universitaire, des moyens possibles pour améliorer la situation de la femme. Les principales questions qui seront discutées sont celles qui touchent la vie du plus grand nombre de Canadiennes, soit l'emploi et l'image que l'on présente des femmes dans les différents moyens d'information. À cette conférence, il y aura aussi des femmes qui, en raison de leur poste et de leurs aptitudes, peuvent contribuer à faire comprendre les avantages du changement.

"Il faut souligner que c'est une réunion sur les femmes, sur leur situation actuelle et les moyens précis qui peuvent l'améliorer. Certains pourraient critiquer ces

"En planifiant toute réunion nationale sur la situation de la femme, il est essentiel d'évaluer les façons d'atteindre des résultats maximaux. Je crois que l'on atteindra les résultats les plus appréciables si l'on montre aux gens qui travaillent dans le secteur privé, c'est-à-dire les gens qui ont assez d'autorité et d'influence pour établir au sein de leurs propres sphères de véritables mesures d'égalité, des exemples concrets sur la façon de mettre ces mesures en application. Le plus de succès possible. J'espère avec les directeurs quitteront cette réunion avec des données concrètes qui leur permettront de mettre sur pied des programmes contribuant considérablement à l'amélioration de la situation de la femme.

"Cela n'est qu'une partie du projet visant à une action continue en faveur de l'égalité de la femme. Une mesure qui démontrera la valeur de l'année internationale de la femme sera le nombre et la gamme des initiatives entreprises au courant de l'année.

"Le gouvernement évaluera son programme pour l'année internationale de la femme pour déterminer si nous avons atteint nos objectifs et nous publierons un rapport aussitôt que possible en 1976. Je suis certain que les groupements de femmes, entre autres, qui ont participé activement aux programmes de l'année internationale de la femme voudront aussi évaluer cette année sous cet angle.

Au programme très chargé d'ACTION 75+, qui réunira quelques 300 dirigeants du monde des affaires, de l'industrie, de la presse, des syndicats et des milieux de l'enseignement, de même qu'une centaine de femmes,

Can. 12
CAT PV 2
I58

INTERNATIONAL
WOMEN'S
YEAR

Secretariat



ANNÉE
INTERNATIONALE
DE LA FEMME

Vol. 2, No. 7, Sept. 1975

NORTHWEST TERRITORIES FIELD OFFICERS



Northwest Territories field officers for the IWY Secretariat completed their ten-day training course in Yellowknife, N.W.T., August 27, and now return to their districts to carry out their individual IWY programs during the next four months. The field officers and their territories are, left to right: Alphonsine McNeely of Fort Good Hope, Mackenzie Valley; Geela Giroux of Pangnirtung, Baffin Island; Celina Issakiark of Eskimo Point, District of Keewatin; Isabelle Pringle of Yellowknife, Central Arctic; Barbara O'Neill of Lac la Martre, Great Slave Lake area. The program was the last to start because of spring breakup and the fact that many people were on the land hunting and fishing during the summer. Carolyn McCabe of the N.W.T. government is IWY co-ordinator for this program, working with the IWY Secretariat which is program sponsor. Most of the program will be carried out in native dialects.

IWY PROVINCIAL/TERRITORIAL PROGRAM

The IWY Secretariat's information program in each province and territory is now in full swing. In those provinces -- British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Newfoundland -- and the Yukon Territory, where the program is on wheels in mobile information vans, more than 10,000 people have been given information on a personal basis as the vans travel within their regions. All across the country, the co-ordinators and their field officers have been attending fairs, conferences, workshops, meetings and other events, particularly in small and rural communities. They have been in contact with interest groups ranging from men's and women's organizations to libraries to ad-hoc groups of interested individuals. They've given speeches, led workshops, mounted displays, and answered thousands of questions in hundreds of communities from St. John's to Whitehorse.

As autumn begins, many of the co-ordinators will be giving more of their attention to the schools, where they've received countless invitations from students, teachers, guidance counsellors and school librarians for information on the rights and status of women.

If your school, group or organization would like information on the status of women, contact the co-ordinator in your province or territory. The names, addresses and phone numbers of each provincial/territorial co-ordinator and field officer appeared in the May issue of the Newsletter.

The IWY brochures "How to Participate in IWY" and "Where to Get Additional Information on the Status of Women" have been translated into Braille. Those interested in a Braille copy of either or both publications should write: IWY Secretariat, Privy Council Office, East Block, Ottawa K1A 0A3, or phone in Ottawa 996-0271.

Both these brochures are also available in Ukrainian. They are available from Jeannette Semmler, Manitoba IWY co-ordinator. Her address is R-202, 303 Main Street, Winnipeg; or phone 943-5073

WHAT'S IN A NAME...

Can I retain the use of my own name after I marry? That question is being asked very frequently by women these days. The answer is yes. Although the custom in our society has been for a woman to take her husband's name after marriage, there is no law which specifies that a woman must change her name at marriage. Legally, therefore, you can keep your own name, but be prepared for some bureaucratic indigestion. You may run into difficulties with organizations, particularly those that grant credit, who find it

simpler for their record-keeping systems to have wife and husband listed under one name.

Note: For women who have been married for some time and have used their husband's name, the situation is a bit more complex, if you wish to revert to use of your birth name. A formal or legal change of name may be impractical, due to varying provincial legislation. However, an informal name change can usually be made by writing to all agencies and organizations that you deal with, informing them that you now wish to be known as Ms. X, and asking that they change your name on their records.

INTERNATIONAL

In Pakistan, a National Organizing and Co-ordinating Committee for IWY is implementing several programs, including a seminar on the status of women to be conducted by major women's organizations in collaboration with the Social Services Co-ordinating Council, media publicity, commemorative stamps, an exploration into the possible establishment of a national committee on the status of women, a national rural seminar for women field workers in social development, and a meeting of 43 women's voluntary organizations. At the non-governmental level, projects include literacy campaigns, local leadership training courses for rural women, nutrition projects, mobile libraries, para-medical training. Subjects to be stressed are education, food production, health and nutrition, hygiene and sanitation, and training for co-operatives run by local urban and rural women.

An IWY bulletin issued under the auspices of the Dominican Republic delegation to the United Nations Commission on the Status of Women points out some interesting statistics in a chart called "Why IWY is Necessary:"

Illiteracy in	Europe	4.7%
Adult Women	North America	1.9%
	Africa	83.7%
	Asia	56.7%
	Latin America	27.3%

Percentage of Females Receiving Education

-- Primary	Europe	87.8%
	North America	88.2%
	Africa	32.9%
	Asia	45.2%
	Latin America	66.3%
-- Secondary	Europe	32.4%
	North America	61.5%
	Africa	19.0%
	Asia	27.9%
	Latin America	25.6%

Average Number of Children	Europe and North America	2 to 4
	Africa, Asia and Latin America	5 to 7
Average Life Expectancy	Europe and North America	74 years
	Africa, Asia and Latin America	55 years

The National Committee for IWY in Norway sends a progress report on the year's activities. Of the country's 443 local administrative boards who were asked to appoint ad-hoc IWY groups and earmark funds for local activities, more than half have responded. Other activities, among many, are a school essay contest on IWY themes, a correspondence course, a bibliography of women's literature, lectures, debates, seminars, a photographic exhibit, pamphlets on legal rights, and a project sponsoring a girls' dormitory in a school in Kenya.

EVENTS

Humber College, in Rexdale, Ontario, is planning several fall courses including "Assertiveness Training for Women," and "Women and Health", among others. Each course costs an average of \$30 for ten two-hour sessions. In addition, a special session entitled "Housewives Speak Out!" will take place on Nov. 1 from 9:30 a.m. to 4:30 p.m. The \$5.00 fee will include lunch and day care. All those attending are invited to share their views. For more information, phone in Toronto: Humber College, Centre for Women, 676-1200, ext. 541.

In Pakenham, Ontario, the Stewart House will sponsor a special event for women from Friday, Oct. 17 to Sunday, Oct. 19. The weekend is designed as a "consciousness raising" event to encourage women to become more aware of themselves and their social environment. Deadline for registration is Oct. 18 and the fee is \$18.00. For more information, write: Stewart House, Box 119, Pakenham, Ont. K0A 2X0.

An ad-hoc Thunder Bay, Ontario, men's group is organizing an IWY conference for men. Women are also invited. Those interested in helping to organize should contact: Brahm Friedlander, R.R. 1, Kaministiquia, Thunder Bay, Ontario, or phone 807-767-2479.

The first Ontario Women and the Law Association conference will be hosted by Queen's University, Women's Law Caucus, Kingston, Ontario, on Oct. 17 to 19. Law students and community representatives are eligible to attend. For more information, write the Women and the Law Assoc., Queen's University, Faculty of Law, Kingston, Ont.

The Canada Manpower Centre in Peterborough, Ontario, in co-operation with Sir Sandford Fleming College held a Women's Week, Sept. 22 to 25 at the college's in-town campus. Topics for discussion included labour market information, financial and family concerns, employment counselling and learning opportunities open to women on a full- or part-time basis.

The U.S. Department of Labour sponsored a three-day conference in Washington, Sept. 11 to 13, called "Women in the Economy: Full Freedom of Choice." The conference honoured the 55th year of operation of the U.S. Women's Bureau and IWY. Topics included day care, the economic contribution of the homemaker, as well as a series of mini-conferences emphasizing "how-to"-- make the enforcement system work for you; effect strategies for change in the media; and increase women's power in policy making.

ACROSS THE COUNTRY

Metro Toronto "y" has begun a supplementary day care pilot program entitled "First Base." This program for school-age children covers lunch hours and after-school hours until 6:00 p.m. Monday to Friday, and school holidays from 9 a.m. to 6 p.m. There is a fee-for-service on a sliding scale, ranging from 25¢ to \$3.25 for part-time day care, 25¢ to \$5.50 for a full day. For more information, contact: North York, Martha Lee, 225-7773; Scarborough, Jan Clark, 266-7797; Etobicoke, Pat McGregor, 231-2297; Toronto, East York and York, 920-9210.

Since February, CFTJ Radio Cambridge (Ontario) has been sponsoring a regular program in honour of IWY in which a "Woman of the Week" is chosen on the basis of service work, sports activity, career or other special achievement. Each month, a panel chooses a "Woman of the Month" from the weekly participants, and at the end of 1975, a special banquet will be held to choose the "Woman of the Year."

The B.C. Social Workers Association has received a grant from the provincial government to form a task force on sexism in social work. An ombudservice will deal with discrimination against female social workers and female recipients of social assistance. Contact B.C. Social Workers Assoc., 302 - 2515 Burrard St., Vancouver, B.C. or phone: 738-9612.

Single parents in the Victoria, B.C. area who are having difficulties raising their children should contact: Ms. Magwood, Victoria Single Parents Group, Dept. of Human Resources, 1627 Fort St., Victoria, B.C. or phone: 598-5121.

In Hamilton, Ontario, Communications '75, under the auspices of the Hamilton Status of Women Committee, has set up a program to monitor advertising. If you would like further information, contact Jadwija Seliwoniuk, Communications '75, Room 412/A, Hamilton Hall, McMaster University, Hamilton, Ontario, or phone: 525-9140, ext. 2084.

The Scarborough (Ontario) Public Library is planning a number of programs and exhibitions for International Women's Year, dealing with such topics as rape, black women, women and the law, women in the one-parent family, among others. For information, write: Carol Fisher, Chairperson, International Women's Year Committee, Scarborough Public Library, 1076 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario, M1P 4P4, or phone: 291-1991.

The Systems Development and Computer Services Division of the Ontario Government's Ministry of Government Services has designed a program for on-the-job training for women in computer programming and tape librarian skills. It is hoped that by the end of the year, 20 women will have benefited from this training.

HELP WANTED

Service, Office and Retail Workers Union of Canada (SORWUC), a union primarily for women, needs help with some of the work involved in its organizing and negotiating. Those wishing to get involved, contact SORWUC at 2049 Turner St., Vancouver, B.C. or call 253-5059 in the evening.

Hamilton Multicultural Centre is running an IWY project, "English for Mothers at Home," making it possible for women, most of whom are mothers of small babies and pre-schoolers, to learn the language. Teachers are volunteers, and books are supplied by Ontario's Ministry of Culture and Education. Volunteers are urgently needed. If you want to help, contact Daniela Szade by phoning in Hamilton, Ontario: 528-0258.

Women's groups in the Yukon are considering forming a federation. Those interested should contact Ms. Melanie White, 610 Wood Street, Whitehorse, Yukon Territory.

Women in Williams Lake, B.C. are looking for feminist resource materials, contacts and expertise in setting up a woman's place. If you can help, contact Ms. Helen Doucet, 985 North 9 Avenue, Williams Lake, B.C.

UNIONS

The 42nd Annual Convention of the Newspaper Guild (which numbers many Canadian journalists among its members), held July 7 to 11 in Denver, Colorado, adopted a resolution in support of

International Women's Year and of the Plan of Action adopted by the World Conference sponsored by the United Nations in Mexico City. They also urge the governments of Canada and U.S.A. to implement the 10-year U.N. action plan to advance the status of women, providing the necessary staff and financing.

FEDERAL GOVERNMENT

Several Canada Manpower Centres in Ontario are planning special projects to mark IWY. For example, the Brantford CMC will produce an audio-visual tape on women working in traditional and non-traditional roles. For information on this and other projects, contact Women's Employment Co-ordinator, Ontario Region, Dept. of Manpower and Immigration, Canada Square, Box 25, 2180 Yonge Street, Toronto M4S 2E7, or phone in Toronto, (416) 484-5352 or 484-5353.

Environment Canada is planning a far-reaching women's program designed to widen career opportunities for women working at all levels within the department. This program will consist of a series of attitude seminars to promote self-awareness, and a career planning program to encourage women to take advantage of existing opportunities. It will inform women how to apply for jobs, how to qualify for courses, how to plan future steps.

The Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women, and Minister of National Health and Welfare, announced the awarding of 28 grants totaling \$80,675 to voluntary organizations under the Grants to Voluntary Organizations - International Women's Year Program. The purpose of these grants is to enable voluntary organizations to participate in International Women's Year projects which fall within the mandate of National Health and Welfare. A list of the organizations receiving grants is available in a news release from the Dept. of National Health and Welfare, Brooke Claxton Bldg., Ottawa K1A 0K9.

READING

The June 1975 edition of Canadian Labour, the bilingual publication of the Canadian Labour Congress (CLC), is largely devoted to women and International Women's Year. Topics discussed include "Women's Year - union role," and "Women and work - the legislative base," among others. A single copy at \$1.25, or individual and bulk annual subscriptions at \$5.00 and \$4.00 respectively can be obtained from: Canadian Labour, 2841 Riverside Drive, Ottawa, Ontario.

Those interested in the final report of the United Nations Interregional Seminar on National Machinery to Accelerate the Inte-

gration of Women in Development and to Eliminate Discrimination on Grounds of Sex," which was held in Ottawa in September, 1974, may obtain a copy by writing: Centre for Social Development and Humanitarian Affairs, United Nations, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

The YWCA Women's Centre has published a handbook entitled "Women and the Law in Québec." The bilingual publication is intended to inform women of their legal position in Québec society and to help them identify laws which perpetuate second-class citizenship. Single copies may be obtained free by sending a self-addressed, stamped (15¢ - 3rd class mail) envelope to YWCA Women's Centre, 1355 Dorchester West, Montreal, Québec, H3G 1T3. For bulk orders, a price list will be provided.

The Nova Scotia Human Rights Commission has published various pamphlets, including "Human Rights: a Guide for Employers," and "Affirmative Action for Women." Copies are available from the N.S. Human Rights Commission, P.O. Box 2221, 1599 Hollis St., Halifax, N.S., or phone: 424-4111.

In Manitoba, the Women's Bureau, Department of Labour, has published a booklet entitled "Women's Place in Manitoba: Their Legal Rights." Anyone wishing a copy should write: Mary Eady, Director, Women's Bureau, 241 Vaughan Street, Winnipeg, Manitoba.

Maintenance on Divorce (Working Paper 12), the recent publication of the Law Reform Commission of Canada, outlines the present laws on support and property provisions at the time of divorce, and recommends changes. It is available for \$2.00 from Information Canada, Ottawa K1A 0S9, or at Information Canada bookstores in Halifax (1683 Barrington Street); Montreal (640 St. Catherine Street West); Ottawa (171 Slater Street); Toronto (221 Yonge Street); Winnipeg (393 Portage Ave.); Vancouver (800 Granville Street). Comments from the public are encouraged and would be welcomed in writing to the Law Reform Commission of Canada, 130 Albert St., Ottawa K1A 0L6.

"Iskwew" is the name of the new monthly publication of the Saskatchewan Native Women's Movement. It contains articles and information on events and issues of concern both within the province and nationally. Subscription cost is \$1.50 for individuals and \$2.00 for agencies. Cheques or money orders should be made payable to The Saskatchewan Native Women's Society, and mailed to ISKWEW Newsletter, 21-1850 Broad St., Regina, Saskatchewan, S4P 1X6.

The Western Canadian Women's News Service is a non-profit women's communications project for B.C. and the Yukon. Subscriptions are \$5.00 annually for individuals (\$10.00 for institutions) and are available from: WCWN, 2029 West Fourth Ave., Vancouver, B.C. V6J 1N3.

The September 1975 edition of The Canadian Forum is a special women's issue, containing articles and fiction by and about women, as well as interviews with poets P.K. Page and Dorothy Livesay.

Coastline, the IWY Newsletter from Nova Scotia, features a special August issue on "Women and the Law," including a quiz on how the law affects you. Available from IWY, Nova Scotia, Room 516, 1657 Barrington St., Halifax, N.S.

RESOURCES

Canada Department of Agriculture has issued a pamphlet, "Women in Agriculture," outlining ways women can make careers in: crop science, animal science, soil science, agrometeorology, veterinary medicine, engineering and architecture, economics, sociology, food research and communication. This pamphlet is available free from Agriculture Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0C5.

Women's groups concerned about getting publicity for their organizations can order "Breaking into Broadcasting", a booklet telling how to approach radio and television stations for airtime. This is available at a cost of 25¢ from the League of Women Voters, 1730 M Street, Washington, D.C., U.S.A. 20036.

The B.C. Teachers' Federation Status of Women Program has issued a "Consciousness-raising Kit," to assist new status of women committees in obtaining a better understanding of the women's movement. For a free copy, contact Ms. Linda Shuto, BCTF, Status of Women Program, #105-2235 Burrard St., Vancouver, B.C., or call in Vancouver 731-8121.

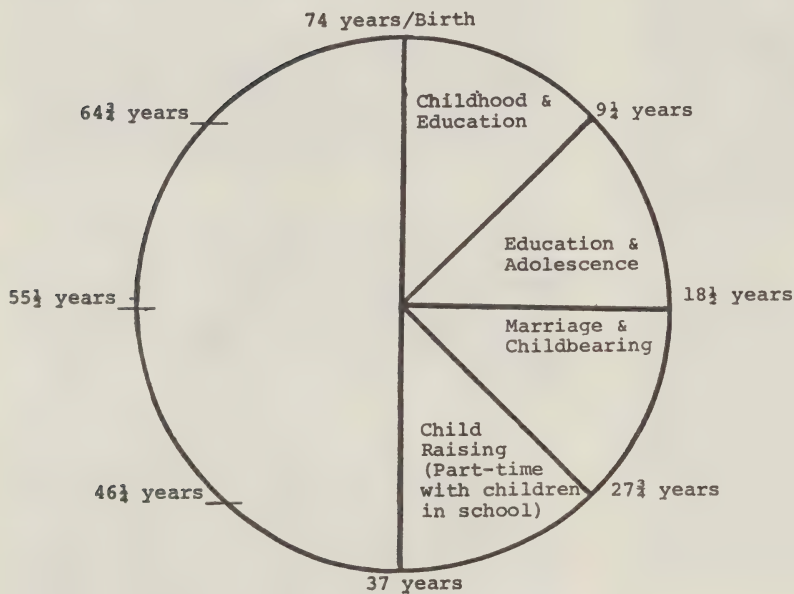
FILM

The Federation of Women Teachers' Associations of Ontario produced a half-hour 16 mm. black and white, and colour film entitled "The Visible Woman," covering 100 years of the history of women in Canada. Available on loan, without charge, from the Federation at 1260 Bay St., 3rd floor, Toronto, Ont. M5R 2B8. In Toronto, phone: 964-1232; outside Toronto phone: 1-800-261-7205.

"Women Want..." is a 25-minute 16 mm. colour film produced by the IWY Secretariat, examining the changing status of women from various perspectives. Available on loan without charge from all regional offices of the National Film Board, listed in the white pages of the telephone book.

A WOMAN'S LIFE

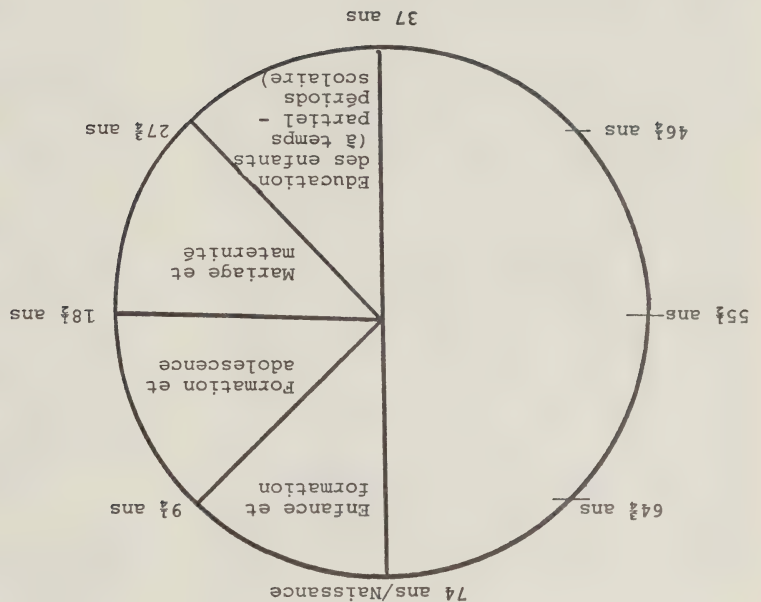
The circle below is intended to represent the life cycle of the woman. It reportedly originated with the California Commission on the Status of Women, and has been reproduced by the Western Canadian Women's News Service. If we have incorrectly credited it, we apologize. We feel it is sufficiently thought-provoking to bear reproduction once again. What's your opinion?



Published by:
International Women's Year
Secretariat
Privy Council Office
Ottawa K1A 0A3

UNE VIE DE FEMME

Le cercle ci-après représente le cycle de vie de la femme. Il a été publié par le Service des nouvelles des Canadiennes de l'Ouest, mais c'est à la Commission californienne chargée de la situation de la femme qu'on en attribue la création. Si nous nous trompons sur son origine, nous nous en excusons. Il donne tellement matière à réflexion que nous croyons utile de le reproduire ici. Qu'en pensez-vous?



Publié par
le Secrétariat de l'Année internationale
de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

au processus de développement et à éliminer la discrimination fondée sur le sexe (ou/et) est maintenant disponible. On se rappelle que le Canada a été le pays hôte de cette rencontre internationale en septembre '74. Forité au Centre de développement social et des affaires humanitaires des Nations unies, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Les femmes devant la loi au Québec. Un guide bilingue préparé par le Centre de la femme du YMCA de Montréal. Extremement utile pour toutes les femmes qui veulent connaître la place que la loi leur réserve dans la société et identifier les zones grises qui font d'elles des citoyennes de seconde classe. Pour obtenir un exemplaire gratuit, envoyez une enveloppe affranchie X.W.C.A., 1355 ouest rue Dorchester, Montréal, H3G 1T3. La liste de prix pour envoi de groupes peut être obtenue sur demande.

Le Bureau de la main-d'œuvre féminine du Manitoba a rédigé une brochure sur les droits des femmes dans cette province. "Women's Place in Manitoba: Their Legal Rights". Adressez votre demande à Mary Eady, Directrice, Bureau de main-d'œuvre féminine, 241 rue Vaughan, Winnipeg, Manitoba.

La commission des droits de la personne de la Nouvelle-Ecosse publie une série de pamphlets dont un guide à l'intention des employeurs et un autre concernant les moyens d'action dont disposent les femmes pour obtenir la reconnaissance de leurs droits. Human Rights: A Guide for Employers et Affirmative action for Women peuvent être obtenus sur demande au N.S. Human Rights Commission, c.p. 2221, 1599 rue Hollis, Halifax, Nouvelle-Ecosse. Tél: 424-4111.

Travail 12) présente l'opinion de la Commission de réforme du droit du Canada sur l'obligation de soutien entre époux. Cette obligation, précise-t-on, doit-être évaluée en fonction des besoins réels sans tenir compte d'une notion de faute ou de punition. Les principes de base correspondent mieux à la réalité d'aujourd'hui et sont intégrés d'une conception plus égalitaire des rôles de l'homme et de la femme dans le mariage. Cet ouvrage se vend \$2.00. Vous pouvez l'obtenir à l'un des dépôts d'information Canada: Halifax (1683, rue Barrington); Montréal (640 ouest, rue Ste-Catherine); Ottawa (171, rue Slater); Toronto (221, rue Xonge); Winnipeg (393, avenue Portage); Vancouver (800, rue Granville.

Iskew, un journal publié en langue anglaise par l'Association des femmes autochtones de la Saskatchewan traite aussi bien des activités locales que nationales. Abonnement d'un an: \$2.00 pour les associations et \$1.50 pour les individus. Mandat postal ou chèque au nom de la "Saskatchewan Native Women's Society"

à l'adresse suivante: ISKWEW, 21-1850 rue Broad, Regina, Saskatchewan, S4P 1X6.

Les femmes de l'ouest ont créé leur propre agence de nouvelles "Western Canadian Women's News Service." Le but de la publication, disent les responsables, est de sensibiliser l'opinion publique, les gouvernants et les média aux événements et préoccupations concernant les femmes. Abonnement annuel: \$5.00 (individuel) et \$10.00 (institution) Adresse: WCMW, 2029 ave West Fourth, Vancouver, B.C. V6T 1N3.

Canadian Forum. L'édition de septembre est consacrée à la femme. Outre des articles et de nouvelles sur et par des femmes, on y trouve des entrevues avec les poètes P.K. Page et Dorothy Livesay.

Coastline, le bulletin d'information de la Nouvelle-Ecosse pour l'année internationale des femmes porte sur la femme et la loi. Vous pouvez vous le procurer à IMW, Nova Scotia, chambre 516, 1657 rue Barrington, Halifax, N.-E.

La femme et l'agriculture, une brochure du Ministère de l'agriculture décrit les carrières qui s'offrent dans cette discipline: science des sols, des récoltes, des animaux, agrométéorologie, médecine vétérinaire, génie, architecture, recherches en alimentation, etc. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement en écrivant à Agriculture Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0G5.

Les associations et organismes féminins qui désirent savoir comment s'y prendre pour obtenir du temps d'antenne au intérêt à lire la publication "Breaking into Broadcast" préparée par la League of Women Voters, 1730 rue M, Washington, D.C., U.S.A. 20036. Prix: .25 l'unité.

FIILMS.

La Fédération des enseignantes de l'Ontario a réalisé un film d'une demi-heure en noir et blanc, 16mm, intitulé "The Visible Woman". Ce film retrace 100 ans d'histoire de la femme au Canada. Location: 1260 rue Bay, 3^e étage, Toronto, Ont., M5R 2B8. Tél.: 1-800-261-7205.

"Ce que femme veut", 16mm couleur, 25 minutes. Documentaire. Une production du Secrétariat de l'année internationale de la femme. Un bûin d'histoire, des entrevues sur les métiers, des statistiques, une animatrice-témoïn de la situation de la femme et vous avez un film qui peut servir de point de départ à des ateliers ou discussions de groupes. Communiqués avec le bureau de l'Office national du film le plus près de chez vous.

La 42^e assemblée annuelle de la Guilde des Journalistes (à laquelle appartiennent

SYNDICAT

Lake, C.-B.

Helene Doucet, 995, 9^e avenue Nord, Williams de personnes et expérience pertinentes à faire parvenir toute documentation, noms pied un Centre de femmes. Elles demandent Colombie-Britannique, souhaite, mette sur Un groupe de femmes de Williams Lake,

Rue Wood, Whitehorse, Territoire du Yukon. femmes de ce territoire. Si ce projet vous intéresse, écrivez à Melanie White, 610

Au Yukon, on songe à créer une fédération des femmes de ce territoire. Si ce projet vous intéresse, écrivez à Melanie White, 610

Tél: 528-0258 à Hamilton.

Veillez communiquer avec Daniela Szade. taires. Si vous pouvez donner de votre temps, et de l'éducation. On demande des volont- sont fournis par le ministère de la Culture Les professeurs sont bénévoles et les livres de la langue aux mères de jeunes enfants. Ont., destinée à faciliter l'apprentissage initiative du Centre Multiculturel d'Hamilton, "L'anglais pour les mères au foyer" est une

soiée.

Veillez communiquer avec SORWUC, 2019 rue Turner, Vancouver, C.-B. Tél.: 253-5059 en Union of Canada). Ce syndicat a majorité féminine a besoin de militants pour aider le travail d'organisation et de négociation. SORWUC: (Service, Office and Retail Workers

ON DEMANDE

poste 2084.

McMaster, Hamilton, Ont. Tél.: 525-9140

pièce 412A, Hamilton Hall, Université Jadowja Sellonuk, Communications '75, à discriminer la femme, veuillez écrire à plus près ce secteur qui a tendance à femme. Si vous désirez surveiller d'un peu rédigé un document sur la publicité et la condition féminine de Hamilton, Ont., a Communautés '75. Le comité sur la

de cette offre au cours de l'année. qu'une vingtaine de femmes bénéficieront bibliothèque aux microfilms. On espère qui souhaitent devenir programmeur et en cours d'emploi à l'intention des femmes ontarien a préparé un programme de formation de systèmes et ordinateurs du gouvernement la division des services de développement

1991.

Scarborough, Ontario, M1P 4P4. Tél.: 291-1'AT, Bibliothèque, 1076 chemin Ellemere, Carole Fisher, présidente du Comité de femme, chef de famille. Renseignements: femmes noires, la femme et la loi et la 1'AT sur des thèmes tel le viol, les de conférences et expositions pour marquer publique de cette ville projetée la tenue Scarborough, Ontario. La bibliothèque

A LIRE

L'Honorable Marc Lalonde, ministre chargé de la situation de la femme et ministre de la Santé et du Bien-Être, a annoncé l'octroi de 38 subventions (\$80,675) à des associations de bénévoles dans le cadre de l'AT ces subventions doivent permettre de poursuivre certains projets spéciaux dans le domaine de la Santé et du Bien-Être.

gestion d'Environnement Canada.

La femme sera nommée pour surveiller les progrès réalisés à tous les niveaux de Une conseillère en matière de promotion de l'AT ces subventions doivent permettre de poursuivre certains projets spéciaux dans le domaine de la Santé et du Bien-Être, a annoncé l'octroi de 38 subventions (\$80,675) à des associations de bénévoles dans le cadre de l'AT ces subventions doivent permettre de poursuivre certains projets spéciaux dans le domaine de la Santé et du Bien-Être, a annoncé l'octroi de

Environnement Canada a préparé un programme intensif de promotion du personnel féminin des collèges visant à sensibiliser les employés des deux sexes aux attitudes qui font obstacle à l'avancement des femmes, un programme d'information est prévu concernant les moyens mis à la disposition des femmes qui désirent poursuivre des cours de per-

Environnement Canada a préparé un programme intensif de promotion du personnel féminin des collèges visant à sensibiliser les employés des deux sexes aux attitudes qui font obstacle à l'avancement des femmes, un programme d'information est prévu concernant les moyens mis à la disposition des femmes qui désirent poursuivre des cours de per- Environnement Canada a préparé un programme intensif de promotion du personnel féminin des collèges visant à sensibiliser les employés des deux sexes aux attitudes qui font obstacle à l'avancement des femmes, un programme d'information est prévu concernant les moyens mis à la disposition des femmes qui désirent poursuivre des cours de per-

AU GOUVERNEMENT FEDERAL

Plusieurs journales canadiens) tenue à Denver, Colorado, les 7-11 juillet dernier, a adopté une résolution appuyant l'AT et le plan d'action des Nations unies. Cette proposition inclut les gouvernements du Canada et des Etats-Unis à mettre en marche le plan d'action de 10 ans. Elle propose que ces gouvernements accordent le budget nécessaire à la réalisation de ce plan.

Le rapport du colloque international des Nations unies sur les mécanismes nationaux de nature à accélérer l'intégration des femmes

Adresse: Le travailleur canadien, 2841 collectif respectivement \$5.00 et \$4.00. plate, abonnement annuel individuel ou fondement législatif; Tableau mondial de l'égalité des droits etc. Prix: \$1.25 l'exem- dant l'AT, les femmes, le travail et le droits en 1975; Le rôle des syndicats pen- Voici un aperçu des articles: L'égalité des Canada, a consacré son numéro de juin '75 Bilingue éditée par le Congrès du travail du Le travailleur canadien, une publication

Secondaire Europe 32.4% Amérique du Nord 61.5% Afrique 19.0% Asie 27.9% Amérique latine 25.6%

Moyenne d'enfants Europe et Amérique 2 à 4 du Nord Afrique, Asie et Amérique latine 5 à 7

Europe et Amérique du Nord 74 ans Afrique, Asie et Amérique latine 55 ans

Le Comité national pour l'AIF de Norvège a publié un rapport d'activités en cours. Plus de la moitié des 443 administrations locales ont accepté de participer à l'AIF par la création de comités ad hoc et l'attribution de subventions. Des activités de toutes sortes ont vu le jour: cours dans les écoles sur des thèmes de l'AIF, des cours par correspondance, des expositions photographiques, des ouvrages sur les droits des femmes, des conférences et un projet de financement pour une résidence de jeunes filles au Kenya.

Le ministère du Travail des Etats-Unis a tenu une conférence les 11 - 13 septembre à Washington sur "la femme et l'économie: un véritable choix." Cette rencontre coïncidait avec le 55^e anniversaire de la création du Bureau de la main-d'œuvre féminine. A l'étude: les garderies, la contribution économique de la femme au foyer, ainsi qu'une série de discussions sur comment faire reconnaître ses droits, comment influencer les médias, comment accroître le pouvoir des femmes en politique.

AN CANADA

Au collège Humber à Rexdale, Ontario, une série de cours sur l'affirmation de soi, la santé et les femmes. Prix: à peu près \$30.00 pour 10 sessions de deux heures. De plus une session spéciale intitulée "Rennme au foyer, exprimez-vous" est prévue pour le 1^{er} novembre à 9h30 à 16h30. Inscription: \$5.00 comprenant casse-croûte et garderie. Renseignements: Humber College, Centre for Women, 676-1200 poste 541.

A Pakenham, Ontario, du vendredi, 17 octobre au dimanche 19 octobre est prévue une rencontre de concert organisée par le "Stewart House." Inscription jusqu'au 18 octobre, frais: \$18.00. Adressez-vous au Stewart House, CP 119, Pakenham, Ontario. KOA 2X0.

A l'Université Queens, Kingston, Ont., le Caucus des femmes en Droit sera l'hôte de la première conférence de l'Association des femmes en Droit de l'Ontario les 17-19 octobre. Renseignements: Women and the Law Association, Université Queens Faculté de Droit, Kingston, Ontario.

Le Centre de main-d'œuvre du Canada à Peterborough en collaboration avec le Collège Sir Sandford Fleming a tenu du 22 au 25 septembre une semaine de la femme sur le campus. Les sujets de discussion: le marché du travail, le budget familial, l'orientation et les cours de formation à temps partiel ou temps plein ouverts aux femmes.

Le "Y" du Toronto métropolitain commence une expérience pilote de garderie à l'intention des enfants d'âge scolaire, à 1 l'heure du lunch et après la classe jusqu'à 18h. Du lundi au vendredi et les jours de congé scolaire de 9h à 18h. Les taux varient selon une échelle allant de .25 à \$3.25 pour la garde des enfants une partie de la journée et de .25 à \$5.50 pour une journée entière. Renseignez-vous auprès de Martha Lee, North York, 225-7773; Jan Clark, Scarborough, 266-7797; Pat McGregor, Etobicoke, 231-2297; Toronto, East York et York, 920-9210.

Depuis février la station radiophonique CFTJ de Cambridge, Ont., choisit chaque semaine "la femme de la semaine" selon les critères de participation sociale, sportive, carrière ou autres réalisations. Un panel nomme également "la femme du mois." A la fin de 1975 on désignera au cours d'un banquet la femme de l'Année.

L'Association des travailleurs sociaux de la Colombie-Britannique a reçu un octroi du gouvernement provincial pour la mise sur pied d'un groupe de travail sur le sexisme dans le service social. Une équipe sera chargée d'étudier les cas de discrimination tant à l'égard des travailleuses sociales que des assistées sociales. Renseignements: Social Workers' Association, 302-2515 rue Burrard, Vancouver, C.B. Tél. 738-9612.

Les familles à parents uniques de Victoria, Colombie-Britannique, peuvent faire appel à une association de parents uniques s'ils ont besoin d'aide. Adresse: Ms. Magwood, Victoria Single Parents Group, Dept. of Human Resources, 1627 rue Fort, Victoria, C.B. Tél.: 598-5121.

DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES
LE PROGRAMME DE L'ANNEE INTERNATIONALE

Le programme d'information du Secrétariat de l'Année internationale de la femme bat son plein dans les provinces et territoires. Plus de 10,000 personnes ont pu obtenir renseignements et documentation grâce à nos unités mobiles d'information qui ont circulé cet été dans toutes les régions de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario, de Terre-Neuve et du Yukon. Les coordonnatrices et agents d'information se sont multipliés pour rejoindre les petites centres et les communautés rurales. Elles ont été en liaison avec des groupes aux intérêts les plus divers : associations féminines, clubs sociaux, camps de vacances, groupements religieux, travailleuses en emploi saisonnier. Elles ont organisé des expositions, dirigé des ateliers de travail, animé des journées d'étude et répondu à des milliers de questions depuis Saint-Jean (Terre-Neuve) jusqu'à Whitehorse (Yukon). Cet automne, elles prendront le chemin des écoliers à la demande des étudiants, professeurs, conseillers d'orientation, bibliothécaires pour discuter de la situation de la femme au Canada.

Si votre école, votre association ou organisme souhaite être mieux informé sur la condition féminine, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de votre province ou territoire. Les noms, adresses et numéros de téléphone ont été publiés dans notre livraison de mai.

Les brochures du Secrétariat de l'AIF "Comment participer à l'AIF", et "Obtenir des renseignements supplémentaires" ont été traduites en braille. Vous pouvez obtenir une copie en écrivant au Secrétariat de l'AIF, Bureau du Conseil privé, Édifice de l'Est, Ottawa, KIA 0A3 ou téléphonez à 966-0271.

Ces deux brochures sont aussi disponibles en langue ukrainienne. Vous pouvez les procurer en écrivant à la coordonnatrice du Manitoba, Jeannette Semmer, r-202, 303 rue Main, Winnipeg, Manitoba. Tel. 943-5073.

JE VEUX CONSERVER MON NOM

Puis-je conserver mon nom après mon mariage? Les femmes posent de plus en plus cette question. La réponse est oui. Même si la coutume veut que la femme prenne le nom de son mari au moment du mariage aucune loi canadienne spécifique qu'elle doit changer de nom. Donc, légalement, vous pouvez conserver votre nom. Cependant préparerez-vous à faire face à certaines difficultés administratives; certains organismes de crédit pré-trent vous classer dans leurs dossiers sous le même chapeau que votre mari, histoire de

simplifier le système de classement.

Attention: Le cas des femmes ayant employé le nom du mari depuis un certain temps est plus complexe. A cause des lois particulières à certaines provinces, un changement de nom peut s'avérer impossible.

Toutefois, vous pouvez assez fréquemment obtenir un changement officiel en demandant aux agences ou administrateurs avec lesquelles vous êtes habituellement en contact de bien vouloir vous inscrire dorénavant sous votre nom de naissance.

A L'ECHELLE INTERNATIONALE

Au Pakistan, le Comité national d'organisation pour l'Année internationale a prévu à son programme outre un colloque sous les auspices des mouvements féminins et du Conseil des services sociaux de Karachi, une campagne de publicité, des timbres commémoratifs, un sondage sur la situation d'un organisme national chargé de la situation de la femme, une rencontre des animatrices sociales oeuvrant en milieu rural et une conférence des 43 associations de bénévoles féminines.

D'autres projets non gouvernementaux comprennent une campagne d'alphabétisation, des stages de formation pour les femmes du milieu rural, des programmes de nutrition, des cours de formation para-médicale, des biblibus et des cliniques de santé pour mères et enfants en milieu rural.

L'accent sera mis principalement sur les problèmes de santé, d'hygiène, d'éducation et sur la formation de femmes afin qu'elles puissent assumer la responsabilité des coopératives locales.

En République dominicaine, la délégation de ce pays à la Commission des Nations unies sur la condition féminine publie dans son bulletin d'information des chiffres fort éloquents sous une rubrique intitulée "Pourquoi une année internationale de la femme?"

Analphabétisme	Europe	4.7%
	Amérique du Nord	1.9%
	Afrique	83.7%
	Asie	56.7%
	Amérique latine	27.3%
Pourcentage des femmes selon le degré de scolarité	Europe	87.8%
	Amérique du Nord	88.2%
	Afrique	32.9%
	Asie	45.2%
	Amérique latine	45.2%



Vol. 2, N° 7, sept. 1975

LES CONSEILLÈRES ITINÉRANTES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST



Les conseillères itinérantes fédérales des Territoires du Nord-Ouest pour le Secrétariat de l'AIF ont terminé leur session d'entraînement de dix jours à Yellowknife, T.N.-O., le 27 août. Durant quatre mois, elles mettront en oeuvre leurs programmes dans leurs régions respectives. De gauche à droite: Alphonsine McNeely de Fort Good Hope, Mackenzie Valley; Geela Giron de Pangnirtung, Ile Baffin; Celina Issakiarik d'Esquimo Point, district de Keewatin; Isabelle Pringle de Yellowknife, Arctique central; Barbara O'Neill du Lac la Martre, région du Grand Lac des Esclaves. En raison du dégel et du fait qu'une grande partie de la population passe l'été à chasser et à pêcher dans ces régions, ce programme fut le dernier à débiter. La coordonnatrice de ce programme, Carolyn McCabe, du gouvernement des T.N.-O., travaille avec le Secrétariat de l'AIF qui parraine ce projet. Le programme se déroulera en majeure partie dans la langue des autochtones.

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME



INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR

Vol. 2, N° 8, oct.-nov. 1975

"Le principe d'égalité doit devenir une réalité," a déclaré le ministre Lalonde, chargé de la situation de la femme, devant plus de 300 cadres supérieurs du monde des affaires, de l'industrie, du travail, de l'éducation et des media réunis à Ottawa le 15 octobre dernier à la demande du premier ministre Trudeau. "Cette égalité ne pourra exister au Canada," a rappelé Monsieur Lalonde, "sans l'effort concerté et coopératif de tous."

Après avoir exposé les politiques du gouvernement fédéral, le ministre Lalonde a fortement incité les plus importants employeurs du pays à mettre en oeuvre des programmes d'action susceptibles d'éliminer toute pratique discriminatoire à l'égard des femmes. Le ministre a aussi demandé que les entreprises modifient l'image stéréotypée des femmes dans les media et dans les réclames commerciales.

Une centaine de femmes ont également participé à cette journée d'information. Les fonctions qu'elles occupent et leur engagement vis-à-vis la situation de la femme donnaient un vivant exemple des objectifs réalistes qu'il faut atteindre dans notre société.

La rencontre s'est déroulée autour de quatre axes principaux: les attitudes de notre société à l'égard des femmes, les témoignages de femmes ayant réussi à vaincre les stéréotypes traditionnels, les expériences en cours dans certaines entreprises favorisant la promotion de la main-d'oeuvre féminine et un examen des images de la femme transmises par les media.

L'Honorable Pierre E. Trudeau, Premier Ministre du Canada, s'est adressé à l'assemblée à l'ouverture de la conférence; l'Honorable Marc Lalonde a prononcé un discours à l'issue du déjeuner. Sous la direction de Pauline Jewett, présidente de l'Université Simon Fraser à Burnaby, Colombie Britannique, des panelistes ont fait l'examen des attitudes qui prévalent dans notre société à l'égard de la femme. Barbara Landau, directrice du Centre pour adolescents au Queen Street Mental Health Centre de Toronto,

a montré que les modèles de réussite féminine sont rares et que les femmes de ce fait ont à vaincre des conflits intérieurs énormes puisque le succès d'une carrière est associé à l'agressivité et que ce trait de personnalité est généralement associé à la masculinité. D'autre part les collègues masculins ont du mal à accepter les femmes comme leurs égales; ils ont tendance à minimiser les discussions professionnelles au profit de conversations courantes. Cette situation renvoie à la nécessité de l'éducation des enfants à qui on doit faire prendre conscience, dès le plus jeune âge, que le statut d'une personne n'est pas lié au sexe.

Abordant les aspects psychologiques, Olga Favreau, assistant professeur en psychologie à l'Université de Montréal, a démontré, s'appuyant sur diverses études, qu'il n'y a pas de différence innée entre les habilités des hommes et des femmes. Meredith Kimball, professeur de sociologie à l'Université de la Colombie Britannique a affirmé que les travaux de recherche prouvent que les hommes et les femmes ont des réactions similaires face aux mêmes stéréotypes.

On peut se demander parfois s'il est possible finalement pour les femmes de vaincre les stéréotypes proposés par notre société. Action '75 en a fait la preuve. Les participants ont pu entendre à ce propos les témoignages de quelques femmes dont Elsie Gregory Macgill, ingénieur conseil en aéronautique; Margaret Lake, présidente de John Penny & Sons, une industrie de pêche à Ramea, Terre-Neuve; Cherry Ferguson, à la direction de Rothmans de Pall Mall Canada; Lise Latrémouille, étudiante à l'Université d'Ottawa; Irène Schoenfeld, étudiante au Collège Dakota de Winnipeg. Ces femmes ont parlé tour à tour de leur carrière, de leurs ambitions, de leurs projets et de leurs expériences dans des secteurs où les femmes sont encore trop peu nombreuses. Raynell Andreychuck, de l'étude légal Gardner & Andreychuck à Moose Jaw Saskatchewan a présidé cette session.

Quelques entreprises ont déjà commencé une action positive pour assurer la promotion de la main-d'oeuvre féminine. Ce fut l'objet de la 3^e session d'étude sous la présidence

de Reya Gerstein, psychologue, éducatrice et administrateur à Toronto. La responsable du groupe de travail sur la situation de la femme dans la Société Radio-Canada, Catherine MacIver a expliqué les différentes phases de cette étude qui a donné naissance à un bureau d'égalité de chances à Radio Canada. Bevin Heath, directrice en dotation du personnel chez MacMillan Bloedel Ltée de Vancouver, C.B., a exposé le programme de développement de carrières appliqué dans son entreprise et comment il tient compte des objectifs d'intégration des effectifs féminins à tous les paliers de décision de la compagnie. Un panéliste mâle (le seul), directeur du personnel cadre et de la recherche opérationnelle de la compagnie AT&T des Etats-Unis a montré comment des centres d'évaluation peuvent procéder dans le cas des cadres supérieurs sans avoir recours à un personnel recruté à l'extérieur. Au cours d'une période de seize ans, l'AT&T, par ces centres d'évaluation a pu reclasser 132,000 employés dont 54% étaient des femmes. 34% des hommes et 30% des femmes ont réussi. Le retour des femmes sur le marché du travail a été abordé par Wendy Pangrass, responsable de la formation et de l'embauche au Service de la main-d'oeuvre temporaire à Calgary. Shirley Carr, vice-présidente du congrès canadien du travail a parlé du rôle des syndicats en regard de l'égalité des travailleuses. Barbara Boyle Sullivan, présidente de Boyle, Kirkman Associate Inc., qui vient de terminer une étude pour le compte du Canadien national, a communiqué les résultats des expériences américaines depuis l'adoption de lois sur l'égalité de chances en emploi - lois mises en application depuis dix ans. Elle a prévenu les participants à Action '75 en ces termes: "n'attendez pas la législation; elle viendra."

La dernière partie de la journée d'étude a permis aux participants de prendre conscience des rôles stéréotypés des hommes et des femmes dans les réclames commerciales. Cette représentation de la femme dans les media est trop souvent dégradante et avilissante. Des annonces commerciales, copies conformes des modèles présentés tous les jours sur les écrans, avaient été réalisées par le Secrétariat de l'A.I.F. pour fins de discussion. Lorna Marsden, assistant professeur en sociologie à l'Université de Toronto a présidé cette séance. Les participants ont par la suite entendu les points de vue d'Alice Courtney, assistant professeur en "marketing" ou mise en marché de l'Université York, de Thérèse Sévigny, vice-présidente du Groupe de communicateurs du Vieux Montréal Inc., et le témoignage de Raymonde Lefort, une femme au foyer de Dieppe, Nouveau-Brunswick.

Le ministre Lalonde a rappelé aux participants qu'il faut faire de cette année le point de départ de changements majeurs. Certains problèmes de la condition féminine peuvent

être résolus par l'application de mesures législatives ou administratives de la part des autorités gouvernementales. Toutefois, il devient évident que le principal obstacle à l'égalité réside encore, non pas dans la liberté des lois mais plutôt dans les attitudes, attitudes qui peuvent dicter inconsciemment, un comportement discriminatoire. (Notre édition de décembre fera rapport des initiatives du gouvernement fédéral pour améliorer la situation de la femme.)

"Afin de favoriser le plus possible l'égalité des chances dans l'emploi, le gouvernement fédéral, à titre d'employeur, introduit actuellement une série de nouvelles mesures à l'appui de sa politique en ce secteur. Le gouvernement désire assurer que, dans un délai raisonnable, la proportion des employés masculins et féminins à la Fonction publique, pour chaque ministère, groupe et niveau professionnel, représentera sensiblement celle des personnes compétentes et intéressées qu'il est possible d'obtenir chez les deux sexes.

Pour atteindre ce but, plusieurs mesures seront adoptées. Le Conseil du Trésor, en collaboration avec la Commission de la Fonction publique, fera en sorte que cette politique, avec toutes les conséquences qu'elle entraîne, soit communiquée à tous les ministères du gouvernement. On demandera à tous les sous-ministres de préparer, d'ici le 1^{er} janvier 1976, une série de directives pour leurs ministères respectifs, dans l'optique de cette politique générale. Les ministères détermineront alors leurs propres plans d'action et les objectifs identifiables, en y incluant les buts fixés, avec l'aide des fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor et de la Commission de la Fonction publique.

Les programmes et objectifs pour l'année financière 1976-1977 doivent être établis et soumis à l'approbation du Conseil du Trésor avant le 31 mars 1976.

Voilà donc quelques-uns des efforts positifs du gouvernement canadien en vue d'assurer que les femmes de notre pays puissent réellement obtenir égalité de chance et de choix, aussi bien qu'égalité de droits et de responsabilités. Des programmes de ce genre, alliés à des mesures législatives, peuvent nous faire franchir une grande partie de la distance qui nous sépare encore de notre but ultime au sein du gouvernement. Cependant, les initiatives gouvernementales ne peuvent être fructueuses que si nous travaillons de pair avec le secteur privé. Nous partageons l'objectif et la responsabilité de veiller à ce que soient mis en application les principes de l'égalité..."

MEXICO: un compte rendu

Du 19 juin au 2 juillet s'est déroulée à Mexico la Conférence internationale des Nations unies pour l'Année Internationale de la Femme. Coline Campbell, député et secrétaire parlementaire de l'honorable Marc Lalonde, ministre chargé de la situation de la femme, agissait comme chef de délégation et Sylva Gelber, directrice du Bureau de la main-d'oeuvre féminine, l'assistait dans ses fonctions.

Les autres membres de la délégation (en tout onze délégués officiels) étaient:

Laurette Robillard, présidente du Conseil du statut de la femme du Québec; Freda Paltiel, conseiller spécial sur le statut de la femme au Ministère de la santé nationale et du bien-être; Ethel McLellan du Bureau de la Promotion de la femme au Ministère du travail de l'Ontario; Gene Errington de l'Office de planification auprès du Cabinet de la Colombie Britannique; Richard Burkart du Ministère des Affaires extérieures; Hylda Bateman, officier de liaison à l'Agence canadienne de développement international; Yvette Rousseau, vice-présidente du Conseil consultatif de la femme; D.R. Whelan, vice-consul à l'Ambassade canadienne au Mexique et Mary McLaughlin, adjointe spéciale auprès de Marc Lalonde.

De plus, grâce à des subventions du Secrétariat d'Etat, des représentantes d'organismes non gouvernementaux ont pu assister à la Tribune, une conférence tenue à Mexico parallèlement à celle des Nations unies.

Selon le compte rendu de la délégation canadienne, dont nous publions ici quelques extraits, 133 pays, 23 agences des Nations unies, 8 mouvements de libération et 113 organismes non gouvernementaux ont participé à la Conférence mondiale. Pour la première fois dans une rencontre des Nations unies les femmes dépassaient en nombre leurs homologues masculins dans une proportion de 5 à 1. M. Pedro Ojeda Paullada, procureur général du Mexique, a présidé la Conférence. Bien qu'un grand nombre de déléguées manifestèrent leur désapprobation sur le choix d'un homme à la présidence, le protocole habituel d'entente aux Nations unies selon lequel le président doit être du pays hôte s'est appliqué comme à l'habitude. Au cours des assises, le Président Luis Echeverria du Mexique, le Premier Ministre Sirimavo Bandaranaike de Sri Lanka et le Premier Ministre Olaf Palme de la Suède ainsi que les femmes de plusieurs chefs d'état prirent la parole.

A la Tribune, aussi sous l'égide des Nations unies, les séances de travail se déroulèrent avec moins de formalisme. Les journalistes, présents en grand nombre à Mexico, ont tenu

une session spéciale organisée par le Centre d'information en économique et affaires sociales du Service d'information au public des Nations unies.

Dans son discours d'ouverture, Helvi Sipila, assistante au Secrétaire générale des N.U. pour les Affaires sociales et humanitaires, a déclaré "que la négation des droits de la femme était à la racine des problèmes de développement et des misères socio-économiques dont l'analphabétisme, la malnutrition, la pauvreté et la croissance non contrôlée de la population. Il faut traduire en acte les principes d'égalité de la femme, universellement reconnus depuis trente ans," a-t-elle affirmé.

A l'issue de la Conférence, les participants se sont entendus sur un plan d'action de dix ans. Dans un premier temps, un appel est lancé auprès des pays membres pour que d'ici 1980 ils mettent en application les 14 points dont les principaux éléments sont: la lutte à l'analphabétisme chez les femmes, des lois concernant l'égalité de chance dans l'emploi et en politique, des services de santé et d'éducation plus adéquats, l'égalité des droits civiques, sociaux et politiques, la reconnaissance de l'apport du travail de la femme au foyer et des travailleuses bénévoles.

Dans une section consacrée aux media d'information, le Plan de la décennie souligne le rôle de ces organismes dans la lutte aux stéréotypes et aux préjugés. A l'heure actuelle, est-il souligné, les media tendent à perpétuer les attitudes traditionnelles en proposant bien souvent des images humiliantes et dégradantes de la femme et négligent de montrer l'évolution des rôles sexuels. On insiste pour que les organismes d'information projettent une image plus dynamique de la femme tenant compte de la diversité des rôles féminins, de leur contribution actuelle et future dans la société.

Selon le rapport de la délégation canadienne, les problèmes du Tiers-Monde ont dominé nettement au cours de cette rencontre. "A cet égard, le Canada a pu annoncer que l'Agence canadienne de développement international serait prête à mettre de l'avant des projets et des programmes visant l'amélioration de la condition féminine dans les pays en voie de développement sous condition que ces projets aient été agréés par les pays concernés.

"Le Canada a donné son appui à deux propositions: l'une visant l'augmentation des effectifs professionnels féminins dans tous les organismes des Nations unies et une autre destinée à mettre fin à toute discrimination et à promouvoir le statut de la femme dans tous les secteurs de l'information. Le Cabinet a pour sa part donné son appui à une proposition prévoyant l'intégration de la femme à l'effort de développement.

En ce qui a trait au Plan d'action mondial, le rapport de la délégation souligne que "dans bien des cas, les questions d'ordre social ... n'ont pas le même caractère d'urgence au Canada, ni la même priorité que les problèmes liés à la malnutrition, à l'industrialisation et à la sécurité de l'Etat, en particulier dans les pays en voie de développement. C'est pourquoi nous nous sommes rendus compte que certains éléments du Plan d'action mondial ne s'appliquent pas tant au Canada qu'à bon nombre d'autres pays, en particulier les pays en voie de développement. Néanmoins, dans son ensemble, ce document est d'une grande valeur pour le Canada; il rejoint en grande partie le travail qui s'effectue actuellement à tous les paliers de gouvernement et au sein de divers organismes en vue d'améliorer le statut de la femme."

En conclusion, le rapport souligne que: "Les représentants professionnels de nombreux pays ont attaché à nombre de questions économiques et politiques à l'ordre du jour de l'Organisation des Nations unies même beaucoup plus d'importance qu'à celle du statut de la femme. Et leur influence s'est aussi manifestée lors des nominations aux postes créés pour les besoins de la Conférence. Exception faite pour la présidence d'un comité, ni la présidence de la Conférence, ni aucun autre poste électif n'ont été confiés à des femmes. Malgré ces lacunes, la délégation canadienne s'est déclarée satisfaite de l'accord général auquel la Conférence était parvenue sur un bon nombre de questions intéressant le thème de la Conférence et qu'on prévoyait très litigieuses."

En outre, les media ont donné des reportages à l'échelle mondiale, sensibilisant ainsi le monde entier aux problèmes de la condition féminine."

Le plan d'action mondial sera disponible sous peu aux Nations unies. Si vous désirez vous en procurer une copie veuillez vous adresser à la Division de la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes au Centre de développement social et des affaires humanitaires, Nations unies, New York, N.Y. 10017.

ETATS-UNIS

Mary Louise Smith, présidente du Comité national républicain, a été nommée par le Président Gerald Ford au Comité national de l'Année Internationale de la Femme. Créé en 1975, ce comité doit faire rapport au Président des E.U. Il compte 35 membres représentant le public et deux membres du Congrès.

PAKISTAN

La maison d'édition "Ferozsons Ltd." présente

une exposition de livres d'auteurs féminins pour l'AIF. Elle est également intéressée dans une collaboration pour la traduction en Urdu et inversement d'ouvrages écrits par des femmes soit en anglais ou en français. Si cette collaboration vous intéresse écrivez à Ferozsons Ltd., 60 Shara-e-Quaid-e-Azam, Lahore, Pakistan.

D'UN BOUT DU PAYS A L'AUTRE

Université de la Colombie Britannique: en novembre se déroulent une série d'activités, conférences, ateliers, clinique de sports, films, théâtre, expositions ayant pour thèmes: la femme et l'économie; les femmes, les hommes et les enfants; la femme en marche; la femme, une nouvelle personne. Des projets s'élaborent pour le printemps. Renseignements: Service d'information de l'Université de la Colombie Britannique, 2075 Place Wesbrook, Vancouver, C.B. V6T 1W5. Tél. 228-3131.

Jacqueline Auriol, qui a fait une brillante carrière en France comme pilote d'essai jusqu'en 1972, a présidé à l'ouverture de la Foire aéronautique internationale du Canada à Toronto le 10 août dernier. Shirley Allen, l'une des 99, une association internationale de femmes pilotes, nous écrit: "tous les pilotes du monde entier manifestent la plus profonde admiration pour Mme Auriol, pour son courage, sa force dans l'adversité, son ambition. Ce fut pour nous, dit-elle, un privilège de pouvoir participer à cette journée."

A Edmunston au Nouveau-Brunswick: les femmes chrétiennes du diocèse d'Edmunston ont organisé les 24-25-26 octobre un mini salon qui a eu un retentissement considérable dans la région. On a pu voir 26 kiosques dont 7 consacrés à l'information, 7 aux arts et à la culture et 12 aux associations féminines. Au programme: de la danse, des films et des concerts.

A l'Université York de Toronto: une série de conférences ayant pour thème "la femme" est organisée par la Faculté des arts en collaboration avec les Collèges affiliés. Les mythes, les aspects biologiques, psychologiques et sociaux, les perspectives théoriques et historiques, la femme d'aujourd'hui - voici quelques-uns des sujets proposés. Tous les mercredis à 19h30 au Collège Bethune, Junior Common Room, jusqu'en avril. Entrée gratuite. Pour vous procurer le dépliant explicatif et la liste des ouvrages à lire téléphonez à l'Université York à Toronto - 667-2348.

Théologie à l'oeuvre. Tel sera le thème d'une rencontre axée principalement sur le rôle des femmes dans l'église au Canada à l'intention des femmes chrétiennes. Date: 28/30 novembre 1975; lieu: Cedar Glen, Bolton, Ontario. Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire à "Conference on Women and the Church", 77 ouest, rue Charles, Toronto, Ontario M5S 1K5 tél.: 416-923-1168.

La Ligue des femmes catholiques du Manitoba: Elles ont tenu leur assemblée annuelle les 4-5 octobre à la Villa Maria de Saint-Norbert. Les participantes ont décidé d'étudier, en priorité au cours de l'année, les régimes matrimoniaux et la législation fédérale touchant les droits humains.

Une Journée AIF à Ville d'Anjou: Le Conseil municipal de Ville d'Anjou au Québec a pris l'initiative d'organiser une journée spéciale de la femme au cours du Festival d'automne de cette municipalité. Des discussions fructueuses ont eu lieu en atelier sur des sujets tels le 3^e âge, la femme, chef de famille, la femme au foyer et la femme dans la vie politique.

Une expérience à suivre dans d'autres municipalités!

Pourquoi pas? Une semaine Pourquoi pas? Au Fort McMurray en Alberta du 29 septembre au 9 octobre, on a mobilisé toutes les énergies du milieu. De multiples activités dont un défilé, un centre d'information, un banquet en l'honneur de la femme de l'année et une série d'émissions radiophoniques ont rallié plus de 15,000 participantes.

EXPOSITIONS PHOTOGRAPHIQUES

Un catalogue comprenant les oeuvres de six femmes photographes: Pamela Harris, Laura Jones, Carol Marino, Lynn Murray, Lori Spring et Robin Williams et une description de quatre expositions de groupe est disponible en anglais seulement. Ecrivez: Lynn Murray, 16 rue Sullivan, Toronto, Ontario. M5T 1B9.

THEATRE

A l'occasion de l'AIF deux Ontariennes ont créé une comédie musicale intitulée Straightjackets. Les stéréotypes sexuels y sont traités sur un ton humoristique, sous forme de danse, de mime et de chanson. Si ce spectacle intéresse votre groupe, écrivez à Nola Hague Willis pour de plus amples renseignements - adresse: London Free Stage, 110 rue Regent, London, Ontario.

PURGEONS LES MANUELS SCOLAIRES DES STÉRÉOTYPES BASÉS SUR LE SEXE

Résolument, des femmes de plusieurs provinces se sont attaquées à l'examen des manuels scolaires. Après l'Alberta, le Québec et l'Ontario, deux études nous parviennent maintenant du Nouveau-Brunswick.

Equal Times. Ce journal des femmes de Frédéricton (dont nous avons parlé ici précédemment) a consacré sa parution du mois d'août à un examen des manuels scolaires au niveau élémentaire. On y trouve des faits fort instructifs - 71.6% des personnages

sont masculins, 28.3% féminins. Lorsqu'il s'agit d'animaux, les héros sont masculins dans la proportion de 3 à 1%. Les hommes sont représentés dans 152 emplois différents alors que les femmes n'occupent que 41 métiers dont celui de femme au foyer, mère, vendeuse, institutrice, secrétaire, fée, sorcière et princesse. 86% des travailleurs professionnels sont des hommes; 13.8% sont des femmes. Ces mêmes manuels ne manquent pas de donner la vedette aux femmes dans les emplois domestiques et de service. Elles y éclipsent les hommes avec 86.67% des rôles contre 15.4%

Les hommes, souligne l'étude publiée par Equal Times, ont des rôles actifs, créateurs; ils construisent, inventent, partent à l'aventure pour sauver les faibles femmes alors que celles-ci sont passives et craintives. Les hommes ne font jamais montre de leurs émotions.

Ce travail a été réalisé par une équipe d'étudiantes affiliée au Women's Action Committee de Frédéricton.

Un rapport complet accompagné d'un diaporama sera disponible sous peu à 136 rue Aberdeen, Frédéricton, Nouveau-Brunswick, tél. 454-6703.

LES FAM: Un groupe d'acadiennes de Moncton, ont entrepris un examen semblable des textes en usage dans les écoles bilangues de Moncton. La femme est décrite dans des activités domestiques: lessive, préparation des repas, décoration, nettoyage alors que le père fume sa pipe, lit les journaux et fait la sieste. Il a été à peu près impossible de retrouver au fil des textes un homme partageant les tâches domestiques ou s'occupant des enfants. Les femmes, elles, ne prennent ni repos ni ne participent à l'activité sportive. La petite fille joue à la maman; les petits garçons jouent à la balle et conduisent des camions. Les enfants semblent appartenir uniquement à la mère.

LES FAM recommandent que tous les stéréotypes soient extirpés au plus tôt des manuels scolaires et demandent aux commissions scolaires et au ministère d'Éducation de refuser l'achat de documents éducatifs à caractère discriminatoire. En outre, l'Association demande que des critères de sélection soient établis qui tiennent compte de la dignité et de la liberté des individus dans les manuels scolaires.

En 1970, souligne le rapport de l'Association, la Commission Royale d'enquête sur le Statut de la femme avait déjà faite une recommandation en ce sens aux provinces et territoires (no. 69 - paragraphe 53).

A LIRE

The Visible Woman. Cette brochure de 24

pages résume l'histoire des droits féminins et donne une liste des ouvrages à lire sur la question. En anglais, 0.25 l'unité à la Fédération of Women Teachers de l'Ontario, 3^e étage, 1260 rue Bay, Toronto, Ontario. M5R 2B8.

This is Our Work. Une brochure de 40 pages à l'intention des classes élémentaires illustrant toute la gamme des carrières possibles. On y trouve une vingtaine de témoignages de femmes dans des emplois non traditionnels illustrés par des photos. Cette brochure a été préparée par un comité d'éducation du Statut de la femme de Terre-Neuve grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat. Ce document est disponible en anglais. \$1.00 l'unité (0.50 pour les enfants et les commandes de groupe). En vente au Newfoundland Status of Women Council, C.P. 6072, St. John's, Nfld. A1C 5X8.

A la même adresse vous pouvez vous procurer une histoire du Conseil du statut de la femme de Terre-Neuve de 1972 à 1975 - 0.50 l'unité.

Le 2^e rapport annuel du Conseil consultatif de la situation de la femme. On y parle du rôle du Conseil, des secteurs en progrès concernant l'égalité des femmes pour l'année écoulée. Copie disponible au Conseil consultatif sur la situation de la femme, C.P. 1541, Station B, Ottawa, Ontario, K1P 5R5.

Le numéro d'été 1975 de la Canadian Business Review contient plusieurs articles sur la main-d'oeuvre féminine. Il est particulièrement intéressant de prendre connaissance des politiques de trois grandes corporations canadiennes: la Banque royale, le Canadien national et Bell Canada, concernant l'égalité de chance des femmes dans ces entreprises. \$2.00 l'unité - adresse: Canadian Business Review, Conference Board, Pièce 1800, 333 River Road, Ottawa, Ontario K1L 8B9.

Le bulletin d'information bimensuel l'Archiviste publié par les Archives publiques du Canada consacrera sa parution de novembre/décembre 1975 à l'AIF. On y traitera de la femme dans l'activité archivistique. D'un intérêt certain pour les documentalistes, chercheurs, historiens et le public en général. Ce numéro sera disponible en français et en anglais aux Archives publiques du Canada, Service d'information, 395, rue Wellington, Ottawa, Ontario, K1A 0N3. tél. 996-1473.

Regard sur nous-mêmes. Cinq portraits de Canadiennes publiés par le Secrétariat de l'AIF. Cet ouvrage compte cinq articles documentaires sur l'univers de la femme au Canada: les travailleuses professionnelles et non professionnelles, les femmes au foyer, les jeunes femmes et les femmes au seuil de pauvreté. Un essai photographique de 61 pages accompagne le texte des cinq auteurs féminins. C'est là un cadeau à offrir pour

Noël. \$7.50 l'unité. Disponible aux points de vente, Information Canada: Halifax (1683 rue Barrington), Montréal (640 ouest, rue Ste-Catherine), Ottawa (171, rue Slater) Toronto (221, rue Yonge, Winnipeg (393, avenue Portage), Vancouver (800, rue Granville), chez votre librairie ou à la poste d'Information Canada, Ottawa K1A 0S9.

Publié par:
Le Secrétariat de l'Année internationale
de la femme
Bureau du Conseil privé
Ottawa K1A 0A3

and political standard that respects the dignity and freedom of everyone -- male and attitudes in teaching materials.

LES FAMS notes that in 1970, the Report of the Royal Commission on the Status of Women recommended that "the provinces and the territories adopt textbooks that portray women, as well as men, in diversified roles and occupations." (Chapter 3, Paragraph 53, Recommendation 69.)

READING

The second Annual Report of the Advisory Council on the Status of Women is now available to interested persons. It outlines the role of the ACSW, and areas which progress in women's equality has been made during the previous year. Copies are available by writing the Advisory Council on the Status of Women, P.O. Box 1541, Station "B", Ottawa, Ontario K1P 5R5.

The Visible Woman is a 24-page booklet offering a brief resume of the history of women's rights, and a short bibliography of suggested reading. It is available in English at 25 cents per copy from the Federation of Women Teachers' Associations of Ontario, Third Floor, 1260 Bay St., Toronto, Ontario M5R 2B8.

This is Our Work is a 40-page booklet for elementary school children designed to offer a wider perspective in the choice of careers. It comprises 20 first-person accounts of their work by women in non-traditional occupations, accompanied by photographs. It was prepared on a Department of Secretary of State grant by the Education Group of the Newfoundland and Status of Women Council. Teachers and librarians can receive directives for using the booklet. Available in English for \$1.00 per copy (50 cents per copy for children and bulk orders over ten copies) from Newfoundland Status of Women Council, P.O. Box 6072, St. John's, Nfld. A1C 5X8.

Also available is a 20-page History of the Newfoundland Status of Women Council, outlining its work and its progress from its inception in 1972 to January 1975. It is priced at 50 cents per copy. Available from the NSWC at P.O. Box 6072, St. John's, Nfld. A1C 5X8.

The Canadian Business Review, published by the Conference Board in Canada, offers several articles on women in the labour force in its Summer 1975 issue. Of particular interest are the articles outlining the policies of three major Canadian corporations -- The Royal Bank, Canadian National, and Bell Canada -- regarding the equal employment opportunity of female employees. Copies are

available in English at \$2.00 per copy from the Conference Board, Suite 1800, 333 River Road, Ottawa, Ontario K1L 8B9.

The November-December 1975 issue of The Archivist, a bimonthly newsletter of the Public Archives of Canada, will be a special IMW edition. The publication will present articles and photos which highlight the female-related holdings of the Archives, and should be of interest to historians, researchers and the general public. Copies are available in English and French from the Public Archives of Canada, Information Services Division, 395 Wellington St., Ottawa, Ontario K1A 0N3, or phone in Ottawa, 996-1473.

To see ourselves: five views on Canadian women is a collection of articles and photos by and about women, published by the IMW Secretariat. The five articles explore the world of the woman in the labour force, at both the top and bottom rungs of the ladder, the disadvantaged woman, the homemaker and the young woman. Accompanying the articles is a 61-page black-and-white photo essay. Available at Information Canada bookstores in Halifax (1683 Barrington Street), Montreal (640 St. Catherine Street West), Ottawa (171 Slater Street), Toronto (221 Yonge Street), Winnipeg (393 Portage Avenue), Vancouver (800 Granville Street), other local bookstores, or by mail from Information Canada, Ottawa K1A 0S9. Price: \$7.50.

Published by:
International Women's Year Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

Committee for a Conference on Women and the Church, 77 Charles St. West, Toronto, Ontario M5S 1K5, or phone 416-923-1168.

La ligue des Femmes catholiques du Manitoba held their annual meeting at Villa Maria de St-Norbert, Oct. 4-5. Yvette Rousseau, the status of women was guest speaker. Workshops were held on education, adult education, the family and politics. A panel of four women from the community were invited to express their views.

A special day devoted to women and IMW will be part of a week of activities organized by the municipal council of Ville d'Anjou, Quebec on October 22. There will be three workshops dealing with aging, the family and poverty, as well as films and discussions.

A Why Not? Week was held in Fort McMurray, Alberta on Sept. 29 - Oct. 4, in which almost the entire community of 15,000 took part. Activities included a parade, a drop-in centre containing information on all aspects of women's issues, a banquet to honour the woman of the year, as well as a series of open-line radio shows.

PHOTO EXHIBITS

A Catalogue of Photo Exhibits 1975 has been prepared outlining the exhibits available by six women photographers -- Pamela Harris, Laura Jones, Carol Martin, Lynn Murray, Lori Spring and Robyn Williams, as well as descriptions of four group exhibits. Available for rental, they range from small ten-photo shows to full-scale 275-photo collections. Copies of the catalogue are available in English from Lynn Murray, 16 Sullivan Street, Toronto, Ontario. M5T 1B9.

THEATRE

In honour of IMW, two London, Ontario, women created a musical called Straightjackets, a humorous revue of sex stereotyping of both women and men in song, dance and mime. It has been touring Canada to fine reviews. If you are interested in seeing a performance in your community, write: Nola Hague Willis, London Free Stage, 110 Regent Street, London, Ontario.

SEX STEREO-TYPING IN TEXTBOOKS

Word has come our way of two studies, both from the province of New Brunswick, dealing with an examination of sex stereotyping in school textbooks. These follow closely on the heels of other studies done in Alberta and Ontario which were discussed in the August Newsletter.

LES FAM recommends that: 1) all material which stereotypes be removed from texts as soon as possible, and that school boards and provincial departments of education refuse to purchase materials which continue to stereotype male and female roles; and 2) that a serious study by a council of provincial ministers of education be made with the purpose of adopting a philosophical

LES FAM (Liberty, Equality, Sisterhood, office, 136 Aberdeen Street, Fredericton, N.B., or phone in Fredericton 454-6703. This study was conducted as part of a Student Community Services Program affiliated with the Women's Action Coalition of Fredericton. A complete report as well as a slide-tape show will be available shortly. Those interested should contact the IMW office, 136 Aberdeen Street, Fredericton, N.B., or phone in Fredericton 454-6703.

LES FAM (Liberty, Equality, Sisterhood, office, 136 Aberdeen Street, Fredericton, N.B., or phone in Fredericton 454-6703. This study was conducted as part of a Student Community Services Program affiliated with the Women's Action Coalition of Fredericton. A complete report as well as a slide-tape show will be available shortly. Those interested should contact the IMW office, 136 Aberdeen Street, Fredericton, N.B., or phone in Fredericton 454-6703.

The paper also reports that male characters have exciting adventures, rescue helpless females, are very creative, solve problems, and invent and build things, while the females do very little but show their fear. Males, it says, rarely show their emotions in the texts.

This study was conducted as part of a Student Community Services Program affiliated with the Women's Action Coalition of Fredericton. A complete report as well as a slide-tape show will be available shortly. Those interested should contact the IMW office, 136 Aberdeen Street, Fredericton, N.B., or phone in Fredericton 454-6703.

allocation and state security particularly in the developing countries. For this reason, it is appreciated that some elements of the World Plan of Action are not as applicable to Canada as to many other countries, particularly developing countries. Nevertheless, the document as a whole has great value for Canada, and much of it is very relevant to the work being carried out by all levels of government and by many organizations to improve the position of women."

The report concludes: "Many of the current economic and political issues which are before the United Nations itself were treated by the "professional" representatives of many countries as matters of higher priority than that of the status of women. The influence of these "professionals" was reflected in the offices established for the Conference. Neither the President of the Conference, nor any other elected office, with the exception of the chairman of one committee, was held by women. In spite of these obstacles, the Canadian delegation was impressed with the ability of the Conference to reach consensus as to a number of matters which were highly relevant to the subject matter of the Conference and which it was expected might have been highly contentious. In addition, the press provided world-wide coverage which brought the issue of the status of women before a world-wide audience."

Copies of the World Plan of Action will be available shortly from the United Nations. Those interested in receiving a copy should write to the Branch for the Promotion of Equality of Men and Women, Center for Social Development and Humanitarian Affairs, United Nations, New York, N.Y. 10017.

UNITED STATES: Mary Louise Smith, president of the Republican National Committee was appointed by United States President, Gerald Ford, to the National Commission on Observance of International Women's Year. The Commission was established in January 1975 to promote IWY, and report to the President. It consists of not more than 35 members from among the public and two members of each House of Congress.

PAKISTAN: The publishing firm, Perozsons Ltd., is celebrating IWY with an exhibition of books by women authors. In addition, the company is interested in collaborating on the translation of books by women, either English or French works translated into Urdu, or vice versa. Interested persons can obtain more information by writing Perozsons Ltd., 60 Shara-e-Quaid-e-Azam, Lahore, Pakistan.

ACROSS THE COUNTRY

IWY at UBC: a series of events -- lectures, workshops, panel discussions, sports clinics, films, theatre, exhibits -- is the University of British Columbia's celebration of IWY. The events will be based on four themes: Women and the economy; Women, children and men; Women in motion; Woman, the new person. Events run through November, and spring projects are being planned. For information, write UBC Information Services, 2075 Westbrook Place, Vancouver, B.C. V6T 1W5, or phone 228-3131.

The Canadian International Air Show held at the Exhibition Park in Toronto was officially opened on August 30 by Jacqueline Auriol of Paris, a woman with an illustrious flying career who was a test pilot until 1972. Shirley Allen, of the Ninety-Nines, the international women pilots organization, writes us that "every woman pilot in the world holds some Auriol in very high regard, her ambition, personal triumph over adversity, great courage and strength.... We were privileged that she journeyed to Canada to participate..."

In Edmonton, N.B., Les Femmes Chrétiennes du diocèse d'Edmonton are honouring IWY with the presentation of a Mini-Salon whose theme is Women Together (Femmes présente aux autres). It will take place Oct. 24-26 at Collège Saint-Louis Mallot in the gymnasium. The three-pronged aims of the salon will be featured in 26 kiosks: 7 on information, 7 on arts and culture, and 12 on women's groups. Dance, music, films will also be part of the weekend. Open to the public -- men are welcome. For more information, write Annette Desjardins, Comité du Salon, 200 Blvd. Hébert, Apt. 10, Edmonton, N.B. E3V 3C1.

Woman: An introduction is the theme of a series of public lectures in honour of IWY being sponsored by the Faculty of Arts and the Colleges of York University in Toronto. The lectures trace myth, theory and historical perspectives of woman; biological, psychological and sociological aspects, as well as women in Canada today. Lectures through April, every Wednesday at 7:30 p.m. at Bethune College, Junior Common Room. Admission is free. A brochure detailing the lectures and containing a selected reading list is available by phoning York University in Toronto at 667-2348.

Theology in Action, a conference for Christian women who are interested in the issues related to women's role in the church in Canada is being held at Cedar Glen, Bolton, Ontario, November 28-30, 1975. Program includes speakers, resource persons, and materials. For more information, write the Ontario

Laurette Robillard, President, Quebec Council on the Status of Women; Freda Paltel, Special Advisor, Status of Women, Department of National Health and Welfare; Ethel McLehlan, Executive Co-ordinator, Women's Programs, Ontario Ministry of Labour; Gene Eyrington, Office of Planning Advisor to Cabinet, Government of British Columbia; Richard Burkart, Department of External Affairs; Hylda Bateman, Liaison Officer, Canadian International Development Agency; Yvette Rousseau, Vice-chairperson, Advisory Council on the Status of Women; D.R. Whelan, Vice-Consul, Canadian Embassy in Mexico; Mary McLaughlin, Special Assistant to the Minister Responsible for the Status of Women, comprised the rest of the delegation.

In addition, some representatives of Canadian non-government organizations received funding from the Department of Secretary of State to attend the Tribune, a parallel conference simultaneous with the World Conference.

In attendance at the World Conference were representatives of 133 countries, 23 United Nations agencies, 8 liberation movements, and 113 non-government organizations. Women delegates outnumbered men by about five to one. Pedro Ojeda Paulada, Attorney-General of Mexico was president of the conference. U.N. protocol requires that the president be chosen from the host country; since Mexico's delegation was headed by Senor Ojeda, he presided over the conference, despite many protests by by numerous delegates that a conference concerning women should be headed by a woman.

The Conference was addressed by President Luis Echeverria of Mexico, Prime Minister Sirimavo Bandaranaike of Sri Lanka and Prime Minister Olof Palme of Sweden as well as a number of "first ladies" -- wives of presidents or prime ministers. Simultaneous with the Conference were a U.N.-sanctioned Tribune, a more informal international gathering organized by a committee appointed by the Conference of Non-Governmental Organizations, and a Journalists Encounters, organized by the Center for Economic and Social Information of the U.N. Office of Public Information.

Helvi Sipila, U.N. Assistant Secretary-General for Social and Humanitarian Affairs addressed the opening session with hard-hitting remarks. She said it was "high time to acknowledge that the denial of women's rights and opportunities is at the very root of our development problems and socio-economic ills -- including illiteracy, malnutrition, mass poverty and unchecked rates of population growth." What is needed, she said, is to "translate into action the principles already agreed upon"

over the last 30 years concerning the equality of women.

A Ten-Year World Plan of Action was the major outcome of the Conference. Its minimum target is a 14-point objective which governments are urged to implement in the first five years to 1980. These include: marked decrease of illiteracy among women; extension of vocational, agricultural and other forms of primary education to women; increased employment opportunities for women; enactment of equal opportunity (political, labour force) legislation; increased health-education services; parity of civil, social and political rights; and recognition of the value of women's work in the home and in non-remunerated voluntary activities.

The plan, in a section dealing with the mass media pointed out that the media "could exercise a significant influence in helping to remove prejudices and stereotypes." At present it stated that "the media tend to reinforce traditional attitudes, often portraying an image of women that is degrading and humiliating, and fail to reflect the changing roles of the sexes." The plan urged that those in control of the media project "a more dynamic image of women and to take into account the diversity of women's roles and their actual and potential contribution to society."

The Canadian delegation reports that the conference focused primarily on the problems of the third-world countries whose economies differ greatly from our own. They reported: "In this respect, Canada was able to announce that the Canadian International Development Agency had now established status of women as a priority area in its development strategy and that subject to the agreement of the host country Canada would view favourably projects and programs designed to improve the condition of women in the developing countries."

"Canada was able to take the initiative in co-sponsoring a resolution designed to increase the percentage of professional women in all United Nations organizations. Canada also co-sponsored a resolution to eliminate discrimination against women and to enhance the status of women in the communications media field. A resolution concerning measures for the integration of women in development was also co-sponsored by Cabinet."

With respect to the World Plan of Action, the delegation reported that "in many instances social questions ... do not have the same pressing urgency and priority accorded problems of malnutrition, industrial

The session on how some organizations are beginning to maximize their womanpower was moderated by Dr. Reva Gerstein, Toronto psychologist, educator and administrator. Catherine MacIver, who headed the Task Force on the Status of Women in the CBC, offered advice on how to conduct such an investigative project. Bevin Heath, placement officer with MacMillan Bloedel Ltd. in Vancouver, described how that corporation combined a career development program with the goal of integrating women in all aspects of the company. Dr. Douglas W. Bray (the only male speaker, it should be noted), director of management selection and development research with the U.S. firm of ATRT, outlined how assessment centers can be used to evaluate top management potential, without calling for a great deal of outside staff. In the sixteen-year period that ATRT has been using assessment centers, he noted, over 132,000 employees have been assessed, 54% of whom were women. The success rate was 34% for men, 30% for women.

Mature women returning to work were discussed by Wendy Pangrass, Recruiter and Training Coordinator with Manpower Temporary Services, Inc. in Calgary. Shirley Carr, Executive Vice-president of the Canadian Labour Congress, pointed out what unions have to do. Barbara Boyle Sullivan, president of Boyle/Kirkman Associates, Inc., management consultants who did the status of women study for Canadian National Railways, discussed experiences in the United States where equal opportunity legislation has been in effect for over ten years, and where it is strongly and effectively enforced. She warned Canadian executives not to wait for legislation because "it's coming."

The fourth session showed videotaped "fake" advertisements which portrayed the usual stereotypes of men and women: for instance, one portrayed the dumb housewife unable to read the ingredients on the dog food can, whose big, strong husband has to tell her to feed the dog Chunke Dunkie Dog Food. The participants were provided with checklists to measure their reactions, and awareness of the stereotypes. After which, a discussion moderated by Dr. Lorna Marsden, Assistant Professor of Sociology at the University of Toronto, followed. Panel members were Dr. Alice Courtney, Associate Professor of Marketing at York University; Dr. Therese Selwyn, Vice-president of Operations, Old Montreal Communications Group Inc.; and Raymond LeFort, a homemaker from Dieppe, N.B.

During the keynote address, Mr. Lalonde told the participants, "Now that International Women's Year is drawing to a close it is essential that we renew this commitment. 1975 must not become the 'token' year in which women's rights and women's equality are subjects of a major debate -- a debate that might fade into obscurity at year's end."

MEXICO -- SPECIAL REPORT

INTERNATIONAL

The Minister concluded his remarks by pointing out that "There must be an effort made not only by the federal government, but by all levels of government, by private employers, educational institutions, unions, managers and the media -- a concerted and co-operative effort -- to ensure that progress towards equality is accelerated."

Women employees.

"As well, the Department of Manpower and Immigration is instructing its officers in their contacts with private sector employers to inform them of government programs and activities aimed at removing barriers to equal employment opportunities for women. The Women's Bureau of the Department of Labour will extend its program to provide a consultative service to those private industries and crown corporations who seek advice on action programs to improve the position of women employees."

responsibly in the provision of equal employment opportunities and wages for their women employees.

The government is determined that companies with which it does business should act responsibly in the provision of equal employment opportunities and wages for their women employees. They are undertaking a Treasury Board and other interested departments and agencies. They are encouraging companies entering into contracts with the government to take positive action to improve the position of their women employees.

"One federal initiative which may be of great interest to you," the Minister told his audience of senior executives at the conference, "involves the federal departments of Labour, Supply and Services, Public Works, Treasury Board and other interested departments and agencies. They are undertaking a feasibility study on means to encourage companies entering into contracts with the government to take positive action to improve the position of their women employees."

and beyond will appear in the December Newsletter.)

The Minister reviewed government progress and programs during IMY, outlined areas where improvement continues to be necessary, what the government's future plans are. (A full report of government initiatives for 1976 and beyond will appear in the December Newsletter.)

Rather, this year is the focal point for broader changes -- changes that will make equality a reality."

Mexico City was the site of the United Nations World Conference on International Women's Year, held June 19 - July 2, 1975. An eleven-member delegation represented Canada, and excerpts of their report follow below. The delegation was headed by Coline Campbell, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister Responsible for the Status of Women. Deputy head was Sylvia Gelber, Director of the Women's Bureau, Canada Department of Labour.



VOL. 2, No. 8, Oct.-Nov. 1975

ACTION '75+

The principle of equality must become a reality, the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women told more than 300 senior executives from the world of business, industry, labour, the media and education who gathered in Ottawa on October 15 at the request of the Prime Minister to attend Action '75+.

At the one-day conference, they were offered a challenge by Marc Lalonde to take immediate action in setting up active programs to remedy discrimination against women in the labour force. In their capacity as the nation's major employers, they heard experts in various fields illustrate the current situation and suggest alternatives. They were also urged to change media and advertising content which depicted stereotyped images of both men and women.

About 100 women also attended the conference. Because of their positions and/or experience in improving women's status, they provided evidence of the positive benefits of equal employment practices.

The conference was organized around four topics: An analysis of society's attitudes toward women; how some women have broken out of the stereotype; how some organizations are beginning to maximize their womanpower; and image making -- some examples -- some positive suggestions. Prime Minister Pierre Elliott Trudeau opened the day's proceedings and the Honourable Marc Lalonde, Minister Responsible for the Status of Women gave the keynote luncheon address delineating the government's position -- past, present and future. As well, Mr. Lalonde concluded the sessions by presiding over a question and answer period.

The participants were treated to an analysis of prevailing attitudes toward women from a psychological, physiological and sociological point of view in a seminar moderated by Dr. Pauline Jewett, President of Simon Fraser University in Burnaby, B.C. Speaker Dr. Barbara Landau, Director of the Adolescent Unit of the Queen Street Mental Health Centre in Toronto, pointed out the role models of successful women are few, and that most women

undergo an internal struggle because success is popularly associated with aggressivity which is in turn associated with masculinity. Dr. Landau pointed out that where women are successful, their male peers often have difficulty accepting them as equals, and tend to revert to social-situation conversation as opposed to professional matters. The question ultimately goes back to the need for socializing children to believe that status is not conferred by sex, she concluded.

Regarding the physiological aspect, Dr. Olga Favreau, Assistant Professor of Psychology at the University of Montreal, briefly reviewed the enormous body of research into whether there are innate skill differences between men and women, and concluded with a resounding No. Sociologically, Dr. Meredith Kimball, Assistant Professor of Psychology at the University of British Columbia, pointed to studies which showed that attitudes are very subtle and that there are no significant differences in the way men and women react because we were all raised with the same stereotypes.

Raynell Andreychuk, a partner in the law firm of Gardner & Andreychuk of Moose Jaw, Saskatchewan, moderated the session on how some women have broken out of the stereotype. Dr. Elsie Gregory MacGill, a consulting engineer who was the first woman to get her M.S.E. in aeronautical engineering, and a commissioner of the Royal Commission on the Status of Women, described her experiences and offered suggestions on integrating more women in the field.

Margaret Lake, president of the firm of John Penny & Sons Ltd. in Kamoa, Nfld., discussed her experiences running a fish trawling and processing business. Cherry Ferguson, associate counsel with Rothmans of Pall Mall Canada Ltd., Lise Latremouille, a University of Ottawa student, and Irene Schoenfeld, a high-school student at Dakota Collegiate in Winnipeg, all told of their plans, ambitions, and expectations of the labour force from the point of view of young women either fairly new to the working world or preparing to join it. All three have or are preparing themselves well for a career and expect to have the opportunity to carry it out.

